

Euroopan unionin virallinen lehti

L 366



Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

64. vuosikerta

15. lokakuuta 2021

Sisältö

II Muut kuin lainsäätämisyksikössä hyväksyttävät säädökset

KANSAINVÄLISET SOPIMUKSET

- ★ Ilmoitus Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Tunisian tasavallan välisestä assosioinnista tehtyyn Euro-Välimeri-sopimukseen Kroatian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi liitetyn pöytäkirjan voimaantulosta 1

ASETUKSET

- ★ Komission asetus (EU) 2021/1810, annettu 14 päivänä lokakuuta 2021, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 396/2005 liitteen II muuttamisesta siltä osin kuin on kyse syprodiiniin jäämien enimmäismääristä pensasmustikoissa, karpaloissa, herukoissa ja karviaisissa ⁽¹⁾ 2
- ★ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2021/1811, annettu 14 päivänä lokakuuta 2021, väliaikaisen polkumyöntitullin käyttöönotosta Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan kalsiumpiin tuonnissa 17
- ★ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2021/1812, annettu 14 päivänä lokakuuta 2021, väliaikaisen polkumyöntitullin käyttöönotosta Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien tiettyjen grafiittielektrodijärjestelmien tuonnissa 62

PÄÄTÖKSET

- ★ Komission täytäntöönpanopäätös (EU) 2021/1813, annettu 14 päivänä lokakuuta 2021, täytäntöönpanopäätöksen (EU) 2019/436 muuttamisesta siltä osin kuin on kyse Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2006/42/EY tueksi laadituista lentokoneiden maahuolintakalustoa, nostureita, kaivoskoneita ja muita koneita koskevista yhdenmukaistetuista standardeista sekä komission täytäntöönpanopäätöksen (EU) 2015/27 kumoamisesta ⁽¹⁾ 109

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti.

II

(Muut kuin lainsäätämismääräyksessä hyväksyttävät säädökset)

KANSAINVÄLISET SOPIMUKSET

**Ilmoitus Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Tunisian tasavallan välisestä
assosioinnista tehtyyn Euro–Välimeri-sopimukseen Kroatian tasavallan Euroopan unioniin
liittymisen huomioon ottamiseksi liitetyn pöytäkirjan voimaantulosta**

Asiakohdassa mainittu Euroopan unionin ja Tunisian tasavallan välinen pöytäkirja, joka allekirjoitettiin Brysselissä 27. heinäkuuta 2020, tuli voimaan 1. elokuuta 2021.

ASETUKSET

KOMISSIO ASETUS (EU) 2021/1810,

annettu 14 päivänä lokakuuta 2021,

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 396/2005 liitteen II muuttamisesta siltä osin kuin on kyse syprodiiniin jäämien enimmäismääristä pensasmustikoissa, karpaloissa, herukoissa ja karviaisissa

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon torjunta-ainejäämien enimmäismääristä kasvi- ja eläinperäisissä elintarvikkeissa ja rehuissa tai niiden pinnalla sekä neuvoston direktiivin 91/414/ETY muuttamisesta 23 päivänä helmikuuta 2005 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 396/2005 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 14 artiklan 1 kohdan a alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Syprodiiniin jäämien enimmäismäärät vahvistettiin asetuksen (EY) N:o 396/2005 liitteessä II.
- (2) Syprodiini-tehoainetta sisältävän kasvinsuojeluaineen käyttöä pensasmustikoihin, karpaloihin, herukoihin ja karviaisiin koskevan hyväksymismenettelyn yhteydessä tehtiin asetuksen (EY) N:o 396/2005 6 artiklan 1 kohdan mukainen hakemus voimassa olevien jäämien enimmäismäärien muuttamiseksi.
- (3) Asetuksen (EY) N:o 396/2005 8 artiklan mukaisesti asianomainen jäsenvaltio arvioi hakemuksen, ja arviointiraportti toimitettiin komissiolle.
- (4) Euroopan elintarviketurvallisuusviranomainen, jäljempänä 'elintarviketurvallisuusviranomainen', arvioi hakemuksen ja arviointiraportin ja tarkasteli etenkin kuluttajille ja tarpeen mukaan eläimille aiheutuvia riskejä ja antoi perustellun lausunnon ehdotetuista jäämien enimmäismääristä ⁽²⁾. Se toimitti lausunnon hakijalle, komissiolle ja jäsenvaltioille sekä julkisti sen.
- (5) Elintarviketurvallisuusviranomainen totesi, että kaikki toimitettavia tietoja koskevat vaatimukset täyttyivät ja että hakijan pyytämä muutos jäämien enimmäismääriin oli kuluttajien turvallisuuden kannalta hyväksyttävä 27 erityiselle kuluttajaryhmälle Euroopassa tehdyn kuluttajien altistumisen arvioinnin perusteella. Elintarviketurvallisuusviranomainen otti huomioon aineen toksikologisia ominaisuuksia koskevat uusimmat tiedot. Kaikkien kyseistä ainetta mahdollisesti sisältävien elintarvikkeiden kulutuksesta johtuva elinikäinen altistuminen aineelle osoitti, ettei hyväksyttävä päiväsaanti ole vaarassa ylittyä. Lisäksi elintarviketurvallisuusviranomainen totesi, ettei akuutin altistumisen viiteannosta ole tarpeen vahvistaa, koska tehoaineen välitön toksisuusprofiili on alhainen.
- (6) Elintarviketurvallisuusviranomaisen perustellun lausunnon pohjalta ja tarkasteltavana olevan asian kannalta merkitykselliset tekijät huomioon ottaen ehdotettu muutos jäämien enimmäismääriin on asetuksen (EY) N:o 396/2005 14 artiklan 2 kohdan vaatimusten mukainen.
- (7) Sen vuoksi asetusta (EY) N:o 396/2005 olisi muutettava.
- (8) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän kasvi-, eläin-, elintarvike- ja rehukomitean lausunnon mukaiset,

⁽¹⁾ EUVL L 70, 16.3.2005, s. 1.

⁽²⁾ Elintarviketurvallisuusviranomaisen tieteelliset raportit ovat saatavilla verkossa: <http://www.efsa.europa.eu>: Reasoned opinion on the modification of the existing maximum residue levels for cyprodinil in blueberries, cranberries, currants and gooseberries. EFSA Journal 2021, 19(3):6499.

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 396/2005 liite II tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 14 päivänä lokakuuta 2021.

Komission puolesta
Puheenjohtaja
Ursula VON DER LEYEN

LIITE

Korvataan asetuksen (EY) N:o 396/2005 liitteessä II oleva syprodiiniiliä koskeva sarake seuraavasti:

”Torjunta-ainejäämät ja jäämien enimmäismäärät (mg/kg)

Koodi-numero	Ryhmät ja esimerkkejä yksittäisistä tuotteista, joihin jäämien enimmäismääriä sovelletaan ^(a)	Syprodiiniili (R) (F)
(1)	(2)	(3)
0100000	TUOREET TAI JÄÄDYTETTY HEDELMÄT; PÄHKINÄT	
0110000	Sitrushedelmät	0,02 (*)
0110010	Greipit	
0110020	Appelsiinit	
0110030	Sitruunat	
0110040	Limetit	
0110050	Mandariinit	
0110990	Muut (2)	
0120000	Pähkinät	
0120010	Mantelit	0,02 (*) (+)
0120020	Parapähkinät	0,04
0120030	Cashewpähkinät	0,04
0120040	Kastanjat	0,04
0120050	Kookospähkinät	0,04
0120060	Hasselpähkinät	0,04
0120070	Makadamat	0,04
0120080	Pekaanipähkinät	0,04
0120090	Pinjansiemenet	0,04
0120100	Pistaasipähkinät	0,02 (*)
0120110	Jalopähkinät	0,04
0120990	Muut (2)	0,04
0130000	Siemenhedelmät	2
0130010	Omenat	
0130020	Päärynät	
0130030	Kvittenit	
0130040	Mispelit	
0130050	Japaninmispelit/lokvatit/nisperot	
0130990	Muut (2)	

0140000	Kivihedelmät	2
0140010	Aprikoosit	
0140020	Kirsikat	
0140030	Persikat	
0140040	Luumut	
0140990	Muut (2)	
0150000	Marjat ja pienet hedelmät	
0151000	a) Viinirypäleet	3
0151010	Viinirypäleet (syötäväksi tarkoitettut)	
0151020	Viinirypäleet (viinin valmistukseen tarkoitettut)	
0152000	b) Mansikat	5
0153000	c) Vadelmat ja vatukat	
0153010	Karhunvatukat	3
0153020	Sinivatukat	0,02 (*)
0153030	Vadelmat (punaiset ja keltaiset)	3
0153990	Muut (2)	0,02 (*)
0154000	d) Muut marjat ja pienet hedelmät	
0154010	Pensasmustikat	8
0154020	Karpalot	8
0154030	Herukat (puna-, musta- ja valkoherukat)	8
0154040	Karviaiset (vihreät, punaiset ja keltaiset)	8
0154050	Ruusunmarjat	3
0154060	Mulperinmarjat (valkoiset ja mustat)	3
0154070	Etelänorapihlajan hedelmät	3
0154080	Mustaseljan marjat	3
0154990	Muut (2)	3
0160000	Sekalaiset hedelmät	
0161000	a) Syötäväkuoriset	
0161010	Taatelit	0,02 (*)
0161020	Viikunat	0,02 (*)
0161030	Syötäväksi tarkoitettut oliivit	0,02 (*)
0161040	Kumkvatit	0,02 (*)
0161050	Karambolat	0,02 (*)
0161060	Kakit/persimonit/sharonit	2
0161070	Jambolaanit/jaavanluumut	0,02 (*)
0161990	Muut (2)	0,02 (*)

0162000	b) Paksukuoriset, pienet	0,02 (*)
0162010	Kiivit (vihreät, punaiset, keltaiset)	
0162020	Litsit	
0162030	Passiot/maracujat	
0162040	Kaktusviikunat	
0162050	Tähtiomenat	
0162060	Amerikanpersimonit	
0162990	Muut (2)	
0163000	c) Paksukuoriset, suuret	
0163010	Avokadot	1
0163020	Banaanit	0,02 (*)
0163030	Mangot	0,02 (*)
0163040	Papajjat	0,02 (*)
0163050	Granaattiomenat	5
0163060	Suomuannoonat (kirimoijat)	0,02 (*)
0163070	Guavat	1,5
0163080	Ananakset	0,02 (*)
0163090	Leipäpuun hedelmät	0,02 (*)
0163100	Duriot	0,02 (*)
0163110	Oka-annoonat (guanabanat)	0,02 (*)
0163990	Muut (2)	0,02 (*)
0200000	TUOREET TAI JÄÄDYTETYT VIHANNEKSET	
0210000	Juurekset ja juurimukulat	
0211000	a) Perunat	0,02 (*)
0212000	b) Trooppiset juurekset ja juurimukulat	0,02 (*)
0212010	Kassavan/maniokin juuret	
0212020	Bataatit	
0212030	Jamssit	
0212040	Nuolijuuret/arrowjuuret	
0212990	Muut (2)	
0213000	c) Muut juurekset ja juurimukulat paitsi sokerijuurikkaat	
0213010	Punajuuret	1,5
0213020	Porkkanat	1,5
0213030	Mukulasellerit/juurisellerit	0,3
0213040	Piparjuuret	1,5
0213050	Maa-artisokat	0,02 (*)
0213060	Palsternakat	1,5
0213070	Juuripersiljat	1,5

0213080	Retiisit ja retikat	0,3
0213090	Kaurajuuret	1,5
0213100	Lantut	0,02 (*)
0213110	Nauriit	0,02 (*)
0213990	Muut (2)	0,02 (*)
0220000	Sipulikasvit	
0220010	Valkosipulit	0,07
0220020	Sipulit	0,3
0220030	Salottisipulit	0,07
0220040	Varhaissipulit/vihersipulit ja pillisipulit	0,8
0220990	Muut (2)	0,02 (*)
0230000	Hedelmävihannekset	
0231000	a) <i>Solanaceae</i>- ja <i>Malvaceae</i>-heimo	
0231010	Tomaatit	1,5
0231020	Paprikat	1,5
0231030	Munakoisot	1,5
0231040	Okrat	0,02 (*)
0231990	Muut (2)	0,02 (*)
0232000	b) Syötäväkuoriset, <i>Cucurbitaceae</i>-heimo	0,5
0232010	Kurkut	
0232020	Coctailkurkut (cornichon)	
0232030	Kesäkurpitsat	
0232990	Muut (2)	
0233000	c) Paksukuoriset, <i>Cucurbitaceae</i>-heimo	0,6
0233010	Melonit	
0233020	Kurpitsat	
0233030	Vesimelonit	
0233990	Muut (2)	
0234000	d) Sokerimaissit	0,02 (*)
0239000	e) Muut hedelmävihannekset	0,02 (*)
0240000	Kaalikasvit (lukuun ottamatta juuria ja versoja)	
0241000	a) Kukinnon muodostavat kaalit	2
0241010	Brokkoli/parsakaali	
0241020	Kukkakaali	
0241990	Muut (2)	
0242000	b) Kerivät kaalit	
0242010	Ruusukaali/brysselinkaali	0,02 (*)

0242020	Keräkaalit eli kupukaalit	0,7
0242990	Muut (2)	0,02 (*)
0243000	c) Lehtikaalit	0,02 (*)
0243010	Kiinankaali/salaattikiinankaali/pe-tsai	
0243020	Lehtikaali	
0243990	Muut (2)	
0244000	d) Kyssäkaalit	0,02 (*)
0250000	Lehtivihannekset, yrtit ja syötävät kukat	
0251000	a) Salaatit ja salaattikasvit	15
0251010	Vuonankaali	
0251020	Lehtisalaatti	
0251030	Leveälehtiset siloendiivit	
0251040	Krassit, idut ja versot	
0251050	Krassikanankaali	
0251060	Sinappikaali/rucola	
0251070	Lehtisinappi	
0251080	Versot (myös kaalilajien)	
0251990	Muut (2)	
0252000	b) Pinaatit ja vastaavanlaiset lehdet	15
0252010	Pinaatti	
0252020	Vihannesportulakka	
0252030	Juurikas/ruotimangoldi	
0252990	Muut (2)	
0253000	c) Viininlehdet ja vastaavien lajien lehdet	0,02 (*)
0254000	d) Vesikrassi	0,02 (*)
0255000	e) Salaattisikuri	0,06
0256000	f) Yrtit ja syötävät kukat	40
0256010	Kirveli	
0256020	Ruohosipuli	
0256030	Yrttiselleri	
0256040	Persilja	
0256050	Salvia	
0256060	Rosmariini	
0256070	Timjami	
0256080	Basilika ja syötävät kukat	
0256090	Laakerinlehdet	
0256100	Rakuuna	
0256990	Muut (2)	

0260000	Palkovihannekset	
0260010	Tarhapavut (silpimättömät)	2
0260020	Tarhapavut (silvityt)	0,08
0260030	Herneet (silpimättömät)	2
0260040	Herneet (silvityt)	0,08
0260050	Linssit	0,2
0260990	Muut (2)	0,02 (*)
0270000	Varsivihannekset	
0270010	Parsa	0,02 (*)
0270020	Kardoni eli ruotiartisokka	0,02 (*)
0270030	Varsiselleri/lehtiselleri	30
0270040	Salaattifenkoli	4
0270050	Latva-artisokka	4
0270060	Purjo	0,02 (*)
0270070	Raparperi	2
0270080	Bambunversot	0,02 (*)
0270090	Palmunsydämet	0,02 (*)
0270990	Muut (2)	0,02 (*)
0280000	Sienet, sammalet ja jäkälät	0,02 (*)
0280010	Viljellyt sienet	
0280020	Luonnonvaraiset sienet	
0280990	Sammalet ja jäkälät	
0290000	Levät ja prokaryootit	0,02 (*)
0300000	KUIVATUT PALKOKASVIT	
0300010	Tarhapavut	0,2
0300020	Linssit	0,02 (*)
0300030	Herneet	0,1
0300040	Lupiinit/lupiinin pavut	0,1
0300990	Muut (2)	0,02 (*)
0400000	ÖLJYSIEMENET JA ÖLJYSIEMENKASVIT	
0401000	Öljysiemenet	
0401010	Pellavansiemenet	0,02 (*)
0401020	Maapähkinät	0,02 (*)
0401030	Unikonsiemenet	0,02 (*)
0401040	Seesaminsiemenet	0,02 (*)
0401050	Auringonkukansiemenet	0,02 (*)
0401060	Rapsinsiemenet	0,02
0401070	Soijapavut	0,02 (*)

0401080	Sinapinsiemenet	0,02 (*)
0401090	Puuvillansiemenet	0,02 (*)
0401100	Kurpitsansiemenet	0,02 (*)
0401110	Värisaflorinsiemenet	0,02 (*)
0401120	Kurkkuyrtinsiemenet	0,02 (*)
0401130	Ruistankionsiemenet	0,02 (*)
0401140	Hampunsiemenet	0,02 (*)
0401150	Risiininsiemenet	0,02 (*)
0401990	Muut (2)	0,02 (*)
0402000	Öljysiemenkasvit	0,02 (*)
0402010	Öljyliivit	
0402020	Öljypalmun siemenet	
0402030	Öljypalmun hedelmät	
0402040	Kapokki	
0402990	Muut (2)	
0500000	VILJAT	
0500010	Ohra	4
0500020	Tattari ja muut vaeviljat	0,02 (*)
0500030	Maissi	0,02 (*)
0500040	Viljahirssi	0,02 (*)
0500050	Kaura	4
0500060	Riisi	0,02 (*)
0500070	Ruis	0,5
0500080	Kirjodurra	0,02 (*)
0500090	Vehnä	0,5
0500990	Muut (2)	0,02 (*)
0600000	TEET, KAHVI, YRTTIUUTEJUOMAT, KAAKAO JA JOHANNEKSENLEIPÄ	
0610000	Teet	0,1 (*)
0620000	Kahvipavut	0,1 (*)
0630000	Yrttiteet	
0631000	a) kukista	0,1 (*)
0631010	Kamomilla	
0631020	Hibiskus	
0631030	Ruusu	
0631040	Jasmiini	
0631050	Lehmus	
0631990	Muut (2)	

0632000	b) lehdistä ja yrteistä	0,1 (*)
0632010	Mansikka	
0632020	Rooibos	
0632030	Mate	
0632990	Muut (2)	
0633000	c) juurista	1,5(+)
0633010	Valeriaana/rohtovirmajuuri	(+)
0633020	Ginseng	(+)
0633990	Muut (2)	(+)
0639000	d) muista kasvinosista	0,1 (*)
0640000	Kaakaopavut	0,1 (*)
0650000	Johanneksenleipä	0,1 (*)
0700000	HUMALA	0,1 (*)
0800000	MAUSTEET	
0810000	Siemenet, mausteena käytetyt	0,1 (*)
0810010	Anis	
0810020	Mustakumina	
0810030	Selleri	
0810040	Korianteri	
0810050	Kumina	
0810060	Tilli	
0810070	Fenkoli	
0810080	Sarviapila	
0810090	Muskottipähkinä	
0810990	Muut (2)	
0820000	Hedelmät, mausteena käytetyt	0,1 (*)
0820010	Maustepippuri	
0820020	Limopuun marjat	
0820030	Kumina	
0820040	Kardemumma	
0820050	Katajanmarja	
0820060	Pippuri (musta-, viher- ja valkopippuri)	
0820070	Vanilja	
0820080	Tamarindi	
0820990	Muut (2)	
0830000	Kuoret, mausteena käytetyt	0,1 (*)
0830010	Kaneli	
0830990	Muut (2)	

0840000	Juuret ja juurakot, mausteena käytetyt	
0840010	Lakritsi	1,5(+)
0840020	Inkivääri (10)	
0840030	Kurkuma	1,5(+)
0840040	Piparjuuri (11)	
0840990	Muut (2)	1,5(+)
0850000	Nuput/silmut, mausteena käytetyt	0,1 (*)
0850010	Mausteneilikka	
0850020	Kapris	
0850990	Muut (2)	
0860000	Luotit, mausteena käytetyt	0,1 (*)
0860010	Maustesahrami	
0860990	Muut (2)	
0870000	Siemenvaipat, mausteena käytetyt	0,1 (*)
0870010	Muskotti	
0870990	Muut (2)	
0900000	SOKERIKASVIT	0,02 (*)
0900010	Sokerijuurikas	
0900020	Sokeriruoko	
0900030	Juurisikuri	
0900990	Muut (2)	
1000000	MAAELÄINPERÄISET TUOTTEET	
1010000	Hyödykkeet, jotka saatu seuraavista	(+)
1011000	a) Siat	0,02 (*) (+)
1011010	Lihas	(+)
1011020	Rasva	(+)
1011030	Maksa	(+)
1011040	Munuaiset	(+)
1011050	Muut syötävät osat (muut kuin maksa ja munuaiset)	(+)
1011990	Muut (2)	(+)
1012000	b) Naudat	
1012010	Lihas	0,02 (*) (+)
1012020	Rasva	0,02 (*) (+)
1012030	Maksa	0,05(+)
1012040	Munuaiset	0,05(+)
1012050	Muut syötävät osat (muut kuin maksa ja munuaiset)	0,02 (*) (+)
1012990	Muut (2)	0,02 (*) (+)

1013000	c) Lampaat	
1013010	Lihasset	0,02 (*) (+)
1013020	Rasva	0,02 (*) (+)
1013030	Maksa	0,05 (+)
1013040	Munuaiset	0,05 (+)
1013050	Muut syötävät osat (muut kuin maksa ja munuaiset)	0,02 (*) (+)
1013990	Muut (2)	0,02 (*) (+)
1014000	d) Vuohet	
1014010	Lihasset	0,02 (*) (+)
1014020	Rasva	0,02 (*) (+)
1014030	Maksa	0,05 (+)
1014040	Munuaiset	0,05 (+)
1014050	Muut syötävät osat (muut kuin maksa ja munuaiset)	0,02 (*) (+)
1014990	Muut (2)	0,02 (*) (+)
1015000	e) Hevoseläimet	
1015010	Lihasset	0,02 (*) (+)
1015020	Rasva	0,02 (*) (+)
1015030	Maksa	0,05 (+)
1015040	Munuaiset	0,05 (+)
1015050	Muut syötävät osat (muut kuin maksa ja munuaiset)	0,02 (*) (+)
1015990	Muut (2)	0,02 (*) (+)
1016000	f) Siipikarja	0,02 (*) (+)
1016010	Lihasset	(+)
1016020	Rasva	(+)
1016030	Maksa	(+)
1016040	Munuaiset	
1016050	Muut syötävät osat (muut kuin maksa ja munuaiset)	(+)
1016990	Muut (2)	(+)
1017000	g) Muut tuotantoeläimet	
1017010	Lihasset	0,02 (*) (+)
1017020	Rasva	0,02 (*) (+)
1017030	Maksa	0,05 (+)
1017040	Munuaiset	0,05 (+)
1017050	Muut syötävät osat (muut kuin maksa ja munuaiset)	0,02 (*) (+)
1017990	Muut (2)	0,02 (*) (+)
1020000	Maito	0,02 (*) (+)
1020010	Nautaeläimet	(+)
1020020	Lampaat	(+)

1020030	Vuohet	(+)
1020040	Hevoset	
1020990	Muut (2)	
1030000	Linnunmunat	0,02 (*) (+)
1030010	Kanat	(+)
1030020	Ankat	(+)
1030030	Hanhhet	(+)
1030040	Viiriäiset	(+)
1030990	Muut (2)	(+)
1040000	Hunaja ja muut mehiläistuotteet (7)	0,05 (*)
1050000	Sammakkoeläimet ja matelijat	0,02 (*)
1060000	Selkärangattomat maaeläimet	0,02 (*)
1070000	Luonnonvaraiset selkärangaiset maaeläimet	0,02 (*)
1100000	ELÄINPERÄISET TUOTTEET – KALAT, KALATUOTTEET JA MUUT MERI- JA MAKEANVEDEN ELINTARVIKKEET (8)	
1200000	YKSINOMAAN REHUOKSI TARKOITETUT TUOTTEET TAI NIIDEN OSAT (8)	
1300000	JALOSTETUT ELINTARVIKKEET (9)	

(*) Analyysierikkyuden alaraja.

(*) Täydellinen luettelo kasvi- ja eläinperäisistä tuotteista, joihin jäämien enimmäismääriä sovelletaan, on liitteessä I.

Syprodiniili (R) (F)

(R) = jäämän määritelmä eroaa seuraavien torjunta-aineen ja koodin yhdistelmien osalta: Syprodiniili – koodi 1000000, paitsi 1020000, 1040000: Syprodiniili (syprodiniilin ja CGA 304075:n (vapaa) summa syprodiniilina ilmaistuna)
 Syprodiniili – koodi 1020000: Syprodiniili (syprodiniilin ja CGA 304075:n (vapaa ja konjugoitu) summa syprodiniilina ilmaistuna)

(F) = Rasvaliukoinen

Euroopan elintarviketurvallisuusviranomainen katsoi, että eräitä analyysi- ja/tai varmistusmenetelmiin liittyviä tietoja ei ole saatavilla. Tarkastellessaan uudelleen jäämän enimmäismäärää komissio ottaa huomioon ensimmäisessä virkkeessä tarkoitettut tiedot, jos ne on toimitettu viimeistään 14. maaliskuuta 2017, tai niiden puuttumisen, jos kyseisiä tietoja ei ole toimitettu mainittuun päivämäärään mennessä.

0120010 Mantelit

0633000 c) juurista

0633010 Valeriaana/rohtovirmajuuri

0633020 Ginseng

0633990 Muut (2)

0840010 Lakritsi

0840030 Kurkuma

0840990 Muut (2)

1000000 MAAELÄINPERÄISET TUOTTEET**1010000 Hyödykkeet, jotka saatu seuraavista****1011000 a) Siat****1011010 Lihas****1011020 Rasva****1011030 Maksa****1011040 Munuaiset****1011050 Muut syötävät osat (muut kuin maksa ja munuaiset)****1011990 Muut (2)****1012000 b) Naudat****1012010 Lihas****1012020 Rasva****1012030 Maksa****1012040 Munuaiset****1012050 Muut syötävät osat (muut kuin maksa ja munuaiset)****1012990 Muut (2)****1013000 c) Lampaat****1013010 Lihas****1013020 Rasva****1013030 Maksa****1013040 Munuaiset****1013050 Muut syötävät osat (muut kuin maksa ja munuaiset)****1013990 Muut (2)****1014000 d) Vuohet****1014010 Lihas****1014020 Rasva****1014030 Maksa****1014040 Munuaiset****1014050 Muut syötävät osat (muut kuin maksa ja munuaiset)****1014990 Muut (2)****1015000 e) Hevoseläimet****1015010 Lihas****1015020 Rasva**

1015030 Maksa

1015040 Munuaiset

1015050 Muut syötävät osat (muut kuin maksa ja munuaiset)

1015990 Muut (2)

1016000 f) Siipikarja

1016010 Lihas

1016020 Rasva

1016030 Maksa

1016050 Muut syötävät osat (muut kuin maksa ja munuaiset)

1016990 Muut (2)

1017000 g) Muut tuotantoeläimet

1017010 Lihas

1017020 Rasva

1017030 Maksa

1017040 Munuaiset

1017050 Muut syötävät osat (muut kuin maksa ja munuaiset)

1017990 Muut (2)

1020000 Maito

1020010 Nautaeläimet

1020020 Lampaat

1020030 Vuohet

1030000 Linnunmunat

1030010 Kanat

1030020 Ankat

1030030 Hanhet

1030040 Viiriäiset

1030990 Muut (2)”

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) 2021/1811,**annettu 14 päivänä lokakuuta 2021,****väliaikaisen polkumyöntitullin käyttöönotosta Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan kalsiumpiin tuonnissa**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan unionin jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 8 päivänä kesäkuuta 2016 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/1036⁽¹⁾, jäljempänä 'perusasetus', ja erityisesti sen 7 artiklan,

on kuullut jäsenvaltioita,

sekä katsoo seuraavaa:

1. MENETTELY**1.1 Vireillepano**

- (1) Euroopan komissio, jäljempänä 'komissio', pani 18 päivänä helmikuuta 2021 vireille Kiinan kansantasavallasta, jäljempänä 'Kiina' tai 'asianomainen maa', peräisin olevan kalsiumpiin tuontia koskevan polkumyynnin vastaisen tutkimuksen perusasetuksen 5 artiklan nojalla. Se julkaisi *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* menettelyn vireillepanoa koskevan ilmoituksen⁽²⁾, jäljempänä 'vireillepanoilmoitus'.
- (2) Komissio pani tutkimuksen vireille vastaanotettuaan valituksen, jonka oli 4 päivänä tammikuuta 2021 tehnyt Euroalliages, jäljempänä 'valituksen tekijä'. Valitus tehtiin perusasetuksen 5 artiklan 4 kohdan mukaisesti kalsiumpiitä valmistavan unionin tuotannonalan puolesta. Valitus sisälsi riittävästi näyttöä polkumyynnistä ja siitä aiheutuneesta merkittävästä vahingosta tutkimuksen vireillepanoa varten.
- (3) Perusasetuksen 14 artiklan 5 a kohdan mukaisesti komissio kirjaa polkumyöntutkimuksen kohteena olevan tuonnin ennakoilmoituskaudella, paitsi jos sillä on 5 artiklassa tarkoitettu riittävä näyttö siitä, että 10 artiklan 4 kohdan c tai d alakohdan vaatimukset eivät täyty.
- (4) Tarkasteltavana olevassa tapauksessa valituksen tekijä ei pyytänyt kirjaamista ja komissio totesi, että d alakohdan edellytykset eivät täyttyneet, koska tuonti ei ollut kasvanut tutkimusajanjakson jälkeen huomattavasti lisää siitä tuonnin tasosta, joka aiheutti vahinkoa tutkimusajanjaksolla. Eurostatin tietojen mukaan Kiinasta tulevan tuonnin määrä väheni 86 prosenttia tutkimuksen vireillepanoa seuranneiden neljän ensimmäisen kuukauden aikana (maaliskuusta kesäkuuhun 2021) verrattuna samoihin kuukausiin tutkimusajanjaksolla. Kuukausitasolla Kiinasta keskimäärin tuleva tuonti tutkimuksen vireillepanoa seuranneiden neljän ensimmäisen kuukauden aikana väheni 74 prosenttia verrattuna keskimääräiseen kuukausittaiseen tuontiin tutkimusajanjakson aikana. Tämän vuoksi komissio ei kirjannut tuontia ennakoilmoituskaudelta.

1.2 Asianomaiset osapuolet

- (5) Komissio kehotti vireillepanoilmoituksessa asianomaisia osapuolia ottamaan komissioon yhteyttä tutkimukseen osallistumiseksi. Lisäksi komissio ilmoitti tutkimuksen vireillepanosta erikseen valituksen tekijälle, tiedossa oleville unionin tuottajille, tiedossa oleville vientiä harjoittaville tuottajille ja Kiinan viranomaisille, tiedossa oleville tuojille, tavarantoimittajille ja käyttäjille sekä järjestöille, joita asian tiedettiin koskevan, ja kehotti niitä osallistumaan tutkimukseen.

⁽¹⁾ EUVL L 176, 30.6.2016, s. 21.

⁽²⁾ Ilmoitus Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan kalsiumpiin tuontia koskevan polkumyynnin vastaisen menettelyn vireillepanosta (EUVL C 58, 18.2.2021, s. 60).

- (6) Asianomaisilla osapuolilla oli mahdollisuus esittää huomautuksia tutkimuksen vireillepanosta ja pyytää kuulemista komission ja/tai kauppaan liittyvissä menettelyissä kuulemisesta vastaavan neuvonantajan kanssa.
- (7) Tutkimuksen tässä vaiheessa ei pyydetty kuulemisten järjestämistä.

1.3 Vireillepanoa koskevat huomautukset

- (8) Komissio sai Euroferiltä ja Saksan teräsalan järjestöltä (Wirtschaftsvereinigung Stahl) tutkimuksen vireillepanoa koskevia huomautuksia, joissa pyydettiin tutkimuksen lopettamista.
- (9) Eurofer väitti, että tärkein syy unionin tuotannonalan heikkoon tulokseen oli teräksentuotannon laskusuhdanne eikä Kiinasta tuleva tuonti, minkä vuoksi valituksessa ei osoitettu syy-yhteyttä Kiinasta tulevan tuonnin ja unionin tuotannonalan tilanteen välillä. Eurofer väitti myös, että valituksen tekijä ei esittänyt mitään tietoja siitä, missä määrin kalsiumpiin tuottajat voivat tuottaa muita rautaseoksia samoilla laitteilla. Eurofer väitti myös, että valituksen tekijä ei analysoinut asianmukaisesti polkumyynnituonnin lisäksi muita tekijöitä, jotka olisivat saattaneet johtaa kalsiumpiin tuotannonalan tilanteeseen unionissa, kuten koronaviruspandemia ja yhteys teräksen ylikapasiteettiin. Lisäksi Eurofer totesi, että väitettyä Kiinasta tulevan tuonnin lisääntymistä ei voitu todeta CN-koodiin 7202 99 80 kuuluvien tuotteiden tuontitietojen perusteella (Eurostat/COMEXT). Näiden tietojen mukaan Kiinasta tulevan tuonnin lisääntyminen ei ollut näkyvää tutkimusajanjaksolla, kun taas Brasiliasta tuleva tuonti lisääntyi voimakkaammin. Eurofer ja Saksan teräsalan järjestö väittivät, että kannattavuuden väheneminen on looginen seuraus pahimmasta talouskriisistä yli kymmeneen vuoteen. Euroferin mukaan valituksen tekijän heikkoon tulokseen johti pikemminkin yleinen taloudellinen tilanne kuin tuonti. Varsinkin kustannusten osalta Eurofer toi esiin, että toisin kuin valituksen tekijä väitti, energiakustannukset alenivat tutkimusajanjaksolla, minkä vuoksi ne eivät ole voineet vaikuttaa kustannusten nousuun. Euroferin mukaan myös kiinteät kustannukset eivät ole kasvaneet teräksen pienemmän kysynnän vuoksi. Saksan teräsalan järjestö lisäsi, että on myös otettava huomioon, että Kiinan seosaineiden tuottajilla on huomattavia suhteellisia kustannusetuja seosten tuotannossa alempien energia- ja työvoimakustannusten ja omien raaka-ainelähteiden vuoksi. Kaikki tämä osoitti väitetysti, että kannattavuuden heikkeneminen ei johtunut Kiinasta tulevasta tuonnista vaan oli looginen seuraus yleisestä taloudellisesta tilanteesta ja koronaviruspandemiasta.
- (10) Valituksessa hinnan alittavuus määritettiin tiettyjen liiketoimien perusteella, jotka olivat valituksen tekijän käytettävissä olevia parhaita tietoja tuossa vaiheessa. Eurofer arvosteli tätä menetelmää ja huomautti, että hinnan alittavuudessa olisi otettava huomioon, tapahtuiko myynti irtotavarana vai seosainelankana.
- (11) Komission analyysi vahvisti, että mikään mainituista tekijöistä – olivatpa ne asiasisällöltään oikein tai eivät – ei ollut riittävä kyseenalaistamaan päätelmää, jonka mukaan valitukseen sisältyi riittävä näyttö, joka viittasi siihen, että tarkasteltavana olevan tuotteen tuonti unioniin tapahtui polkumyynnihinnoilla ja vaikutti aiheuttavan merkittävää vahinkoa unionin tuottajille. Nämä seikat on vahvistettu valituksen tekijän tuolloin käytettävissä olleen parhaan näytön perusteella, ja ne olivat riittävän edustavia ja luotettavia. Euroferin ja Saksan teräsalan järjestön esittämiä väitteitä tutkittiin tarkemmin tutkimuksen aikana ja niitä käsitellään jäljempänä.
- (12) Edellä esitetyn perusteella komissio vahvisti, että valituksen tekijä toimitti riittävästi näyttöä polkumyynnistä, vahingosta ja syy-yhteydestä ja täytti näin perusasetuksen 5 artiklan 2 kohdan vaatimukset.

1.4 Otanta

- (13) Komissio ilmoitti vireillepanoilmoituksessa, että se saattaa soveltaa tiettyihin asianomaisiin osapuoliin perusasetuksen 17 artiklan mukaista otantaa.

1.4.1 Unionin tuottajat

- (14) Komissio totesi vireillepanoilmoituksessa, että se toimittaa kyselylomakkeet kahdelle ainoalle tiedossa olevalle unionin tuottajalle, jotka ovat OFZ, a.s. ja Ferropem. Komissio kehotti kuitenkin mahdollisia muita unionin tuottajia ilmoittautumaan komissiolle ja pyytämään kyselylomaketta seitsemän päivän kuluessa vireillepanoilmoituksen julkaisemisesta.

- (15) Komissiolle ei ilmoittautunut muita unionin tuottajia. Edellä mainittujen kahden unionin tuottajan katsotaan siis muodostavan 100 prosenttia unionin tuotannonalasta.

1.4.2 Tuojia koskeva otanta

- (16) Pystyäkseen päättämään otannan tarpeellisuudesta ja tarvittaessa valitsemaan otoksen komissio pyysi etuhyteydetttömiä tuojia toimittamaan vireillepanoilmoituksessa täsmennetyt tiedot.
- (17) Neljä etuhyteydetöntä tuojaa (Affival SAS., Coftech GmbH, Sider Trading SpA, SKW Stahl-Metallurgie GmbH) toimitti pyydetty tiedot ja suostui siihen, että ne sisällytetään otokseen. Vastausten vähäisen määrän vuoksi komissio päätti, ettei otanta ollut tarpeen. Komissio kehotti kyseisiä neljää yritystä täyttämään tuojille tarkoitetun kyselylomakkeen.

1.4.3 Kiinassa toimivia vientiä harjoittavia tuottajia koskeva otanta

- (18) Pystyäkseen päättämään otannan tarpeellisuudesta ja tarvittaessa valitsemaan otoksen komissio pyysi kaikkia tiedossa olevia vientiä harjoittavia tuottajia Kiinassa toimittamaan vireillepanoilmoituksessa mainitut tiedot. Lisäksi komissio pyysi Kiinan kansantasavallan Euroopan unionissa olevaa edustustoa ilmoittamaan muista mahdollisista vientiä harjoittavista tuottajista, jotka saattaisivat olla kiinnostuneita osallistumaan tutkimukseen, ja/tai ottamaan yhteyttä niihin.
- (19) Kolme kiinalaista vientiä harjoittavaa tuottajaa toimitti pyydetty tiedot ja suostui siihen, että ne sisällytetään otokseen. Vastausten vähäisen määrän vuoksi komissio päätti, ettei otanta ollut tarpeen.

1.5 Kyselyvastaukset ja tarkastuskäynnit

- (20) Komissio lähetti Kiinan kansantasavallan viranomaisille, jäljempänä 'Kiinan viranomaiset', kyselylomakkeen, joka koski perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan b alakohdassa tarkoitettujen merkittävien vääristymien esiintymistä Kiinassa.
- (21) Valituksen tekijä toimitti valituksessa riittävää näyttöä tarkasteltavana olevan tuotteen raaka-aineisiin liittyvistä vääristymistä Kiinassa. Kuten vireillepanoilmoituksessa todettiin, tutkimus kattaa tällaiset raaka-aineisiin liittyvät vääristymät, jotta voidaan määrittää, sovelletaanko perusasetuksen 7 artiklan 2 a ja 2 b kohdan säännöksiä Kiinaan. Tästä syystä komissio lähetti asiaa koskevan täydentävän kyselylomakkeen Kiinan viranomaisille.
- (22) Unionin tuottajille, etuhyteydetöille tuojille, käyttäjille ja vientiä harjoittaville tuottajille tarkoitetut kyselylomakkeet asetettiin saataville verkossa ⁽³⁾ vireillepanopäivänä.
- (23) Komissio sai kyselyvastaukset kahdelta unionin tuottajalta, kahdelta unionin tuojalta (Affival ja Coftech), kahdelta käyttäjältä (AFV Acciaierie Beltrame SpA ja Filo d.o.o.) sekä yhteistyössä toimineilta kolmelta vientiä harjoittavalta tuottajalta (Ningxia Ketong New Material Technology Co., Ltd., Ningxia Shun Tai Smelting Co., Ltd ja siihen etuhyteydessä oleva kauppias Overseas Metallurgy Co., Ltd sekä Shaanxi Shenghua Metallurgy-Chemical Co., Ltd.).
- (24) Komissio hankki ja ristiintarkasti kaikki polkumyynnin, siitä johtuvan vahingon ja unionin edun alustavaa määrittämistä varten tarpeellisia pitämänsä tiedot. Koronaviruspandemian puhkeamisen ja sen johdosta toteutettujen toimenpiteiden vuoksi (ks. asiaa koskeva ilmoitus ⁽⁴⁾), komissio ei kyennyt tekemään tarkastuskäyntejä yhteistyössä toimineiden yritysten toimitiloihin. Sen sijaan komissio ristiintarkasti videoneuvottelun välityksellä seuraavien yritysten toimittamat tiedot:

Unionin tuottajat

— OFZ, a.s., Istebné, Slovakia

⁽³⁾ https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2514

⁽⁴⁾ Ilmoitus covid-19-epidemian vaikutuksista polkumyynnin ja tukien vastaisiin tutkimuksiin (EUVL C 86, 16.3.2020, s. 6).

— Ferropem, Chambéry, Ranska

Tuojat

— Affival SAS, Solesmes, Ranska

Kiinassa toimivat vientiä harjoittavat tuottajat

— Ningxia Ketong New Material Technology Co., Ltd., jäljempänä 'Ketong'

— Ningxia Shun Tai Smelting Co., Ltd ja siihen etuyhteydessä oleva kauppias Overseas Metallurgy Co., Ltd., jäljempänä 'Shun Tai'

— Shaanxi Shenghua Metallurgy-Chemical Co., Ltd., jäljempänä 'Shenghua'

1.6 Tutkimusajanjakso ja tarkastelujakso

- (25) Polkumyyntiä ja vahinkoa koskeva tutkimus kattoi 1 päivän tammikuuta 2020 ja 31 päivän joulukuuta 2020 välisen ajan, jäljempänä 'tutkimusajanjakso'. Vahinkoa koskevaan arvioon vaikuttavien kehityssuuntausten tarkastelu kattoi 1 päivän tammikuuta 2017 ja tutkimusajanjakson päättymisen välisen jakson, jäljempänä 'tarkastelujakso'.

2. TARKASTELTAVANA OLEVA TUOTE JA SAMANKALTAINEN TUOTE

2.1 Tarkasteltavana oleva tuote

- (26) Tarkasteltavana oleva tuote on Kiinasta peräisin oleva seos tai kemiallinen yhdiste, joka sisältää vähintään 16 painoprosenttia kalsiumia, vähintään 45 painoprosenttia piitä, alle 14 painoprosenttia rautaa ja enintään 10 painoprosenttia mitä tahansa muuta ainetta, myös pakkaamattomana, säkkeihin tai terästynnyreihin pakattuna, teräslevyissä (tai seosainelangoissa) tai muussa muodossa, ja joka luokitellaan tällä hetkellä CN-koodeihin ex 7202 99 80 ja ex 2850 00 60 (Taric-koodit 7202 99 80 30 ja 2850 00 60 91), jäljempänä 'tarkasteltavana oleva tuote'. Siitä käytetään yleisesti nimitystä kalsiumpii (CaSi).
- (27) Kalsiumpiitä käytetään erikoismetalliseosten valmistuksessa. Kalsiumpiiseoksia käytetään hapen poistoon ja rikin poistoon jaloteräksen valmistuksessa.

2.2 Samankaltainen tuote

- (28) Tutkimuksessa kävi ilmi, että seuraavilla tuotteilla on samat fyysiset, kemialliset ja tekniset perusominaisuudet ja peruskäyttötarkoitukset:
- tarkasteltavana oleva tuote,
 - Kiinan kotimarkkinoilla tuotettu ja myyty tuote; ja
 - unionin tuotannonalan unionissa tuottama ja myymä tuote.
- (29) Komissio päätti tässä vaiheessa, että kyseiset tuotteet ovat näin ollen perusasetuksen 1 artiklan 4 kohdassa tarkoitettuja samankaltaisia tuotteita.

2.3 Tuotteen määritelmää koskevat väitteet

- (30) Komissiolle ei toimitettu tuotteen määritelmää koskevia väitteitä.

3. POLKUMYYNTI

3.1 Menettely normaaliarvon määrittämiseksi perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan mukaisesti

- (31) Koska tutkimuksen vireillepanovaiheessa saatavilla oli riittävästi näyttöä, joka viittasi perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan b alakohdassa tarkoitettujen merkittävien vääristymien esiintymiseen Kiinassa, komissio piti asianmukaisena, että tutkimus pannaan vireille kyseisen maan vientiä harjoittavien tuottajien osalta perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan mukaisesti.

- (32) Tarvittavien tietojen keräämiseksi perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan mahdollista soveltamista varten komissio pyysi vireillepanoilmoituksessa kaikkia kiinalaisia vientiä harjoittavia tuottajia toimittamaan tietoja kalsiumpiin valmistuksessa käytetyistä tuotantopanoksista. Kolme kiinalaista vientiä harjoittavaa tuottajaa toimitti tarvittavat tiedot.
- (33) Saadakseen tiedot, joita se pitää tarpeellisina tutkimukselleen väitettyjen merkittävien vääristymien osalta, komissio lähetti kyselylomakkeen Kiinan viranomaisille. Lisäksi komissio pyysi vireillepanoilmoituksen 5.3.2 kohdassa kaikkia asianomaisia osapuolia esittämään näkökantansa, toimittamaan tietoja ja esittämään asiaa tukevaa näyttöä perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan soveltamisesta 37 päivän kuluessa vireillepanoilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*. Kiinan viranomaiset eivät vastanneet tietopyyntöön. Näin ollen komissio ilmoitti Kiinan viranomaisille, että se käyttäisi perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti käytettävissä olevia tietoja määrittäessään merkittävien vääristymien esiintymistä Kiinassa.
- (34) Komissio yksilöi vireillepanoilmoituksen 5.3.2 kohdassa Brasilian mahdolliseksi edustavaksi maaksi vääristymättömiin hintoihin tai vertailuarvoihin perustuvan normaaliarvon määrittämistä varten perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan a alakohdan mukaisesti. Komissio totesi tarkastelevansa myös muita mahdollisesti soveltuvia edustavia maita perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan a alakohdan ensimmäisessä luetelmakohdassa säädettyjen kriteerien mukaisesti.
- (35) Komissio ilmoitti asianomaisille osapuolille 7 päivänä toukokuuta 2021 päivätyllä muistiolla, jäljempänä 'ensimmäinen muistio', niistä lähteistä, joita se aikoi käyttää normaaliarvon määrittämiseen. Kyseisessä muistiossa komissio esitti luettelon kaikista tuotannontekijöistä, kuten raaka-aineista, työvoimasta ja energiasta, joita kalsiumpiin tuotannossa käytetään. Lisäksi komissio yksilöi Brasilian ja Argentiinan mahdollisiksi edustaviksi maiksi. Komissio sai huomautuksia valituksen tekijältä ja vientiä harjoittavilta tuottajilta Ketong ja Shenghua. Näitä huomautuksia analysoidaan 93–119 kappaleessa.
- (36) Komissio ilmoitti asianomaisille osapuolille 14 päivänä kesäkuuta 2021 päivätyllä muistiolla, jäljempänä 'toinen muistio', niistä lähteistä, joita se aikoi käyttää normaaliarvon määrittämiseen valittuaan Brasilian edustavaksi maaksi. Se myös ilmoitti asianomaisille osapuolille aikovansa vahvistaa myynti-, yleis- ja hallintokustannukset sekä voiton edustavassa maassa toimivan yrityksen Rima Industrial SA, jäljempänä 'Rima Industrial', käytettävissä olevien tietojen perusteella. Toisessa muistiossa käsiteltiin myös ensimmäisestä muistiosta saatuja huomautuksia. Komissio sai toista muistiota koskevia huomautuksia valituksen tekijältä ja vientiä harjoittavilta tuottajilta Ketong ja Shenghua. Näitä huomautuksia analysoidaan 122–136 kappaleessa.

3.2 Normaaliarvo

- (37) Perusasetuksen 2 artiklan 1 kohdan mukaan "[n]ormaaliarvo perustuu tavallisesti viejamaan riippumattomien asiakkaiden tavanomaisessa kaupankäynnissä maksamiin tai maksettaviksi tuleviin hintoihin".
- (38) Perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan a alakohdan mukaan kuitenkin "jos [...] päätetään, että ei ole asianmukaista käyttää viejamaan kotimarkkinoiden hintoja ja kustannuksia kyseisessä maassa esiintyvien b alakohdassa tarkoitettujen merkittävien vääristymien vuoksi, normaaliarvo muodostetaan yksinomaan vääristymättömiä hintoja tai vertailuarvoja osoittavien tuotanto- ja myyntikustannusten perusteella" ja "normaaliarvoon on sisällytettävä vääristymätön ja kohtuullinen määrä hallinto-, myynti- ja yleiskustannuksia sekä voittoa".
- (39) Kuten jäljempänä selitetään, komissio päätteli tässä tutkimuksessa, että perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan soveltaminen oli asianmukaista ottaen huomioon saatavilla oleva näyttö sekä Kiinan viranomaisten ja vientiä harjoittavien tuottajien kieltäytyminen yhteistyöstä (ks. 33 kappale).

3.2.1 Merkittävien vääristymien esiintyminen

- (40) Kiinasta peräisin olevaa ferropiitä – jonka tuottajat kuuluvat rautaseosten sektorille kuten kalsiumpiini tuottajatkin – koskevassa hiljattaisessa tutkimuksessa ⁽⁷⁾ komissio totesi, että kyseisellä sektorilla esiintyy perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan b alakohdassa tarkoitettuja merkittäviä vääristymiä. Komissio päätteli kyseisessä tutkimuksessa käytettävissä olevan näytön perusteella, että perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan soveltaminen oli asianmukaista.
- (41) Kyseisessä tutkimuksessa komissio totesi, että valtio puuttuu Kiinassa merkittävästi yritysten toimintaan, mikä vääristää markkinaperiaatteiden mukaista resurssien tehokasta jakamista ⁽⁸⁾. Komissio päätteli erityisesti, että ferropiini sektorilla Kiinan viranomaisilla on huomattava omistusosuus perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan b alakohdan ensimmäisessä luetelmakohdassa tarkoitettulla tavalla ⁽⁹⁾, minkä lisäksi Kiinan viranomaiset kykenevät myös puuttumaan hintoihin ja kustannuksiin, koska valtio on läsnä yrityksissä perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan b alakohdan toisessa luetelmakohdassa tarkoitettulla tavalla ⁽⁸⁾. Komissio totesi vielä, että valtion läsnäolo rahoitusmarkkinoilla ja sen puuttuminen niiden toimintaan samoin kuin raaka-aineiden ja tuotantopanosten tarjoamiseen lisää vääristävää vaikutusta markkinoihin. Kiinan suunnitelmajärjestelmän tuloksena resursseja osoitetaan sektoreille, jotka Kiinan viranomaiset ovat nimenneet strategisiksi tai muutoin poliittisesti merkittäviksi, eikä niitä jaeta markkinavoimien perusteella ⁽⁹⁾. Lisäksi komissio päätteli, että Kiinan konkurssi- ja omaisuuslain-säädäntö ei toimi asianmukaisesti perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan b alakohdan neljännessä luetelmakohdassa tarkoitettulla tavalla, ja tästä aiheutuu vääristymiä, jotka liittyvät maksukyvyttömiä yritysten pitämiseen hengissä sekä maankäyttöoikeuksien myöntämiseen Kiinassa ⁽¹⁰⁾. Samalla tavalla komissio totesi ferropiisektorin palkkakustannuksissa perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan b alakohdan viidennen luetelmakohdan mukaisia vääristymiä ⁽¹¹⁾ sekä rahoitusmarkkinoilla perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan b alakohdan kuudennen luetelmakohdan mukaisia vääristymiä ⁽¹²⁾, jotka liittyvät etenkin yritystoimijoiden pääoman saantiin Kiinassa. Käytettyjen tuotantopanosten ja tuotantoprosessin samankaltaisuuden vuoksi nämä päätelmät pätevät suureksi osaksi myös kalsiumpiisektoriin, joka myös on osa rautaseosten sektoria.
- (42) Kuten Kiinan ferropiisektoria koskevassa tutkimuksessa komissio tarkasteli tässäkin tutkimuksessa, oliko Kiinan kotimarkkinoiden hintojen ja kustannusten käyttäminen asianmukaista perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan b alakohdassa tarkoitettujen merkittävien vääristymien esiintymisen vuoksi. Komissio suoritti tarkastelun asiakirja-aineistossa käytettävissä olevan näytön perusteella, mukaan lukien valitukseen sisältyvä näyttö sekä julkisista lähteistä saatavilla oleviin tietoihin perustuvaan maaraporttiin sisältyvä näyttö. Analyysissa tarkasteltiin merkittävää valtion puuttumista Kiinan talouteen yleisesti mutta myös erityistä markkinatilannetta kyseisellä sektorilla, tutkimuksen kohteena oleva tuote mukaan luettuna. Komissio täydensi tätä näyttöä ja teki omia tutkimuksia eri kriteereistä, jotka ovat merkityksellisiä vahvistettaessa merkittävien vääristymien esiintymistä Kiinassa, kuten myös sen aiemmissa tutkimuksissa todettiin.
- (43) Tässä tapauksessa valituksessa viitattiin maaraporttiin, etenkin energiasektorilla ja tietyissä tuotantopanoksissa (mineraaleissa) esiintyviin vääristymiin. Valituksen tekijä toimitti myös selvityksen valtiosta johtuvista markkinavääristymistä Kiinan rautaseosten ja piini tuotannonalalla. Selvityksessä osoitettiin, että valtio ohjaa Kiinan rautaseosten tuotannonalaa voimakkaasti ja puuttuu sen toimintaan harkinnanvaraisesti, sekä todettiin, että alan kiinalaiset yritykset toimivat vääristyneessä markkinaympäristössä, jossa kilpailuvoimat eivät saa määrätä kotimarkkinoiden

⁽⁷⁾ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2020/909, annettu 30 päivänä kesäkuuta 2020, lopullisen polkumyyntitullin käyttöön ottamisesta Venäjältä ja Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan ferropiini tuonnissa asetuksen (EY) N:o 2016/1036 11 artiklan 2 kohdan mukaisen toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun jälkeen (EUVL L 208, 1.7.2020, s. 2).

⁽⁸⁾ Ks. edellinen alaviite, johdanto-osan 54–60 ja 111–115 kappale.

⁽⁹⁾ Ks. edellinen alaviite, johdanto-osan 61–64 kappale.

⁽⁸⁾ Ks. edellinen alaviite, johdanto-osan 66–69 kappale. Viranomaisilla on oikeus nimittää ja erottaa keskeistä johtohenkilöstöä valtion omistamissa yrityksissä Kiinan lainsäädännön mukaan, minkä voidaan katsoa heijastavan omistajuuteen liittyviä oikeuksia, ja toisen merkityksellisen kanavan, jonka kautta valtio voi puuttua liiketoimintaa koskeviin päätöksiin, muodostavat Kiinan kommunistisen puolueen solut sekä valtion omistamissa että yksityisissä yrityksissä. Kiinan yhtiölain mukaan jokaiseen yritykseen on perustettava kommunistisen puolueen yksikkö (jossa on kommunistisen puolueen perustamisasiakirjan mukaisesti vähintään kolme kommunistisen puolueen jäsentä), ja yrityksen on tarjottava tarpeelliset puitteet puolueyksikön toiminnalle. Vaikuttaa siltä, että aiemmin tätä vaatimusta ei aina ole noudatettu tai pantu tiukasti täytäntöön. Ainakin vuodesta 2016 lähtien kommunistinen puolue on kuitenkin pitänyt tiukemmin kiinni poliittisesta ja periaatteellisesta oikeudestaan valvoa valtion omistamien yritysten liiketoimintaan liittyviä päätöksiä. Kiinan kommunistisen puolueen on myös raportoitu kohdistaneen painetta yksityisiin yrityksiin, jotta ne asettaisivat patriotismin etusijalle ja noudattaisivat puoluekuria. Vuonna 2017 raportoitiin, että puoluesoluja oli 70 prosentissa noin 1,86 miljoonasta yksityisomistuksessa olevasta yrityksestä ja Kiinan kommunistisen puolueen yksiköt yrityksissä lisäsivät painetta voidakseen sanoa viimeisen sanan liiketoimintapäätöksistä. Näitä sääntöjä sovelletaan yleisesti Kiinan taloudessa kaikilla sektoreilla, ja niitä noudattavat myös kalsiumpiini tuottajat ja niiden raaka-aineiden toimittajat.

⁽⁹⁾ Ks. edellinen alaviite, johdanto-osan 70–80 kappale.

⁽¹⁰⁾ Ks. edellinen alaviite, johdanto-osan 81–86 kappale.

⁽¹¹⁾ Ks. edellinen alaviite, johdanto-osan 87–90 kappale.

⁽¹²⁾ Ks. edellinen alaviite, johdanto-osan 91–110 kappale.

rakennetta eivätkä mukauttaa niitä maailmanmarkkinoihin. Selvitys sisällytettiin tutkimuksen asiakirja-aineistoon vireillepanovaiheessa. Yksikään asianomainen osapuoli ei esittänyt huomautuksia tästä selvityksestä, Kiinan viranomaiset ja vientiä harjoittavat tuottajat mukaan luettuina. Valituksessa viitattiin myös teollisuuden raaka-aineita koskevaan OECD:n vientirajoitusluetteloon.

- (44) Kalsiumpiin sektorilla Kiinan viranomaisilla on tietynasteinen omistusosuus ja määräysvalta perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan b alakohdan ensimmäisessä luetelmakohdassa tarkoitetulla tavalla. Tutkimuksessa vahvistettiin, että yksi yhteistyössä toimineista vientiä harjoittavista tuottajista, Shenghua, on 65-prosenttisesti Shaanxi Metallurgical & Mining Group Co. omistuksessa, joka puolestaan on valtion omistuksessa olevan Shaanxi Non-ferrous Metals Holding Group Co:n tytäryhtiö⁽¹³⁾. Yritys myöntää olevansa valtion omistaman yrityksen vaikutuksen alainen ja saavansa etua valtion vahvasta tuesta⁽¹⁴⁾. Kaksi muuta yhteistyössä toiminutta vientiä harjoittavaa tuottajaa vaikuttaa olevan yksityisomistuksessa, mutta toisella niistä (Ningxia Shun Tai Smelting) vaikuttaa myös olevan läheiset suhteet paikallisviranomaisiin: yritys sijaitsee Zhongwein teollisuuspuistossa, joka myöntää sinne sijoittuneille yrityksille monenlaista etuuskohdelua, kuten alennettuja veroja tai sähkön hintoja⁽¹⁵⁾. Teollisuuspuiston verkkosivuston mukaan Ningxia Shuntai Smelting -yrityksen hanke, jossa käytetään piikalsiumseosteista valokaariuunia ja hukkalämmöstä saatua lämmöntuotantoa, on Zhongwein kunnallisviranomaisten keskeinen investointihanke.
- (45) Koska muut tutkimuksen kohteena olevan tuotteen kiinalaiset viejät eivät toimineet yhteistyössä, yksityisessä ja valtion omistuksessa olevien kalsiumpiin tuottajien tarkkaa suhdetta ei voitu määrittää tarkemmin.
- (46) Lisäksi tutkimuksessa vahvistettiin perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan b alakohdan ensimmäisen luetelmakohdan mukaisesti, että sähkösektorilla Kiinan viranomaisilla on huomattava omistusosuus, ja sähkö on tärkein tuotannon tekijä kalsiumpiin valmistuksessa. Kuten komissio totesi maaraportissa, Kiinan sähkömarkkinoille on ominaista valtion omistamien yritysten tiivis osallistuminen toimitusketjun eri vaiheisiin, ja noin 50 prosenttia tuotantokapasiteetista oli valtion omistuksessa vuonna 2017 ja koko siirtoverkko on kahden valtion yrityksen omistuksessa⁽¹⁶⁾.
- (47) Mitä tulee siihen, että Kiinan viranomaiset kykenevät puuttumaan hintoihin ja kustannuksiin, koska valtio on läsnä yrityksissä perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan b alakohdan toisessa luetelmakohdassa tarkoitetulla tavalla, komissio totesi tutkimuksen aikana, että Kiinan kommunistisen puolueen ja ainakin yhden tutkimuksen kohteena olevaa tuotetta valmistavan yrityksen välillä on henkilökohtaisia yhteyksiä. Shenghuan toimitusjohtaja, joka omistaa 35 prosenttia yrityksen osakkeista, toimii samalla puolueen sihteerinä⁽¹⁷⁾.
- (48) Poliittinen valvonta ja ohjaus koskevat sekä julkisessa että yksityisessä omistuksessa olevia kalsiumpiisektorin yrityksiä. Kuten kaikilla muillakin aloilla Kiinassa, näiden tuottajien on isännöitävä puolueen vahvistamiseen tähtääviä toimia ja pidettävä yllä tiiviitä suhteita kommunistiseen puolueeseen ja sen ideologiaan. Seuraavista esimerkeistä käy hyvin ilmi Kiinan viranomaisten lisääntyvä puuttuminen myös kalsiumpiisektorin toimintaan. Tutkimuksessa kävi ilmi, että Shenghua-yrityksessä toteutettiin laajamittaisia puolueen vahvistamiseen tähtääviä toimia. Tuottajan verkkosivustolla selitetään kattavasti yrityksen osallistumista puolueen vahvistamiseen ja puolueen roolia yrityksessä: "Shaanxi Shenghua Metallurgical Chemical Co., Ltd järjesti 17. heinäkuuta

⁽¹³⁾ Ks. yrityksen verkkosivusto: <http://www.sxshyh.com/html/guanyuwomen/> (sivustolla käyty 3.8.2021). "Määräysvaltaa harjoittaa Shaanxi Nonferrous Metallurgical Mining, joka on valtion omistaman suuren yrityksen Shaanxi Nonferrous Groupin tytäryhtiö. Yrityksellä on provinssin tasolla tunnustettu yritysteknologiakeskus; se on laaja-alainen yritys, joka sulattaa ja jalostaa ei-rautametalleja ja rautaseoksia, harjoittaa T&K-toimintaa ja toimii vientikauppayrityksenä. Se on nimetty huipputeknologiayritykseksi kansallisella tasolla, teknologisia innovaatioita demonstroivaksi yritykseksi Shaanxin provinssin tasolla ja laatuindikaattoriyritykseksi Shaanxin provinssin tasolla, ja se toimii Kiinan rautaseosteollisuuden järjestön ja Shaanxin provinssin metalli-instituutin johtajana."

⁽¹⁴⁾ Ks. erityisesti seuraava ote: "Shaanxi Shenghua Metallurgical & Chemical Co., Ltd perustettiin marraskuussa 2007. Vuonna 2013 toteutetun omaisuuserien uudelleenjärjestelyn jälkeen siitä tuli Shaanxi Nonferrous Metals -yrityksen tytäryhtiö. Yritysyhmän vahvan johtajuuden ja valtion ja koko yhteiskunnan vankan tuen turvin kaikki yrityksen johtohenkilöt ja työntekijät yhdistyivät, työskentelivät lujasti, saavuttivat merkittäviä taloudellisia ja sosiaalisia etuja ja saivat Shaanxin tiede- ja teknologiapalkinnon ja monia muita kunnianosoituksia. Yritys kuuluu teollisuus- ja tietotekniikkaministeriön hyväksymien rautaseosyritysten neljanteen erään, ja sillä oikeus tuontiin ja vientiin." <http://sxshyh.cn/index/index/about>

⁽¹⁵⁾ Ks. teollisuuspuiston verkkosivusto – 68 kohta: "Yritykset, jotka tulevat autonomisen alueen määrittämiin korkean kapasiteetin teollisuuspuistoihin hyötyvät etuuskohdelun mukaisesta sähköpolitiikasta, josta autonominen alue ilmoittaa säännöllisesti." <http://www.gdsnxsh.com/h-nd-226.html> (sivustolla käyty 3.8.2021).

⁽¹⁶⁾ Vuonna 2017 viiden suurimman sähkövoiman tuottajan (Huaneng, Huadian, Guodian, Datang and State Power Investment) tuottaman sähkön osuus oli 45,5 prosenttia. Kun tähän lisätään muut valtion omistamat sähkövoiman tuottajat, kuten China Yangtze Power Co. Ltd ja CGN, osuus on todennäköisesti yli 50 prosenttia. Lähde: <http://www.wusuobuneng.cn/archives/22266> (sivustolla käyty 25.8.2017). Vuotta 2015 koskevien tietojen (saatu Kiinan tilastokeskuksen toimittamasta Kiinan tilastovuosikirjasta 2016) mukaan sähkö- ja lämpöenergian yhdistetystä tuotannosta ja tarjonnasta 97 prosenttia oli valtion omistuksessa (97 prosenttia omaisuuden perusteella tarkasteltuna ja 83 prosenttia yritysten lukumäärän perusteella tarkasteltuna). Ks. maaraportti, s. 218.

⁽¹⁷⁾ <http://www.sxshyh.com/html/guanyuwomen/lingdaotuandui/>

puoluekomitean keskusryhmän neljännen opintotapaamisen. Puolueen sihteeri ja toimitusjohtaja Wei Xinhua toimi puheenjohtajana. Puoluekomitean jäsenet, muiden komiteoiden jäsenet sekä haaraosaston sihteerit osallistuivat kokoukseen. Kokouksessa puoluekomitean apulaissihteeri Yang Hui esitteli opintomateriaalia, jossa käsiteltiin kommunistisen puolueen lainsäädäntöä ("The Fundamental Law of the Communist Party of China-The Party Constitution of the 19th National Congress of the Communist Party of China"), ja varmisti yritysyhdyksen puheenjohtajan 1. heinäkuuta järjestetyssä palkintokonferenssissa pitämän puheen yhteisen tutkimisen. Osallistujat vaihtoivat näkemyksiä ja keskustelivat siitä, miten puolueen jäsenten velvollisuudet ja tehtävät voidaan täyttää. [Wei Xinhua] esitti useita vaatimuksia johtoryhmälle ja puoluetovereille: 1. On kehitettävä jatkuvasti itseään lukemalla perusteellisesti puolueen peruskirjaa. [...] 2. On lujitettava ideologiaa ja vakaumusta, seurattava horjumatta yrityksen puoluekomitean johtajuutta, vietävä eteenpäin Yan'anin ajatuksia ja "naulan henkeä" ja keskitettävä energia toimintaan, jonka tarkoituksena on hoitaa velvollisuudet ja varmistaa hyvä työnteke yrityksen kannalta. [...] 4. On tutkittava ja korjattava omia työskentelytyyliin liittyviä ongelmia puolueen peruskirjan ja oppien mukaisesti. Kaikkien haaraosastojen on kiinnitettävä huomiota puolueen jäsenten ja johtajien ideologiseen koulutukseen ja vahvistettava heidän puoluehenkisyttään. [...] Yrityksen kurinpitokomitean ja kurinpito- ja valvontatoimiston on hoidettava horjumatta valvontatehtäviään." ⁽¹⁸⁾

- (49) Lisäksi vahvistettiin, että kalsiumpiisektorilla on voimassa syrjivää julkista politiikkaa, jolla suositetaan kotimaisia tavarantoimittajia tai vaikutetaan muutoin markkinoihin perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan b alakohdan kolmannessa luettelakohdassa tarkoitetulla tavalla.
- (50) Kyseinen tuotannonala yhdessä muiden rautaseosten alasektoreiden kanssa, joilla on merkittävä rooli teräksentuotannossa, on tärkeä sektori Kiinan viranomaisille. Komissio totesi, että sektoria pidetään kannustettavana tuotannonalana Ningxian provinssissa kannustettavia tuotannonaloja läntisissä provinseissa koskevan kansallisen kehittämis- ja uudistuskomission, jäljempänä 'NDRC', vuoden 2020 luettelon mukaisesti ⁽¹⁹⁾.
- (51) Kalsiumpiin valmistuksessa tarvittavien tuotantopanosten osalta eri tasoilla on laadittu lukuisia suunnitelmia, suuntaviivoja ja muita asiakirjoja. Ne osoittavat valtion puuttumisen toimintaan näiden tuotantopanosten markkinoilla.
- (52) Mitä tulee sähköön, jonka osuus tuotantopanoskustannuksista on suurin, kuten komissio vahvisti maaraportissa, sähkön hinnat Kiinassa eivät ole markkinapohjaisia ja myös niihin vaikuttavat merkittävät vääristymät (keskitetyn hinnoittelun, hintojen eriyttämisen ja suorien sähkönhankintakäytäntöjen kautta) ⁽²⁰⁾. Kiinan energiamarkkinoilla on tehty useita muutoksia ja uudistuksia ⁽²¹⁾, mutta jotkin energijärjestelmän kannalta merkitykselliset hinnat eivät ole edelleenkaan markkinapohjaisia. Viranomaiset myöntävät, että hinnat ovat edelleen suureksi osaksi valtion määräysvallassa: "Nykyinen sähkön hintojen hallinnointi perustuu edelleen valtion hintoihin. Hintamukautukset tulevat usein viiveellä kustannusten muutosten jälkeen ja sähkön käyttökustannuksia on vaikea ottaa huomioon oikea-aikaisesti ja kohtuullisesti [...] Sähkön myyntiä varten ei ole vielä perustettu toimivaa kilpailumekanismia, sähköntuotantoyritysten ja käyttäjien markkinakaupat ovat vähäisiä eikä markkinoilla ole ratkaisevaa roolia resurssien kohdentamisessa" ⁽²²⁾. Tämä valtiosta johtuva markkinoiden heikkous on pohjana markkinoiden hallinnan lisäpyrkimyksille, jotka tulevat esiin useissa hallintoasiakirjoissa. Esimerkiksi marraskuussa 2020 NDRC julkaisi tiedonannon keskipitkän ja pitkän aikavälin sähkönsopimusten tekemisen edistämiseksi vuonna 2021 ⁽²³⁾. Asiakirjan mukaan on erityisesti "pyrittävä varmistamaan, että sähkön määrä, josta sopimus on tehty, ei ole alle 80

⁽¹⁸⁾ Ks. 20.7.2020 julkaistu artikkeli yrityksen verkkosivustolla: <http://www.sxshyh.com/html/xinwenzixun/gongsixinwen/301.html> (sivustolla käyty viimeksi 27.7.2021). Muitakin selostuksia puolueen vahvistamiseen liittyvästä toiminnasta on saatavilla. Ks. myös kuvaus helmikuussa 2018 järjestetystä toisesta kokouksesta: "Tapahtumaa isännöi yrityksen puoluesihteeri ja toimitusjohtaja toveri Wei Xinhua. Kokouksessa toveri Yang Hui, Shenghua Metallurgical Chemical Industry Co., Ltd:n puoluekomitean apulaissihteeri, kurinpitokomitean sihteeri ja ammattiliiton puheenjohtaja, esitteli Non-Ferrous Groupin epätasapainoista ja riittämätöntä kehitystä koskevan erityistutkimuksen ja selvensi keskustelun tarkoitusta ja merkitystä: jotta Kiinan kommunistisen puolueen 19. kansankongressin aate voidaan panna täysimääräisesti täytäntöön Nonferrous Metals Group Corporationin puoluekomitean ja Metallurgical Groupin puoluekomitean asiakirjojen ja vaatimusten mukaisesti, on otettava lähtökohdaksi puolueen vahvistamiseen tähtäävät toimet, tuotanto ja toiminta, sisäisen valvonnan hallinta, uudistukset ja innovointi ja analysoitava huolellisesti yrityksen kehityksen epätasapainon ja puutteiden oireita ja syitä ja ehdotettava ratkaisuja ja toimenpiteitä." <http://www.sxshyh.com/html/dangqunqongzuo/dangjiangongzuo/2018/0205/211.html> (sivustolla käyty 27.7.2021).

⁽¹⁹⁾ Ks. luettelon kohta IX.5. <https://www.ndrc.gov.cn/yjzxDownload/20200812xbdqglcyfzml.pdf> (sivustolla käyty 3.8.2021).

⁽²⁰⁾ Maaraportti, 10 luku, s. 221–230.

⁽²¹⁾ Esimerkiksi vuonna 2002 tehdyissä uudistuksissa sähköntuotanto eriytettiin siirto- ja jakeluverkoista, ja näistä huolehtivat nyt erilliset yksiköt.

⁽²²⁾ *Opinions Regarding the Deepening of the Power Sector's Reform*, maaliskuu 2015, Kiinan kommunistisen puolueen keskuskomitea ja valtioneuvosto.

⁽²³⁾ https://www.ndrc.gov.cn/xxgk/zcfb/tz/202012/t20201202_1252094.html?code=&state=123 (sivustolla käyty 3.8.2021).

prosenttia kolmen viime vuoden keskimääräisestä määrästä”, ja hinnoittelun osalta ”vahvistamaan poikkeamienselvitysmekanismi paikallisiin markkinasäännöksiin, jotta voidaan käsitellä sovitun sähkön määrän ja tosiasiallisesti toteutuneen sähkön määrän välisiä poikkeamia, sekä parantamaan keskipitkän ja pitkän aikavälin hintamekanismia. Kaikkien kuntien on toteutettava tiukasti valtion hyväksymät sähkön siirto- ja jakeluhinnat.” Tiedonantoon sisältyy myös erityismääräyksiä toteuttamisesta, etenkin sellaisen mekanismin perustamisesta, jolla seurataan, miten sopimusten tekemisessä edistytään, ja sopimusten seurannan, ilmoittamisen ja täytäntöönpanon vahvistamisesta ⁽²⁴⁾. Lisäksi valtioneuvosto julkaisi tammikuussa 2021 NDRC:n tiedonannon kaupunkien veden-, sähkön- ja lämmöntoimitusmaksujen standardoinnista sektorin korkealaatuisen kehityksen edistämiseksi. Tiedonannossa on erityismääräyksiä valtion hinnoittelusta: ”Hankkeissa, joihin sovelletaan valtion hinnoittelua tai valtion ohjaamia hintoja, on määritettävä kustannusten koostumus, tiivistettävä kustannusten valvontaa ja tarkastelua, parannettava hinnanmuodostusmekanismia ja määrittävä tieteellisesti hintataso.” Tiedonannon päätavoitteissa mainitaan erityisesti hinnoitteluun liittyvä valtion mekanismi sekä hinnoittelumenetelmien alakohtainen eriyttäminen: ”Vuoteen 2025 mennessä on saavutettava selkeitä tuloksia veden-, sähkön-, kaasun- ja lämmöntoimitusmaksujen selkeyttämisessä ja standardoinnissa. On perustettava tieteellinen, standardoitu ja avoin hinnanmuodostusmekanismi, ja valtion mekanismia on kehitettävä edelleen. On parannettava merkittävästi asiaan liittyvillä aloilla sovellettavia hinnoittelumenetelmiä, kustannusten valvonta- ja tarkastelumenetelmiä, hinnoittelukäyttötäytymistä ja palvelujen kattavuutta sekä veden-, sähkön- ja lämmöntoimitusten samoin kuin muiden tuotteiden ja palvelujen laatua ja toimivuutta.” ⁽²⁵⁾

- (53) Myös hiiltä käytetään raaka-aineena kalsiumpiin valmistuksessa. Kuten komissio totesi maaraportissa, Kiinan hiilimarkkinoihin kohdistuu vääristymiä, etenkin siksi, että alaa tuetaan ⁽²⁶⁾ ja hiilivarojen hyödyntämistä hallinnoidaan ja valvotaan ⁽²⁷⁾. Kiinasta ja Indonesiasta peräisin olevaa mononatriumglutamaattia koskevassa tutkimuksessa ⁽²⁸⁾ komissio totesi valtion puuttumisen markkinavoimien toimintaan Kiinan hiilisektorilla provinssitasolla, etenkin Shandongin provinssissa, suunnitteluasiakirjoilla, joilla säännellään tarjontaa, sijoittautumista ja teollista rakennetta. Tässä tutkimuksessa komissio vahvisti muitakin tekijöitä, jotka osoittavat valtion puuttumista toimintaan. Toukokuussa 2021 kansallinen energiahallinto (NEA) ja NDRC julkaisivat yhdessä tiedonannon hiilikaivosten tuotantokapasiteettia ja hyväksymisperusteita koskevista hallintotoimenpiteistä, joiden tarkoituksena on säännellä hiilikaivosten kapasiteettia ja vahvistaa asiaa koskevat rajoitukset, jotka lasketaan tiedonannon perusteella ⁽²⁹⁾. Toinen esimerkki valtion pitkälle menevästä sääntelystä hiilimarkkinoilla on joulukuussa 2020 NDRC:n julkaisema tiedonanto keskipitkän ja pitkän aikavälin hiilisopimusten tekemisen ja toiminnan varmistamisesta vuonna 2021 ⁽³⁰⁾. Tiedonannossa nimenomaisesti asetetaan tavoitteeksi valtion vaikutusvallan ja valvonnan vahvistaminen sopimuksetekoprosessissa: ”Otetaan paremmin huomioon valtion rooli, keskitytään järjestelmän rakenteen vahvistamiseen, parannetaan kaupankäyntisääntöjä, parannetaan luottojen valvontaa ja osapuolille annettavaa ohjeistusta, jotta tietoisuus tilanteesta parane, huolehditaan sosiaalisesta vastuusta, standardoidaan sopimusten toiminta ja varmistetaan hiilimarkkinoiden jouheva toiminta.” Tiedonannossa ohjeistetaan myös ”vahvistamaan tuotannonalan itsevalvontaa. Kaikkien asianomaisten toimialajärjestöjen on ohjeistettava yrityksiä vahvistamaan itsevalvontaa, panemaan asianmukaisesti täytäntöön keskipitkän ja pitkän aikavälin sopimusten vaatimukset eikä käyttämään hyväkseen markkinoiden tarjonta- ja kysyntätilannetta ja tuotannonalan edullista asemaa tehdäkseen epätasapainossa olevia sopimuksia. Suurten yritysten on toimittava esimerkkeinä, säänneltävä itse sopimusten tekemistä, lisättävä tietoisuutta sitoumusten täyttämisestä, toimittava

⁽²⁴⁾ ”Paikallisviranomaisten on raportoitava koordinoitusti kansallisen energiahallinnon yksikön kanssa kansalliselle kehittämis- ja uudistuskomissiolle ja valtion energiahallinnolle viipymättä keskipitkän ja pitkän aikavälin sopimusten tekemisestä ja muista asiaankuuluvista seikoista ja varmistettava, että keskipitkän ja pitkän aikavälin sopimusten tekeminen yhdistetään sähkön spot-hintaan.”

⁽²⁵⁾ http://www.gov.cn/zhengce/content/2021-01/06/content_5577440.htm (sivustolla käyty 3.8.2021).

⁽²⁶⁾ Maaraportti, 10 luku.

⁽²⁷⁾ Maaraportti, 12 luku, s. 269.

⁽²⁸⁾ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2021/633, annettu 14 päivänä huhtikuuta 2021, lopullisen polkumyynnittullin käyttöön ottamisesta Kiinan kansantasavallasta ja Indonesiasta peräisin olevan mononatriumglutamaatin tuonnissa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/1036 11 artiklan 2 kohdan mukaisen toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun jälkeen (EUVL L 132, 19.4.2021, s. 63); johdanto-osan 81 kappale.

⁽²⁹⁾ Saatavilla NEA:n verkkosivuilla: www.nea.gov.cn/2021-05/18/c_139953498.htm (sivustolla käyty 3.8.2021).

⁽³⁰⁾ NDRC:n tiedonanto nro 902 (2020) https://www.ndrc.gov.cn/xxgk/zcfb/tz/202012/t20201207_1252389.html?code=&state=123 (sivustolla käyty 5.8.2021).

aloitteellisesti sosiaalisen vastuun alalla ja varmistettava tarjonta ja vakaat hinnat sekä edistettävä hiilimarkkinoiden jouhevaa toimintaa koko maan tasolla.” Erityisen huomionarvoinen on selvä ohje olla hyödyntämättä markkinoiden kysyntä- ja tarjontatilannetta sopimuksia tehtäessä. NDRC antoi huhtikuussa 2021 uuden tiedonannon keskipitkän ja pitkän aikavälin hiilisopimusten valvonnan ja hallinnoinnin varmistamisesta vuonna 2021. Tarkoituksena on valvoa paremmin myyntisopimusten noudattamista ja varmistaa hiilen tarjonta (edellä mainitun tiedonannon nro 902 määräysten perusteella). Osapuolten olisi varmistettava, että kuukausittainen noudattamisaste on vähintään 80 prosenttia ja neljännesvuosittainen ja vuotuinen noudattamisaste vähintään 90 prosenttia ⁽³¹⁾.

- (54) Valtion puuttuminen hiilimarkkinoiden toimintaan on nähtävissä myös hiljattaisessa päätöksessä, jolla pidennettiin lakkautettujen hiilikaivosten koekäyttöaikaa vielä vuodella, jotta voitaisiin torjua tuotteen hinnannousu (sen jälkeen kun kaivosten tuotantotoiminta oli aiemmin lopetettu) ⁽³²⁾.
- (55) Kaksi muutakin kalsiumpiin valmistuksessa käytettävää merkittävää raaka-ainetta – kvartsiitti ja kalkkikivi – kuuluu mineraalivarojen 13. viisivuotissuunnitelmaan, jonka nojalla valtio voi hallinnoida keskeisiä mineraalivarojen markkinoita Kiinassa lähes kaikilla alueilla ⁽³³⁾. Tutkimuksessa vahvistettiin myös, että teollisuuden raaka-aineita koskevan OECD:n vientirajoitusluettelon vuoden 2020 versiossa kvartsiittiin (HS-koodi 250590) kohdistui vuonna 2019 Kiinassa ei-automaattinen vientilupavaatimus ⁽³⁴⁾, jolla voidaan rajoittaa vientitoimintaa ja vääristää näin markkinoita.
- (56) Kuten edellä esitetyistä esimerkeistä näkyy, Kiinan viranomaiset hallinnoivat kalsiumpiisektorin kehittämistä erilaisilla poliittisilla välineillä ja ohjeilla ja määräävät näillä ja muilla keinoilla lähes kaikkia näkökohtia alan toiminnassa. Valtion ohjeet ja puuttuminen toimintaan koskevat myös keskeisiä tuotantopanoksia, joita käytetään tutkimuksen kohteena olevan tuotteen valmistuksessa. Esimerkiksi Shenghua myöntää, että se mukauttaa liiketoimintansa keskeisten suunnitteluasiakirjojen ja valtion keskeisen politiikan mukaiseksi, kuten sen yritystoiminnan tavoitteissa kuvataan: ”Pyritään rakentamaan ja toteuttamaan hankkeita, kuten erittäin puhtaan metallisen kalsiumin, kemiallisen laadun teollisuuspiin ja mikroaaltometallurgisia tuotantolinjoja, ja muita hankkeita 13. viisivuotissuunnitelman loppuun mennessä”. Yritys väittää myös ”mukautuvansa aktiivisesti kansallisen taloudellisen kehityksen uuteen normaaliin, ottavansa tarkasti huomioon uuden tarjontapuolen uudistuspolitiikan suunnan, panevansa pieteetillä täytäntöön vastuullista, turvallista ympäristöystävällistä tuotantoa ja hyödyntävänsä kalsiumpiiseosten tuotannonalan vakaan johtoasemansa perusteella Shaanxi Nonferrous Groupin johtoa, osaamista ja tieteellistä tutkimusta” ⁽³⁵⁾.
- (57) Edellä esitetyn lisäksi kalsiumpiin tuottajat hyötyvät myös erilaisista valtion tuista, mikä viittaa selvästi siihen, että viranomaiset ovat kiinnostuneita tästä alasta. Tutkimuksen aikana komissio vahvisti, että Ningxia Shun Tai Smelting hyötyi tuesta, jota se sai Zhongwein teollisuuspuistoon sijoittautumisen ansiosta (ks. 44 kappale), ja yritys Ketong tunnustettiin autonomisen alueen yritysteknologiakeskukseksi vuonna 2020. Paikallisissa tiedotusvälineissä raportoitiin asiasta seuraavasti: ”Asiaa koskevien säännösten mukaisesti ensimmäistä kertaa autonomisen alueen tason yritysteknologiakeskukseksi tunnustettu yritys saa taloudellista tukea 1 miljoonaa RMB:tä.” ⁽³⁶⁾ Muissakin paikallisissa tiedotusvälineissä vahvistetaan provinssin tuki yritykselle: ”Autonomisen alueen teollisuus- ja tietotekniikkaministeriöstä vastaava henkilö totesi, että alueella edistetään voimakkaasti teollisuusyritysten rakennemuutosta, vihreää muutosta, älykästä muutosta ja teknologista muutosta laajentamalla prioriteettina pidettyjä teollisia ketjuja ja toteuttamalla keskeisinä välineinä pidettyä vihreää, älykästä ja teknologista muutosta samoin kuin raaka-aineteollisuuden rakennemuutosta ja tuotteiden päivittämistä. Seosmateriaalien osalta alueella tuetaan korkean lämpötilan seoksia, korroosionkestäviä seoksia, ultralujia seoksia ja muita materiaaleja, joilla on erityisomaisuuksia ja erityistoimintoja. Yritysten (esim. Shengyan Industrial, Ketong New Materials ja Jun Magnetic New Materials) läpimurtoja keskeisessä teknologiassa hyödynnetään sellaisten seosmateriaalien kehittämisessä, joilla on erityisvaatimuksia, kuten korkea lämpötilakestävyys, korkea lujuus- ja korroosionkestävyys, ja joita käytetään yleisesti ruostumattoman ja erityisteräksen alalla.” ⁽³⁷⁾

⁽³¹⁾ Tiedonanto nro 338 (2021). www.ndrc.gov.cn/xxgk/zcfb/tz/202104/t20210429_1278643.html (sivustolla käyty 3.8.2021).

⁽³²⁾ Ks. artikkeli Nasdaqin verkkosivustolla (alkuperäinen: Reuters Beijing Newsroom). ”China grants one-year trial extensions at 15 coal mines to boost output”, 4.8.2021. <https://www.nasdaq.com/articles/china-grants-one-year-trial-extensions-at-15-coal-mines-to-boost-output-2021-08-04>.

⁽³³⁾ Maaraportti, 12.3.1.1 jakso. Kalkkikivi ja kvartsiitti sisältyvät suunnitelman liitteeseen 4, jossa käsitellään keskeisten mineraalien louhinnan vähimmäislaajuuden standardeja.

⁽³⁴⁾ https://qdd.oecd.org/subject.aspx?Subject=ExportRestrictions_IndustrialRawMaterials

⁽³⁵⁾ Yrityksen verkkosivusto: <http://www.sxshyh.com/html/guanyuwomen/>

⁽³⁶⁾ Ks. artikkeli julkaisussa Ningxia News: ”Ningxia Autonomous Region adds 5 more enterprise technology centers”. 27.10.2020. http://www.nxnews.net/sz/nxdj/202010/t20201027_6904926.html (sivustolla käyty 6.8.2021).

⁽³⁷⁾ Ks. artikkeli julkaisussa Ningxia Daily: ”Ningxia strengthens, extends and expands the supply chain and to create an upgraded raw material industry”. 11.9.2020. http://nx.cnr.cn/xwdd/20200911/t20200911_525250053.shtml (sivustolla käyty 5.8.2021).

- (58) Kaiken kaikkiaan Kiinan viranomaiset toteuttavat toimia, joilla toimijat saadaan noudattamaan julkisen politiikan tavoitteita kannustettavien toimialojen tukemiseksi, mukaan lukien kalsiumpiin sekä sen valmistuksessa käytettävien pääraaka-aineiden tuotanto. Tällaisilla toimenpiteillä estetään markkinavoimia toimimasta vapaasti.
- (59) Tässä tutkimuksessa ei ole tullut esiin mitään näyttöä, joka osoittaisi, että 41 kappaleessa tarkoitettu perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan b alakohdan neljännen luetelmakohdan mukainen konkurssi- ja varallisuuslainsäädännön syrjivä tai riittämätön täytäntöönpano kalsiumpiisektorilla ei vaikuttaisi tutkimuksen kohteena olevan tuotteen valmistajiin.
- (60) Kalsiumpiisektoriin vaikuttavat myös 41 kappaleessa tarkoitettut perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan b alakohdan viidennen luetelmakohdan mukaiset palkkakustannusten vääristymät. Nämä vääristymät vaikuttavat alaan sekä suoraan (tutkimuksen kohteena olevaa tuotetta tai sen tuotannossa käytettäviä pääraaka-aineita valmistettaessa) että välillisesti (kun sektori saa pääomaa tai tuotantopanoksia yrityksiltä, joihin sovelletaan samaa Kiinan työlainsäädäntöjärjestelmää).
- (61) Tässä tutkimuksessa ei myöskään esitetty näyttöä siitä, että kalsiumpiisektoriin ei vaikuttaisi 41 kappaleessa tarkoitettu perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan b alakohdan kuudennen luetelmakohdan mukainen valtion puuttuminen rahoitusjärjestelmän toimintaan. Sen vuoksi rahoitusjärjestelmään liittyvät valtion toimet vaikuttavat voimakkaasti markkinaolosuhteisiin kaikilla tasoilla.
- (62) Komissio muistuttaa vielä, että tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuotantoon tarvitaan useita tuotantopanoksia. Kun kalsiumpiin tuottajat ostavat tai hankkivat nämä tuotantopanokset, niiden maksamat hinnat (jotka kirjataan niiden kustannuksina) ovat selvästi alttiina samoille jo aikaisemmin mainituille systeemille vääristymille. Esimerkkinä voidaan mainita, että tuotantopanosten toimittajat työllistävät työvoimaa, johon kohdistuu vääristymiä. Ne saattavat myös lainata rahaa, johon kohdistuu rahoitussektorista / pääoman jakamisesta johtuvia vääristymiä. Lisäksi niihin sovelletaan suunnittelujärjestelmää, jota toteutetaan valtionhallinnon kaikilla tasoilla ja kaikilla tuotannonaloilla.
- (63) Näin ollen sen lisäksi, että kalsiumpiin kotimarkkinoiden myyntihintoja ei voida käyttää perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan a alakohdan nojalla, vaikutukset kohdistuvat myös kaikkiin tuotantopanosten (muun muassa raaka-aineiden, energian, maan, rahoituksen ja työvoiman) kustannuksiin, koska valtion merkittävä puuttuminen toimintaan vaikuttaa hinnanmuodostukseen (ks. maaraportin A ja B osa). Pääoman myöntämiseen, maankäyttöoikeuksiin, työvoimaan, energiaan ja raaka-aineisiin liittyvää valtion puuttumista toimintaan esiintyy kaikkialla Kiinassa. Tämä tarkoittaa muun muassa sitä, että merkittäviä vääristymiä kohdistuu myös tuotantopanokseen, joka on tuotettu Kiinassa yhdistämällä erilaisia tuotannon tekijöitä. Sama koskee tuotantopanoksen tuotantopanosta ja niin edelleen.
- (64) Kiinan viranomaiset eivät ole esittäneet tässä tutkimuksessa mitään vastakkaista näyttöä tai väitettä. Vientiä harjoittavat tuottajat Ketong ja Shenghua kuitenkin esittivät useita huomautuksia.
- (65) Ketong väitti, että perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdassa normaaliarvon määrittämiseksi säädetty menetelmä on ristiriidassa Kiinan WTO:hon liittymistä koskevan pöytäkirjan, WTO:n polkumyynnin vastaisen sopimuksen, jäljempänä 'WTO:n polkumyynsisopimus', ja WTO:n riitojenratkaisuelimen päätöksen kanssa, eikä sitä näin ollen pitäisi soveltaa.
- (66) Aluksi Ketong muistutti, että Kiinan WTO:hon liittymistä koskevan pöytäkirjan 15 jaksossa sallitaan poikkeukset GATT 1994 -sopimuksen VI artiklan ja WTO:n polkumyynsisopimuksen mukaisesta normaaliarvon ja hintojen vertailukelpoisuuden määrittämisen vakiomenetelmästä, mutta nämä poikkeukset olivat määräaikaista ja päättyivät 11 päivänä joulukuuta 2016. Ketongin mukaan unionin ei 12 päivästä joulukuuta 2016 lähtien pitäisi poiketa vientiä harjoittavien tuottajien normaaliarvon määrittämistä koskevasta vakiomenetelmästä ja viejään kotimarkkinahintojen ja -kustannusten käyttämisestä, ellei WTO:n sopimusten, mukaan lukien WTO:n polkumyynsisopimuksen, määräyksissä sallita muuta. Ketong väitti, että perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohta – siltä osin kuin siinä annetaan unionille mahdollisuus käyttää asianmukaisen edustavan maan tietoja – on vastoin unionin WTO-sopimusten mukaisia sitoumuksia ja etenkin Kiinan WTO:hon liittymistä koskevan pöytäkirjan 15 jakson mukaista sitoumusta.
- (67) Ketong väitti myös, että WTO:n polkumyynsisopimuksen 2 artiklassa ei sallita muiden kuin viejään tietojen käyttöä normaaliarvon määrittämiseksi. Myös poikkeuksellisisissa olosuhteissa, joissa normaaliarvo on muodostettava laskennallisesti, tuotantokustannuksiin sekä myynti-, yleis- ja hallintokustannuksiin ja voittoon liittyvät tiedot on hankittava viejään lähteistä. Ketongin mukaan merkittävien vääristymien käsitettä ei edes esiinny WTO:n polkumyynsisopimuksessa.

- (68) Toiseksi Ketong muistutti, että WTO:n valituselin totesi asiassa *European Union – Anti-dumping measures on biodiesel from Argentina* ⁽³⁸⁾, että unioni toimi epäjohtonmukaisesti WTO:n polkumyymisopimuksen 2.2.1.1 artiklaan nähden, koska se ei käyttänyt tutkittujen tuottajien kirjanpitoa perustana tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuotantokustannusten laskemisessa. Ketong totesi, että kyseisen päätöksen valossa Argentiinassa esiintyvät vääristymät, jotka aiheuttivat eron tarkasteltavana olevan tuotteen pääraaka-aineen kotimaisissa ja kansainvälisissä hinnoissa, ei ollut itsessään riittävä perusta päätellä 2.2.1.1 artiklan mukaisesti, että tuottajan kirjanpito ei kuvasta kohtuullisesti tarkasteltavana olevan tuotteen tuotantoon ja myyntiin liittyviä raaka-ainekustannuksia, tai jättää nämä kustannukset huomiotta muodostettaessa tarkasteltavana olevan tuotteen normaaliarvoa laskennallisesti.
- (69) Myös Shenghua väitti, että perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohta on ristiriidassa WTO:n lainsäädännön kanssa.
- (70) Ensinnäkin Shenghua väitti, että WTO:n polkumyymisopimuksen 2.2 artiklassa ei tunnusteta merkittävien vääristymien käsitettä, vaan artiklassa mahdollistetaan normaaliarvon laskennallinen muodostaminen vain, jos tavanomaisessa kaupankäynnissä tapahtunutta myyntiä ei ole. Shenghua huomautti, että WTO:n polkumyymisopimuksessa ei ole yhtään artiklaa, jonka perusteella voitaisiin käyttää jonkin kolmannen maan tietoja, jotka eivät voi kuvasta viejamaan hintoja tai kustannustasoa. Näin ollen WTO:n polkumyymisopimuksessa edellytetään, että normaaliarvon määrittämisen perustana on käytettävä myyntihintoja tai kustannuksia, jotka kuvastavat alkuperämaan hinta- tai kustannustasoa. Sen vuoksi edustavan maan hintoihin perustuva laskennallisesti muodostettu hinta ei voi kuvastaa viejamaan hinta- ja kustannustasoa.
- (71) Toiseksi Shenghua väitti, että vaikka merkittävien vääristymien käsite olisi WTO:n lainsäädännön mukainen, laskennallinen arvo olisi muodostettava WTO:n polkumyymisopimuksen 2.2.1.1 artiklan ja valituselimen asiassa *EU – Biodiesel* (DS473) siitä antaman tulkinnan mukaisesti. Viejamaan merkittävien vääristymien olisi kuuluttava joko sellaisen myynnin määritelmään, joka ei ole tapahtunut "tavanomaisessa kaupankäynnissä", tai "erityisen markkinatilanteen" määritelmään. Shenghua väitti, että vaikka tavanomaisen kaupankäynnin käsitettä ei ole nimenomaisesti määritelty WTO-sopimuksessa, sen 2.2.1 artiklan mukaan voidaan katsoa, että tuotteen myynti ei ole tapahtunut tavanomaisessa kaupankäynnissä ja se voidaan jättää huomiotta vain, jos "tällaista myyntiä on tapahtunut pitkän ajanjakson kuluessa huomattavassa määrin ja hinnoilla, joilla ei voida kattaa kaikkia kustannuksia [...]". Tämän perusteella Shenghua väitti, että valituksen tekijä ei ollut osoittanut, että väitetyt merkittävät vääristymät kuuluvat joko sellaisen myynnin määritelmään, joka ei ole tapahtunut "tavanomaisessa kaupankäynnissä", tai "erityisen markkinatilanteen" määritelmään.
- (72) Komissio katsoo, että 2 artiklan 6 a kohdan säännökset ovat täysin unionin niiden WTO-velvoitteiden ja -oikeuskäytännön mukaisia, joihin Ketong ja Shenghua viittasivat. Mitä tulee Kiinan WTO:hon liittymistä koskevan pöytäkirjan 15 jakson mukaisiin sitoumuksiin, komissio muistuttaa, että Kiinasta peräisin olevia tuotteita koskevissa polkumyynnin vastaisissa menettelyissä Kiinan WTO:hon liittymistä koskevan pöytäkirjan jakson 15 niitä osia, joiden voimassaolo ei ole päättynyt, sovelletaan edelleen normaaliarvon määrittämiseen sekä markkinataloutta koskevien vaatimusten osalta että sellaisen menetelmän käytön osalta, joka ei perustu tiukkaan vertailuun Kiinan hintojen ja kustannusten kanssa.
- (73) Asiassa *EU – Biodiesel* tehty päätös ei koskenut perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan soveltamista vaan perusasetuksen 2 artiklan 5 kohdan erityissäännöksen soveltamista. Komissio katsoo, että WTO:n lainsäädännössä, sellaisena kuin WTO:n paneeli ja valituselin sitä tulkitsivat asiassa *EU – Biodiesel*, sallitaan kolmannen maan tietojen käyttö asianmukaisesti oikaistuna silloin, kun tällainen oikaaisu on tarpeen ja perusteltu. Jos viejämaassa esiintyy merkittäviä vääristymiä, sen kustannukset ja hinnat eivät sovellu normaaliarvon muodostamiseen. Tällaisessa tapauksessa tuotanto- ja myyntikustannukset muodostetaan perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan mukaan vääristymättömien hintojen tai vertailuarvojen perusteella, mukaan lukien sellaisen asianomaisen edustavan maan hintojen tai vertailuarvojen perusteella, jonka kehitystaso on sama kuin viejämaan.
- (74) Mitä tulee väitteeseen valituksen esittäjän riittämättömästä näytöstä, valituksen oikeusperusta ja tukena oleva näyttö koskivat perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan soveltamisedellytyksiä. Kuten vireillepanoilmoituksen 3 kohdassa täsmennetään, komissio katsoi, että valituksessa oli perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan e alakohdassa vaadittu riittävä näyttö merkittävistä vääristymistä tutkimuksen vireillepanoa varten. Perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdassa ei ole muita osapuolen väittämiä näyttöä koskevia vaatimuksia.
- (75) Sen vuoksi komissio hylkäsi Ketongin ja Shenghuan väitteet.
- (76) Ketong katsoi, että sen kustannuksia tai hintatekijöitä, joiden komissio ei ole osoittanut olevan vääristyneitä, ei pitäisi oikaista tai määrittää muilla perusteilla.

⁽³⁸⁾ *European Union – Anti-dumping measures on Biodiesel from Argentina*, valituselimen raportti, WT/DS473/AB/R, 6.23 kohta.

- (77) Shenghua totesi, että jos komissio päättää soveltaa perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohtaa, on kohtuutonta korvata kaikki kustannustekijät muista lähteistä saaduilla tiedoilla, koska säännöksen sanamuodon mukaan vain ne tuotanto- ja myyntikustannukset, joiden on osoitettu olevan vääristyneitä, korvataan vääristymättömillä hinnoilla ja vertailuarvoilla. Shenghua huomautti erityisesti, että valituksen tekijä ei ollut osoittanut, että Kiinan kalsiumpiini tuotannonalan työvoimakustannukset olivat vääristyneitä, minkä vuoksi komission pitäisi käyttää vientiä harjoittavien tuottajien ilmoittamia tosiasiallisia työvoimakustannuksia. Shenghua totesi, että on kohtuutonta korvata työvoimakustannukset kolmannen maan kustannuksilla, koska niihin vaikuttivat useat tekijät, kuten kysynnän ja tarjonnan suhde kyseisillä markkinoilla, tuotannon automatisointiaste sekä hyödykkeiden hintataso tuottajien sijaintialueella. Shenghua lisäsi, että työvoimakustannukset vaihtelivat eri maiden välillä mutta myös Kiinan eri tuottajien välillä. Shenghuan mukaan sama koskee myös energiaa, myynti-, yleis- ja hallintokustannuksia sekä voittoa.
- (78) Vastauksena väitteeseen, joka koskee työvoimakustannuksiin liittyviä vääristymiä koskevan näytön puuttumista, komissio viittaa 41 ja 63 kappaleessa esitettyihin perusteluihin. Merkittävien vääristymien tosiasiallisesta esiintymisestä ja 2 artiklan 6 a kohdan a alakohdassa kuvatun menetelmän käytöstä päätetään vasta alustavien ja/tai lopullisten päätelmien ilmoittamisen yhteydessä. Käsillä olevassa tapauksessa komissio katsoi, että valituksen tekijän toimittama näyttö merkittävistä vääristymistä oli riittävä tutkimuksen aloittamiseksi tältä pohjalta. Komissio myöntää, että palkkakustannukset voivat vaihdella maiden välillä tai jopa sektoreiden välillä, mutta komissio totesi tutkimuksessaan, että Kiinan työmarkkinoihin vaikuttivat vääristymät koko maan tasolla. Kiinan työmarkkinoille ominaiset seikat, kuten valtiosta riippumattomien ammattiliittojen puuttuminen ja kotitalouksien rekisteröintijärjestelmästä johtuvat työvoiman liikkuvuuden rajoitukset, vaikuttavat vääristävästi palkkojen muodostukseen Kiinassa kaikkien talouden toimijoiden osalta. Se, että palkkakustannukset voivat olla erilaiset muissa maissa tai voivat vaihdella Kiinan sisällä, ei muuta tätä päätelmää.
- (79) Tutkimuksen aikana komissio vahvisti, että kalsiumpiini tuottajien käyttämien tuotantopanosten markkinoihin Kiinassa kohdistui lukuisia merkittäviä vääristymiä, ei vain alalle ominaisia vaan myös laaja-alaisia, kuten 51–55 kappaleessa kuvataan. Sama tilanne koskee kalsiumpiini valmistuksessa käytettyjen perustuotantopanosten ja sen raaka-aineiden tuottajia. Sen vuoksi komissio katsoi, että kaikki tutkimuksen kohteena olevan tuotteen valmistuksessa käytettyjen tuotantopanosten, myös energian, kustannukset olivat vääristyneitä Kiinassa. Se, että energiakustannukset vaihtelevat eri maiden välillä, kuten Shenghua väitti, ei muuta komission arviointia, jonka mukaan energian hinnat Kiinassa ovat vääristyneet.
- (80) Perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan a alakohdassa sallitaan kotimarkkinoiden kustannusten, myös työvoima- tai energiakustannusten, käyttö, jos on selvästi vahvistettu, että ne eivät ole vääristyneitä, mutta asiakirja-aineistossa ei ole mitään näyttöä siitä, että koko maata koskevat vääristymät eivät koskisi kalsiumpiini tuottajia. Näin ollen tällaisia kotimaisia kustannuksia ei voitu käyttää normaaliarvon määrittämiseen.
- (81) Mitä tulee myynti-, yleis- ja hallintokustannuksiin sekä voittoon, komissio toteaa, että kun on vahvistettu, että perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan b alakohdan mukaisesti viejämaassa esiintyvien merkittävien vääristymien vuoksi viejämaan kotimarkkinoiden hintojen ja kustannusten käyttö ei ole asianmukaista, komissio voi muodostaa normaaliarvon käyttämällä vääristymättömiä hintoja tai vertailuarvoja asianmukaisessa edustavassa maassa kunkin vientiä harjoittavan tuottajan osalta 2 artiklan 6 a kohdan a alakohdan mukaisesti. Komissio korostaa, että jälkimmäisessä säännöksessä edellytetään erityisesti, että muodostettuun normaaliarvoon sisältyy vääristymätön ja kohtuullinen määrä hallinto-, myynti- ja yleiskustannuksia sekä voittoa. Jos komissio toteaa tutkimuksen aikana kaiken asiakirja-aineistoon sisältyvän näytön perusteella, että viejämaassa esiintyy merkittäviä vääristymiä, jotka vaikuttavat tarkasteltavana olevaan tuotteeseen, tästä seuraa, että nämä vääristymät vaikuttavat myös vientiä harjoittavien tuottajien myynti-, yleis- ja hallintokustannuksiin.
- (82) Sen vuoksi Ketongin ja Shenghuan väitteet hylättiin.
- (83) Shenghua väitti myös, että vaikka käytettäisiin muista lähteistä saatuja tietoja, olisi kohtuutonta käyttää kolmannen maan tietoja vääristymättömänä hintana. Shenghua viittasi komission aikeeseen käyttää Global Trade Atlas -tietokannan, jäljempänä 'GTA-tietokanta', tietoja edustavan maan tuontihinnoista, ja totesi, että tutkimusajanjakson

aikana se osti kaikki tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuotannossa käytetyt raaka-aineet kotimarkkinoilta. Sen vuoksi komission olisi käytettävä luotettavampaa ja kohtuullisempaa tietolähdettä ja tietolähteestä riippumatta tehtävä asianmukaiset oikaisut sen varmistamiseksi, että väitetty vääristymätön hinta on vahvistettu samoilla ostoehdoilla kuin Shenghuan ostamat raaka-aineet.

- (84) Tämän väitteen osalta komissio toteaa, että 41–63 kappaleessa esitetyistä syistä se soveltaa perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohtaa tässä tutkimuksessa. Sen vuoksi komission on käytettävä asianmukaisen edustavan maan vääristymättömiä kustannuksia, jotta varmistetaan, että vääristymät eivät vaikuta sovellettuihin kustannuksiin ja että kustannukset perustuvat helposti saatavilla oleviin tietoihin, kuten GTA-tietokantaan sisältyviin tuontitietoihin. Koska Shenghua ei toimittanut asianmukaisia oikaisuja koskevan väitteensä tueksi tietoja (esimerkiksi korkeampien toimituskulujen osalta), edustavan maan tuontiarvojen katsotaan täyttävän perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan vaatimukset ja tarjoavan kohtuullisen arvion hinnasta edustavassa maassa, mukaan lukien toimituskulut. Koska tuodut tuotantopanokset kilpailevat edustavan maan kotimarkkinoilla hintojen suhteen, komissio pitää niitä luotettavana vertailukohtana. Jos tuonnin tapauksessa kaikkia toimituskuluja ei otettaisi huomioon, saatu hinta ei kuvastaisi vääristymätöntä hintaa edustavan maan markkinoilla. Tämä olisi vastoin perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohtaa, minkä vuoksi tämä väite hylättiin.
- (85) Edellä esitetty huomioon ottaen käytettävissä oleva näyttö siis osoitti, että tutkimuksen kohteena olevan tuotteen hinnat tai kustannukset, mukaan luettuna raaka-aineiden, energian ja työvoiman kustannukset, eivät ole tulosta vapaiden markkinavoimien toiminnasta, koska niihin vaikuttaa valtion merkittävä puuttuminen toimintaan perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan b alakohdassa tarkoitettulla tavalla, kuten siinä luetellun yhden tai useamman tekijän tosiasiallinen tai mahdollinen vaikutus osoittaa. Tämän perusteella ja koska Kiinan viranomaiset eivät toimineet yhteistyössä, komissio päätteli, että ei ole asianmukaista käyttää kotimarkkinoiden hintoja ja kustannuksia normaaliarvon määrittämiseen tässä tapauksessa. Sen vuoksi komissio päätti muodostaa normaaliarvon yksinomaan vääristymättömiä hintoja tai vertailuarvoja heijastavien tuotanto- ja myyntikustannusten perusteella eli tässä tapauksessa asianmukaisen edustavan maan vastaavien tuotanto- ja myyntikustannusten perusteella perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan a alakohdan mukaisesti, kuten seuraavassa jaksossa esitetään.

3.3 Edustava maa

3.3.1 Yleiset huomautukset

- (86) Edustavan maan valinta perustui seuraaviin perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan mukaisiin kriteereihin:
- Kiinan taloudellista kehitystä vastaava taso. Tätä varten komissio käytti maita, joiden bruttokansantulo asukasta kohden on Maailmanpankin tietokannan ⁽³⁹⁾ perusteella samanlainen kuin Kiinalla;
 - tarkasteltavana olevan tuotteen tuotanto kyseisessä maassa;
 - asiaa koskevien julkisten tietojen saatavuus edustavassa maassa;
 - jos mahdollisia edustavia kolmansia maita on useampi kuin yksi, etusijalle asetetaan tarvittaessa maa, jossa sosiaaliturva ja ympäristönsuojelu ovat riittävällä tasolla.
- (87) Kuten 35 ja 36 kappaleessa selitetään, komissio julkaisi kaksi asiakirja-aineistoon liitettyä muistiota normaaliarvon määrittämisessä käytettävistä tietolähteistä: Muistioissa kuvattiin asiaan liittyvien perusteiden taustalla olevia tosiasioita ja näyttöä ja käsiteltiin näitä seikkoja ja merkityksellisiä lähteitä koskevia huomautuksia, jotka osapuolet olivat esittäneet. Toisessa tuotannon tekijöitä koskevassa muistiossa komissio ilmoitti asianomaisille osapuolille aikomuksestaan käyttää Brasiliaa asianmukaisena edustavana maana tässä tapauksessa, jos perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdassa tarkoitettujen merkittävien vääristymien esiintyminen vahvistuu.

⁽³⁹⁾ World Bank Open Data – Upper Middle Income, <https://data.worldbank.org/income-level/upper-middle-income>.

3.3.2 Kiinan taloudellista kehitystä vastaava taso

- (88) Ensimmäisessä tuotannontekijöitä koskevassa muistiossa komissio yksilöi Argentiinan, Brasilian, Kazakstanin, Malesian ja Meksikon maiksi, jotka ovat Maailmanpankin mukaan vastaavalla taloudellisen kehityksen tasolla kuin Kiina, eli Maailmanpankki luokittelee ne kaikki "ylemmän keskitulotason" maiksi bruttokansantulon perusteella.
- (89) Asianomaisilta osapuolilta ei saatu huomautuksia Kiinan ja komission yksilöimien maiden talouden kehityksen tason samankaltaisuudesta.
- (90) Ketong huomautti, että myös Venäjä on Maailmanpankin luokittelussa "ylemmän keskitulotason" maa, kuten Kiina, ja pyysi komissiota harkitsemaan sitäkin mahdolliseksi edustavaksi maaksi. Komissio ei kuitenkaan löytänyt yhtään Venäjällä toimivaa kalsiumpiini tuottajaa, jolla olisi julkisesti saatavilla olevia taloudellisia tietoja, joita voitaisiin käyttää tutkimuksen kohteena olevan tuotteen normaaliarvon muodostamiseen, minkä vuoksi se ei arvioinut tarkemmin tätä maata.

3.3.3 Asiaa koskevien julkisten tietojen saatavuus edustavassa maassa

- (91) Komissio yksilöi ensimmäisessä muistiossa Brasilian ja Argentiinan maiksi, joissa tiedettiin olevan kalsiumpiini tuotantoa. Samassa muistiossa komissio yksilöi vielä Kazakstanin, Malesian ja Meksikon maiksi, joissa tuotetaan rautaseoksia. Rautaseosten tuotannonala muistuttaa läheisesti kalsiumpiini tuotannonalaa tuotantoprosessien ja tuotannontekijöiden suhteen, ja komissio voi käyttää niitä, jos kalsiumpiini tuottavista maista ei saada asianmukaisia tietoja. Ketong, Shenghua ja valituksen tekijä esittivät asiaa koskevia huomautuksia.
- (92) Komissio yksilöi Brasiliassa kaksi kalsiumpiini tuottajaa ja Argentiinassa yhden tuottajan, joiden taloudelliset tiedot olivat julkisesti saatavilla. Tuoreita taloudellisia tietoja (vuodelta 2019) oli kuitenkin saatavilla vain argentiinalaiselta tuottajalta ja toiselta brasilialaiselta tuottajalta (Rima Industrial SA).
- (93) Valituksen tekijä totesi, että Brasilia oli edelleen yksi mahdollinen edustava maa ja tuki sen valintaa edustavaksi maaksi, kuten se oli alun perin ehdottanut valituksessa.
- (94) Sekä Shenghua että Ketong väittivät ensimmäistä muistiota koskevissa huomautuksissaan, että Brasilia ei voi olla asianmukainen edustava maa, koska useiden raaka-aineiden (esim. elektrodipastan ja piikiven/kvartsiitin) tuontimäärät olivat vähäisiä eivätkä näin ollen edustavia.
- (95) Elektrodipastan tuonti Brasiliaan kattoi kuitenkin vähintään 10 prosenttia ilmoitetusta kulutuksesta Kiinassa, minkä vuoksi sitä pidetään edustavana. Kvartsiitin vähäistä tuontimäärää Brasiliaan komissio ei pitänyt edustavana ja päätti käyttää unionin tuottajien maksamaa keskimääräistä ostohintaa asianmukaisena vertailuarvona.
- (96) Shenghua väitti, että sähkön hinta Brasiliassa oli liian korkea, ja pyysi komissiota hylkäämään Brasilian edustavana maana tällä perusteella.
- (97) Komissio huomauttaa, että perusasetuksessa vahvistetuissa edustavan maan valintaa koskevissa kriteereissä ei mainita, että yleishyödyllisten palvelujen hintojen olisi asetettava tietylle vaihteluvälille. Tämän vuoksi väite hylättiin.
- (98) Ketong väitti ensimmäistä muistiota koskevissa huomautuksissaan, että Brasilian sähkömarkkinat olivat vääristyneet, koska 1) Brasilian valtio oli sähköntuottajan Eletrobrásin enemmistöosakas ja 2) Brasilian valtio sääntelee sähkön hintoja sääntelyvirasto Agência Nacional de Energia Elétrica, jäljempänä 'ANEEL', kautta. Tästä syystä Brasilia ei olisi asianmukainen edustava maa.

- (99) Komissio huomauttaa, että Ketong ei toimittanut mitään näyttöä siitä, että valtion omistusosuus Eletrobrásissa johtaisi Brasilian sähkömarkkinoiden vääristymiin eikä etenäkään siitä, että se vaikutti kalsiumpiin tuottajiin niiden tutkimusajanjaksolla maksaman sähkön hinnan osalta. Vaikka Eletrobrásin osakkeista on valtion omistuksessa 52 prosenttia, lopuilla osakkeista käydään julkista kauppaa. Asiaa käsitellään tarkemmin 133 kappaleessa asianomaisilta osapuolilta saadun lisänäytön perusteella sekä 152 kappaleessa.
- (100) Shenghua väitti, että Brasilian markkinat ovat erittäin suojatut ja maassa toteutetaan paljon kauppaa mahdollisesti rajoittavia toimenpiteitä, minkä komissio vahvisti Brasilian tuontirajoituksia koskevassa arvioinnissaan ⁽⁴⁰⁾.
- (101) Komissio totesi ensimmäisessä muistiossa, että se ei todennut Brasiliassa kaupan vääristymiä, jotka olisivat vaikuttaneet kalsiumpiin tuotannon tärkeimpiin tuotantopanoksiin. Shenghua ei toimittanut näyttöä tällaisten vääristymien esiintymisestä kalsiumpiin ja/tai sen tärkeimpien tuotannontekijöiden osalta. Väitettä pidettiin perusteettomana, minkä vuoksi se hylättiin.
- (102) Ketong väitti vielä, että komission yksilöimillä brasilialaisilla tuottajilla oli monenlaista taloudellista toimintaa, minkä vuoksi niiden kustannukset, tulot ja voitot eivät kuvastaneet kalsiumpiin tuottajien kustannuksia, tuloja ja voittoja.
- (103) Komissio myönsi ensimmäisessä muistiossa, että brasilialaisten tuottajien toimintaan kuului muutakin kuin kalsiumpiin valmistus ja myynti ja että niiden taloudellisen raportoinnin perusteella ei ollut mahdollista kohdentaa taloudellisia tuloksia tuotekohtaisesti. Komissio selvensi, että tämä ei sinänsä heikennä yritysten edustavuutta, minkä vuoksi se voi käyttää yritystason taloudellisia tuloksia myynti-, yleis- ja hallintokustannusten sekä voiton vertailuarvojen määrittämiseksi. Sen vuoksi väite hylättiin.
- (104) Shenghua väitti, että ainoan yrityksen myynti-, yleis- ja hallintokustannukset sekä voitto eivät olleet luotettavia tai edustavia normaaliarvon muodostamista varten.
- (105) Komissio huomauttaa, että Shenghua ei perustellut, minkä vuoksi ainoan yrityksen myynti-, yleis- ja hallintokustannukset sekä voitto eivät olisi luotettavia tai edustavia normaaliarvon muodostamista varten. Shenghua ei myöskään yksilöinyt muita Brasiliassa toimivia tuottajia, joiden julkiset taloudelliset tiedot olisivat helposti saatavilla ja voitaisiin lisätä tietojoukkoon. Tämän vuoksi väite hylättiin.
- (106) Ketong väitti lisäksi, että ei ollut asianmukaista käyttää Dun & Bradstreetilta saatuja taloudellisia tietoja, koska ne eivät olleet riittävän yksityiskohtaisia, jotta niiden perusteella olisi voitu laskea tarkasti polkumyyntimarginaali.
- (107) Komissio toteaa, että se käyttää Dun & Bradstreetin Global Financials -tietokantaa saadakseen mahdollisissa edustavissa maissa toimivien yritysten yrityskohtaisia tilinpäätöstietoja ja tunnuslukuja. Komissio selvensi, että Dun & Bradstreetin tietokannassa käytetyllä termillä "välittömät kustannukset" tarkoitetaan "myytyjen hyödykkeiden kustannuksia" ja termillä "välilliset kustannukset" tarkoitetaan "toimintakustannuksia". Näin ollen komissiolla oli riittävän yksityiskohtaiset tiedot normaaliarvon muodostamista varten 2 artiklan 6 a kohdan mukaisesti, toisin kuin Ketong väitti. Tämän vuoksi väite hylättiin.
- (108) Sekä Shenghua että Ketong väittivät, että Argentiina ei ole asianmukainen edustava maa puolikoksiin – yhteen tärkeimpään tuotannontekijään – liittyvien kaupan vääristymien vuoksi, joista komissio mainitsi jo ensimmäisessä muistiossa.
- (109) Komissio oli samaa mieltä siitä, että kaupan vääristymät (vientilupa ja -vero) voivat selittää, miksi puolikoksia tuodaan niin vähän Argentiinaan, minkä vuoksi tuontihinnan käyttö ei sovellu vertailuhinnaksi.
- (110) Ketong väitti vielä, että jos komissio pääättelee, että monien tuotantopanosten markkinat Kiinassa olivat vääristyneet, sen on myös pidettävä Argentiinan markkinoita vääristyneinä, koska monet Argentiinan keskeisistä tuotantopanoksista ovat peräisin Kiinasta.

⁽⁴⁰⁾ <https://ec.europa.eu/trade/policy/countries-and-regions/countries/brazil/>

- (111) Komissio hylkäsi tämän väitteen, koska toisin kuin Ketong väitti, valtaosa tuotantopanoksista, puolikoksia lukuun ottamatta, tuotiin Argentiinaan muista maista kuin Kiinasta. Komissio totesi ensimmäisessä muistiossa, että Argentiinaan tuotiin hyvin vähän puolikoksia muualta kuin Kiinasta. Sen vuoksi komissio katsoi tuossa vaiheessa, että puolikoksin tuontimäärä Argentiinaan ei ollut edustava. Puolikoksin osuus tarkasteltavana olevan tuotteen tuotantokustannuksista on noin 10 prosenttia.
- (112) Valituksen tekijä väitti vielä, että Argentiina ei täytä edustavan maan valintakriteereitä tässä vaiheessa, kun otetaan huomioon tarkasteltavana olevan tuotteen ainoan tuottajan julkisesti saatavilla olevat tiedot, jotka osoittivat sen toiminnan olevan tappiollista.
- (113) Komissio myönsi, että ainoaa argentiinalaista (kalsiumpiini) tuottajaa, jonka taloudelliset tiedot ovat julkisesti saatavilla, ei voida käyttää vertailuarvona voittomarginaalia varten, koska yritys oli tappiollinen vuonna 2019. Jos vuotta 2020 koskevat taloudelliset tiedot tulevat myöhemmin saataville, komissio saattaa harkita uudelleen Argentiinan käyttämistä edustavana maana.
- (114) Ketong pyysi komissiota käyttämään Venäjää edustavana maana, koska Maailmanpankki luokittelee sen ”ylemmän keskitulotason” maaksi kuten Kiinanakin, maassa on kalsiumpiini tuotantoa ja siellä toimii ainakin yksi tuottaja, Kluchevsky Ferroalloy Plant PJSC.
- (115) Komissio analysoi Ketongin pyyntöä käyttää Venäjää asianmukaisena edustavana maana. Se tutki Ketongin toimittamia tuoreimpia taloudellisia tietoja venäläisestä rautaseosten tuottajasta, Kluchevsky Ferroalloy Plant PJSC:stä, joka verkkosivustonsa mukaan tuottaa myös kalsiumpiiniä. Tiedot koskivat tutkimusajanjaksoa edeltävää vuotta. Koska nämä tiedot osoittivat voiton olevan lähes nolla ja myynti-, yleis- ja hallintokustannusten olevan hyvin alhaiset, komissio ei pitänyt näitä tietoja edustavina tutkimuksen kohteena olevan tuotteen normaaliarvon muodostamiseksi perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan a alakohdan mukaisesti.
- (116) Koska komissio ei löytänyt muiden mahdollisten venäläisten kalsiumpiini tuottajien osalta edustavia taloudellisia tietoja eikä Ketong toimittanut tällaisia tietoja, komissio päätteli tässä vaiheessa, että Venäjä ei ollut asianmukainen edustava maa.
- (117) Shenghua ja Ketong väittivät, että Brasilia ja Argentiina eivät kumpikaan ole asianmukaisia edustavia maita 94, 96, 98, 100, 102, 104, 106, 108, 110 ja 112 kappaleessa mainituista syistä, ja ehdottivat, että kalsiumpiini rajoittuneen globaalin tuotannon vuoksi komission olisi käytettävä rautaseosten ja/tai piimetallin tuottajien tietoja, koska näiden tuotteiden kustannusrakenne on samanlainen kuin kalsiumpiiniin. Ne ehdottivat Kazakstanin käyttämistä, koska se on yksi suurimmista rautaseosten tuottajista ja siellä on useita valmistajia, joiden myynti-, yleis- ja hallintokustannuksia sekä voittoa koskevia tietoja voidaan käyttää.
- (118) Komissio toteaa, että koska on olemassa maita, joissa tuotetaan kalsiumpiiniä, Kazakstania ei tässä vaiheessa pidetty asianmukaisena edustavana maana perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan a alakohdassa säädettyjen kriteerien mukaisesti, koska siellä ei tuoteta kalsiumpiiniä eikä asiaa koskevia julkisia tietoja ole saatavilla.
- (119) Ketong väitti lisäksi, että GTA-tietojen laatu ja kattavuus Kazakstanin ja Venäjän osalta ovat heikompia kuin ITC-tietojen (International Trade Centre), ja suositteli ITC:n käyttämistä GTA:n sijaan. Koska komissio ei aio käyttää kumpaakaan näistä maista edustavana maana, väitettä ei tutkittu tarkemmin tässä vaiheessa.
- (120) Edellä esitetyn perusteella komissio ilmoitti asianomaisille osapuolille toisella muistiolla, että se aikoo käyttää Brasiliasta asianmukaisena edustavana maana ja Rima Industrial SA:n taloudellisia tietoja perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan a alakohdan ensimmäisen luetelmakohdan mukaisesti vääristymättömien hintojen tai vertailuarvojen lähteenä normaaliarvon laskemista varten.
- (121) Asianomaisia osapuolia pyydettiin esittämään huomautuksia Brasilian soveltuvuudesta edustavaksi maaksi ja Rima Industrial SA:n soveltuvuudesta edustavassa maassa toimivaksi tuottajaksi. Ketong, Shenghua ja valituksen tekijä esittivät asiaa koskevia huomautuksia.

- (122) Valituksen tekijä kannatti Brasilian valintaa edustavaksi maaksi eikä pitänyt Kazakstania, Argentiinaa tai Venäjää asianmukaisina edustavina maina. Valituksen tekijä toimitti huomautuksissaan tuoreimpia saatavilla olevia taloudellisia tietoja kahdesta tiedossa olleesta brasilialaisesta kalsiumpiin tuottajasta (esitetty Minas Gerais -alueen virallisessa lehdessä) ⁽⁴¹⁾ ⁽⁴²⁾. Valituksen tekijä väitti vielä, että venäläinen yritys Kluchevsky Ferroalloy Plant PJSC, ei ole tuottanut kalsiumpiitä viimeisten kuuden vuoden aikana, mukaan lukien tutkimusajanjaksolla, eikä sillä ole suunnitelmia tuottaa kalsiumpiitä lähiaikoina, vaikka sen verkkosivuston mukaan sen väitetään tuottavan sitä.
- (123) Shenghua toisti väitteensä, jonka mukaan Brasilian sähkön hinnat ovat liian korkeat, minkä vuoksi Brasiliasta ei pitäisi pitää asianmukaisena edustavana maana. Shenghua väitti, että komission huomautus, jonka mukaan perusasetuksessa vahvistetuissa edustavan maan valintaa koskeissa kriteereissä ei mainita, että yleishyödyllisten palvelujen hintojen olisi asetettava tietyille vaihteluvälille (ks. 97 kappale), ei ole perusasetuksen eikä WTO:n polkumyynisopimuksen mukainen, joissa edellytetään, että vaikka komissio päättäisikin olla käyttämättä alkuperämaan yritysten myyntihintoja tai kustannuksia, sen olisi käytettävä kohtuullisia korvaavia tietoja normaaliarvon määrittämiseksi.
- (124) Kuten 86 kappaleessa todetaan, komissio käytti edustavan maan valinnassa perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan mukaisia kriteereitä. Brasilia täytti kaikki nämä kriteerit. Se, että sähkön hinnat ovat Brasiliassa korkeammat kuin muissa maissa, ei estä Brasilian valintaa asianmukaiseksi edustavaksi maaksi. Sen vuoksi väite hylättiin.
- (125) Keton väitti, että ainoa syy, miksi komissio hylkäsi Venäjän valinnan edustavaksi maaksi, oli se, että Kluchevsky Ferroalloy Plantin voittomarginaali (liian alhainen) ja myynti-, yleis- ja hallintokustannukset eivät olleet edustavia vuonna 2019. Lisäksi Ketong väitti, että voittomarginaali ei ole osa perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan a alakohdan mukaisia edustavan maan valintaa koskevia perusteita ja että tietojen on vain oltava helposti saatavilla. Ketongin mukaan säännöksestä ei voida johtaa mitään ylimääräistä "edustavuutta koskevaa perustetta", minkä vuoksi se ei ole edustavan maan asianmukaisuuden arviointiperuste. Ketong väitti vielä, että vaikka voittomarginaali olisikin osa perusteita, on epäselvää, miksi Rima Industrial S.A, jonka voittomarginaali oli vain 3 prosenttia, olisi parempi kuin Kluchevsky Ferroalloy Plant, jonka voittomarginaali on alhainen mutta silti positiivinen.
- (126) Komissio hylkäsi tämän väitteen. Perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan a alakohdan mukaan muodostettuun normaaliarvoon on sisällytettävä vääristymätön ja kohtuullinen määrä hallinto-, myynti- ja yleiskustannuksia sekä voittoa. Komissio ei pidä lähes nollan voittomarginaalia perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan a alakohdan viimeisessä alakohdassa tarkoitettuna "kohtuullisena määränä".
- (127) Ketong väitti myös, että Venäjän tiedot ovat paremman laatuista kuin Brasilian useasta syystä. Ensinnäkin Rima Industrialin toiminta on monipuolisempaa kuin Kluchevsky Ferroalloy Plantin, jonka toiminta keskittyy rautaseoksiin. Toiseksi Keton väitti, että komissio ei perustellut väitettään, jonka mukaan Dun&Bradstreet-tietokannassa ilmoitetut Rima Industrialin välittömät kustannukset vastaavat myytyjen hyödykkeiden kustannuksia ja välilliset kustannukset toimintakustannuksia. Kluchevsky Ferroalloy Plantin tietojen perusteella voitiin sitä vastoin arvioida, mitä eri kustannusluokkiin sisältyi. Kolmanneksi, Kluchevsky Ferroalloy Plantin myynti-, yleis- ja hallintokustannuksia koskevat tiedot olivat yksityiskohtaisempia.
- (128) Kuten 122 kappaleessa selitetään, saataville tuli kahta komission yksilöimää brasilialaista tuottajaa koskevia tuoreempia taloudellisia tietoja. Näiden tietojen mukaan Rima Industrial SA:n toiminta oli tappiollista vuonna 2020. Bozel Brasil S.A sen sijaan tuotti voittoa vuonna 2020. Kuten ensimmäisessä muistiossa ennakoitiin, komissio käytti vuoden 2020 tietoja, kun ne tulivat saataville. Kun otetaan huomioon, että voittoa tuottamaton yritys ei edusta tilannetta kotimarkkinoilla ja että Bozel Brasil SA tuottaa lähes yksinomaan kalsiumpiitä, komissio käytti Bozel Brasilin tietoja. Sen vuoksi nämä väitteet hylättiin.
- (129) Ketong toisti väitteensä, jonka mukaan kvartsiitin tuonti Brasiliaan ei ehkä ole edustavaa, kun taas ITC:ltä saadut kvartsiittia koskevat Venäjän tuontitilastot tarjoavat luotettavan vertailuarvon teollisuuskäyttöön tarkoitettun kvartsiitin hinnasta.
- (130) Kuten 90 ja 115 kappaleessa todetaan, komissio ei pitänyt Venäjää asianmukaisena edustavana maana. Kvartsiitin vertailuarvon osalta komissio käytti kvartsiitin hintaa unionin markkinoilla, koska tuontimäärät Brasiliaan eivät olleet edustavia (ks. 95 kappale). Sen vuoksi väite hylättiin.

⁽⁴¹⁾ <https://www.jornalminasgerais.mg.gov.br/?dataJornal=2021-03-25#caderno-jornal>

⁽⁴²⁾ <https://www.jornalminasgerais.mg.gov.br/?dataJornal=2021-03-13#caderno-jornal>

- (131) Lisäksi Ketong väitti, että jos komissio valitsee Brasilian edustavaksi maaksi, sen on valittava tarkimmat ja vähiten vääristyneet sähkön kustannukset Brasilian osalta. Ketong väitti erityisesti, että Brasiliassa sähköä myydään kahdessa eri sopimusympäristössä: säännellyillä markkinoilla ja vapailla markkinoilla. Ketong väitti, että koska teollisuus ostaa sähköä pääasiassa vapailta markkinoilta, teollisuussähkön käyttäjien edustavan hinnan lähteenä pitäisi käyttää pikemminkin vapaita kuin säänneltyjä markkinoita. Tämä koskee etenkin suuria teollisuussähkön käyttäjiä, mukaan lukien kalsiumpiiniin tuottajat. Ketongin mukaan olisi järkevää, että kalsiumpiiniin tuottaja, jonka sähkön kysyntä ylittää selvästi 3 MW (yhden uunin teho on yli 20 MW), ostaisi sähkön suoraan sähköntuottajalta edullisempaan hintaan vapailla markkinoilla. Ketong väitti vielä, että komission toisessa muistiossa käyttämät EDP Brasilin sähkön hinnat kuvastivat säänneltyjen markkinoiden sähkötariffia, joka ei edusta suurten teollisuuskäyttäjien, kuten kalsiumpiiniin tuottajien, ostaman sähkön hintoja. Ketongin mukaan EDP Brasilin sähkötariffi oli sääntelyviraston ANEELin kattohinta eikä tosiasiallinen hinta, jolla sähköä myytiin. Väitteensä tueksi Ketong toimitti lehdistötiedotteeseen, jonka mukaan ANEEL hyväksyi hintakaton joulukuussa 2020 järjestettyä huutokauppaa varten. Lisäksi Ketongin mukaan EDP Brasilin toimintaa koskevat tiedot osoittivat, että EDP Brasilin asiakkaiden sekä säännellyillä että vapailla markkinoilla tosiasiallisesti maksamat hinnat olivat alemmat kuin tariffi, minkä vuoksi komission olisi käytettävä näitä tietoja.
- (132) Komissio huomauttaa, että sähkön hinnoista vapailla markkinoilla sovitaan kahdenvälisesti eikä niitä julkisteta ⁽⁴³⁾. Lisäksi kun kuluttajat ostavat sähköä vapailta markkinoilta, heidän on allekirjoitettava kaksi sopimusta: yksi sähkön tuottamisesta vastaavan sähköntuottajan kanssa ja toinen jakelijan kanssa infrastruktuurin (siirtojohdot) käytöstä ⁽⁴⁴⁾. Sähkötariffiin sisältyvät yleensä tuotanto-, siirto- ja jakelukustannukset, alakohtaiset maksut ja verot. Ketongin esittämään sähkön hintaan, joka sisältyy EDP Brasilin vuosikertomukseen, sisältyy vain sähkön tuotantoon (vesi- ja lämpövoimalat) liittyvä sähkön hinta, joka ei ole kuluttajan maksama lopullinen hinta, minkä vuoksi sitä ei voida käyttää vertailuarvona.
- (133) Komissio toteaa lisäksi, että Ketong ei toimittanut muuta näyttöä kuin oman olettamuksensa siitä, että kalsiumpiiniin tuottajat hankkivat sähköä vapailta eivätkä säännellyiltä markkinoilta. Myöskään siitä ei ole mitään näyttöä, että yksityisen yrityksen EDP Brasilin verkkosivustolta saadut hinnat, joita komissio käytti, ovat tosiasiasa kattohintoja, kuten Ketong esitti, eivätkä kuluttajien maksamia hintoja. Ketongin tältä osin toimittama näyttö ei tue tätä väitettä. Toimitetussa lehdistötiedotteessa vain todetaan, että ANEEL on korottanut hintakattoa. Komissio huomautti, että teollisuuskäyttäjien keskimääräinen sähkötariffi tutkimusajanjaksolla oli 391 R\$/MWh, kun taas Ketongin toimittamassa EDP:n vuosikertomuksessa todetaan, että teollisuuskäyttäjien sähkötariffi oli 508 R\$/MWh vuoden 2020 viimeisellä neljänneksellä, eli paljon korkeampi kuin tariffi, jota komissio käytti vertailuarvon laskemisessa. Koska asiakirja-aineistossa ei ollut muita asianmukaisia tietoja, komissio päätti alustavasti käyttää EDP Brasilin julkaisemia hintoja. Sen vuoksi väite hylättiin.
- (134) Ketong totesi, että jos komissio päättää käyttää Dun&Bradstreet-tietokannasta saatuja Rima Industrialin taloudellisia tietoja, jotka esitetään epätarkassa ja yleisessä muodossa, joka ei mahdollista välillisiin kustannuksiin sisältyvien menojen yksilöintiä, vientihinnan oikaiseminen myyntikustannuksilla ei ole perusteltua, koska samat menot sisältyvät laskennallisesti muodostettavaan normaaliarvoon.
- (135) Kuten 128 kappaleessa todetaan, komissio käyttää Bozel Brasil SA:n tilinpäätöstietoja. Väite ei ole näin olleen enää merkityksellinen.
- (136) Shenghua toisti väitteensä, jonka mukaan Kazakstan pitäisi valita asianmukaiseksi edustavaksi maaksi. Komission olisi harkittava maita, joissa tuotetaan rautaseoksia, koska kalsiumpiiniä tuotetaan vain Argentiinassa ja Brasiliassa ja komissio hylkäsi ensin mainitun eikä Shenghua ei pitänyt jälkimmäistä soveltuvana korkeiden sähkönhintojen vuoksi (ks. 123 kappale).
- (137) Koska Brasiliassa on tuottajia, joiden taloudelliset tiedot ovat julkisesti saatavilla, ei ole tarvetta harkita maita, joissa tuotetaan rautaseoksia, kuten Kazakstan. Sen vuoksi väite hylättiin.

⁽⁴³⁾ https://www.agora-energiawende.de/fileadmin/Projekte/2019/Brazil_Country_Profile/155_CountryProf_Brazil_EN_WEB.pdf (s. 31).

⁽⁴⁴⁾ ACR e ACL: as diferenças entre os ambientes de contratação (esferaenergia.com.br)

3.3.4 Sosiaaliturvan ja ympäristönsuojelun taso

- (138) Kun tutkimuksen alustavassa vaiheessa oli vahvistettu kaikkien edellä mainittujen tekijöiden perusteella, että Brasilia on asianmukainen edustava maa, ei ollut tarpeen tehdä arviointia sosiaaliturvan ja ympäristönsuojelun tasolla perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan a alakohdan ensimmäisen luettelukohdan viimeisen virkkeen mukaisesti.

3.3.5 Päätelmät

- (139) Edellä esitetyn analyysin perusteella Brasilia täyttää perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan a alakohdan ensimmäisessä luettelukohdassa säädetyt kriteerit, jotta sitä voitaisiin pitää asianmukaisena edustavana maana.

3.4 Vääristymättömien kustannusten määrittämiseen käytetyt lähteet

- (140) Komissio luetteli ensimmäisessä muistiossa tuotannon tekijöitä, kuten raaka-aineet, energia ja työvoima, joita vientiä harjoittavat tuottajat käyttävät tarkasteltavana olevan tuotteen tuotannossa, ja kehotti asianomaisia osapuolia esittämään huomautuksia ja ehdottamaan helposti saatavilla olevia tietoja muistiossa mainittujen tuotannon tekijöiden vääristymättömistä arvoista.
- (141) Komissio totesi toisessa muistiossa, että voidakseen muodostaa normaaliarvon laskennallisesti perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan a alakohdan mukaisesti se käyttää GTA-tietokannan tietoja määrittääkseen useimpien tuotannon tekijöiden, etenkin raaka-aineiden, vääristymättömät kustannukset. Komissio totesi lisäksi, että se käyttää ILO:n tilastoja ja Brasiliassa helposti saatavilla olevia tietoja työvoimakustannuksista määrittääkseen vääristymättömät työvoimakustannukset sekä helposti saatavilla olevia sähköntuottajan julkaisemia tietoja teollisuuskäyttöön tarkoitetun sähkön jakeluhinnoista määrittääkseen vääristymättömät sähkökustannukset (ks. tarkemmin 151 ja 152 kappale).

3.5 Vääristymättömät kustannukset ja vertailuarvot

3.5.1 Tuotannon tekijät

- (142) Ottaen huomioon kaikki asianomaisten osapuolten toimittamat ja etätarkastusten aikana kerätyt tiedot seuraavat tuotannon tekijät ja niiden lähteet yksilöitiin normaaliarvon määrittämiseksi perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan a alakohdan mukaisesti:

Taulukko 1

Kalsiumpiin tuotannon tekijät

Tuotannon tekijä	Hyödykkeen koodi Brasiliassa	Vääristymätön arvo (CNY)	Mittayksikkö
Raaka-aineet			
Vedetön sulkumassa	3816 00 11 3816 00 12 3816 00 19 3816 00 21 3816 00 29 3816 00 90	9,8157	kg
Bituminen kivihiili	2701 12 00	0,6423	kg
Hiili	2701 19 00	0,6423 ⁽¹⁾	kg
Koksi / puolikoksi	2704 00 11 2704 00 12 2704 00 90	1,6856	kg
Elektrodipasta	3801 30 10 3801 30 90	5,9464	kg
Grafiittitiili	3801 90 00	46,3942	kg
Kalkkikivi	2521 00 00	0,0858	kg

Kvartsiitti/piikivi	2506 20 00	0,2705 ^(?)	kg
Terästuotteet (muut tangot, rautaa tai seostamatonta terästä)	7215 50 00	11,5350	kg
Työvoima			
Valmistussektorin työvoimakustannukset	[ei tiedossa]	29,7989	tunti
Energia			
Sähkö	[ei tiedossa]	0,5289	Kwh
Sivutuotteet/jäte			
Kuona, tuhka ja jäämät	2620 99 90	0,04 ^(?)	kg
Silikalla ja kalsiumilla saostettu hienojakoinen jauhe	7202 99 90	10,22 ^(?)	kg

(⁽¹⁾) ¹ Vääristymättömän arvon määrittäminen selitetään 145 kappaleessa.
(⁽²⁾) ² Vääristymättömän arvon määrittäminen selitetään 146 kappaleessa.
(⁽³⁾) ³ Vääristymättömän arvon määrittäminen selitetään 148 kappaleessa.

- (143) Komissio sisällytti laskelmiin tuotannollisten yleiskulujen arvon kattamaan kustannukset, jotka eivät sisällyneet edellä tarkoitettuihin tuotannontekijöihin. Menetelmä tämän määrän vahvistamiseksi selitetään 154 kappaleessa.

3.5.1.1 Raaka-aineet ja romu/sivutuotteet

- (144) Voidakseen määrittää raaka-aineiden vääristymättömät hinnat (edustavan maan tuottajan tehtaalte toimitettuna) komissio käytti perustana edustavaan maahan tulevan tuonnin painotettua keskimääräistä hintaa (GTA:n mukaan), johon lisäitiin tuontitullit ja kuljetuskustannukset. Edustavan maan tuontihinta määritettiin kaikista kolmansista maista tulevan tuonnin yksikköhintojen painotettuna keskiarvona. Huomioon ei otettu tuontia Kiinasta eikä maista, jotka eivät ole WTO:n jäseniä ja jotka luetellaan Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2015/755 ⁽⁴⁵⁾ liitteessä I. Komissio päätti jättää Kiinasta edustavaan maahan tulevan tuonnin huomiotta pääteltyään 85 kappaleessa, että tässä tapauksessa ei ole asianmukaista käyttää Kiinan kotimarkkinoiden hintoja ja kustannuksia 2 artiklan 6 a kohdan b alakohdassa tarkoitettujen merkittävien vääristymien esiintymisen vuoksi. Koska ei ole näyttöä siitä, että kyseiset vääristymät eivät vaikuttaisi myös vientiin tarkoitettuihin tuotteisiin, komissio katsoi niiden vaikuttavan vientihintoihinkin. Jätettyään pois Kiinasta ja ei-markkinatalousmaista Brasiliaan tulevan tuonnin komissio totesi pääraaka-aineiden tuonnin muista kolmansista maista olevan edelleen edustavaa (yli 98 prosenttia Brasiliaan tuodusta kokonaismäärästä). GTA-tietokannassa ilmoitetaan Brasiliaan tulevan tuonnin arvot FOB-tasolla. Jotta saatiin CIF-arvot, FOB-arvoihin lisättiin 3,1 prosenttia, joka on Kiinasta tutkimusajanjakson aikana viedyn (vientä harjoittavien tuottajien ilmoituksen mukaan) kalsiumpiin keskimääräisten CIF- ja FOB-vientihintojen erotus.
- (145) Koska Brasiliasta ei ole tuontitietoja eikä hiillelle ollut asianmukaista vääristymätöntä kansainvälistä hintaa, komissio piti bitumisen kivihiilen painotettua keskimääräistä tuontihintaa soveltuvana vertailuarvona.
- (146) Koska Brasiliaan tuodun kvartsiitin määrät olivat vähäisiä, minkä vuoksi niitä ei pidetty edustavina, ja koska kvartsiitille ei ollut vääristymätöntä kansainvälistä hintaa, komissio piti unionin tuottajien maksamaa keskimääräistä ostohintaa soveltuvana vertailuarvona.
- (147) Yksi vientiä harjoittava tuottaja ilmoitti myös kvartsihiekan tuotannontekijäksi. Tämän tuotannontekijän osalta yhteistyössä toimineille vientiä harjoittaville tuottajille aiheutuneet tosiasialliset kustannukset muodostivat mitättömän pienen osuuden kaikista valmistuskustannuksista tutkimusajanjaksolla. Koska niiden osalta käytetyllä arvolla ei ollut – käytetystä lähteestä riippumatta – tuntuva vaikutusta polkumyymintimarginaalia koskeviin laskelmiin, komissio päätti sisällyttää nämä kustannukset kulutushyödykkeisiin. Komissio laski kulutushyödykkeiden prosenttiosuuden raaka-aineiden kokonaiskustannuksista ja sovelsi tätä osuutta raaka-aineiden uudelleen laskettuihin kustannuksiin, kun käytettiin määritettyjä vääristymättömiä hintoja.

⁽⁴⁵⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2015/755, annettu 29 päivänä huhtikuuta 2015, tiettyjen kolmansien maiden tuontiin sovellettavasta yhteisestä menettelystä (EUVL L 123, 19.5.2015, s. 33).

- (148) Sivutuotteet mikrosilika (luokiteltu HS-järjestelmässä kuonaksi) ja silikalla ja kalsiumilla saostettu hienojakoinen jauhe (jäte, joka on luokiteltu samaan HS-koodiin kuin kalsiumpiii) edustavat kumpikin alle yhtä prosenttia kaikista valmistuskustannuksista. Koska kuonaa ei tuotu Brasiliaan tutkimusajanjaksolla, komissio määrittä tämän sivutuotteen vertailuhinnan Kiinan kotimarkkinamyynnin ja raaka-aineen kokonaiskustannusten suhteena ja sovelsi tätä suhdetta laskettuihin vääristymättömiin raaka-aineen kokonaiskustannuksiin. Tulokseksi saatu määrä jaettiin tosiasiallisesti myydyllä määrällä, ja näin saatiin vääristymätön yksikköhinta, joka mainitaan 142 kappaleessa olevassa taulukossa 1. Toisen sivutuotteen, kalsiumpiijätteen, osalta komissio oikaisi vertailuhintaa soveltamalla sivutuotteen myyntihinnan ja kalsiumpiin Kiinan kotimarkkinahinnan suhdetta edustavasta maasta saatua kalsiumpiin vertailuhintaan. Tulokseksi saatu oikaistu vertailuhinta esitetään taulukossa 1.
- (149) Voidakseen määrittää raaka-aineiden vääristymättömät hinnat perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan a alakohdan ensimmäisen luetelmakohdan mukaisesti komissio sovelsi edustavan maan tuontitullia.
- (150) Komissio ilmaisi yhteistyössä toimineille vientiä harjoittaville tuottajille raaka-aineiden hankinnasta aiheutuneet kuljetuskustannukset prosentteina näiden raaka-aineiden tosiasiallisista kustannuksista ja sovelsi sitten samaa prosenttiosuutta samojen raaka-aineiden vääristymättömiin kustannuksiin saadakseen vääristymättömät kuljetuskustannukset. Komissio katsoi, että tässä tutkimuksessa vientiä harjoittavan tuottajan raaka-aineiden ja ilmoitettujen kuljetuskustannusten suhdetta voitaisiin kohtuudella käyttää arviona raaka-aineiden vääristymättömistä kustannuksista toimitettuna yrityksen tehtaalle.

3.5.1.2 Työvoima

- (151) Työvoima on merkittävä tuotannontekijä, jonka osuus on 5–10 prosenttia kaikista valmistuskustannuksista. Komissio käytti ILO:n tilastoja Brasilian palkkojen määrittämiseen. ILO:n tilastoista ⁽⁴⁶⁾ saatiin tiedot valmistus-sektorin työntekijöiden kuukausipalkoista ja keskimääräisistä viikkotyötunneista Brasiliassa vuonna 2020. Komissio laski työnantajan työvoimakustannukset Brasiliassa käyttämällä julkisesti saatavia olevia lähteitä ⁽⁴⁷⁾, jotka koskevat työvoimakustannuksia Brasiliassa.

3.5.1.3 Sähkö

- (152) Komissio käytti tuoreimpia saatavilla olevia (elokuusta 2021 alkaen) sähkön hintoja, jotka EDP Brasil veloitti ⁽⁴⁸⁾. Hintaa oikaistiin inflaation huomioon ottamiseksi, jotta saatiin vuonna 2020 sovellettava hinta. Saatavilla olevien tietojen avulla voitiin määrittää teollisten käyttäjien maksama sähkön hinta sekä jakeluverkoston käyttöhintaa (modalidade tarifaria azul). Niistä saatiin jopa yksityiskohtia niiden teollisuuskäyttäjien maksamista hinnoista, jotka valitsivat eriytetty hinnat sen mukaan, mihin aikaan päivästä sähköä kulutetaan (modalidade tarifaria verde). On syytä huomata, että Brasilian sääntelyviranomaisen ANEEL ⁽⁴⁹⁾ velvoittaa sähköntoimittajat nostamaan ajoittain tariffejaan tietyllä prosenttiosuudella, jotta sähkön kulutusta voidaan säännellä maan sisällä. ANEEL käyttää lippujärjestelmää ⁽⁵⁰⁾ (vihreä, keltainen, punainen 1, punainen 2) ilmaisemaan, onko sähkön hinnan pysyvä toimittajan ehdottamana (vihreä) vai onko sitä nostettava 0,01343 BRL:llä/kWh (keltainen), 0,04169 BRL:llä/kWh (punainen 1) tai 0,06243 BRL:llä/kWh (punainen 2) (vuoden 2020 tiedot). ANEEL julkaisee liputukset kuukausittain, ja tutkimusajanjakson liputukset olivat helposti saatavissa EDP Brasilin verkkosivustolta ⁽⁵¹⁾. Tutkimusajanjakson aikana lippujärjestelmä oli enimmäkseen vihreä. Vain tammikuussa 2020 oli keltainen lippu ja joulukuussa 2020 punainen 2, minkä vuoksi sähkötariffeja oli korotettava hieman. Korotuksella oli vähäinen vaikutus tarifiin.

3.5.1.4 Tuotannolliset yleiskulut, myynti-, yleis- ja hallintokustannukset, voitto ja poistot

- (153) Perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan a alakohdan mukaan muodostettuun normaaliarvoon on sisällytettävä vääristymätön ja kohtuullinen määrä hallinto-, myynti- ja yleiskustannuksia sekä voittoa. Lisäksi on vahvistettava tuotannolliset yleiskulut, jotta voidaan kattaa kustannukset, jotka eivät sisälly edellä mainittuihin tuotannontekijöihin.

⁽⁴⁶⁾ https://www.ilo.org/ilostat/faces/oracle/webcenter/portalapp/pagehierarchy/Page21.jspx?_afLoop=2007202804813928&_afWindowMode=0&_afWindowId=ejmgka3iz_63#!%40%40%3F_afWindowId%3Dejmgka3iz_63%26_afLoop%3D2007202804813928%26_afWindowMode%3D0%26_adf.ctrl-state%3Dejmgka3iz_119

⁽⁴⁷⁾ <https://www.jornalcontabil.com.br/quanto-custa-um-funcionario-aprenda-a-calcular/> tai <https://establishbrazil.com/articles/whats-real-cost-employee>.

⁽⁴⁸⁾ <http://www.edp.com.br/distribuicao-es/saiba-mais/informativos/tarifas-aplicadas-a-clientes-atendidos-em-alta-e-media-tensao-grupo-a>

⁽⁴⁹⁾ <http://www.aneel.gov.br/a-aneel>

⁽⁵⁰⁾ <http://www.aneel.gov.br/bandeiras-tarifarias>

⁽⁵¹⁾ <http://www.edp.com.br/distribuicao-es/saiba-mais/informativos/bandeira-tarifaria>

- (154) Yhteistyössä toimineiden vientiä harjoittavien tuottajien tuotannolliset yleiskulut ja poistot ilmaistiin osuutena vientiä harjoittaville tuottajille tosiasiallisesti aiheutuneista valmistuskustannuksista. Näin saatua prosenttiosuutta sovellettiin vääristymättömiin valmistuskustannuksiin.
- (155) Vääristymättömien ja kohtuullisten myynti-, yleis- ja hallintokustannusten ja voiton määrittämiseksi komissio käytti Bozel Brasil SA:n taloudellisia tietoja vuodelta 2020 (saatu julkaisusta Journal of Minas Gerais ⁽³²⁾).

3.5.2 Normaaliarvon laskeminen

- (156) Edellä kuvattujen vääristymättömien hintojen ja vertailuarvojen perusteella komissio muodosti tuotelajikohtaisen laskennallisen normaaliarvon noudettuna lähettäjältä -tasolla perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan a alakohdan mukaisesti.
- (157) Komissio määritti ensin vääristymättömät valmistuskustannukset kunkin yrityksen ostamien tuotannontekijöiden perusteella. Sen jälkeen se sovelsi vääristymättömiä yksikkökustannuksia kunkin vientiä harjoittavan tuottajan yksittäisten tuotannontekijöiden tosiasialliseen kulutukseen. Nämä pyynnön esittäjän toimittamat kulutusasteet todennettiin tarkastuksen aikana. Komissio kertoi nämä tekijät edustavan maan vääristymättömillä yksikkökustannuksilla (ks. taulukko 1). Komissio vähensi valmistuskustannuksista sivutuotteiden vääristymättömät kustannukset.
- (158) Tämän jälkeen komissio lisäsi tuotannolliset yleiskulut ja poistot (ks. 154 kappale) vääristymättömiin valmistuskustannuksiin, ja näin saatiin vääristymättömät tuotantokustannukset.
- (159) Edellisessä kappaleessa kuvatulla tavalla määritettyihin tuotantokustannuksiin komissio sovelsi Bozel Brasil SA:n myynti-, yleis- ja hallintokustannuksia sekä voittoa. Myynti-, yleis- ja hallintokustannukset ilmaistuna prosentteina myytyjen hyödykkeiden kustannuksista ja sovellettuna vääristymättömiin tuotantokustannuksiin olivat 11,98 prosenttia. Voitto ilmaistuna prosentteina myytyjen hyödykkeiden kustannuksista ja sovellettuna vääristymättömiin tuotantokustannuksiin oli 18,96 prosenttia.
- (160) Tämän perusteella komissio muodosti tuotelajikohtaisen laskennallisen normaaliarvon noudettuna lähettäjältä -tasolla perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan a alakohdan mukaisesti.

3.6 Vientihinta

- (161) Vientiä harjoittavat tuottajat veivät tuotetta unioniin joko suoraan riippumattomille asiakkaille tai unionin ulkopuolella sijaitsevan etuyhteydessä olevan yrityksen välityksellä.
- (162) Vientihinta määritettiin perusasetuksen 2 artiklan 8 kohdan mukaisesti unioniin suuntautuvaa vientiä varten myydystä tarkasteltavana olevasta tuotteesta tosiasiallisesti maksetuksi tai maksettavaksi hinnaksi.

3.7 Vertailu

- (163) Komissio vertaili normaaliarvoa ja vientiä harjoittavien tuottajien vientihintaa noudettuna lähettäjältä -tasolla.
- (164) Tasapuolisen vertailun varmistamiseksi komissio oikaisi tarvittaessa normaaliarvoa ja/tai vientihintaa, jotta hintoihin ja niiden vertailukelpoisuuteen vaikuttavat erot voitiin ottaa huomioon perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan mukaisesti. Oikaisuja tehtiin kuljetus-, vakuutus-, käsittely, lastaus-, liitännäis-, pakkaus- ja luottokustannusten, kauppiaiden palkkioiden ja pankkimaksujen huomioon ottamiseksi.

3.8 Polkumyyntimarginaalit

- (165) Komissio vertasi yhteistyössä toimineiden vientiä harjoittavien tuottajien samankaltaisen tuotteen kunkin tuotelajin painotettua keskimääräistä normaaliarvoa tarkasteltavana olevan tuotteen vastaavan tuotelajin painotettuun keskimääräiseen vientihintaan perusasetuksen 2 artiklan 11 ja 12 kohdan mukaisesti.

⁽³²⁾ <https://www.jornalminasgerais.mg.gov.br/?dataJornal=2021-03-13#caderno-jornal>

- (166) Tämän perusteella väliaikaiset painotetut keskimääräiset polkumyyntimarginaalit – ilmaistuina prosentteina CIF-hinnasta unionin rajalla tullaamattomana – ovat seuraavat:

Yritys	Väliaikainen polkumyyntimarginaali
Ningxia Ketong New Material Technology Co. Ltd.	73,4 %
Ningxia Shun Tai Smelting Co., Ltd.	132,8 %
Shaanxi Shenghua Metallurgy-Chemical Co. Ltd.	85,9 %

- (167) Kaikkien muiden kiinalaisten vientiä harjoittavien tuottajien polkumyyntimarginaalin komissio määrittä käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti. Tätä varten komissio määrittä vientiä harjoittavien tuottajien yhteistyössä toimimisen asteen. Yhteistyössä toimimisen aste on yhteistyössä toimineiden vientiä harjoittavien tuottajien unioniin suuntautuvan viennin määrä ilmaistuna osuutena asianomaisesta maasta unioniin tutkimusajanjaksolla suuntautuneesta kokonaistuonnista, jotka määritettiin Eurostatin tietojen perusteella.
- (168) Tässä tapauksessa yhteistyössä toimineiden vientiä harjoittavien tuottajien viennin osuus koko tuonnin määrästä oli noin 57,5 prosenttia tutkimusajanjakson ajalta. Tämän perusteella komissio päätti asettaa jäännösmarginaalin yhden yhteistyössä toimineen vientiä harjoittavan tuottajan edustavalle tuotelajille määritetyn korkeimman yksilöllisen polkumyyntimarginaalin tasolle.
- (169) Väliaikaiset polkumyyntimarginaalit – ilmaistuina prosentteina CIF-hinnasta unionin rajalla tullaamattomana – ovat seuraavat:

Yritys	Väliaikainen polkumyyntimarginaali
Ningxia Ketong New Material Technology Co. Ltd.	73,4 %
Ningxia Shun Tai Smelting Co., Ltd.	132,8 %
Shaanxi Shenghua Metallurgy-Chemical Co. Ltd.	85,9 %
Kaikki muut yritykset	142,3 %

4. VAHINKO

4.1 Unionin tuotannonalan ja unionin tuotannon määrittelmä

- (170) Tutkimusajanjakson aikana samankaltaista tuotetta valmisti kaksi tuottajaa unionissa. Nämä tuottajat muodostavat perusasetuksen 4 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun 'unionin tuotannonalan'.
- (171) Koska vahingon arviointiin liittyvät tiedot saatiin pääasiassa vain kahdelta unionin tuottajalta, luvut vahinkoanalyysissä esitetään vaihteluväleinä luottamuksellisuussyistä. Indeksit perustuvat kuitenkin tosiasiallisiin tietoihin eivätkä vaihteluväleihin.
- (172) Unionin kokonaistuotannoksi tutkimusajanjaksolla vahvistettiin noin 1 313–1 590 tonnia. Komissio määrittä tämän luvun kaikkien käytettävissä olevien unionin tuotannonalaa koskevien tietojen perusteella ja etenkin yhteistyössä toimineiden unionin tuottajien polkumyyntiä koskevaan kyselylomakkeeseen antamien vastausten perusteella. Kuten 15 kappaleessa todetaan, kahden yhteistyössä toimineen unionin tuottajan osuus samankaltaisen tuotteen unionin kokonaistuotannosta oli 100 prosenttia.

4.2 Unionin markkinoiden määrittäminen

- (173) Unionin tuotannonalalle aiheutuneen vahingon sekä kulutuksen ja useiden unionin tuotannonalan tilanteeseen liittyvien taloudellisten indikaattorien määrittämiseksi komissio tutki unionin tuotannonalan samankaltaisen tuotteen tuotannon jatkojalostuskäyttöä integroituneiden unionin tuottajien yhteydessä.
- (174) Jotta unionin tuotannonalasta saataisiin mahdollisimman täydellinen kuva, komissio hankki tietoja kalsiumpiin koko tuotannosta ja määritteli, oliko tuotanto tarkoitettu kytkösmarkkinoille vai vapaille markkinoille. Kytkösmarkkinoiden ja vapaiden markkinoiden välinen ero on olennainen vahinkoanalyysin kannalta, sillä kytkösmarkkinoilla käytettäväksi tarkoitetut tuotteet eivät kilpaile suoraan tuotujen tuotteiden kanssa. Sitä vastoin vapaille markkinoilla myytäväksi tarkoitetut tuotteet kilpailevat suoraan tarkasteltavana olevan tuontituotteen kanssa.
- (175) Komissio totesi, että kytkösmarkkinoiden kulutuksen osuus unionin koko kulutuksesta tutkimusajanjakson aikana oli noin 7,6 prosenttia, kuten jäljempänä olevasta taulukosta 2 käy ilmi. Kytkösmarkkinakulutuksen osuus kokonaiskulutuksesta oli suhteellisen vakaa koko tarkastelujakson ajan ja se kohosi vain 3 prosenttia. Kyseinen tuottaja käytti kalsiumpiitä tuottaakseen jatkojalostusrautaseoksia, minkä vuoksi tosiasiallista laskutettua myyntiä ei tapahtunut.
- (176) Komissio tarkasteli joitakin unionin tuotannonalaan liittyviä taloudellisia indikaattoreita vapaita markkinoita koskevien tietojen perusteella. Nämä indikaattorit ovat: myyntimäärä ja myyntihinnat unionin markkinoilla; markkinaosuus; kasvu; vientimäärä ja -hinnat; kannattavuus; investointien tuotto; ja kassavirta.
- (177) Sen sijaan muita taloudellisia indikaattoreita voidaan tutkia mielekkäästi ainoastaan ottamalla huomioon koko toiminta, mukaan luettuna unionin tuotannonalan sisäinen käyttö. Näitä ovat: tuotanto; kapasiteetti ja kapasiteetin käyttöaste; investoinnit; varastot; työllisyys; tuottavuus; palkat; ja pääoman saanti. Ne riippuvat koko tuotantotoiminnasta riippumatta siitä, käytetäänkö tuotanto sisäisesti vai myydäänkö se vapaille markkinoilla.

4.3 Unionin kulutus

- (178) Komissio määritteli unionin kulutuksen lisäämällä unionin tuottajien myynnin unionin markkinoilla kalsiumpiin tuontiin. Unionin myyntiä koskevat tiedot saatiin unionin tuottajien vastauksista polkumyyntiä koskevaan kyselylomakkeeseen. Tuontiluvut saatiin jäsenvaltioiden kansallisilta tulliviranomaisilta (ks. 4.4.1 jakso).
- (179) Unionin kulutus kehittyi seuraavasti:

Taulukko 2

Unionin kulutus (tonnia)

	2017	2018	2019	Tutkimusajanjakso
Unionin kulutus yhteensä	[25 836–31 275]	[22 248–26 931]	[17 053–20 643]	[12 814–15 512]
<i>Indeksi</i>	100	86	66	50
Kytkösmarkkinat	[1 030–1 247]	[1 479–1 790]	[1 582–1 916]	[1 059–1 281]
<i>Indeksi</i>	100	144	154	103
Vapaat markkinat	[24 806–30 028]	[20 769–25 141]	[15 470–18 727]	[11 756–14 231]
<i>Indeksi</i>	100	84	62	47

Lähde: Jäsenvaltioiden tullitiedot, unionin tuottajien kyselyvastaukset

- (180) Unionin kokonaiskulutus ja vapaiden markkinoiden kulutus vähenivät tasaisesti tarkastelujaksolla ja olivat noin puolet alkuperäisestä tasostaan tutkimusajanjaksolla. Kulutuksen väheneminen johtui siitä, että tuonti väheni noin 25 prosenttia (ks. taulukko 6) ja unionin kotimarkkinamyynti väheni noin 75 prosenttia (ks. taulukko 12) tarkastelujaksolla. Yksi kulutuksen merkittävän vähenemisen pääsyistä oli raakateräksen tuotannon kääntäminen laskuun, sillä kalsiumpii on tuotantopanos teräksen valmistusprosessissa ja terästeollisuus muodostaa selvästi suurimmat kalsiumpiin markkinat. Terästeollisuus osti jossakin määrin vähemmän kalsiumpiitä, koska se käytti kalsiumpiin varastojaan.

4.4 Tuonti Kiinasta

4.4.1 Kiinasta tulevan tuonnin määrä ja markkinaosuus

- (181) Valituksessa olevat tuontitilatot saatiin Eurostatista CN-koodeista 7202 99 80 ja 2850 00 60, ja niitä oikaistiin tuontihinnan perusteella, jotta tilastoista voitiin poistaa tuotteet, jotka eivät ole tutkimuksen kohteena olevia tuotteita. Eurofer arvosteli tutkimuksen vireillepanoa koskeissa huomautuksissaan tässä vaiheessa käytettyjen tuontitietojen (sekä määriä että hintoja koskevien tietojen) laatua. Kyseessä oli kuitenkin luotettavin tuossa vaiheessa saatavilla oleva näyttö. Tutkimuksen aikana oli kuitenkin mahdollista hankkia tarkempia tuontitietoja, joissa kuvattiin tuotu tuote kunkin jäsenvaltioiden viranomaisille tehdyn tuonti-ilmoituksen osalta. Komissio pyysi yksityiskohtaisia tietoja CN-koodeihin 7202 99 80 ja 2850 00 60 kuuluvasta tuonnista Espanjasta, Italiasta, Ranskasta ja Sloveniasta. Valituksen mukaan näiden neljän maan tuontimäärä oli suurin. Tämän jälkeen komissio määritteli kalsiumpiin tuontimäärät ja -hinnat kolmessa jäsenvaltiossa (Espanjassa, Ranskassa ja Sloveniassa) näiltä jäsenvaltioilta saatuihin tietoihin kirjatun tuotekuvauksen analyysin perusteella. Italian, neljännen tuontimäärän perusteella valitun jäsenvaltion osalta, toimitetut tiedot eivät olleet pyydettyssä muodossa, minkä vuoksi komission oli käytettävä valituksessa olevia tietoja alustavassa vaiheessa. Valituksessa esitettiin kunkin näiden neljän jäsenvaltion prosenttiosuus kunakin tarkastelujakson vuotena. Komissio laski tuontimäärän näiden prosenttiosuuksien perusteella.
- (182) Tuonnin markkinaosuus määritettiin vertaamalla Kiinasta tulevan tuonnin määrää taulukossa 2 esitettyyn vapaiden markkinoiden kulutuksen määrään.
- (183) Tuonti Kiinasta kehittyi seuraavasti:

Taulukko 3

Tuontimäärä (tonnia) ja markkinaosuus

	2017	2018	2019	Tutkimusajanjakso
Kiinasta tulevan tuonnin määrä ⁽⁵³⁾	[10 009–12 116]	[10 657–12 900]	[9 433–11 419]	[7 789–9 428]
<i>Indeksi</i>	100	106	94	78
Markkinaosuus (%)	38,7	47,9	55,3	60,8
<i>Indeksi</i>	100	124	143	157

Lähde: Jäsenvaltioiden tullitiedot

- (184) Kiinasta tuleva tuonti kohosi hieman, 6 prosenttia, vuosien 2017 ja 2018 välillä, jonka jälkeen se väheni tasaisesti 27 prosenttia vuoden 2018 ja tutkimusajanjakson välillä. Kyseisen tuonnin markkinaosuus kasvoi kuitenkin 57 prosenttia vuosien 2017 ja 2020 välillä. Vaikka Kiinasta tuleva tuonti väheni, väheneminen oli siten paljon heikompaa kuin EU:n kulutuksen väheneminen.

⁽⁵³⁾ Taulukossa 3 mainitut tuontimäärät on ekstrapoloitu. Mainittujen neljän jäsenvaltion osuudet olivat 82,6 % vuonna 2017, 72,7 % vuonna 2018, 95,2 % vuonna 2019 ja 94,8 % tutkimusajanjaksolla.

4.4.2 Kiinasta tulevan tuonnin hinnat ja hinnan alittavuus

- (185) Komissio määrittä Kiinasta tulevan tuonnin painotetut keskimääräiset hinnat käyttämällä kansallisia tullitietoja, jotka osoittivat Kiinasta tulevan kalsiumpiin tuonnin (ks. 181 kappale). Hinnat olivat CIF-tasolla.
- (186) Kiinasta tulevan tuonnin painotettu keskimääräinen hinta kehittyi seuraavasti:

Taulukko 4

Tuontihinnat (euroa/tonni)

	2017	2018	2019	Tutkimusajanjakso
Kiina	1 297	1 377	1 458	1 232
Indeksi	100	106	112	95

Lähde: Jäsenvaltioiden tullitiedot

- (187) Kiinasta tulevan tuonnin hinnat kohosivat 6 prosenttia vuosina 2017–2018 ja jälleen vuosina 2018–2019 mutta putosivat sitten jyrkästi 15,5 prosenttia vuoden 2019 ja tutkimusajanjakson välillä, jolloin hintataso oli 5 prosenttia alempi kuin vuonna 2017. Kiinasta tulevan tuonnin hinnat alittivat taulukossa 8 esitetyt unionin myyntihinnat, ja hintaero oli 15–30 prosenttia tutkimusajanjaksolla.
- (188) Komissio määrittä hinnan alittavuuden tutkimusajanjakson aikana vertaamalla seuraavia:
- kahden unionin tuottajan etuyhteydettömiltä asiakkailta unionin markkinoilla veloittamat tuotelajikohtaiset painotetut keskimääräiset myyntihinnat, jotka on oikaistu noudettuna lähettäjältä -tasolle; ja
 - kolmelta yhteistyössä toimineelta kiinalaiselta tuottajalta tulevassa tuonnissa ensimmäiseltä riippumattomalta asiakkaalta unionin markkinoilla veloitetut tuotelajikohtaiset painotetut keskimääräiset hinnat, jotka on määritetty CIF-tasolla (kulut, vakuutus ja rahti maksettuina) ja oikaistu asianmukaisesti tullien ja tuonnin jälkeisten kustannusten huomioon ottamiseksi.
- (189) Hintoja, joita oikaistiin tarvittaessa alennusten ja palkkioiden huomioon ottamiseksi, vertailtiin tuotelajeittain samassa kaupan portaassa tapahtuneiden liiketoimien osalta. Tuotelajikohtaisessa analyysissä otettiin huomioon, tapahtuiko myynti irtotavarana vai seosainelankana, kuten Eurofer totesi tutkimuksen vireillepanoa koskeissa huomautuksissaan (ks. 9 kappale). Vertailun tulos ilmaistiin prosentteina unionin tuottajien teoreettisesta liikevaihdosta tutkimusajanjaksolla. Hinnan alittavuuden painotetuksi keskiarvoksi vahvistettiin 10,6 prosenttia. Koska tutkimuksen kohteena oleva tuote on hyödyke, tätä pidettiin merkittävänä hinnan alittavuuden marginaalina. Kaikkien yhteistyössä toimineiden vientiä harjoittavien tuottajien tuotelajien todettiin alittavan hinnat. Tämän tuonnin osuus kokonaistuonnista oli noin 57 prosenttia.

4.5 Unionin tuotannonalan taloudellinen tilanne

4.5.1 Yleiset huomautukset

- (190) Tutkittaessa polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin vaikutusta unionin tuotannonalaan arvioitiin perusasetuksen 3 artiklan 5 kohdan mukaisesti kaikki taloudelliset indikaattorit, jotka vaikuttivat unionin tuotannonalan tilanteeseen tarkastelujaksolla.
- (191) Vahingon määrittämisessä kaikki indikaattorit perustuivat kahteen yhteistyössä toimineeseen unionin tuottajaan, jotka edustivat unionin tuotannonalaa kokonaisuudessaan, kuten 15 kappaleessa todetaan.

4.5.2 Tuotanto, tuotantokapasiteetti ja kapasiteetin käyttöaste

- (192) Unionin kokonaistuotanto, tuotantokapasiteetti ja kapasiteetin käyttöaste yhteensä kehittyivät tarkastelujaksolla seuraavasti:

Taulukko 5

Tuotanto, tuotantokapasiteetti ja kapasiteetin käyttöaste

	2017	2018	2019	Tutkimusajanjakso
Tuotantomäärä (tonnia)	[15 011–18 172]	[14 853–17 980]	[13 105–15 863]	[1 313–1 590]
<i>Indeksi</i>	100	99	87	9
Tuotantokapasiteetti (tonnia)	[24 634–29 820]	[24 634–29 820]	[24 634–29 820]	[25 350–30 687]
<i>Indeksi</i>	100	100	100	103
Kapasiteetin käyttöaste (%)	60,9	60,3	53,2	5,2
<i>Indeksi</i>	100	99	87	9

Lähde: Unionin tuottajien kyselyvastaukset

- (193) Unionin tuotannonalan tuotanto laski jyrkästi 91 prosenttia vuosina 2017–2020, kun taas kapasiteetti kasvoi 3 prosenttia, mikä johti 91 prosentin pudotukseen kapasiteetin käyttöasteessa.
- (194) Unionin tuotannonala tuottaa kalsiumpiitä uuneissa, joita voidaan käyttää myös muiden rautaseosten tuottamiseen. Näissä olosuhteissa kalsiumpiin unionin tuotanto ei ollut jatkuvaa tarkastelujaksolla, koska unionin tuottajat voivat optimoida voitot tai minimoida tappiot tuottamalla niiden kannalta edullisimpia tuotteita samoissa uuneissa.
- (195) Muita tuotannon keskeyttämisen syitä olivat tekniset ongelmat tuotantolaitteissa ja olennaiset huollot. Voidakseen toimittaa tavaraa tärkeimmille asiakkailleen tuotantoseisokkien aikana unionin tuotannonala hyödynsi varastoja ja toisinaan myös ostoja.
- (196) Tuotanto oli vähäistä vuonna 2019 ja erityisen vähäistä tutkimusajanjaksolla, jolloin tuottajien hinnankorotukset esyivät, koska pääasiassa Kiinasta tuotiin merkittäviä määriä kalsiumpiitä halvoin hinnoin siitä huolimatta, että unionin kysyntä oli vähentynyt teräksentuotannon vähenemisen ja koronaviruspandemian vuoksi.
- (197) Lisäksi energian hinnat, jotka muodostavat merkittävän osan valmistuskustannuksista, olivat korkeat. Ferropem oli kerryttänyt kalsiumpiin varastoja vuosina 2018 ja 2019, joten se päätti vähentää merkittävästi tuotantoa vuonna 2020.
- (198) Ferropem toteuttaa parhaillaan merkittävää rakenneuudistusohjelmaa. Ferroglobe (Ferropemin emoyhtiö) on ilmoittanut kalsiumpiin osalta, että se on sitoutunut jatkamaan tarkasteltavana olevan tuotteen tuotantoa unionissa ja sillä on käynnissä kaksi tähän liittyvää hanketta.
- (199) Toinen unionin tuottaja (OFZ) ilmoitti, että sillä on merkittävästi käyttämätöntä tuotantokapasiteettia, jota voitaisiin käyttää unionin tuotannon lisäämiseen, jos markkinoiden kilpailuolosuhteet olisivat tasapuoliset.

- (200) Unionin tuotannonalan ilmoitettu tuotantokapasiteetti perustuu tarkastelujakson aikana kalsiumpiin tuotantoon käytettyjen uunin kapasiteettiin. Kuten Eurofer ja Saksan teräsalan järjestö totesivat tutkimuksen vireillepanoa koskeissa huomautuksissaan, on kuitenkin selvennettävä, että näitä uuneja käytettiin myös muiden tuotteiden tuottamiseen, minkä vuoksi taulukossa 5 esitetyt kapasiteetin käyttöasteet (joissa otetaan huomioon vain kalsiumpii) olivat alhaiset koko tarkastelujakson ajan. Unionissa ilmoitettua kapasiteettia voidaan kuitenkin kasvattaa merkittävästi lyhyellä varoitusaajalla tuottamalla kalsiumpiitä muissa uuneissa, joissa tuotettiin muita rautaseoksia tarkastelujaksolla. Tuotantokapasiteetin pieni kasvu tarkastelujaksolla johtui tehokkuuden paranemisesta.
- (201) Sen vuoksi tutkimuksessa pääteltiin, että taulukossa 5 esitetty unionin tuotannonalan kapasiteetti osoittaa tarkastelujaksolla vallinneita olosuhteita mutta että sitä voidaan lisätä merkittävästi lyhyellä aikavälillä.

4.5.3 Myyntimäärä ja markkinaosuus

- (202) Unionin tuotannonalan myyntimäärä ja markkinaosuus kehittyivät tarkastelujaksolla seuraavasti:

Taulukko 6

Myyntimäärä ja markkinaosuus

	2017	2018	2019	Tutkimusajanjakso
Myynti vapailla markkinoilla	[13 036–15 780]	[8 574–10 379]	[5 034–6 094]	[3 214–3 891]
Indeksi	100	66	39	25
Vapaille markkinoille suuntautuvan myynnin markkinaosuus (%)	50,5	38,5	29,5	25,1
Indeksi	100	76	59	50

Lähde: Unionin tuottajien kyselyvastaukset

- (203) Edellä olevasta taulukosta käy ilmi unionin tuottajien oman tuotannon myyntimäärä. Unionin vapailla markkinoilla myyty määrä väheni 75 prosenttia vuoden 2017 ja tutkimusajanjakson päättymisen välillä. Vähentynyt myyntimäärä seurasi merkittävästi vähentynyttä tuotantoa (ks. taulukko 5).
- (204) Unionin tuotannonala menetti noin puolet markkinaosuudestaan vuoden 2017 ja tutkimusajanjakson välillä. Markkinaosuuden supistuminen ei ollut niin merkittävä kuin myyntimäärän väheneminen, mutta se johtui tuonnin, erityisesti Kiinasta tulevan tuonnin, jatkumisesta merkittävänä määränä.

4.5.4 Kasvu

- (205) Kulutuksen vähentyessä unionin tuotannonala menetti paitsi myyntimääriään myös markkinaosuuttaan merkittävästi unionin markkinoilla. Sen vuoksi unionin tuotannonalan asema unionin markkinoilla on selvästi heikentynyt sekä absoluuttisesti että suhteellisesti mitattuna.

4.5.5 Työllisyys ja tuottavuus

- (206) Työllisyys ja tuottavuus kehittyivät tarkastelujaksolla seuraavasti:

Taulukko 7

Työllisyys ja tuottavuus

	2017	2018	2019	Tutkimusajanjakso
Työntekijöiden lukumäärä (kokoaikavastava)	[51–62]	[46–55]	[51–61]	[14–16]
Indeksi	100	89	99	27

Tuottavuus (tonnia/ kokoaikavastaava)	[279–338]	[309–375]	[246–297]	[92–111]
<i>Indeksi</i>	100	111	88	33

Lähde: Unionin tuottajien kyselyvastaukset

- (207) Työntekijöiden määrä vaihteli tarkastelujaksolla, koska tiettyjä työntekijöitä kohdennettiin tuottamaan eri tuotteita tuotannon vaihdellessa. Kalsiumpiihin liittyvää työtä tekevien kokoaikavastaavien työntekijöiden määrä putosi 73 prosenttia tarkastelujaksolla.
- (208) Tuottavuus kohosi 11 prosenttia vuosien 2017 ja 2018 välillä, laski sitten 21 prosenttia vuosien 2018 ja 2019 välillä ja laski merkittävästi (63 prosenttia) vuoden 2019 ja tutkimusajanjakson välillä. Kun otetaan huomioon taulukossa 7 esitetyt työllisyystason vaihtelut, suuntaus seuraili pääasiassa tuotannon suuntausta, joka laski merkittävästi tarkastelujaksolla.

4.5.6 Polkumyyntimarginaalin merkittävyys ja toipuminen aiemmasta polkumyynnistä

- (209) Kaikki polkumyyntimarginaalit olivat merkittävästi vähimmäistasoa suuremmat. Tosiasiallisten polkumyyntimarginaalien vaikutus unionin tuotannonalaan oli merkittävä, kun otetaan huomioon asianomaisesta maasta tulevan tuonnin määrä ja hinnat.
- (210) Kyseessä on ensimmäinen tarkasteltavana olevaa tuotetta koskeva polkumyyntitutkimus. Käytettävissä ei näin ollen ollut tietoja, joiden pohjalta olisi voitu arvioida mahdollisen aiemman polkumyynnin vaikutuksia.

4.5.7 Hinnat ja niihin vaikuttavat tekijät

- (211) Unionin tuottajien painotetut keskimääräiset yksikkömyyntihinnat etuyhteydettömille asiakkaille unionissa kehittyivät tarkastelujaksolla seuraavasti:

Taulukko 8

Myyntihinnat unionissa (euroa/tonni)

	2017	2018	2019	Tutkimusajanjakso
Keskimääräinen yksikkömyyntihinta etuyhteydettömille asiakkaille vapailla markkinoilla	[1 367–1 654]	[1 559–1 887]	[1 564–1 894]	[1 435–1 737]
<i>Indeksi</i>	100	114	114	105
Tuotannon yksikkökustannukset	[1 213–1 468]	[1 390–1 683]	[1 543–1 868]	[1 836–2 223]
<i>Indeksi</i>	100	115	127	151

Lähde: Unionin tuottajien kyselyvastaukset

- (212) Keskimääräinen yksikkömyyntihinta etuyhteydettömille asiakkaille unionin vapailla markkinoilla kohosi 14 prosenttia vuosina 2017–2018 ja pysyi samalla tasolla vuonna 2019 ennen kuin se putosi 8 prosenttia tutkimusajanjaksoilla. Tutkimusjakson aikana hinnat olivat 5 prosenttia korkeammat kuin vuonna 2017. Vuosina 2018 ja 2019 myyntihintojen nousu vastasi kustannusten nousua. Myyntimäärien vähentyessä merkittävästi myyntihinnat unionin markkinoilla pysyivät ennallaan vuonna 2019 ja laskivat sitten merkittävästi vuonna 2020. Unionin tuottajien hintoihin vaikutti kielteisesti Kiinasta tuleva merkittävä halpatuonti, joka painoi hintoja alaspäin unionin markkinoilla.

- (213) Yksikkökohtaiset tuotantokustannukset kohosivat vakaasti yli 50 prosenttia vuosina 2017–2020. Kustannusten kohoaminen johtui enimmäkseen koko tutkimusajanjakson aikaisesta tuotannon merkittävästä vähenemisestä, joka johtui 193–197 kappaleessa esitetyistä syistä. Tuotannon alhainen taso vuosina 2019 ja 2020 tarkoitti sitä, että kiinteät kustannukset (esim. poistot) oli katettava pienemmistä tuotantomääristä, mikä johti korkeampiin yksikkökohtaisiin tuotantokustannuksiin. Lisäksi jotkin tuotantokustannukset, kuten energiakustannukset, kohosivat.

4.5.8 Työvoimakustannukset

- (214) Unionin tuottajien keskimääräiset työvoimakustannukset kehittyivät tarkastelujaksolla seuraavasti:

Taulukko 9

Keskimääräiset työvoimakustannukset työntekijää kohti (euroa/kokoaikainen työntekijä)

	2017	2018	2019	Tutkimusajanjakso
Keskimääräiset työvoimakustannukset työntekijää kohti	[55 032–66 618]	[67 345–81 523]	[57 342–69 415]	[49 188–59 543]
<i>Indeksi</i>	100	122	104	89

Lähde: Unionin tuottajien kyselyvastaukset

- (215) Työvoimakustannukset työntekijää kohti kohosivat 22 prosenttia vuosien 2017 ja 2018 välillä ja laskivat sitten 27 prosenttia vuoden 2018 ja tutkimusajanjakson välillä. Vaihtelu johtui kahden unionin tuottajan tuotantomäärän ja työvoima-asteen merkittävistä eroista.

4.5.9 Varastot

- (216) Unionin tuottajien varastot kehittyivät tarkastelujaksolla seuraavasti:

Taulukko 10

Varastot

	2017	2018	2019	Tutkimusajanjakso
Loppuvarastot (tonnia)	[1 550–1 877]	[3 850–4 660]	[6 604–7 995]	[1 889–2 287]
<i>Indeksi</i>	100	248	426	122
Loppuvarastot prosentteina tuotannosta (%)	10,3	25,9	50,4	143,8
<i>Indeksi</i>	100	251	488	1 393

Lähde: Unionin tuottajien kyselyvastaukset

- (217) Loppuvarastot kasvoivat vakaasti vuosien 2017 ja 2019 välillä ja pienenivät sitten merkittävästi vuoden 2019 ja tutkimusajanjakson päättymisen välillä. Unionin tuottajilla ei ollut tuotantoa koko ajan tarkastelujaksolla, vaan ne tekivät tuotantopäätöksiä kalsiumpiini ja muiden rautaseosten markkinatilanteen ja varastossa olevan kalsiumpiini määrän perusteella. Varastojen taso oli siis yleisesti korkeampi tuotantokausien jälkeen ja aleni sitten kausina, joina tuottajat päättivät myydä varastoista.

- (218) Loppuvarastojen prosenttiosuus tuotannosta kasvoi koko tarkastelujakson ajan, mikä johtui erityisesti tuotannon merkittävästä vähenemisestä (ks. taulukko 4).

4.5.10 Kannattavuus, kassavirta, investoinnit, investointien tuotto ja pääoman saanti

- (219) Unionin tuottajien kannattavuus, kassavirta, investoinnit ja investointien tuotto kehittyivät tarkastelujaksolla seuraavasti:

Taulukko 11

Kannattavuus, kassavirta, investoinnit ja investointien tuotto

	2017	2018	2019	Tutkimusajanjakso
Riippumattomille asiakkaille unionissa tapahtuneen myynnin kannattavuus (% liikevaihdosta)	9,7–11,7	10,3–12,5	0,9–2,7	- 25,2 – - 36,3
<i>Indeksi</i>	100	106	16	- 296
Kassavirta (euroa)	2 680 00- 005–3 244 217	- 834 797 – - 1 010 543	- 3 507 642 – - 4 246 094	3 562 31- 317–4 312 279
<i>Indeksi</i>	100	- 31	- 131	133
Investoinnit (euroa)	[17 832–21 586]	[559 138–676 851]		

[1 588 224–1 922 586][6 509–7 879]Indeksi1003 1368 90736Investointien tuotto (%)
48–5840–481–2- 43 – - 52Indeksi100833- 89

Lähde: Unionin tuottajien kyselyvastaukset

- (220) Komissio määrittä unionin tuottajien oman tuotannon myynnin kannattavuuden ilmaisemalla samankaltaisen tuotteen myynnistä etuyhteydettömille asiakkaille unionissa saadun nettovoiton (ennen veroja) prosentteina tämän myynnin liikevaihdosta. Kannattavuus pysyi vuonna 2018 samalla tasolla kuin vuonna 2017, koska korkeammat myyntihinnat vastasivat kustannusten kohoamista, minkä vuoksi unionin tuotannonalan voittotaso oli 9,7–12,5 prosenttia liikevaihdosta. Pienemmät myyntimäärät, paikallaan polkevat hinnat ja kustannusten kohoaminen edelleen johtivat kannattavuuden putoamiseen 0,9–2,7 prosenttiin vuonna 2019. Vuonna 2020 tuotanto- ja myyntimäärä väheni edelleen, markkinahinnat alenivat ja kustannukset kohosivat jälleen, mikä johti hyvin suuriin tappioihin. Eurofer käytti Ferrogloben vuosikertomuksia kiistääkseen valituksessa siteeratut voittomarginaalit. Edellä mainitut voittomarginaalit liittyvät tuotantoyksiköiden (Ferropem ja OFZ) myyntiin ja pelkästään kalsiumpiihin, kun taas siteeratuissa raporteissa esitetään kaikkien Ferrogloben valmistamien tuotteiden kannattavuus.
- (221) Nettokassavirta osoittaa unionin tuottajien kykyä rahoittaa toimintaansa itse. Kassavirta oli selvästi positiivinen vuonna 2017 ja tutkimusajanjaksolla ja selvästi negatiivinen vuosina 2018 ja 2019. Suuntaus vastasi yleisesti ottaen loppuvarastojen tasojen muutosta. Kun loppuvarastot pienenevät tutkimusajanjaksolla, kassavirta oli positiivinen, koska myynti tapahtui varastoista, kun taas vuosina 2018 ja 2019 loppuvarastojen tason kohotessa myyntiin liittyvä kassavirta pieneni.
- (222) Keskimääräiset investoinnit tarkastelujakson aikana olivat vähäisiä, alle 600 000 euroa vuodessa. Suuremmat investoinnit vuonna 2019 ovat johdonmukaisia sen kanssa, että kapasiteetin kasvu oli vähäisempää vuonna 2020.

- (223) Investointien tuotto on voitto prosentteina investointien nettokirjanpitoarvosta. Investointien nettokirjanpitoarvo kasvoi hieman tarkastelujaksolla, mutta tärkein syy investointien tuoton jyrkkään laskuun vuosina 2019 ja 2020 oli kannattavuuden merkittävä väheneminen noina vuosina.
- (224) Tarkastelujaksolla ei suunniteltu suuria investointeja, mutta unionin tuottajien kyky hankkia pääomaa olisi heikentynyt kyseisellä kaudella, koska niiden kannattavuus laski.

4.5.11 Vahinkoa koskevat päätelmät

- (225) Tarkastelujakson aikana tuonti asianomaisesta maasta väheni 22 prosenttia, mutta sen markkinaosuus kasvoi merkittävästi, kun kulutus väheni 50 prosenttia. Kiinasta tuleva tuonti kasvatti merkittävästi markkinaosuuttaan (38,7 prosentista 60,8 prosenttiin). Lisäksi Kiinasta tulevan tuonnin hinnat olivat jatkuvasti alhaiset ja merkittävästi alemmat kuin unionin tuotannonalan hinnat koko tarkastelujakson ajan. Yhteistyössä toimineiden vientiä harjoittavien tuottajien tuontihinnat alittivat tutkimusajanjaksolla unionin tuotannonalan hinnat keskimäärin 10,6 prosentilla. Kiinasta tulevan tuonnin aiheuttaman hintojen alentamispaineen vuoksi unionin tuotannonala ei kyennyt nostamaan hintoja samassa määrin kuin kustannukset nousivat.
- (226) Unionin tuotannonalalle aiheutunut vahinko johtui määrään ja hintaan kohdistuvien vaikutusten yhdistelmästä. Monien määrää osoittavien indikaattoreiden suuntaus oli merkittävästi negatiivinen tarkastelujaksolla: tuotanto väheni 91 prosenttia, kapasiteetin käyttöaste 91 prosenttia, myyntimäärä unionin markkinoilla 75 prosenttia ja markkinaosuus 25 prosenttiyksikköä. Lisäksi työllisyys väheni 73 prosenttia, keskimääräiset työvoimakustannukset 11 prosenttia ja tuottavuus 67 prosenttia.
- (227) Unionin tuotannonalan keskimääräiset hinnat nousivat vain 5 prosenttia tarkastelujaksolla, mutta sen kustannukset nousivat 51 prosenttia. Tällä oli järjestyttävä vaikutus kannattavuuteen ja investointien tuottoon, jotka laskivat vuosien 2017 ja 2018 kohtuulliselta tasolta merkittävästi tappiollisiksi tutkimusajanjaksolla. Investoinnit olivat vähäisiä koko kauden ajan.
- (228) Vain erittäin harvat indikaattorit kehittyivät myönteisesti. Kapasiteetin suuntaus oli heikosti positiivinen, mikä oli tuotannon tehostumisen ansiota. Kalsiumpiitä myydään yleensä varastosta, ja oli ilmeistä, että kassavirran ja varastojen kehitys liittyivät tiiviisti toisiinsa. Kun varastoja kerrytettiin vuosina 2018 ja 2019, kassavirta oli negatiivinen, mutta kun vuonna 2020 tuotanto oli vähäisempää ja varastosta myytiin suurempia määriä, kassavirta parani ja muuttui positiiviseksi. Suhteellisen vähäinen kytköskäyttö lisääntyi 3 prosenttia kyseisellä kaudella, mutta tällä oli vain vähäinen vaikutus tuotannonalan kokonaistilanteeseen.
- (229) Kulutus unionin markkinoilla väheni siis nopeasti eikä unionin tuotannonala kyennyt säilyttämään markkinaosuuttaan. Tuonti Kiinasta oli merkittävää koko tarkastelujakson ajan hinnoilla, jotka alittivat unionin tuotannonalan hinnat. Vuosien 2019 ja 2020 lopussa unionin tuotannonala myi hinnoilla, jotka eivät enää kattaneet sen kustannuksia, minkä vuoksi tuotannonala vähensi merkittävästi tuotantoaan ja myyntiään. Suurin unionin tuottaja vähensi tuotantoaan merkittävästi vuonna 2020, ja tutkimusajanjakson aikana myynti tapahtui enimmäkseen varastosta. Tilanne ei ollut kestävä, ja se laati rakenneuudistus suunnitelman, johon sisältyi kalsiumpiin tuotantoon käytetyn laitoksen mahdollinen sulkeminen.
- (230) Edellä esitetyn perusteella komissio päätteli tässä vaiheessa, että unionin tuotannonalalle on aiheutunut perusasetuksen 3 artiklan 5 kohdassa tarkoitettua merkittävää vahinkoa.

5. SYY-YHTEYS

- (231) Perusasetuksen 3 artiklan 6 kohdan mukaisesti komissio tutki, oliko asianomaisesta maasta polkumyynnillä tapahtunut tuonti aiheuttanut merkittävää vahinkoa unionin tuotannonalalle. Komissio tutki perusasetuksen 3 artiklan 7 kohdan mukaisesti myös, olisivatko muut tiedossa olleet tekijät voineet samaan aikaan aiheuttaa vahinkoa unionin tuotannonalalle. Komissio varmisti, ettei mitään muiden tekijöiden kuin asianomaisesta maasta polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin aiheuttamaa mahdollista vahinkoa pidetä polkumyynnillä tapahtuvasta tuonnista johtuvana. Nämä tekijät ovat terästeollisuuden kysynnän supistumisesta johtuva kulutuksen väheneminen, kolmansista maista tuleva tuonti, unionin tuotannonalan vientitoiminta, tuotantokustannusten kohoaminen unionissa, kysynnän tyydyttämiseksi tapahtuva tuonti ja kytköskäyttö.

5.1 Polkumyyntituonnin vaikutukset

- (232) Kiinasta tulevan tuonnin määrä väheni (ks. taulukko 3) 22 prosenttia vuoden 2017 ja tutkimusajanjakson välillä. Kiinan markkinaosuus kuitenkin kasvoi 57 prosenttia eli 38,7 prosentista 60,8 prosenttiin. Tämä tapahtui unionin tuotannonalan kustannuksella. Samalla kaudella (ks. taulukko 6) unionin tuotannonalan myynti vapailla markkinoilla väheni 75 prosenttia ja sen markkinaosuus pieneni 50,5 prosentista 25,1 prosenttiin eli 50 prosenttia.
- (233) Polkumyyntituonnin hinnat alenivat 5 prosenttia tarkastelujaksolla (ks. taulukko 4). Samalla kaudella unionin tuotannonalan hinnat vapailla markkinoilla kohosivat 6 prosenttia. Kiinasta tulevaa tuontia oli yhä enemmän unionin markkinoilla koko tarkastelujakson ajan, ja sen hinnat alittivat jatkuvasti unionin tuotannonalan hinnat.
- (234) Polkumyyntituonnin aiheuttama paine aiheutti myös merkittävää hinnankorotusten estymistä, mitä osoittaa se, että unionin tuotannonala ei pystynyt korottamaan hintojaan kustannusten kohoamista vastaavasti. Tuotantokustannukset olivat tutkimusajanjaksolla yli 20 prosenttia korkeammat kuin unionin tuotannonalan myyntihinnat (ks. taulukko 8). Vuonna 2019 hinnankorotusten estyminen johti siihen, että unionin tuotannonalan kannattavuus putosi alle 3 prosenttiin, mikä on selvästi kestävä taso. Vuosina 2017–2019 Kiinasta tulevan tuonnin määrä väheni vain 6 prosenttia, mutta sen markkinaosuus kohosi 38,7 prosentista 55,3 prosenttiin, kun taas unionin tuotannonalan markkinaosuus putosi 50,5 prosentista 29,5 prosenttiin. Siitä huolimatta, että kulutus väheni vuosien 2017 ja 2019 välillä 34 prosenttia, Kiinasta tuleva tuonti kasvatti edelleen markkinaosuuttaan unionin tuotannonalaan nähden. Samalla kaudella Kiinasta tulevan tuonnin hinnat nousivat 12 prosenttia (ks. taulukko 4) ja unionin tuotannonalan hinnat tätä enemmän, 14 prosenttia, mutta paljon vähemmän kuin tuotantokustannukset, jotka kohosivat 27 prosenttia. Joten jo vuoteen 2019 mennessä unionin tuotannonalalle aiheutui vahinkoa polkumyynnillä tulevasta tuonnista.
- (235) Vuonna 2020 Kiinasta tulevan tuonnin hinnat putosivat 16 prosenttia vuoteen 2019 verrattuna ja sen markkinaosuus kasvoi 55 prosentista 61 prosenttiin eli kasvua oli 10 prosenttia. Samalla kaudella unionin tuotannonalan hinnat putosivat 8,2 prosenttia, tuotantokustannukset kohosivat 19 prosenttia ja markkinaosuus supistui 15 prosenttia (29,5 prosentista 25,1 prosenttiin). Tällä oli huomattava vaikutus unionin tuotannonalaan, ja sen kannattavuus muuttui erittäin negatiiviseksi tutkimusajanjaksolla.
- (236) Edellä esitetyn perusteella komissio päätteli alustavasti, että Kiinasta tuleva tuonti aiheutti merkittävää vahinkoa unionin tuotannonalalle. Vahinko kohdistui sekä määriin että hintoihin.

5.2 Muiden tekijöiden vaikutukset

5.2.1 Kulutuksen väheneminen

- (237) Vireillepanoa koskevissa huomautuksissaan Eurofer ja Saksan teräsalan järjestö pitivät taulukossa 2 esitettyä kulutuksen kehitystä vahingon pääasiallisena syynä. Kulutus väheni tarkastelujakson aikana 50 prosenttia. Tämä kehitys johtui tärkeimmän käyttäjäsektorin (terästeollisuuden) pienemmästä kysynnästä. Terästeollisuus vähensi kalsiumpiin ostojaan ja käytti varastoja, ja tarkastelujakson aikana raakateräksen tuotanto väheni 18 prosenttia.
- (238) Vuonna 2018 kalsiumpiin kulutus väheni 14 prosenttia vuoteen 2017 verrattuna, ja unionin tuotannonala kykeni edelleen mukauttamaan liiketoimintaansa tämän vähenemisen mukaan niin, että kalsiumpiin myynnin kannattavuus pysyi yli 10 prosentissa. Vuonna 2019 unionin tuotannonalan tilanne ei kuitenkaan enää ollut kestävä, koska Kiinasta tulevan tuonnin markkinaosuus tarkoitti sitä, että unionin tuotannonalan tuotanto ja myynti putosivat sellaisille tasoille, ettei se kyennyt kattamaan kohoavia yksikkökustannuksia. Vuonna 2020, jolloin koronaviruspandemia alkoi, kulutus putosi vielä 25 prosenttia.
- (239) Sekä Eurofer että Saksan teräsalan järjestö väittivät, että pääasiallinen syy kalsiumpiin tuotannonalalle aiheutuneeseen vahinkoon oli raakateräksen tuotannon väheneminen eikä Kiinasta tuleva tuonti.

- (240) Kulutuksen vähentyessä Kiinan markkinaosuus kasvoi kuitenkin 57 prosenttia eli 38,7 prosentista 60,8 prosenttiin, kun taas unionin tuotannonalan tuotanto, myyntimäärä, markkinaosuus, kannattavuus, työllisyys ja investointien tuotto vähenivät kaikki enemmän kuin kulutus. Tämä johtuu siitä, että Kiinan tuleminen markkinoille alhaisilla hinnoilla aiheutti merkittävää vahinkoa näille vahinkoindikaattoreille.
- (241) Sen vuoksi kulutuksen väheneminen ei poistanut syy-yhteyttä Kiinasta polkumyynnillä tulevan tuonnin ja unionin tuotannonalalle aiheutuneen merkittävän vahingon välillä. Kuten Eurofer lisäksi toi esiin, koronaviruspandemian vaikutus alkoi vuonna 2020, kun taas vahingollinen tilanne oli syntynyt jo vuonna 2019. Sen vuoksi koronaviruspandemiaa pitäisi pitää tilannetta pahentavana tekijänä vuonna 2020.

5.2.2 Tuotantokustannusten kohoaminen

- (242) Unionin tuotannonalan tuotantokustannusten kohoamiselle oli kaksi pääasiallista syytä. Ensinnäkin kalsiumpiin tuotannossa käytetyn sähkön kustannukset, joiden osuus tuotantokustannuksista on merkittävä (jopa 40 prosenttia tarkastelujaksolla), kohosivat suurimman unionin tuottajan tapauksessa yli 30 prosenttia tarkastelujaksolla.
- (243) Toiseksi, yksikkökohtaiset tuotantokustannukset kohosivat merkittävästi, koska unionin tuotannonalan tuotanto- ja myyntimäärä väheni tarkastelujaksolla. Tämä tarkoittaa sitä, että kiinteät kustannukset oli katettava pienemmistä tuotanto- ja myyntimääristä, mikä kohotti yksikkökohtaisten tuotantokustannusten yksikkökohtaista kiinteää kustannustekijää.
- (244) Eurofer väitti, että Ferrogloben vuoden 2020 toisen neljänneksen liiketoimintakatsauksessa todetaan, että kustannustilanne on kohentunut energian hintojen laskun ansiosta. Tämä liiketoimintakatsaus koskee kuitenkin Ferroglobea, joka toimii useissa maissa, eikä pelkästään Ferropemiä ja sen kalsiumpiin tuotantolaitosta. Näin ollen väitettä ei voitu hyväksyä.
- (245) Vuonna 2018 unionin tuotannonala pystyi pitämään voittotasonsa yli 10 prosentissa sähkökustannusten kohoamisesta huolimatta, koska se kykeni siirtämään kustannusten kohoamisen asiakkaidensa maksettavaksi. Vuonna 2019 unionin tuotannonala ei kuitenkaan pystynyt enää nostamaan hintoja Kiinasta tulevan tuonnin aiheuttaman hintapaineen vuoksi. Tuonti dominoi markkinoita vuoteen 2019 mennessä (markkinaosuus 55 prosenttia) ja asetti hinnat markkinoilla. Unionin tuotannonala ei pystynyt seuraamaan näin alhaisia tuontihintoja vuonna 2019. Tämä vaikutti Ferropemin päätökseen vähentää tuotantoa merkittävästi vuonna 2020.
- (246) Sen vuoksi olisi pääteltävä, että tuotantokustannusten kohoaminen ei ollut vahingon syy. Syy oli Kiinasta halvoin hinnoin tuleva tuonti, joka kulutuksen vähentyessä kasvatti osuuttaan unionin markkinoilla unionin tuotannonalan kustannuksella ja esti unionin tuotannonalaa korottamasta hintojaan kannattavalle tasolle.

5.2.3 Oma tuotantoa korvaavat kalsiumpiin ostot

- (247) Unionin tuotannonala osti kalsiumpiitä unionin ulkopuolelta (lähinnä Argentiinasta) tarkastelujakson aikana. Tämän vuoksi komissio tutki, aiheuttiko kalsiumpiin tuontia koskeva päätös vahinkoa unionin tuotannonalalle, koska se vaikutti tuotanto- ja myyntitasoihin ja näin ollen kannattavuuteen. Tuonti vaihteli tarkastelujakson aikana ja sen osuus oli 15 prosenttia kokonaisyksiköistä kyseisenä ajanjaksona, ja tuontia esiintyi yleensä silloin, kun unionin tuotantolaitoksissa oli teknisiä ongelmia ja tuotannonalan oli täytettävä asiakkaiden tilaukset. Sen vuoksi tuonti antoi unionin tuotannonalalle mahdollisuuden tyydyttää kysyntä, eikä sen voida katsoa vaikuttaneen unionin tuotannonalalle aiheutuneeseen vahinkoon. Lisäksi ostoja ei tehty tutkimusajan jaksolla, jolloin unionin tuotannonalalle aiheutui eniten vahinkoa.

5.2.4 Kalsiumpiin tuotannon korvaavien muiden tuotteiden tuotanto

- (248) Eurofer toi esiin, että koska unionin tuotannonala tuotti kalsiumpiitä samoilla laitteilla kuin muita tuotteita, siirtyminen muiden tuotteiden tuottamiseen esti kalsiumpiin tuotannon.

- (249) Tutkimuksessa kävi kuitenkin ilmi, että unionin tuottajilla oli käyttämätöntä kapasiteettia koko tarkastelujakson ajan, vaikka otetaan huomioon muut rautaseokset. Sen vuoksi on selvää, että muiden tuotteiden tuotanto ei muodostanut estettä kalsiumpiin tuotannolle eikä ollut epäsuora syy vahinkoon tarkastelujaksolla.

5.2.5 Tuonti kolmansista maista

- (250) Muista kolmansista maista tulevan tuonnin määrä kehittyi tarkastelujaksolla seuraavasti:

Taulukko 12

Tuonti kolmansista maista

Maa		2017	2018	2019	Tutkimusajanjakso
Brasilia	Määrä (tonnia)	[1 130–1 368]	[614–743]	[1 157–1 401]	[1 470–1 779]
	Indeksi	100	54	102	130
	Markkinaosuus (%)	4,4	2,8	6,8	11,5
	Keskimääräinen hinta (euroa/tonni)	1 341	1 439	1 420	1 108
	Indeksi	100	107	106	83
Thaimaa	Määrä (tonnia)	[157–190]	[545–660]	[288–348]	[245–297]
	Indeksi	100	347	183	156
	Markkinaosuus (%)	0,6	2,5	1,7	1,9
	Keskimääräinen hinta (euroa/tonni)	1 210	1 313	1 417	1 112
	Indeksi	100	109	117	92
Argentiina	Määrä (tonnia)	[1 505–1 822]	[1 828–2 212]	[1 123–1 360]	[96–116]
	Indeksi	100	121	75	6
	Markkinaosuus (%)	5,8	8,2	6,6	0,7
	Keskimääräinen hinta (euroa/tonni)	1 587	1 535	1 538	1 248
	Indeksi	100	97	97	79
Muut kolmannet maat	Määrä (tonnia)	0	[29–36]	[17–21]	[0–2]
	Indeksi	0	0	0	0
	Markkinaosuus (%)	0,0	0,1	0,1	0,0
	Keskimääräinen hinta (euroa/tonni)	0	1 554	2 469	2 254
	Indeksi	0	0	0	0
Kaikki kolmannet maat yhteensä asianomaista maata lukuun ottamatta	Määrä (tonnia)	[2 792–3 380]	[3 017–3 652]	[2 585–3 129]	[1 812–2 193]

	<i>Indeksi</i>	100	108	93	65
	Markkinaosuus (%)	10,8	13,6	15,2	14,1
	Keskimääräinen hinta (euroa/tonni)	1 466	1 476	1 478	1 117
	<i>Indeksi</i>	100	101	101	76
<i>Lähde:</i> jäsenvaltioiden tullitiedot					

- (251) Tarkastelujakson aikana tuonti Brasiliasta lisääntyi 30 prosenttia. Sen markkinaosuus kohosi 4,4 prosentista 11,5 prosenttiin tällä kaudella. Tämän tuonnin hinnat vastasivat Kiinasta tulevan tuonnin hintoja vuosina 2017–2019 mutta alittivat Kiinasta tulevan tuonnin hinnat 10 prosentilla vuonna 2020. Sen vuoksi Brasiliasta tulevaa tuontia olisi pidettävä tekijänä, joka vaikutti unionin tuotannonalalle aiheutuneeseen vahinkoon, etenkin vuonna 2020. Tämän seikan ottivat esiin myös Eurofer ja Saksan teräsalan järjestö valitusta koskeissa huomautuksissaan.
- (252) Koska tämän tuonnin määrä oli kuitenkin aina vähintään viisi kertaa pienempi kuin Kiinasta tulevan tuonnin määrä, on selvää, että Kiinasta tuleva tuonti oli tärkeämpi tekijä syy-yhteyden kannalta.
- (253) Muista kolmansista maista tuleva tuonti oli pääasiassa peräisin Argentiinasta, mukaan lukien yhden unionin tuottajan ostot etuyhteydessä olevalta yritykseltä, mutta tämän tuonnin määrä ja hinnat eivät olleet sellaiset, että ne olisivat aiheuttaneet vahinkoa koko tarkastelujakson ajan, ja kuten 247 kappaleessa selitetään, tämä tuonti antoi unionin tuotannonalalle mahdollisuuden tyydyttää kysyntä, kun sillä oli teknisiä ongelmia.
- (254) Vaikka Brasiliasta tuli merkittävä määrä tuontia alhaisilla hinnoilla, se ei ollut niin merkittävää, että se olisi heikentänyt syy-yhteyttä Kiinasta alhaisilla hinnoilla tulevan kalsiumpiin merkittävän tuonnin ja unionin tuotannonalalle aiheutuneen vahingon välillä.

5.2.6 Unionin tuotannonalan vientitoiminta

- (255) Unionin tuottajien viennin määrä kehittyi tarkastelujaksolla seuraavasti:

Taulukko 13

Unionin tuotannonalan vientitoiminta

	2017	2018	2019	Tutkimusajanjakso
Vientimäärä (tonnia)	[2 931–3 548]	[2 696–3 264]	[2 119–2 565]	[1 581–1 914]
<i>Indeksi</i>	100	92	72	54
Keskimääräinen hinta (euroa/tonni)	[1 196–1 448]	[1 490–1 804]	[1 492–1 806]	[1 369–1 657]
<i>Indeksi</i>	100	125	125	114

Lähde: Unionin tuottajien kyselyvastaukset

- (256) Unionin tuottajien vienti väheni tarkastelujaksolla 46 prosenttia, joka oli merkittävästi vähemmän kuin unionin tuottajien myyntimäärän 75 prosentin väheneminen unionin markkinoilla samalla kaudella.

- (257) Tämän viennin keskimääräinen hinta kohosi ensin 25 prosenttia vuonna 2018. Taso säilyi vuonna 2019, jonka jälkeen se laski tutkimusajanjaksolla tasolle, joka oli edelleen merkittävästi yli vuoden 2017 tason (+ 14 prosenttia). Viennin keskimääräinen hinta oli hieman alempi kuin hinta, jonka unionin tuotannonala olisi voinut saada unionin markkinoilla vuonna 2017, mutta tämän jälkeen viennin ja kotimarkkinamyynnin hinnat pysyivät samalla tasolla tarkastelujakson loppuajan.
- (258) Kun otetaan huomioon unionin tuotannonalan kolmansiin maihin suuntautuvan viennin määrät ja hinnat ja se, että vientimyynti ei vähentynyt yhtä paljon kuin myynti unionin markkinoilla (ks. taulukko 6), komissio päätteli alustavasti, että vientitoiminta vaikutti unionin tuotannonalalle aiheutuneeseen merkittävään vahinkoon, joskin vain erittäin vähäisessä määrin.

5.2.7 Kytköskäyttö

- (259) Unionin tuotannonala käytti tarkasteltavana olevaa tuotetta kytköskäyttöön tuottaakseen muita jatkojalostusrautaseoksia. Kuten taulukosta 2 näkyy, kytköskäyttö lisääntyi vuosina 2018 ja 2019, mutta tarkastelujaksolla se lisääntyi vain 3 prosenttia. Lisäksi kytkösmarkkinoiden osuus kokonaismarkkinoista oli alle 10 prosenttia koko tarkastelujakson ajan.
- (260) Sen vuoksi pääteltiin alustavasti, että kehitys kytkösmarkkinoilla ei vaikuttanut merkittävästi unionin tuotannonalaan.

5.3 Syy-yhteyttä koskevat päätelmät

- (261) Kiinasta polkumyynnillä tuleva tuonti aiheutti merkittävää vahinkoa unionin tuotannonalalle vuosina 2019 ja 2020, koska sitä tuli valtavia määriä markkinoille unionin tuotannonalan kustannuksella. Markkinaosuudeltaan yhä suuremman tuonnin hinnat alittivat jatkuvasti unionin tuotannonalan hinnat, aiheuttivat merkittävää hintapainetta ja estivät markkinahintojen korotukset, jotka olivat välttämättömiä unionin tuotannonalalle, jotta se olisi saavuttanut kohtuullisen voittotason.
- (262) Myös muilla tekijöillä oli vaikutusta unionin tuotannonalaan. Tärkein näistä tekijöistä oli kulutuksen väheneminen terästeollisuuden heikomman kysynnän vuoksi. Kun kuitenkin otetaan huomioon, että unionin tuotannonalan tuotanto, myyntimäärä, markkinaosuus ja kannattavuus supistuivat paljon enemmän kuin kulutus (50 prosenttia) ja että kulutuksen vähentyessä Kiinan markkinaosuus kasvoi 57 prosenttia eli 38,7 prosentista 60,8 prosenttiin, päätellään, että kulutuksen väheneminen oli vain yksi asiaan vaikuttava tekijä. Vahingon pääasiallisena syynä oli Kiinasta tuleva tuonti, jota tuli merkittäviä määriä unionin markkinoille halvoilla hinnoilla koko tarkastelujakson ajan.
- (263) Unionin tuotannonalan tilanteeseen vaikuttivat myös Brasiliasta tuleva tuonti ja unionin tuotannonalan vientitoiminta. Näillä tekijöillä oli kuitenkin hyvin vähäinen vaikutus tuotannonalaan, koska Brasiliasta tulevan tuonnin hinnat olivat samankaltaiset Kiinasta tulevan tuonnin, mutta sen määrät olivat paljon pienemmät. Kiinasta valtavina määrinä tuleva tuonti unionin tuotannonalan hintoja paljon alemmilla hinnoilla on pääsyy siihen, että unionin tuotannonala menetti myyntiään eikä kyennyt nostamaan hintojaan tuotantokustannuksia vastaavasti, mikä johti vakaviin tappioihin.
- (264) Komissio erotti siten polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin vahingollisista vaikutuksista kaikkien sellaisten tiedossa olleiden tekijöiden vaikutukset, jotka ovat vaikuttaneet unionin tuotannonalan tilanteeseen.
- (265) Edellä esitetyn perusteella komissio päätteli tässä vaiheessa, että asianomaisesta maasta polkumyynnillä tapahtunut tuonti aiheutti merkittävää vahinkoa unionin tuotannonalalle ja että muut tekijät erikseen tai yhdessä tarkasteltuina eivät heikentäneet syy-yhteyttä polkumyynnin ja merkittävän vahingon välillä. Vahinko näkyy selvästi tuotannon, kapasiteetin käyttöasteen, unionin markkinoilla tapahtuneen myynnin määrän, markkinaosuuden, työllisyyden, tuottavuuden, tuotantokustannusten, kannattavuuden ja investointien tuoton kehityksessä.

6. TOIMENPITEIDEN TASO

- (266) Valituksen tekijä väitti, että tässä tapauksessa esiintyy perusasetuksen 7 artiklan 2 a kohdassa tarkoitettuja raaka-aineiden vääristymiä. Voidakseen arvioida toimenpiteiden asianmukaisen tason komissio määrittä ensin tullin tason, joka oli tarpeen unionin tuotannonalalle aiheutuneen vahingon poistamiseksi ilman perusasetuksen 7 artiklan 2 a kohdan mukaisia vääristymiä. Tämän jälkeen se tutki, olisiko yhteistyössä toimineiden vientiä harjoittavien tuottajien polkumyynnimarginaali korkeampi kuin niiden viitehinnan alittavuuden marginaali (ks. 275–281 kappale).

6.1 Viitehinnan alittavuuden marginaali

- (267) Vahinko poistuisi, jos unionin tuotannonala voisi saavuttaa tavoitevoiton myymällä tavoitehinnalla perusasetuksen 7 artiklan 2 c ja 2 d kohdan mukaisesti.
- (268) Perusasetuksen 7 artiklan 2 c kohdan mukaisesti komissio otti huomioon tavoitevoiton määrittämiseksi seuraavat tekijät: kannattavuustaso ennen tutkimuksen kohteena olevasta maasta peräisin olevan tuonnin kasvua, kannattavuustaso, joka tarvitaan täysimääräisten kustannusten ja investointien, tutkimuksen ja kehittämisen (T&K) ja innovoinnin kattamiseen, sekä kannattavuustaso, jollaista voidaan odottaa normaaleissa kilpailuolosuhteissa. Kyseinen marginaali ei saa olla alle 6 prosenttia.
- (269) Ensimmäiseksi komissio määrittä perusvoiton, joka kattoi kaikki kustannukset tavanomaisissa kilpailuolosuhteissa. Vuosina 2017 ja 2018 – ennen kuin unionin tuotannonalalle aiheutui merkittävää vahinkoa – sen painotettu keskimääräinen kannattavuus oli 9,7–12,5 prosenttia liikevaihdosta (ks. taulukko 11). Tällaista voittomarginaalia pidettiin tässä tutkimuksessa perustason voittona, joka kattaa kaikki kustannukset tavanomaisissa kilpailuolosuhteissa.
- (270) Koska yksi unionin tuottajista ei tuottanut merkittäviä määriä kalsiumpiitä tutkimusajanjakson aikana, sen kustannuksia ei pidetty luotettavina ja asianmukaisina tavoitehinnan määrittämistä varten. Kyseisen tuottajan myynti tapahtui suurelta osin varastoista, jotka tuotettiin vuonna 2019, joten kyseisen vuoden tuotantokustannuksia pidettiin asianmukaisina tässä tutkimuksessa.
- (271) Tämän perusteella vahinkoa aiheuttamaton hinta on 1 650–1 750 euroa/tonni, kun sovelletaan edellä mainittua 9,7–12,5 prosentin voittomarginaalia unionin tuottajien painotettuihin keskimääräisiin tuotantokustannuksiin.
- (272) Viimeisenä komissio arvioi perusasetuksen 7 artiklan 2 d kohdan mukaisesti kustannukset, jotka unionin tuotannonalalle koituvat monenvälisistä ympäristösopimuksista ja niihin liitetystä pöytäkirjoista, joissa unioni on osapuolena, sekä perusasetuksen liitteessä I a luetelluista ILO:n yleissopimuksista, 11 artiklan 2 kohdan mukaisena toimenpiteen soveltamisaikana. Alustavassa vaiheessa saatavilla olevan näytön perusteella komissio vahvisti, että unionin tuotannonalalle ei aiheutunut lisäkustannuksia.
- (273) Sen jälkeen komissio määrittä viitehinnan alittavuuden marginaalin tason vertaamalla hinnan alittavuuden laskemisessa määritettyä asianomaisen maan yhteistyössä toimineen vientiä harjoittavan tuottajan painotettua keskimääräistä tuontihintaa unionin tuottajien unionin markkinoilla tutkimusajanjaksolla myymän samankaltaisen tuotteen painotettuun keskimääräiseen vahinkoa aiheuttamattomaan hintaan. Vertailun tuloksena saatu hinnanero ilmaistiin prosentteina painotetusta keskimääräisestä CIF-tuontiarvosta.
- (274) Vahingon korjaava taso määritellään ”muiden yhteistyössä toimineiden yritysten” ja ”kaikkien muiden yritysten” osalta samalla tavoin kuin näitä yrityksiä koskeva polkumyynnimarginaali (ks. 168 kappale).

Yritys	Polkumyynnimarginaali (%)	Viitehinnan alittavuuden marginaali (%)
Ningxia Ketong New Material Technology Co. Ltd.	73,4	31,5
Ningxia Shun Tai Smelting Co., Ltd.	132,8	43,3
Shaanxi Shenghua Metallurgy-Chemical Co. Ltd.	85,9	32,8
Kaikki muut yritykset	142,3	50,6

- (275) Koska näin laskettu viitehinnan alittavuuden marginaali oli polkumyyntimarginaalia alhaisempi, komissio teki perusasetuksen 7 artiklan 2 a kohdan nojalla edellytetyn tutkimuksen.

6.2 Unionin tuotannonalalle aiheutuneen vahingon poistamiseen riittävän marginaalin tarkastelu

6.2.1 Raaka-aineisiin liittyvät vääristymät

- (276) Valituksen tekijä esitti valituksessa riittävästi näyttöä, jonka mukaan Kiinassa esiintyy perusasetuksen 7 artiklan 2 a kohdassa tarkoitettuja raaka-aineisiin liittyviä vääristymiä tarkasteltavana olevan tuotteen osalta. Valituksessa esitetyn näytön mukaan sähköön, jonka osuus tarkasteltavana olevan tuotteen tuotantokustannuksista on 20 prosenttia, sovelletaan Kiinassa kaksoishinnoittelujärjestelmää. Kuten vireillepanoilmoituksessa ilmoitettiin, komission tutkimuksessa tarkasteltiin perusasetuksen 7 artiklan 2 a kohdan mukaisesti väitettyjä vääristymiä ja muita perusasetuksen 7 artiklan 2 a kohdan soveltamisalaan kuuluvia mahdollisia vääristymiä Kiinassa.
- (277) Komissio yksilöi ensin kunkin yhteistyössä toimineen tuottajan tarkasteltavana olevan tuotteen tuotannossa käyttämät tärkeimmät raaka-aineet, myös energian. Tärkeimmiksi raaka-aineiksi katsottiin ne, jotka todennäköisesti kattavat vähintään 17 prosenttia tarkasteltavana olevan tuotteen tuotantokustannuksista. Komissio vahvisti, että sähkö on ainoa raaka-aine, joka kattaa yli 17 prosenttia tarkasteltavana olevan tuotteen tuotantokustannuksista.
- (278) Tämän jälkeen komissio tutki, vääristääkö kaksoishinnoittelujärjestelmä tai jokin muu 7 artiklan 2 a kohdassa lueteltu toimenpide sähkön hintaa. Tätä varten komissio käytti valituksessa esitettyjä tietoja sekä yhteistyössä toimineiden vientiä harjoittavien tuottajien toimittamia tietoja. Komissio lähetti asiaa koskevan kyselylomakkeen Kiinan viranomaisille, kuten 21 kappaleessa selitetään. Kiinan viranomaiset eivät vastanneet kyselylomakkeeseen. Tämän jälkeen komissio ilmoitti Kiinan viranomaisille 31 päivänä maaliskuuta 2021 päivätyllä kirjeellä, että tältä osin saattaa olla tarpeen soveltaa käytettävissä olevia tietoja perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti. Kiinan viranomaiset eivät vastanneet myöskään kirjeeseen.
- (279) Valituksen tekijä väitti valituksessa, että sähkön hinta Kiinan pohjoisissa provinseissa on vääristynyt kaksoishinnoittelujärjestelmän vuoksi. Väitteen tueksi valituksessa vertaillaan Kiinan pohjoisten provinssien – joissa tärkeimmät kalsiumpiin viejät sijaitsevat – sähkön hintoja ja kyseisistä provinseista viedyn sähkön vientihintoja. Vertailu osoittaa, että viedyn sähkön hinnat ovat johdonmukaisesti merkittävästi korkeammat.
- (280) Tutkimuksessa ei löydetty mitään näyttöä kaksoishinnoittelujärjestelmästä tai muista 7 artiklan 2 a kohdassa luetelluista toimenpiteistä Kiinassa. Lisäksi yksikään yhteistyössä toimineista vientiä harjoittavista tuottajista ei sijaitse valituksessa yksilöidyillä pohjoisilla alueilla. Kaksi yhteistyössä toimivaa vientiä harjoittavaa tuottajaa totesi, että ne ostavat sähköä markkinahinnalla provinssissaan; toinen niistä toimitti näyttöä siitä, että sen alueella sähkön hinnat ovat paljon korkeammat kuin valituksessa esitetyt hinnat.
- (281) Sen vuoksi komissio päätteli alustavasti, että asiakirja-aineistossa tutkimuksen tässä vaiheessa olevan näytön ja tämän tapauksen erityisolosuhteiden perusteella sähköön ei kohdistunut perusasetuksen 7 artiklan 2 a kohdassa tarkoitettuja vääristymiä.

6.3 Toimenpiteiden tasoa koskevat päätelmät

- (282) Edellä esitetyn arvioinnin perusteella väliaikaiset polkumyyntitullit olisi asetettava perusasetuksen 7 artiklan 2 kohdan mukaisesti seuraavasti:

Yritys	Väliaikainen polkumyyntitulli
Ningxia Ketong New Material Technology Co. Ltd.	31,5 %
Ningxia Shun Tai Smelting Co., Ltd.	43,3 %
Shaanxi Shenghua Metallurgy-Chemical Co. Ltd.	32,8 %
Kaikki muut yritykset	50,6 %

7. UNIONIN ETU

- (283) Päätettyään soveltaa perusasetuksen 7 artiklan 2 kohtaa komissio tarkasteli perusasetuksen 21 artiklan mukaisesti, voisiko se päätellä selvästi, että ei ole unionin edun mukaista ottaa käyttöön toimenpiteitä tässä tapauksessa vahingollista polkumyyntiä koskevasta päätelmästä huolimatta. Unionin etua määritettäessä arvioitiin kaikki asiaan liittyvät etunäkökohdat eli unionin tuotannonalan, tuojien ja käyttäjien – esimerkiksi seosainelankojen valmistajien ja terästeollisuuden – edut.

7.1 Unionin tuotannonalan etu

- (284) Unionin tuotannonala edustaa 100:aa prosenttia unionin tuotannosta tässä tutkimuksessa. Eri tekijät, kuten Kiinasta alhaisilla hinnoilla tulevan tuonnin lisääntyminen, loivat vaikeat markkinaolosuhteet vuonna 2019, ja tilannetta heikensi vuonna 2020 tuonnin jatkuva lisääntyminen ja kulutuksen väheneminen, joka johtui osittain koronaviruspandemiasta. Unionin tuotannonalan tuotanto, myyntimäärä, työllisyys ja kannattavuus vähenivät merkittävästi.
- (285) Ferropemin, unionin suurimman tuottajan, oli ryhdyttävä toteuttamaan rakenneuudistussuunnitelmaa, johon sisältyi Chateau Feuilletissa sijaitsevan suuren kalsiumpiin tuotantolaitoksen mahdollinen sulkeminen. Kiinasta tulevaa tuontia koskevien toimenpiteiden käyttöönotto antaisi Ferropemille mahdollisuuden aloittaa kalsiumpiin tuotanto uudestaan toisessa tuotantolaitoksessa unionissa. Chateau Feuilletin tuotantolaitoksessa oli noin 250 kokoaikaista työntekijää, joista merkittävä osa liittyi kalsiumpiin tuotantoon tarkastelujaksolla.
- (286) Toimenpiteet parantaisivat molempien unionin tuottajien markkinaolosuhteita, koska ne voisivat saada takaisin menettämänsä markkinaosuutta ja hintapaine poistuisi, jos Kiinasta tulevan tuonnin hinnat olisivat korkeammat polkumyyntitullien vuoksi. Toimenpiteet helpottaisivat myös Ferropemin rakenneuudistussuunnitelman toteuttamista.
- (287) Jos toimenpiteitä ei oteta käyttöön, unionin tuotannonalan tilanne vaarantuu, koska vuosien 2019 ja 2020 kaltaisen kestäättömän tilanteen jatkuminen markkinoilla uhkaisi kalsiumpiin tulevaa tuotantoa unionissa.
- (288) Lisäksi muiden rautaseosten tuotannon kannattavuus ja jopa tuotannon olemassaolo vaarantuu, jos näitä tuotteita tuotetaan samoissa laitoksissa kuin kalsiumpiitä. Tämä johtuu siitä, että rautaseosten tuotantolaitokset ovat riippuvaisia kiinteiden kustannusten jakamisesta, jotta yksikkökohtaiset tuotantokustannukset alenevat ja laitoksista tulee kannattavia.
- (289) Toimenpiteiden käyttöönotto olisi selvästi sekä kalsiumpiin tuotannonalan että laajemman rautaseosten sektorin edun mukaista.

7.2 Etuhyteydetömiien tuojiien ja seosainelankojen valmistajiien etu

- (290) Tutkimuksessa kävi ilmi, että valtaosa kaikista maista tulevasta tuonnista tapahtui jauheena tai kappaleina, jotka muunnetaan yleensä seosainelankatuotteiksi unionissa ennen kuin ne myydään suurimmalle loppukäyttäjälle, terästeollisuudelle. Sen vuoksi seosainelangan valmistajien etua tarkastellaan yhdessä tuojien kanssa.
- (291) Kuten edellä on todettu, kyselylomakkeeseen saatiin vastaus kahdelta tuojalta sen jälkeen, kun oli päätetty, että otantaa ei sovelleta. Nämä olivat Affival SAS (Ranska) ja Coftech G.m.b.H. (Saksa). Vielä yksi seosainelankojen valmistaja, Filo D.o.o. (Slovenia), toimi yhteistyössä vastaamalla käyttäjille tarkoitetun kyselylomakkeeseen, koska se ei harjoita suoraa tuontia itse.
- (292) Tutkimuksessa kävi ilmi, että seosainelankojen tuottajat valmistavat myös muita lankatuotteita. Edellä mainittujen yhteistyössä toimineiden yritysten osalta kalsiumpiitä sisältävien tuotteiden liikevaihdon osuus kokonaisliikevaihdosta vaihteli alle 10 prosentista lähes 50 prosenttiin.
- (293) Seosainelankojen tuottajat hankkivat kalsiumpiitä asianomaisesta maasta, muista kolmansista maista ja unionin tuotannonalalta. Niiden pääasiallisena huolena oli, että Kiinasta tulevaa tuontia koskevat toimenpiteet häiritisivät kalsiumpiin markkinoita unionissa ja voisivat rajoittaa tuontia yhdestä niiden tärkeimmästä hankintalähteestä.

- (294) On kuitenkin syytä muistaa, että eri puolilla maailmaa on muitakin hankintalähteitä, joista suurimmat olivat Brasilia ja Argentiina tarkastelujaksolla, ja toimenpiteiden tarkoituksena on palauttaa terve kilpailu unionin markkinoille, mistä on etua kaikille markkinoilla toimiville. Jos toimenpiteitä ei oteta käyttöön, se voi uhata kalsiumpiin toimituksia kahdelta unionin tuottajalta, mikä olisi vahingollista kaikille kalsiumpiin toimitusketjuun osallistuville.

7.3 Käyttäjien etu

- (295) Valitukseen sisältyvien tietojen mukaan tärkein käyttäjäteollisuus on terässektori. Kalsiumpiitä käytetään kuitenkin myös valimoissa ja kemianteollisuudessa.
- (296) Vain yksi teräksentuottaja, AFV Acciaierie Beltrame SpA, täytti kyselylomakkeen. Lisäksi Eurofer ja Saksan teräsalan järjestö (Wirtschaftsvereinigung Stahl) toimittivat tutkimukseen liittyviä huomautuksia.
- (297) Eurofer ja Saksan teräsalan järjestö totesivat, että polkumyynnitullien käyttöönotto ei ollut unionin edun mukaista ja että toimenpiteiden käyttöönotolle ei ole taloudellista perustetta. Ne olivat eniten huolissaan toimitusten saatavuudesta terässektorilla. Väitteen mukaan unionin tuotannonala ei ole koskaan toimittanut yli 42:ta prosenttia todettavissa olevasta unionin kulutuksesta.
- (298) Lisäksi väitettiin, että yhden unionin tuottajan julkaisemat kapasiteetiluvut osoittivat vain vähäistä vapaata kapasiteettia. Sen vuoksi olisi erittäin kyseenalaista, kykeneekö unionin tuotannonala toimittamaan tuotetta käyttäjille, jos Kiinasta tulevaan tuontiin sovellettaisiin polkumyynnitulleja.
- (299) Lisäksi ne väittivät, että Kiinasta tulevia määriä ei voida korvata millään vaihtoehtoisella hankintalähteellä ja että unionissa kannetaan jo tulleja Kiinasta tulevaan tuontiin sovellettavina tuontitulleina.
- (300) Unionin tuotannonala totesi, että se ei kyseenalaista eri hankintalähteiden toimimista markkinoilla, kunhan tuonti tapahtuu oikeudenmukaisilla hinnoilla. Tällä hetkellä tuonti Kiinasta tapahtuu kuitenkin vahinkoa aiheuttavilla hinnoilla, jotka vaarantavat unionin tuotannon.
- (301) Komissio päätteli, että tällä hetkellä on useita hankintalähteitä, mukaan lukien unionin tuottajat, joilla on runsaasti käyttämätöntä kapasiteettia, sekä Kiinasta, Brasiliasta ja Argentiinasta tuleva tuonti. Ei kuitenkaan ole unionin edun mukaista antaa polkumyynnillä Kiinasta tulevan tuonnin uhata edelleen unionin kalsiumpiin tuotannonalaa, joka on perinteisesti kattanut suuren osan unionin markkinoiden toimituksista. Ilman toimenpiteitä terästeollisuudelle aiheutuisi toimitusongelmia, kun tuotanto unionissa ei ehkä olisi enää mahdollista.
- (302) Komissio tarkasteli myös toimenpiteiden mahdollisen käyttöönoton todennäköistä taloudellista vaikutusta terästeollisuuteen. Valituksen tekijän mukaan oikeudenmukaisten markkinaolosuhteiden palauttaminen ei aiheuttaisi kohtuuttomia kustannuksia jatkojalostusteollisuudelle. AFV Acciaierie Beltrame SpA:n kyselyvastauksessa olevat tiedot osoittivat, että kalsiumpiin ostot muodostivat hyvin vähäisen prosenttiosuuden sen kustannuksista (alle 0,5 prosenttia). Toimenpiteiden käyttöönotolla olisi näin ollen hyvin vähäinen vaikutus terästeollisuuteen.

7.4 Unionin etua koskevat päätelmät

- (303) Edellä esitetyn perusteella komissio päätteli, ettei tässä vaiheessa tutkimusta ole pakottavia syitä todeta, ettei ole unionin edun mukaista ottaa käyttöön toimenpiteitä asianomaisesta maasta peräisin olevan kalsiumpiin tuonnissa.

8. VÄLIAIKAISET POLKUMYYNTITOIMENPITEET

- (304) Polkumyyntiä, vahinkoa, syy-yhteyttä ja unionin etua koskevien komission alustavien päätelmien perusteella olisi otettava käyttöön väliaikaiset toimenpiteet, jotta polkumyynnillä tapahtuvasta tuonnista ei aiheutuisi unionin tuotannonalalle enempää vahinkoa.

- (305) Asianomaisesta maasta peräisin olevan kalsiumpiin tuonnissa olisi otettava käyttöön väliaikaiset polkumyynnitoimenpiteet perusasetuksen 7 artiklan 2 kohdassa säädetyn alhaisemman tullin säännön mukaisesti. Komissio vertasi viitehinnan alittavuuden marginaaleja ja polkumyynnimarginaaleja (ks. 275 kappale). Tullien määrä asetettiin polkumyynnimarginaaleista ja viitehinnan alittavuuden marginaaleista alemman suuruisiksi.
- (306) Edellä esitetyn perusteella väliaikaiset polkumyynnitullit – ilmaistuina CIF-hintana unionin rajalla tullaamattomana – ovat seuraavat:

Maa	Yritys	Väliaikainen polkumyynnitulli
Kiina	Ningxia Ketong New Material Technology Co. Ltd.	31,5 %
Kiina	Ningxia Shun Tai Smelting Co., Ltd.	43,3 %
Kiina	Shaanxi Shenghua Metallurgy-Chemical Co. Ltd.	32,8 %
Kiina	Kaikki muut yritykset	50,6 %

- (307) Tässä asetuksessa yrityksille vahvistetut yksilölliset polkumyynnitullit määritettiin tämän tutkimuksen päätelmien perusteella. Näin ollen ne kuvastavat kyseisten yritysten tutkimuksen aikaista tilannetta. Kyseisiä tullee voidaan soveltaa yksinomaan asianomaisesta maasta peräisin olevan ja nimettyjen oikeushenkilöiden tuottaman tarkasteltavana olevan tuotteen tuontiin. Jos yritystä ei ole erikseen mainittu tämän asetuksen artiklaosassa (mukaan lukien erikseen mainittuihin yrityksiin etuyhteydessä olevat yritykset), sen tuottaman tarkasteltavana olevan tuotteen tuontiin olisi sovellettava ”kaikkiin muihin yrityksiin” sovellettavaa tullia. Niihin ei saisi soveltaa yksilöllisiä polkumyynnitulleja.
- (308) Polkumyynnitullien moitteettoman täytäntöönpanon varmistamiseksi kaikkiin muihin yrityksiin sovellettavaa polkumyynnitullia olisi sovellettava sekä tässä tutkimuksessa yhteistyöhön osallistumattomiin vientiä harjoittaviin tuottajiin että tuottajiin, jotka eivät vieneet tuotteita unioniin tutkimusajanjakson aikana.
- (309) Tullien väliset erot aiheuttavat toimenpiteiden kiertämisen riskin, ja sen minimoimiseksi tarvitaan erityisiä toimenpiteitä, jotta varmistetaan yksilöllisten polkumyynnitullien soveltaminen. Niiden yritysten, joihin sovelletaan yksilöllistä polkumyynnitullia, on esitettävä jäsenvaltioiden tulliviranomaisille pätevä kauppalasku. Laskun on täytettävä tämän asetuksen 1 artiklan 3 kohdassa esitetyt vaatimukset. Tuontiin, jonka yhteydessä ei esitetä tällaista kauppalaskua, olisi sovellettava ”kaikkiin muihin yrityksiin” sovellettavaa polkumyynnitullia.
- (310) Tämän laskun esittäminen on välttämätöntä, jotta jäsenvaltioiden viranomaiset voivat soveltaa yksilöllisiä polkumyynnitulleja tuontiin, mutta se ei ole ainoa tekijä, jonka tulliviranomaiset ottavat huomioon. Vaikka jäsenvaltioiden tulliviranomaisille esitettäisiin lasku, joka täyttää kaikki tämän asetuksen 1 artiklan 3 kohdassa esitetyt vaatimukset, tulliviranomaisten on tehtävä tavanomaiset tarkastukset ja ne voivat – kuten kaikissa muissakin tapauksissa – vaatia lisäasiakirjoja (esimerkiksi lähetysasiakirjat) varmentaa vakuutukseen sisältyvien tietojen paikkansapitävyyden ja varmistaakseen, että alemman tullin soveltaminen on perusteltua tullilainsäädännön mukaisesti.
- (311) Jos sellaisen yrityksen vientimäärä, johon sovelletaan alhaisempaa yksilöllistä polkumyynnitullia, kasvaa huomattavasti asianomaisten toimenpiteiden käyttöönoton jälkeen, viennin kasvun sellaisenaan voidaan katsoa olevan perusasetuksen 13 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu toimenpiteiden käyttöönotosta johtuva kaupan rakenteen muutos. Tällaisessa tilanteessa, jos asiaa koskevat edellytykset täyttyvät, voidaan käynnistää toimenpiteiden kiertämisen vastainen tutkimus. Tutkimuksessa voidaan tutkia muun muassa sitä, olisiko yksilölliset tullit syytä poistaa ja olisiko niiden sijasta otettava käyttöön koko maata koskeva tulli.

9. ALUSTAVAN VAIHEEN TIEDOT

- (312) Komissio ilmoitti perusasetuksen 19 a artiklan mukaisesti asianomaisille osapuolille väliaikaisten tullien suunnitellusta käyttöönotosta. Nämä tiedot asetettiin myös yleisön saataville kauppapolitiikan pääosaston verkkosivustolla. Asianomaisille osapuolille annettiin kolme työpäivää aikaa esittää huomautuksia erityisesti niille ilmoitettujen laskelmien tarkkuudesta.
- (313) Laskelmien tarkkuudesta ei esitetty huomautuksia.

10. LOPPUSÄÄNNÖKSET

- (314) Moitteettoman hallinnon varmistamiseksi komissio kehottaa asianomaisia osapuolia esittämään kirjallisia huomautuksia ja/tai pyytämään tulevista komission ja/tai kuulemismenettelystä kauppaan liittyvissä menettelyissä vastaavan neuvonantajan kuulemaksi vahvistetussa määräajassa.
- (315) Väliaikaisten tullien käyttöönottoa koskevat päätelmät ovat alustavia, ja niitä voidaan muuttaa tutkimuksen lopullisessa vaiheessa,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

- Otetaan käyttöön väliaikainen polkumyyntitulli tuotaessa Kiinan kansantasavallasta peräisin olevaa kalsiumpiitä, joka luokitellaan tällä hetkellä CN-koodeihin ex 7202 99 80 ja ex 2850 00 60 (Taric-koodit 7202 99 80 30 ja 2850 00 60 91).
- Vapaasti unionin rajalla tullaamattomana -nettohintaan sovellettava väliaikainen polkumyyntitulli on seuraavien yritysten valmistamien 1 kohdassa kuvattujen tuotteiden osalta seuraava:

Maa	Yritys	Väliaikainen polkumyyntitulli	Taric-lisäkoodi
Kiina	Ningxia Ketong New Material Technology Co. Ltd., Hongguozi Industrial Zone, Huinong District, Shizuishan City, Ningxia Province	31,5 %	C721
Kiina	Ningxia Shun Tai Smelting Co., Ltd., Zhongwei Industrial Park, Zhongwei City, Ningxia Province	43,3 %	C722
Kiina	Shaanxi Shenghua Metallurgy-Chemical Co. Ltd., Yangxian Eco-Industrial Park, Hanzhong City, Shaanxi Province	32,8 %	C723
Kiina	Kaikki muut yritykset	50,6 %	C999

- Edellä 2 kohdassa mainituille yrityksille määritetyn yksilöllisen polkumyyntitullin soveltaminen edellyttää, että jäsenvaltioiden tulliviranomaisille esitetään pätevä kauppalasku, jossa on oltava kauppalaskun laatineen tahon nimellä ja tehtävänimikkeellä yksilöidyn työntekijän päiväämä ja allekirjoittama vakuutus seuraavassa muodossa: "Allekirjoittanut vahvistaa, että tässä laskussa tarkoitettun, Euroopan unioniin vietäväksi myydyn (tarkasteltavana oleva tuote), (määrä), on valmistanut (yrityksen nimi ja osoite), (Taric-lisäkoodi), [asianomainen maa]. Allekirjoittanut vakuuttaa, että tässä laskussa ilmoitetut tiedot ovat täydelliset ja paikkansapitävät." Jos tällaista kauppalaskua ei esitetä, asianomaiseen yritykseen sovelletaan kaikkiin muihin yrityksiin sovellettavaa tullia.
- Edellä 1 kohdassa tarkoitettun tuotteen luovutus vapaaseen liikkeeseen unionissa edellyttää väliaikaisen tullin määrää vastaavan vakuustalletuksen antamista.
- Jollei toisin säädetä, sovelletaan tulleja koskevia voimassa olevia säännöksiä ja määräyksiä.

2 artikla

1. Asianomaisten osapuolten on toimitettava tätä asetusta koskevat kirjalliset huomautuksensa 15 kalenteripäivän kuluessa tämän asetuksen voimaantulopäivästä.
2. Asianomaiset osapuolet, jotka haluavat pyytää kuulemista komission kanssa, on tehtävä sitä koskeva pyyntö 5 kalenteripäivän kuluessa tämän asetuksen voimaantulopäivästä.
3. Asianomaisten osapuolten, jotka haluavat pyytää kuulemista kauppaan liittyvissä menettelyissä kuulemisesta vastaavan neuvonantajan kanssa, on pyydettävä sitä 5 kalenteripäivän kuluessa tämän asetuksen voimaantulopäivästä. Kuulemisesta vastaava neuvonantaja tutkii tämän määräajan jälkeen jätetyt pyynnot ja voi tarvittaessa päättää tällaisten pyyntöjen hyväksymisestä.

3 artikla

Tämä asetusta tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Asetuksen 1 artiklaa sovelletaan kuuden kuukauden ajan.

Tämä asetusta on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 14 päivänä lokakuuta 2021.

Komission puolesta
Puheenjohtaja
Ursula VON DER LEYEN

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) 2021/1812,**annettu 14 päivänä lokakuuta 2021,****väliaikaisen polkumyynnitullin käyttöönnotosta Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien tiettyjen grafiittielektrodijärjestelmien tuonnissa**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan unionin jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 8 päivänä kesäkuuta 2016 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/1036, ⁽¹⁾ jäljempänä 'perusasetus', ja erityisesti sen 7 artiklan,

on kuullut jäsenvaltioita,

sekä katsoo seuraavaa:

1. MENETTELY**1.1 Vireillepano**

- (1) Euroopan komissio, jäljempänä 'komissio', pani 17 päivänä helmikuuta 2021 vireille Kiinan kansantasavallasta, jäljempänä 'Kiina' tai 'asianomainen maa', peräisin olevien tiettyjen grafiittielektrodijärjestelmien tuontia koskevan polkumyynnin vastaisen tutkimuksen perusasetuksen 5 artiklan nojalla. Se julkaisi *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* menettelyn vireillepanoa koskevan ilmoituksen ⁽²⁾, jäljempänä 'vireillepanoilmoitus'.
- (2) Komissio pani tutkimuksen vireille sen jälkeen, kun Graphite Cova GmbH, Showa Denko Carbon Holding GmbH ja Tokai ErftCarbon GmbH, jäljempänä 'valituksen tekijät', olivat tehneet valituksen 4 päivänä tammikuuta 2021. Valituksen teki tiettyjä grafiittielektrodijärjestelmiä valmistava unionin tuotannonala perusasetuksen 5 artiklan 4 kohdan mukaisesti. Valitus sisälsi riittävästi näyttöä polkumyynnistä ja siitä aiheutuneesta merkittävästä vahingosta tutkimuksen vireillepanoa varten.

1.2 Kirjaaminen

- (3) Perusasetuksen 14 artiklan 5 a kohdan mukaisesti komissio kirjaa polkumyynitutkimuksen kohteena olevan tuonnin ennakkoilmoituskaudella, paitsi jos sillä on 5 artiklassa tarkoitettu riittävä näyttö siitä, että 10 artiklan 4 kohdan c tai d alakohdan vaatimukset eivät täyty.
- (4) Yksi näistä perusasetuksen 10 artiklan 4 kohdan d alakohdassa mainituista edellytyksistä on se, että tuonti on uudelleen huomattavasti kasvanut siitä tuonnin tasosta, josta tutkimusajanjakson aikana aiheutui vahinkoa. Kiinasta peräisin olevien tiettyjen grafiittielektrodijärjestelmien tuonti väheni 59,1 prosenttia vireillepanoa seuraavien neljän kuukauden aikana (1 päivänä maaliskuuta ja 30 päivän kesäkuuta 2021 välinen aika) verrattuna tutkimusajanjaksoon (1 päivän tammikuuta ja 31 päivän joulukuuta 2020 välinen aika). Vireillepanon jälkeisiä tietoja verrattiin Kiinasta kuukausittain keskimäärin tullesseen tuontiin tutkimusajanjakson aikana. Tiedot saatiin Comext-tietokannasta (Eurostat) ja Surveillance-tietokannasta. Jotta saataisiin selville, mitkä tuotteet eivät kuulu tuotteen määritelmään, tehtiin oikaisu (ks. 187 kappale).
- (5) Komissio ei velvoittanut kirjaamaan tarkasteltavana olevan tuotteen tuontia perusasetuksen 14 artiklan 5 a kohdan mukaisesti, koska perusasetuksen 10 artiklan 4 kohdan d alakohdan mukainen edellytys ei täytynyt eli tuonti ei kasvanut huomattavasti.

⁽¹⁾ EUVL L 176, 30.6.2016, s. 21.

⁽²⁾ Ilmoitus Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien tiettyjen grafiittielektrodijärjestelmien tuontia koskevan polkumyynnin vastaisen menettelyn vireillepanosta (EUVL C 57, 17.2.2021, s. 3).

1.3 Asianomaiset osapuolet

- (6) Vireillepanoilmoituksessa komissio pyysi asianomaisia osapuolia ottamaan siihen yhteyttä tutkimukseen osallistumista varten. Lisäksi komissio ilmoitti nimenomaisesti tutkimuksen vireillepanosta valituksen tekijöille, muille tiedossa oleville unionin tuottajille, tiedossa oleville vientiä harjoittaville tuottajille, Kiinan kansantasavallan viranomaisille, tiedossa oleville tuojille, tavarantoimittajille ja käyttäjille, kauppiaille sekä järjestöille, joita tutkimuksen vireillepanon tiedettiin koskevan, ja kehotti niitä osallistumaan tutkimukseen.

1.4 Vireillepanoa koskevat huomautukset

- (7) Asianomaisilla osapuolilla oli mahdollisuus esittää huomautuksia tutkimuksen vireillepanosta ja pyytää kuulemista komission ja/tai kauppaan liittyvissä menettelyissä kuulemisesta vastaavan neuvonantajan kanssa.
- (8) Kiinan koneiden ja elektroniikan tuonti- ja vientikauppakamari, jäljempänä 'CCCME', Eurofer, Misano, Sangraf, Trasteel ja valituksen tekijät pyysivät kuulemista komission yksikköjen kanssa. Ne esittivät pyynnöt annetuissa määräajoissa ja niille annettiin mahdollisuus tulla kuulluiksi.
- (9) Useat asianomaiset osapuolet esittivät huomautuksia vireillepanosta. Huomautukset koskivat erityisesti tuotteen määritelmää, tuotevalvontakoodia, unionin tuotannonalalle aiheutunutta vahinkoa, syy-yhteyttä ja unionin etua. Unionin etu ei ole merkityksellinen kriteeri arvioitaessa, onko valitus perusteltu perusasetuksen 5 artiklan mukaisen polkumyynnin vastaisen menettelyn vireillepanoa varten. Sen vuoksi näitä huomautuksia ei otettu huomioon menettelyn vireillepanoa koskevien väitteiden yhteydessä. Myöskään huomautuksia, jotka saatiin vireillepanoilmoituksessa huomautusten esittämiselle asetetun määräajan jälkeen, ei otettu huomioon tässä vaiheessa, ja niitä tarkastellaan lopullisessa vaiheessa. Tuotteen määritelmää koskevia väitteitä ja tuotteen tutkimuksen ulkopuolelle jättämistä koskevia pyyntöjä käsitellään tämän asetuksen 2.3 jaksossa.
- (10) Mitä tulee vahinkoa ja syy-yhteyttä koskeviin väitteisiin, valituksen tekijät ovat osoittaneet Taric-tietojen perusteella Kiinasta tulevan tuonnin lisääntymisen ja sen hinnan alenemisen. Ne osoittivat, miten merkittävästi tuonnin hinnat alittivat unionin tuotannonalan hinnat. Ne väittivät myös, että Kiinasta tulevan tuonnin alentuneet hinnat pakottivat EU:n tuotannonalan alentamaan hintojaan alle tuotantokustannusten. Tämä johti myynnin ja kannattavuuden vähenemiseen, ja asetti tuotannonalan vahingolliseen tilanteeseen. Tuotannonalaa koskevien lukujen perusteella ne esittivät esimerkeillä, että vuoden 2019 puolivälistä lähtien unionin tuottajien tuotanto, kapasiteetin käyttöaste, myynti sekä hinnat ja voitot alenivat merkittävästi.
- (11) Useat asianomaiset osapuolet mainitsivat, että kiinalaiset tuottajat eivät olleet mainittavasti läsnä UHP-luokan elektrodien markkinoilla. Kiina toimii väitetysti pääasiassa HP/SHP-luokan elektrodien markkinoilla, joilla unionin tuotannonalalla ei ole riittävästi tuotantoa. Tämä poisti väitteen mukaan syy-yhteyden. Valituksen tekijät toimittivat kuitenkin riittävästi näyttöä siitä, että Kiinasta tulevaan tuontiin sisältyy yhä enemmän UHP-luokan elektrodeja, mikä vahvistettiin tutkimuksessa. Sen vuoksi tämä väite hylättiin.

1.5 Otanta

- (12) Komissio ilmoitti vireillepanoilmoituksessa, että se saattaa soveltaa asianomaisiin osapuoliin perusasetuksen 17 artiklan mukaista otantaa.

1.5.1 Unionin tuottajia koskeva otanta

- (13) Komissio ilmoitti vireillepanoilmoituksessa, että se oli valinnut alustavasti otoksen unionin tuottajista. Komissio valitsi otoksen tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuotannon ja unionin myyntimäärän perusteella ottaen huomioon myös unionin tuottajien maantieteellisen sijainnin. Otoksessa oli kolme unionin tuottajaa, jotka sijaitsivat kolmessa eri jäsenvaltiossa. Otokseen valittujen unionin tuottajien osuus samankaltaisen tuotteen arvioidusta kokonaistuotannosta unionissa oli yli 55 prosenttia ja arvioidusta kokonaismyyntimäärästä unionissa yli 65 prosenttia. Komissio kehotti asianomaisia osapuolia esittämään huomautuksia alustavasti valitusta otoksesta. Huomautuksia ei esitetty.

1.5.2 Tuojia koskeva otanta

- (14) Päättääkseen otannan tarpeellisuudesta ja valitakseen tarvittaessa otoksen komissio pyysi etuyhteydettömiä tuojia toimittamaan vireillepanoilmoituksessa mainitut tiedot.
- (15) Kymmenen tuojaa toimitti pyydetty tiedot ja suostui osallistumaan otokseen. Komissio valitsi perusasetuksen 17 artiklan 1 kohdan mukaisesti kolmen etuyhteydettömän tuojan otoksen tutkimuksen kohteena olevan tuotteen suurimman myyntimäärän perusteella. Otoksen osuus on 64 prosenttia yhteistyössä toimineiden tuojien ilmoittamasta tutkimuksen kohteena olevan tuotteen kokonaismyyntimäärästä ja 34,7 prosenttia tutkimuksen kohteena olevan tuotteen arvioidusta kokonaistuontimäärästä Kiinasta. Kaikkia tiedossa olevia tuojia, joita asian tiedettiin koskevan, kuultiin otoksen valinnasta perusasetuksen 17 artiklan 2 kohdan mukaisesti. Huomautuksia ei esitetty.

1.5.3 Kiinassa toimivia vientiä harjoittavia tuottajia koskeva otanta

- (16) Pystyäkseen päättämään otannan tarpeellisuudesta ja tarvittaessa valitsemaan otoksen komissio pyysi kaikkia Kiinassa toimivia vientiä harjoittavia tuottajia toimittamaan vireillepanoilmoituksessa mainitut tiedot. Lisäksi komissio pyysi Kiinan kansantasavallan Euroopan unionissa olevaa edustustoa ilmoittamaan muista mahdollisista vientiä harjoittavista tuottajista, jotka saattaisivat olla kiinnostuneita osallistumaan tutkimukseen, ja/tai ottamaan yhteyttä niihin.
- (17) Kolmekymmentäkuusi asianomaisen maan vientiä harjoittavaa tuottajaa toimitti pyydetty tiedot ja suostui osallistumaan otokseen. Komissio valitsi perusasetuksen 17 artiklan 1 kohdan mukaisesti kolmen vientiä harjoittavan tuottajan otoksen, joka perustui unioniin suuntautuneen viennin suurimpaan edustavaan määrään, jota voitiin kohtuudella tutkia käytettävissä olevassa ajassa. Valituilla yrityksillä on lisäksi merkittävästi tutkimuksen kohteena olevan tuotteen myyntiä Kiinan kotimarkkinoilla. Otoks katta 33 prosenttia Kiinasta unioniin suuntautuneen viennin arvioidusta kokonaismäärästä tutkimusajanjaksolla (ks. 24 kappale). Kaikkia tiedossa olleita vientiä harjoittavia tuottajia ja asianomaisen maan viranomaisia kuultiin otoksen valinnasta perusasetuksen 17 artiklan 2 kohdan mukaisesti. Huomautuksia ei saatu.

1.6 Yksilöllinen tarkastelu

- (18) Perusasetuksen 17 artiklan 3 kohdan mukaista yksilöllistä tarkastelua pyysi 12 asianomaisen maan vientiä harjoittavaa tuottajaa, mukaan lukien edellä mainitut kolme otokseen valittua vientiä harjoittavaa tuottajaa. Muut kuin otokseen valitut vientiä harjoittavat tuottajat eivät kuitenkaan toimittaneet täytettyä kyselyvastausta määräajassa. Yhtään yksilöllistä tarkastelua koskevaa pyyntöä ei siten voitu tutkia.

1.7 Kyselyvastaukset ja tarkastuskäynnit

- (19) Komissio lähetti Kiinan viranomaisille kyselylomakkeen, joka koski perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan b alakohdassa tarkoitettujen merkittävien vääristymien esiintymistä Kiinassa.
- (20) Valituksen tekijät toimittivat valituksessa riittävää näyttöä tarkasteltavana olevan tuotteen raaka-aineisiin liittyvistä vääristymistä Kiinassa. Kuten vireillepanoilmoituksessa todettiin, tutkimus kattaa tällaiset raaka-aineisiin liittyvät vääristymät, jotta voidaan määrittää, sovelletaanko perusasetuksen 7 artiklan 2 a ja 2 b kohdan säännöksiä Kiinaan. Tästä syystä komissio pyysi asiasta lisätietoja Kiinan viranomaisilta.
- (21) Komissio lähetti kyselylomakkeet otokseen valituille kolmelle kiinalaiselle vientiä harjoittavalle tuottajalle/tuottajaryhmälle, otokseen valituille kolmelle unionin tuottajalle ja otokseen valituille kolmelle etuyhteydettömälle tuojalle. Samat kyselylomakkeet asetettiin verkossa saataville ⁽³⁾ vireillepanopäivänä.

⁽³⁾ https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2515.

- (22) Komissio sai kyselyvastaukset otokseen valituilta kolmelta unionin tuottajalta, kolmelta etuyhteydettömältä tuojalta, kahdeksalta käyttäjältä ja kolmelta vientiä harjoittavalta tuottajalta. Sangraf Italy vastasi aluksi käyttäjille tarkoitettuun kyselylomakkeeseen. Lopulta Sangraf Italya pidettiin tuottajana ja näin ollen osana unionin tuotannonalaa (ks. 183 ja 184 kappale).
- (23) Covid-19-pandemian puhkeamisen ja jäsenvaltioiden ja kolmansien maiden toteuttamien eristystoimenpiteiden vuoksi komissio ei voinut alustavassa vaiheessa tehdä perusasetuksen 16 artiklan mukaisia tarkastuskäyntejä. Sen sijaan komissio ristiintarkisti etätarkastuksena kaikki alustavien päätelmien tekemistä varten tarpeellisina pitämänsä tiedot covid-19-pandemian vaikutuksia polkumyynnin ja tukien vastaisiin tutkimuksiin koskevan ilmoituksen (*) mukaisesti. Komissio suoritti seuraavia yrityksiä/osapuolia koskevan etätarkastuksen:

Unionin tuottajat

- GrafTech France S.N.C., Ranska
- Showa Denko Carbon Spain S.A., Espanja
- Tokai Erftcarbon GmbH, Saksa

Kiinassa toimivat vientiä harjoittavat tuottajat

- Liaoning Dantan Technology Group Co., Ltd
- Fangda Carbon New Material Co., Ltd
- Nantong Yangzi Carbon Co., Ltd

1.8 Tutkimusajanjakso ja tarkastelujakso

- (24) Polkumyyntiä ja vahinkoa koskeva tutkimus kattoi 1 päivän tammikuuta 2020 ja 31 päivän joulukuuta 2020 välisen ajanjakson, jäljempänä 'tutkimusajanjakso'. Vahinkoa koskevaan arvioon vaikuttavien kehityssuuntausten tarkastelu kattoi 1 päivän tammikuuta 2017 ja tutkimusajanjakson päättymisen välisen jakson, jäljempänä 'tarkastelujakso'.

2. TARKASTELTAVANA OLEVA TUOTE JA SAMANKALTAINEN TUOTE

2.1 Tarkasteltavana oleva tuote

- (25) Vireillepanovaiheessa tarkasteltavana olevaksi tuotteeksi määriteltiin Kiinasta peräisin olevat sähköuneissa käytettävät grafiittielektrodit, joiden näennäistiheys on vähintään 1,5 g/cm³ ja vastus enintään 7,0 μΩ.m, ja tällaisten elektrodien jatkoskappaleet, riippumatta siitä, tuodaanko ne yhdessä vai erikseen, ja jotka luokitellaan tällä hetkellä CN-koodeihin ex 8545 11 00 ja ex 8545 90 90 (Taric-koodit 8545 11 00 10, 8545 11 00 15, 8545 90 90 10 ja 8545 90 90 15).
- (26) Saatuaan pyynnön jatkoskappaleiden jättämisestä tuotteen määritelmän ulkopuolelle (ks. 2.3 jakso) komissio tarkisti tarkasteltavana olevan tuotteen määritelmää ja määritteli tarkasteltavana olevan tuotteen seuraavasti: Kiinasta peräisin olevat sähköuneissa käytettävät grafiittielektrodit, joiden näennäistiheys on vähintään 1,5 g/cm³ ja vastus enintään 7,0 μΩ.m, riippumatta siitä, onko ne varustettu jatkoskappaleilla, ja jotka luokitellaan tällä hetkellä CN-koodiin ex 8545 11 00 (Taric-koodit 8545 11 00 10 ja 8545 11 00 15).
- (27) Grafiittielektrodit ovat kulutustuotteita, joita käytetään pääasiassa valokaariuunimenetelmällä tapahtuvassa teräksen tuotannossa. Grafiittielektrodit ovat siten olennainen komponentti globaalissa kierrätysteollisuudessa, koska kyseessä on ainoa tuote, joka voi johtaa sähköä ja kestää kuumuutta, joka on tarpeen romuraudan sulattamiseksi. Grafiittielektrodeilla edistetään näin ollen ilmastomuutoksen hillitsemistä vähentämällä raaka-aineiden käyttöä ja käsittelemättömän jätteen määrää.

2.2 Samankaltainen tuote

- (28) Tutkimuksessa kävi ilmi, että seuraavilla tuotteilla on samat fyysiset, kemialliset ja tekniset perusominaisuudet ja peruskäyttötarkoitukset:
- tarkasteltavana oleva tuote,

(*) Ilmoitus covid-19-epidemian vaikutuksista polkumyynnin ja tukien vastaisiin tutkimuksiin (EUVL C 86, 16.3.2020, s. 6).

- Kiinan kotimarkkinoilla tuotettu ja myyty tuote ja
- unionin tuotannonalan unionissa tuottama ja myymä tuote.

- (29) Komissio päätti tässä vaiheessa, että kyseiset tuotteet ovat näin ollen perusasetuksen 1 artiklan 4 kohdassa tarkoitettuja samankaltaisia tuotteita.

2.3 Tuotteen määritelmää koskevat väitteet ja tuotteen tutkimuksen ulkopuolelle jättämistä koskevat pyynnöt

- (30) Tuotteen määritelmästä esittivät väitteitä yksi unionin tuottaja (Sangraf Italy), yksi käyttäjä (NLMK Verona), yksi etuyhteydetön tuoja (CTPS Srl) sekä CCCME.
- (31) Sangraf Italy pyysi jatkoskappaleiden (tai liittimien) jättämistä tutkimuksen soveltamisalan ulkopuolelle, koska niitä ei enää valmisteta unionissa. Sangraf väitti, että se ei voi ostaa niitä kilpailijoiltaan.
- (32) On syytä muistaa, että jatkoskappaleet ovat grafiittielektrodijärjestelmien olennainen ja välttämätön osa. Komissio myös huomauttaa, että jatkoskappaleilla on erilaiset ominaisuudet kuin grafiittielektrodien varsilla. Komissio huomauttaa lisäksi, että unionissa ei tuoteta enää jatkoskappaleita ja että niille ei ole erillisiä kilpailumarkkinoita. Jatkoskappaleet myydään loppukäyttäjälle (teräksen tuottajille) joko liitettynä grafiittielektrodiin tai toisinaan varaosina. Jatkoskappaleet ovat kuitenkin erityisiä kullekin grafiittielektrodin varrelle eivätkä grafiittielektrodijärjestelmien toimittajat myy niitä muille tällaisille toimittajille.
- (33) Sen vuoksi komissio päätteli, että tarkasteltavana oleva tuote olisi määriteltävä grafiittielektrodeiksi, riippumatta siitä, onko ne varustettu jatkoskappaleilla, kuten 26 kappaleessa kuvataan.
- (34) NLMK Verona, joka on teräsentuottaja, pyysi sellaisten elektrodien jättämistä tuotteen määritelmän ulkopuolelle, joiden halkaisija 350 mm. NLMK väitti, että unionin tuotannonalalla ei ole vakaata tarjontaa halkaisijaltaan tämänkokoisista elektrodeista, koska se keskittyy halkaisijaltaan suurempiin elektrodeihin, joiden tuotanto on kannattavampaa. COMAP SAS, grafiittielektrodien tuoja, esitti samankaltaisia väitteitä pienistä elektrodeista (halkaisijaltaan 130–250 mm). Myös CCCME pyysi halkaisijaltaan alle 450 mm:n elektrodien jättämistä tuotteen määritelmän ulkopuolelle.
- (35) Komissio katsoi, että grafiittielektrodeilla koosta riippumatta on samat fyysiset, tekniset ja/tai kemialliset perusominaisuudet. Näin ollen nämä pyynnöt hylättiin.
- (36) CTPS Srl, etuyhteydetön tuoja, pyysi HP-elektrodien ⁽³⁾ jättämistä tuotteen määritelmän ulkopuolelle. CTPS Srl väitti, että unionissa ei tuoteta riittävästi HP-elektrodeja. Lisäksi CTPS Srl väitti, että HP- ja UHP-elektrodit eroavat toisistaan raaka-aineiden, teknisten ominaisuuksien ja käyttötarkoitusten perusteella. Misano S.p.A. esitti samankaltaisia väitteitä huomautuksissaan. Myös CCCME esitti samanlaisia väitteitä ja pyysi muiden kuin UHP-luokan grafiittielektrodien jättämistä tuotteen määritelmän ulkopuolelle.
- (37) Valituksen tekijät puolestaan väittivät, että grafiittielektrodilaatujen välillä ei ole selkeää eroa. Olemassa ei ole mitään alan standardia, jonka perusteella voitaisiin erottaa selvästi toisistaan HP- ja UHP-grafiittielektrodit. Lisäksi ne väittivät, että tietyn kokoisissa elektrodeissa voidaan käyttää eri laatuluokkia toisiaan korvaavasti.
- (38) Komissio katsoi, että näillä elektrodeilla on samat fyysiset, tekniset ja/tai kemialliset perusominaisuudet ja että eri laatuluokkien käyttö on jossain määrin päällekkäistä. Laatuluokkien kuvaukset ovat joka tapauksessa suurelta osin tuottajan omaehtoisesti ilmoittamia, koska luokittelulle ei ole yleisesti tunnustettua alan standardia. Jonkin tuotelajin jättäminen määritelmän ulkopuolelle heikentäisi näin ollen mahdollisten polkumyynnitoimenpiteiden tehokkuutta ja helpottaisi niiden kiertämistä. Tämän vuoksi HP-laadun ja muiden kuin UHP-laadun grafiittielektrodien tuotteen määritelmän ulkopuolelle jättämistä koskevat pyynnöt hylättiin.

⁽³⁾ Grafiittielektrodeihin viitataan yleensä sen laatuluokan perusteella, johon ne kuuluvat: normaaliteho (RP), suurteho (HP) ja ultrasuurteho (UHP). RP-grafiittielektrodit ovat alhaisen laadun grafiittielektrodeja, joita käytetään pääasiassa tavanomaisissa uuneissa, kun taas HP- ja UHP-grafiittielektrodeja käytetään pääasiassa teräksen tuotantoon tarkoitetuissa valokaariuuneissa, joissa virrantiheys on suurempi.

3. POLKUMYYNTI

3.1 Menettely normaaliarvon määrittämiseksi perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan mukaisesti

- (39) Tutkimuksen vireillepanovaiheessa saatavilla oleva näyttö viittasi perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan b alakohdassa tarkoitettujen merkittävien vääristymien esiintymiseen Kiinassa. Sen vuoksi komissio piti asianmukaisena tutkimuksen vireillepanoa perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan mukaisesti.
- (40) Tarvittavien tietojen keräämiseksi perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan mahdollista soveltamista varten komissio pyysi kaikkia asianomaisessa maassa toimivia vientiä harjoittavia tuottajia toimittamaan tiedot grafiittielektrodien valmistuksessa käytetyistä tuotantopanoksista. Kolmekymmentäkaksi vientiä harjoittavaa tuottajaa toimitti tarvittavat tiedot.
- (41) Lisäksi komissio pyysi vireillepanoilmoituksen 5.3.2 kohdassa kaikkia asianomaisia osapuolia esittämään näkökantansa, toimittamaan tietoja ja esittämään asiaa tukevaa näyttöä perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan soveltamisesta 37 päivän kuluessa vireillepanoilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.
- (42) Komissio ilmoitti vireillepanoilmoituksen 5.3.2 kohdassa asianomaisille osapuolille, että tuolloin saatavilla olevien tietojen perusteella perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan a alakohdan mukainen mahdollinen asianmukainen edustava kolmas maa on Meksiko. Komissio totesi tarkastelevansa myös muita mahdollisesti soveltuvia edustavia maita perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan a alakohdan ensimmäisessä luettelakohdassa säädettyjen edellytysten mukaisesti.
- (43) Komissio julkaisi 22 päivänä maaliskuuta 2021 normaaliarvon määrittämisessä käytettäviä lähteitä koskevan ensimmäisen muistion, jäljempänä 'ensimmäinen muistio' ⁽⁶⁾, jossa se ilmoitti asianomaisille osapuolille lähteistä, joita se aikoo käyttää normaaliarvon määrittämiseen. Kyseisessä muistiossa komissio esitti luettelon kaikista tuotannontekijöistä, kuten raaka-aineista, työvoimasta ja energiasta, joita grafiittielektrodien tuotannossa käytetään. Se analysoi kolmea mahdollista edustavaa maata, jotka olivat Meksiko, Malesia ja Venäjän federaatio. Vääristymättömien hintojen tai vertailuarvojen valintaa ohjaavien kriteerien perusteella komissio yksilöi asianmukaiseksi edustavaksi maaksi Meksikon. Komissio sai ensimmäistä muistiotä koskevia huomautuksia Fangda Carbon New Material Co., LTD.:ltä, Liaoning Dantan Technology Group Co., LTD.:ltä, vientiä harjoittavia tuottajia edustavalta CCCME:ltä sekä European Carbon and Graphite Associationilta.
- (44) Analysoituaan saadut huomautukset komissio julkaisi 17 päivänä kesäkuuta 2021 normaaliarvon määrittämisessä käytettäviä lähteitä koskevan toisen muistion, jäljempänä 'toinen muistio' ⁽⁷⁾ (ensimmäiseen ja toiseen muistioon viitataan jäljempänä yhdessä ilmauksella 'muistiot'). Toisessa muistiossa komissio ajantasaisesti tuotannontekijöiden luettelon ja ilmoitti asianomaisille osapuolille aikovansa käyttää Meksikoa edustavana maana perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan a alakohdan ensimmäisen luettelakohdan nojalla. Se ilmoitti asianomaisille osapuolille myös vahvistavansa myynti-, yleis- ja hallintokustannukset sekä voiton muiden tulenkestävien aineiden kuin saven alalla Meksikossa toimivan tuottajan helposti saatavilla olevien tilinpäätöstietojen perusteella. Komissio pyysi asianomaisia osapuolia esittämään asiasta huomautuksia. Komissio sai toista muistiotä koskevia huomautuksia Fangda Carbon New Material Co., LTD.:ltä, Liaoning Dantan Technology Group Co., LTD.:ltä, vientiä harjoittavia tuottajia edustavalta CCCME:ltä sekä European Carbon and Graphite Associationilta.
- (45) Analysoituaan toisen muistion julkaisemisen johdosta saadut huomautukset ja tiedot komissio päätteli alustavasti, että Meksiko oli asianmukainen valinta edustavaksi maaksi, jonka vääristymättömiä hintoja ja kustannuksia käytettäisiin normaaliarvon määrittämiseen. Valinnan perusteita kuvataan tarkemmin 3.4 jaksossa.

3.2 Perusasetuksen 18 artiklan soveltaminen

- (46) Pannessaan tutkimuksen vireille perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan a alakohdan perusteella komissio lähetti Kiinan viranomaisille kaksi kyselylomaketta, jotka koskivat vääristymien esiintymistä. Kiinan viranomaiset eivät vastanneet. Komissio ilmoitti Kiinan viranomaisille verbaalinootilla 15 päivänä kesäkuuta 2020 aikovansa soveltaa perusasetuksen 18 artiklaa grafiittielektrodien Kiinan kotimarkkinoilla mahdollisesti esiintyvien perusasetuksen

⁽⁶⁾ Asiakirjan viitenumero t21.002670.

⁽⁷⁾ Asiakirjan viitenumero t21.004605.

2 artiklan 6 a kohdassa tarkoitettujen merkittävien vääristymien ja perusasetuksen 7 artiklan 2 a kohdassa tarkoitettujen mahdollisten raaka-aineisiin liittyvien vääristymien osalta. Komissio pyysi Kiinan viranomaisia esittämään huomautuksia 18 artiklan soveltamisesta. Huomautuksia ei saatu.

3.3 Normaaliarvo

- (47) Perusasetuksen 2 artiklan 1 kohdan mukaan "[n]ormaaliarvo perustuu tavallisesti viejamaan riippumattomien asiakkaiden tavanomaisessa kaupankäynnissä maksamiin tai maksettaviksi tuleviin hintoihin".
- (48) Perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan a alakohdassa kuitenkin todetaan, että "[j]os [...] päätetään, että ei ole asianmukaista käyttää viejamaan kotimarkkinoiden hintoja ja kustannuksia kyseisessä maassa esiintyvien b alakohdassa tarkoitettujen merkittävien vääristymien vuoksi, normaaliarvo muodostetaan yksinomaan vääristymättömiä hintoja tai vertailuarvoja osoittavien tuotanto- ja myyntikustannusten perusteella" ja "[m]uodostettuun normaaliarvoon on sisällytettävä vääristymätön ja kohtuullinen määrä hallinto-, myynti- ja yleiskustannuksia sekä voittoa".
- (49) Muistioita koskeissa huomautuksissaan Fangda Carbon New Material Co., LTD., Liaoning Dantan Technology Group Co., LTD. sekä vientiä harjoittavia tuottajia edustava CCCME väittivät, että
- 1) perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohta on ristiriidassa WTO:n polkumyynnin vastaisen sopimuksen 2.2 ja 2.2.1.1 artiklan ja WTO:n oikeuskäytännön kanssa;
 - 2) väitetyistä "merkittävistä vääristymistä" ei ole näyttöä Kiinan grafiittielektrodien tuotannonalalla. Päinvastoin, Kiinan grafiittielektrodien tuotannonala toimii markkinaolosuhteiden mukaisesti.
- (50) Perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan yhteensopivuudesta WTO:hon nähden osapuolet toivat erityisesti esiin, että merkittävien vääristymien käsitettä ei esiinny WTO:n polkumyynsisopimuksessa. Ne totesivat, että WTO:n polkumyynsisopimuksen 2 artiklassa määrätty menetelmä ei mahdollista muiden kuin viejamaan tietojen käyttöä normaaliarvon määrittämisessä ja että WTO:n polkumyynsisopimuksessa ei ole mitään, jonka perusteella voitaisiin jättää huomiotta vientiä harjoittavan tuottajan tai viejämaassa esiintyvät kustannukset ja hinnat ja korvata ne väitetyistä vääristymättömillä hinnoilla tai vertailuarvoilla niin kutsutussa asianmukaisessa edustavassa maassa. Osapuolet viittasivat WTO-kiistoihin asioissa DS473 "European Union – Anti-dumping measures on biodiesel from Argentina" ja DS494 "European Union – Cost Adjustment Methodologies and Certain Anti-Dumping measures on Imports from Russia" ja muistuttivat, että kyseisten päätösten mukaan laskettaessa kustannuksia tarkasteltavana olevan tuotteen normaaliarvon muodostamiseksi, kun viejamaan kotimarkkinahintoja ei voida käyttää, tutkiva viranomainen ei saa arvioida viejän/tuottajan kirjanpidossa ilmoitettuja kustannuksia sellaisen vertailuarvon perusteella, joka ei liity alkuperämaan tuotantokustannuksiin.
- (51) "Merkittäviä vääristymiä" koskevan näytön puutteesta osapuolet katsoivat ensinnäkin, että Kiinaa koskeva maaraportti, jäljempänä 'maaraportti' ⁽⁸⁾, ei täytä puolueettoman ja todistusravoltaan riittävän näytön vaatimuksia, koska sen on laatinut komissio ja se on räätälöity helpottamaan valitusten tekemistä, minkä vuoksi siinä tarkoituk-sellisesti jätetään huomiotta tosiseikkoihin perustuvia olosuhteita, tekijöitä ja päätelmiä, jotka olisivat ristiriidassa tämän tarkoituksen kanssa tai heikentäisivät sitä. Maaraportti on lisäksi osapuolten mukaan vanhentunut, eikä se kykene kuvastamaan väitettyjä vääristymiä tutkimusajanjaksolla tai tutkimuksen kohteena olevan tuotteen osalta. Maaraportissa ei myöskään käsitellä erityisesti grafiittielektrodisektoria, mikä kyseenalaistaa sen merkityksen tässä tutkimuksessa. Toiseksi osapuolet totesivat, että Kiinan grafiittielektrodisektori on erittäin markkinasuuntautunut, sillä toimii vain harvoja valtion omistamia yrityksiä, se toimii markkina- ja kaupallisten periaatteiden mukaisesti eivätkä Kiinan viranomaiset ole hyväksyneet erityisiä säännöksiä tai toimintapolitiikkaa, jolla "kannustettaisiin" grafiittielektrodien tuotantoa tai vientiä.
- (52) Näin ollen osapuolet väittivät, että komission ei pitäisi soveltaa perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohtaa, vaan sen olisi hyväksyttävä Kiinassa raportoidut kotimaiset hinnat ja kustannukset. Jos komissio kuitenkin soveltaa 2 artiklan 6 a kohtaa, osapuolet katsoivat, että arvio olisi tehtävä erikseen kustakin vientiä harjoittavasta tuottajasta ja kustakin tuotannon- ja myyntikustannuksista.

⁽⁸⁾ Komission yksikköjen valmisteluasiakirja "Significant Distortions in the Economy of the People's Republic of China for the Purposes of Trade Defence Investigations", 20.12.2017, SWD(2017) 483 final/2.

- (53) Merkittävien vääristymien esiintymistä koskeva komission arviointi esitetään 3.3.1 jaksossa. Siinä käsitellään osapuolten huomautuksia, jotka koskevat väitettyä näytön puutetta Kiinan grafiittielektrodien sektorilla esiintyvistä merkittävistä vääristymistä. Mitä tulee yleisluonteeseen väitteeseen, että maaraportti on tarkoitushakuinen eikä sen vuoksi puolueeton, komissio huomauttaa ensinnäkin, että maaraportti on kattava asiakirja, joka perustuu laajaan objektiiviseen näyttöön, mukaan lukien Kiinan viranomaisten julkaisemat lait, asetukset ja muut viralliset politiikka-asiakirjat, kansainvälisten organisaatioiden kolmansien osapuolten raportit, akateemiset tutkimukset ja tutkijoiden artikkelit sekä muut luotettavat riippumattomat lähteet. Maaraportti on ollut julkinen joulukuusta 2017 lähtien, jotta kaikilla asianomaisilla osapuolilla olisi mahdollisuus esittää siitä sekä sen perustana olevasta näytöstä vastalauseita tai huomautuksia tai täydentää niitä. Koska osapuolet eivät ole esittäneet maaraportin asiasisällöstä ja sen sisältämästä näytöstä vastalauseita muutoin kuin tuomalla esiin abstraktisti sen todistusarvoon liittyviä puutteita, komission on hylättävä väite. Ei myöskään voida hyväksyä väitettä siitä, että maaraportti on vanhentunut ja liian yleisluonteinen voidakseen kuvastaa väitettyjä vääristymiä tutkimusajanjaksolla tai tutkimuksen kohteena olevan tuotteen suhteen. Kiinan talouden laajempia aloja tai koko maata koskevaa lainsäädäntöä ja politiikkaa ei voida pitää merkityksellisenä vain siksi, että niissä ei nimenomaisesti mainita tutkimuksen kohteena olevaa tuotetta. Niin kauan kuin sovellettava lainsäädäntö ja valtion politiikka on voimassa, ne ovat merkityksellisiä tämän tutkimuksen kannalta riippumatta, riippumatta siitä, milloin ne on annettu tai niihin viitataan maaraportissa. Komissio muistuttaa vielä, että 3.3.1 jaksossa esitettävä analyysi perustuu useisiin lähteisiin, joista maaraportti edustaa vain yhtä.
- (54) Mitä tulee osapuolten väitteisiin perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan yhteensopivuudesta WTO:hon nähden, komissio katsoo, että 2 artiklan 6 a kohdan säännökset ovat täysin Euroopan unionin WTO-velvoitteiden ja CCCME:n siteeraaman oikeuskäytännön mukaisia. Komissio toteaa aluksi, että WTO:n päätökset asioissa DS473 ja DS494 eivät koskeneet perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan vaan perusasetuksen 2 artiklan 5 kohdan erityisen säännöksen soveltamista. WTO:n lainsäädännössä, sellaisena kuin WTO:n paneeli ja valituselin ovat sitä tulkinneet asiassa DS473, sallitaan kolmannen maan tietojen käyttö asianmukaisesti oikaistuna silloin, kun tällainen oikaisu on tarpeen ja perusteltu. Merkittävien vääristymien esiintymisen vuoksi viejään kustannukset ja hinnat eivät sovellu normaaliarvon muodostamiseen. Tällaisessa tapauksessa 2 artiklan 6 a kohdan mukaan tuotanto- ja myyntikustannukset muodostetaan vääristymättömien hintojen tai vertailuarvojen perusteella, mukaan lukien sellaisen asianomaisen edustavan maan hintojen tai vertailuarvojen perusteella, jonka kehitystaso on sama kuin viejään. Asiaan DS494 liittyen komissio muistuttaa vielä, että sekä unioni että Venäjän federaatio valittivat paneelin päätöksestä, joka ei tämän vuoksi ole lopullinen eikä sillä ole WTO:n oikeuskäytännön mukaisesti oikeudellista asemaa WTO-järjestelmässä, koska WTO:n jäsenet eivät ole vahvistaneet sitä. Tätä riitaa koskevassa paneelin raportissa katsottiin nimenomaisesti, että perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan säännökset eivät kuulu riidan soveltamisalaan.
- (55) Komissio muistuttaa osapuolten väitteestä, jonka mukaan vääristymien esiintyminen olisi arvioitava yksilöllisesti kunkin vientiä harjoittavan tuottajan ja tuotannon tekijän osalta, että kun on vahvistettu, että perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan b alakohdan mukaisesti viejään esiintyvien merkittävien vääristymien vuoksi viejään kotimarkkinoiden hintojen ja kustannusten käyttö ei ole asianmukaista, komissio voi muodostaa normaaliarvon käyttämällä vääristymättömiä hintoja tai vertailuarvoja asianmukaisessa edustavassa maassa kunkin vientiä harjoittavan tuottajan osalta perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan a alakohdan mukaisesti. Perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan a alakohdassa sallitaan kotimaisten kustannusten käyttö vain, jos on varmuudella todettu, että ne eivät ole vääristyneitä. Tutkimuksen kohteena olevan tuotteen mitään tuotanto- tai myyntikustannuksia ei kuitenkaan voitu vahvistaa vääristymättömiksi yksittäisten vientiä harjoittavien tuottajien tuotannon tekijöistä saatavilla olevan näytön perusteella. Tämän vuoksi väite hylättiin.
- (56) Edellä esitetyistä syistä ja kuten jäljempänä selitetään, komissio päätteli tässä tutkimuksessa, että kun otetaan huomioon saatavilla oleva näyttö ja Kiinan viranomaisten kieltäytyminen yhteistyöstä, perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan soveltaminen on asianmukaista.

3.3.1 Merkittävien vääristymien esiintyminen

3.3.1.1 Johdanto

- (57) Perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan b alakohdan mukaan "[m]erkittäviä vääristymiä ovat vääristymät, joita syntyy, kun ilmoitetut hinnat tai kustannukset, mukaan lukien raaka-aine- ja energiakustannukset, eivät määrydy vapaiden markkinavoimien perusteella, koska valtion merkittävä puuttuminen vaikuttaa niihin. Merkittävien vääristymien olemassaoloa arvioitaessa huomioon on otettava muun muassa vaikutus, joka yhdellä tai useammalla seuraavista tekijöistä mahdollisesti on:

- kyseinen markkina on merkittävässä määrin sellaisten yritysten ylläpitämä, jotka toimivat viejään viranomaisten omistuksessa tai hallinnassa taikka joiden politiikkoja nämä viranomaiset valvovat tai ohjaavat;
- valtion läsnäolo yrityksissä, mikä mahdollistaa valtion puuttumisen hintoihin tai kustannuksiin;

- syrjivät julkiset politiikat tai toimenpiteet, joilla suositetaan kotimaisia tavarantoimittajia tai vaikutetaan muutoin vapaisiin markkinavoimiin;
 - konkurssi-, yhtiö- ja varallisuuslainsäädännön puuttuminen, syrjivä soveltaminen tai sen riittämätön täytäntöönpano;
 - palkkakustannusten vääristyminen;
 - mahdollisuus saada rahoitusta, jonka myöntävät instituutit, jotka toteuttavat julkisen politiikan tavoitteita tai toimivat muulla tavoin niin, etteivät ne ole valtiosta riippumattomia.”
- (58) Koska perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan b alakohdassa oleva luettelo ei ole kumulatiivinen, kaikkia tekijöitä ei tarvitse ottaa huomioon, jotta merkittävien vääristymien esiintyminen voidaan todeta. Samoja tosiasiallisia olosuhteita voidaan lisäksi käyttää yhden tai useamman luetteloon kuuluvan tekijän esiintymisen osoittamiseen. Mahdolliset päätelmät 2 artiklan 6 a kohdan a alakohdassa tarkoitettujen merkittävien vääristymien esiintymisestä on joka tapauksessa tehtävä kaiken käytettävissä olevan näytön perusteella. Vääristymien esiintymistä koskevassa yleisessä arvioinnissa voidaan ottaa huomioon myös viejamaan yleinen toimintaympäristö ja tilanne, etenkin jos kyseisen viejamaan taloudellisen ja hallinnollisen rakenteen perustekijät antavat valtiolle merkittävän vallan puuttua talouteen siten, että hinnat ja kustannukset eivät johdu markkinavoimien vapaasta kehityksestä.
- (59) Perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan c alakohdan mukaan ”[k]un komissiolla on perusteltuja todisteita b alakohdassa tarkoitettujen merkittävien vääristymien mahdollisesta olemassaolosta tietyssä maassa tai kyseisen maan tietyllä sektorilla ja kun on aiheellista tämän asetuksen tehokkaan soveltamisen kannalta, komissio laatii ja julkistaa raportin, jossa kuvataan b alakohdassa tarkoitettuja markkinaolosuhteita kyseisessä maassa tai kyseisellä sektorilla, ja päivittää sitä säännöllisesti”.
- (60) Komissio laati kyseisen säännöksen nojalla maaraportin, jossa osoitetaan valtion merkittävä puuttuminen toimintaan talouden monilla tasoilla, muun muassa erityiset vääristymät monien keskeisten tuotannon tekijöiden (kuten maan, energian, pääoman, raaka-aineiden ja työvoiman) alalla ja tietyillä sektoreilla (kuten teräksen ja kemikaalien alalla). Vireillepanon yhteydessä asianomaisia osapuolia pyydettiin kiistämään tutkimuksen asiakirja-aineistoon sisältyvä näyttö, esittämään siitä huomautuksia tai täydentämään sitä. Maaraportti sisällytettiin tutkimuksen asiakirja-aineistoon vireillepanovaiheessa.
- (61) Valitukseen sisältyi maaraportin päätelmien lisäksi muitakin tietoja. Siinä siteerattiin täydentäviä lähteitä, muun muassa vuonna 2019 julkaistua WTO-sopimuksen noudattamista Kiinassa koskevaa Yhdysvaltojen raporttia⁽⁹⁾, jossa viitataan vääristymiin Kiinan talouden eri tasoilla. Valituksessa tuotiin lisäksi esiin, että grafiittielektrodien alaan kohdistui muiden maiden viranomaisten tutkimuksia, joissa todettiin sääntöjenvastaisuuksia alalla.⁽¹⁰⁾ Valituksessa todettiin lisäksi, että useat keskeiset grafiittielektrodien valmistajat ovat valtion omistamia yrityksiä, esimerkiksi Sinosteel Engineering & Technology (aiemmin Sinosteel Jilin Carbon), Shanxi Jinneng Group, Henan General Machinery, Jilin Songjiang Carbon ja Kaifeng Carbon. Siinä myös tuotiin esiin, että Kiinassa on käynnissä aloitteita grafiittielektrodien suurten tuottajien luomiseksi, esimerkiksi Shanghai Baosteel Chemical, joka on Baosteel-ryhmän tytäryhtiö, yhdistyi johtavaan yksityiseen grafiittielektrodien valmistajaan, Fangda Carboniin, mistä syntyi Baofang Carbon Material Technology, yhteisyritys, jonka tavoitteena on tuottaa UHP-grafiittielektrodeja Lanzhou Economic and Technological Development Zone -alueella Gansun provinssissa 100 000 tonnia vuodessa.⁽¹¹⁾ Vaikka Fangda Carbon on yksityisomistuksessa, sen vuosikertomuksessa tuodaan esiin, että se mukauttaa toimintansa tiiviisti Kiinan viranomaisten tavoitteiden mukaiseksi (sen ”normaali liiketoiminta liittyy tiiviisti kansalliseen politiikkaan” ja toteaa, että ”yritys seuraa tiiviisti tavoitetta maailman ensimmäisen ja suurimman hiilijohtoisen yrityksen rakentamisesta ja panee täysimääräisesti täytäntöön Kiinan kommunistisen puolueen 19. kansalliskongressin aatetta” ja varmistaa noudattavansa ”Xi Jinpingin uuden aikakauden sosialismia kiinalaisilla ominaisuuksilla”)⁽¹²⁾.

⁽⁹⁾ United States Trade Representative, ”2019 Report on China’s WTO Compliance”, maaliskuu 2020.

⁽¹⁰⁾ Valituksessa siteerattiin seuraavia muiden viranomaisten tutkimuksia: Secretary of Foreign Trade of Brazilian Ministry of Development, Resolução No. 19, 8.4.2009; Government of India Ministry of Commerce & Industry, Anti-Dumping Investigation concerning import of ”Graphite Electrodes of all diameters” originating in or exported from China PR, Final findings, 19.11.2014; United States Department of Commerce, Eighth Administrative Review of Small Diameter Graphite Electrodes from the PRC: Surrogate Values for the Preliminary Result, 5.3.2018, A-570-929.

⁽¹¹⁾ Xinhua Silk Road, ”100 000 tons ultra-high power graphite electrode project settled in Lanzhou, Gansu”, 21.8.2018 <https://www.imsilkroad.com/news/p/107255.html>.

⁽¹²⁾ Fangda Carbon, 2018 Annual Report.

- (62) Valituksessa selitettiin lisäksi, että myös yksityisomistuksessa olevat yritykset ovat usein valtion suorassa määräysvallassa, esimerkiksi SASAC:n kunnallisella haaraosastolla on vähemmistöosakkuus Fushun Carbonissa, joka on suurin grafiittielektrodien tuottaja Liaoningissa, mikä tarkoittaa sitä, että se voi vaikuttaa suoraan yritykseen. Samoin valtion omistamalla sijoitusyhtiöllä CITIC:llä on vähemmistöosakkuus Heifei Carbossa, joka on merkittävä grafiittielektrodien tuottaja.
- (63) Valituksessa todettiin vielä, että pääraaka-aineen eli neulakoksin tuottajat ovat myös suureksi osaksi valtion omistuksessa olevia yrityksiä. Valituksen tekijän mukaan Kiinan suurin raakaöljy- ja hiilipohjaisen neulakoksin tuottaja on CNPC Jinzhou Petrochemical Company, joka on PetroChinan tytäryhtiö. Sen ainoa määräysvaltainen osakkeenomistaja puolestaan on China National Petroleum Corporation, SASAC:n hallinnoima suuri valtion omistama yritys. Myös Shanghai Baosteel Chemical, valtion omistaman China Baowu Steel -ryhmän tytäryhtiö, on neulakoksin suuri tuottaja.
- (64) Valituksessa tuotiin myös esiin, että grafiittielektrodien suuret tuottajat, riippumatta siitä, ovatko ne valtion omistamia vai yksityisiä, ovat jäseniä China Carbon Industry -järjestössä, joka on suoraan SASAC:n ja siviiliasioiden ministeriön valvonnassa. Organisaation tavoitteena on seurata puolueen johtoa ja panna täytäntöön Kiinan kommunistisen puolueen 19. kansalliskongressin määrittämät keskeiset tavoitteet ja tehtävät.
- (65) Valituksessa esitettiin vielä joukko esimerkkejä grafiittielektrodien tuottajien johdon ja kommunistisen puolueen välisistä henkilökohtaisista yhteyksistä, esimerkiksi Kiinan kommunistisen puolueen jäsenten kuuluminen ylimpään johtoon grafiittielektrodien tuottajissa (mm. Fushun Carbon, Fangda Carbon, CIMM-ryhmä) ja pääraaka-aineita tuottavissa yrityksissä (mm. Ansteel Chemical ja Shaanxi Coal and Chemical Industry -ryhmä).
- (66) Valituksessa mainittiin myös mittava kapasiteetin laajentaminen Sisä-Mongoliaan. ⁽¹³⁾
- (67) Valituksessa luetellaan myös asiakirjoja, jotka ohjaavat grafiittielektroditeollisuuden kehitystä, esimerkiksi seuraavat: teollisuuden rakennemuutoksia koskevan ohjeistavan luettelon vuosien 2013 ja 2019 versio – luettelolla pannaan täytäntöön päätös nro 40, jossa säädetään tuesta halkaisijaltaan vähintään 600 mm:n suuruisten UHP-grafiittielektrodien tuotannolle; strategisten uusien tuotannonalojen keskeisiä tuotteita ja palveluja koskeva luettelo sekä strategisten uusien tuotannonalojen vuoden 2018 luokitus, jossa grafiittielektrodit sisältyvät ”uusia materiaaleja” koskeviin säännöksiin; kemianteollisuutta koskeva Shanxin provinssin 13. viisivuotissuunnitelma; uusien materiaalien tuotannonalaa koskeva Shanxin provinssin 13. viisivuotissuunnitelma ja teollisuuden ja tietotekniikan kehittämistä koskeva Shanxin provinssin 13. viisivuotissuunnitelma; Länsi-Henanin viisivuotissuunnitelma (2019–2025); uusien tuotannonalojen korkealaatuista kehittämistä autonomisella alueella koskeva Sisä-Mongolian täytäntöönpanosuunnitelma; kansallisen uuden raaka-ainepohjan rakentamishankkeen täytäntöönpanosuunnitelma Liaoningin provinssissa tai tuotannonalan vahvistamissuunnitelma Heilongjiangin provinssissa; ja Made in China 2025 -aloite. Useissa asiakirjoissa käsitellään neulakoksia, esimerkiksi teollisuuden rakennemuutoksia koskevassa ohjeistavassa luettelossa (2019), myös provinssitasolla. Uusien materiaalien tuotannonalan kehittämistä koskevassa Shanxin 13. viisivuotissuunnitelmassa neulakoksi määritellään kannustettavaksi tuotannonalaksi. Myös teollisuuden ja tietotekniikan kehittämistä koskevassa Shanxin provinssin 13. viisivuotissuunnitelmassa käsitellään neulakoksia ja tavoitteena on vauhdittaa perinteisten tuotannonalojen muuntamista ja potentiaalisen tuotannonalan kehittämistä.
- (68) Kuten 46 kappaleessa todetaan, Kiinan viranomaiset eivät esittäneet huomautuksia tai toimittaneet näyttöä, joka olisi tukenut asiakirja-aineistossa, myös maaraportissa, olevaa näyttöä tai valituksen tekijöiden toimittamaa lisänäyttöä merkittävien vääristymien esiintymisestä ja/tai perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan soveltamisen asianmukaisuudesta tässä tapauksessa, tai kumonnut tämän näytön.
- (69) Asiasta saatiin huomautuksia otokseen valituilta vientiä harjoittavilta tuottajilta. Kuten 51 kappaleessa todetaan, vientiä harjoittavat tuottajat väittivät, että Kiinan grafiittielektrodisektori on erittäin markkinasuuntautunut, sillä toimii vain harvoja valtion omistamia yrityksiä, se toimii markkina- ja kaupallisten periaatteiden mukaisesti eivätkä Kiinan viranomaiset ole hyväksyneet erityisiä säännöksiä tai toimintapolitiikkaa, jolla ”kannustettaisiin” grafiittielektrodien tuotantoa tai vientiä.

⁽¹³⁾ Mining News Agency, Is China's Inner Mongolia Region becoming Manufacturing Hub for Graphite Electrode Industry?, <https://www.miningnewspro.com/news/230134/is-china%E2%80%99s-inner-mongolia-region-becoming-manufacturing-hub-for-graphite-electrode-industry>; SteelMint's China Roadshow: Precious Insights into Graphite Electrodes and Needle Coke - SteelMint Events, <https://www.steelmintevents.com/blog/steelmints-china-roadshow-precious-insights-into-graphite-electrodes-and-needle-coke/>.

- (70) Komissio tarkasteli, oliko Kiinan kotimarkkinoiden hintojen ja kustannusten käyttäminen asianmukaista perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan b alakohdassa tarkoitetun merkittävien vääristymien esiintymisen vuoksi. Komissio suoritti tarkastelun asiakirja-aineistossa käytettävissä olevan näytön perusteella, mukaan luettuna helposti saatavilla oleviin tietoihin perustuvaan maaraaporttiin sisältyvä näyttö. Analyysissa tarkasteltiin merkittävää valtion puuttumista Kiinan talouteen yleisesti mutta myös erityistä markkinatilannetta kyseisellä sektorilla, tarkasteltavana oleva tuote mukaan luettuna. Komissio täydensi tätä näyttöä omalla tutkimuksellaan eri perusteista, jotka ovat merkityksellisiä, jotta voidaan vahvistaa merkittävien vääristymien esiintyminen Kiinassa.

3.3.1.2 Kiinan kotimarkkinoiden hintoihin ja kustannuksiin vaikuttavat merkittävät vääristymät

- (71) Kiinan talousjärjestelmä perustuu nk. sosialistisen markkinatalouden käsitteeseen. Käsite on kirjattu Kiinan perustuslakiin ja määrittää Kiinan talouden ohjausjärjestelmää. Peruseriaatteena on tuotantovälineiden sosialistinen julkinen omistajuus eli koko kansan omistajuus ja työntekijöiden kollektiivinen omistajuus. Valtion omistuksessa olevaa taloutta pidetään ”kansantalouden johtavana voimana”, ja valtion tehtävänä on ”varmistaa sen lujittaminen ja kasvu”.⁽¹⁴⁾ Kiinan talouden yleinen perusta ei pelkää mahdollista valtion merkittävää puuttumista talouden toimintaan, vaan tällainen puuttuminen on nimenomaisena toimeksiantona. Käsite julkisen omistajuuden paremmuudesta yksityisomistukseen nähden vallitsee koko oikeusjärjestelmässä, ja sitä korostetaan yleisenä periaatteena kaikessa keskeisessä lainsäädännössä. Kiinan varallisuus-oikeus on tästä oiva esimerkki: siinä viitataan sosialismin ensisijaisuuteen ja annetaan valtiolle tehtäväksi pitää yllä talouden perusjärjestelmää, jossa julkisella omistajuudella on hallitseva asema. Muita omistajumuotoja siedetään, ja laissa annetaan mahdollisuus kehittää niitä rinnakkain valtion omistajuuden kanssa.⁽¹⁵⁾
- (72) Lisäksi Kiinan lainsäädännön mukaan sosialistista markkinataloutta kehitetään Kiinan kommunistisen puolueen johtajuudessa. Kiinan valtion ja Kiinan kommunistisen puolueen rakenteet ovat toisiinsa kietoutuneita kaikilla tasoilla (lainsäädäntö, instituutiot, henkilöt) ja muodostavat kokonaisuuden, jossa Kiinan kommunistisen puolueen ja valtion rooleja ei voida erottaa toisistaan. Kiinan perustuslakia muutettiin maaliskuussa 2018, ja Kiinan kommunistisen puolueen johtoasemasta tuli entistä näkyvämpi, kun se vahvistettiin perustuslain 1 §:ssä. Määräyksen ensimmäiseen virkkeeseen ”socialistinen järjestelmä on Kiinan kansantasavallan perusjärjestelmä” lisättiin seuraava toinen virke: ”kiinalaisen sosialismin määrävä ominaisuus on Kiinan kommunistisen puolueen johtoasema”.⁽¹⁶⁾ Tämä osoittaa Kiinan kommunistisen puolueen kiistämättömän ja jatkuvasti kasvavan määräysvallan Kiinan talousjärjestelmässä. Tämä johtoasema ja määräysvalta on olennainen osa kiinalaista järjestelmää ja menee selvästi pidemmälle kuin muissa sellaisissa maissa, joissa valtiolla on laaja makrotaloudellinen määräysvalta vapaiden markkinavoimien toiminnan rajoissa.
- (73) Kiinan valtio harjoittaa tavoitteiden saavuttamiseksi interventionistista talouspolitiikkaa, joka on yhdenmukainen Kiinan kommunistisen puolueen vahvistaman poliittisen ohjelman kanssa eikä niinkään heijasta vapaiden markkinoiden taloudellisia olosuhteita.⁽¹⁷⁾ Kiinan viranomaiset käyttävät monenlaisia interventionistisia talousvälineitä, kuten teollisuuden suunnittelujärjestelmää, rahoitusjärjestelmää ja sääntely-ympäristön eri tekijöitä.
- (74) Ensinnäkin yleisen hallinnollisen valvonnan tasolla Kiinan taloutta ohjataan monimutkaisella teollisuuden suunnittelujärjestelmällä, joka vaikuttaa kaikkeen taloudelliseen toimintaan maassa. Kaikki nämä suunnitelmat kattavat laajasti eri aloja ja risteäviä toimintalinjoja, ja niitä esiintyy hallinnon kaikilla tasoilla. Provinssitason suunnitelmat ovat yksityiskohtaisia, kun taas kansallisen tason suunnitelmissa asetetaan laajempia tavoitteita. Suunnitelmissa täsmennetään myös keinot tuotannonalojen/sektoreiden tukemiseksi sekä määräajat, joissa tavoitteet on saavutettava. Joissakin suunnitelmissa on edelleen täsmällisiä tuotostavoitteita, joskin tämä oli yleisempää aiemmillä suunnitelmakierroksilla. Suunnitelmissa tuodaan esiin (positiivisesti tai negatiivisesti) yksittäisiä teollisuuden sektoreita ja/tai hankkeita prioriteetteina valtion prioriteettien mukaan ja niille osoitetaan tiettyjä kehittämissä tavoitteita (esim. teollisuuden päivittäminen, kansainvälinen laajentuminen). Talouden toimijoiden – niin yksityisten kuin valtion omistuksessa olevienkin – on mukautettava liiketoimintaansa suunnittelujärjestelmän mukaiseksi. Tämä johtuu suunnitelmien sitovasta luonteesta mutta myös siitä, että Kiinan viranomaiset hallinnon kaikilla tasoilla noudattavat suunnittelujärjestelmää ja käyttävät niille annettua valtaa kannustamalla talouden toimijoita noudattamaan suunnitelmissa asetettuja prioriteetteja (ks. myös 3.3.1.5 jakso).⁽¹⁸⁾

⁽¹⁴⁾ Maaraaportti, 2 luku, s. 6 ja 7.

⁽¹⁵⁾ Maaraaportti, 2 luku, s. 10.

⁽¹⁶⁾ http://www.fdi.gov.cn/1800000121_39_4866_0_7.html (sivustolla käyty viimeksi 15.7.2019).

⁽¹⁷⁾ Maaraaportti, 2 luku, s. 20 ja 21.

⁽¹⁸⁾ Maaraaportti, 3 luku, s. 41, 73 ja 74.

- (75) Toiseksi rahoitusresurssien tasolla Kiinan rahoitusjärjestelmää hallitsevat valtion omistamat liikepankit. Suunnitellessaan ja toteuttaessaan antolainauspolitiikkaansa näiden pankkien on noudatettava valtion teollisuuspolitiikan tavoitteita sen sijaan, että ne arvioisivat ensisijaisesti tietyn hankkeen taloudelliset ansiot (ks. myös 3.3.1.8 jakso). ⁽¹⁹⁾ Sama koskee Kiinan rahoitusjärjestelmän muita osatekijöitä, kuten osakemarkkinoita, joukkolainamarkkinoita ja yksityisen pääoman markkinoita. Myös nämä muut rahoitussektorin osat kuin pankkisektori on institutionaalisesti ja operatiivisesti perustettu niin, että pyrkimyksenä ei ole rahoitusmarkkinoiden tehokkaan toiminnan maksimointi vaan valvonnan varmistaminen ja se, että mahdollistetaan valtion ja kommunistisen puolueen puuttuminen niiden toimintaan. ⁽²⁰⁾
- (76) Kolmanneksi, sääntely-ympäristön tasolla valtion puuttuminen talouden toimintaan saa useita muotoja. Esimerkiksi julkisia hankintoja koskevilla säännöillä pyritään usein poliittisiin tavoitteisiin eikä taloudelliseen tehokkuuteen ja heikennetään näin markkinatalouden periaatteita alalla. Sovellettavassa lainsäädännössä todetaan nimenomaisesti, että julkisia hankintoja on tehtävä niin, että helpotetaan valtion politiikassa asetettujen tavoitteiden saavuttamista. Näiden tavoitteiden luonnetta ei kuitenkaan ole määritelty, joten päätöksentekojen laaja harkintavalta. ⁽²¹⁾ Myös investointien alalla Kiinan valtiolla on merkittävä määräys- ja vaikutusvalta sekä valtion että yksityisten investointien kohteiden ja laajuuden osalta. Viranomaiset käyttävät investointien seurantaan samoin kuin investointeihin liittyviä erilaisia kannustimia, rajoituksia ja kieltoja merkittävänä välineenä teollisuuspolitiikan tavoitteiden tukemisessa, esimerkiksi säilyttämällä valtion määräysvallan keskeisillä sektoreilla tai pönkittämällä kotimaista teollisuutta. ⁽²²⁾
- (77) Kiinan taloudellinen malli perustuu siis tiettyihin perusolettamuksiin, jotka toimivat valtion toimintaan puuttumisen perustana ja kannustavat siihen. Tällainen merkittävä valtion puuttuminen toimintaan ei sovi yhteen vapaiden markkinavoimien toiminnan kanssa, ja sen tuloksena resurssien jakaminen vääristyy eikä ole markkinaperiaatteiden mukaista. ⁽²³⁾
- 3.3.1.3 Perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan b alakohdan ensimmäisen luetelmakohdan mukaiset merkittävät vääristymät: kyseinen markkina on merkittävässä määrin sellaisten yritysten ylläpitämä, jotka toimivat viejämään viranomaisten omistuksessa tai hallinnassa taikka joiden politiikkoja nämä viranomaiset valvovat tai ohjaavat
- (78) Kiinassa valtion omistuksessa, määräysvallassa ja/tai poliittisessa valvonnassa tai ohjauksessa toimivat yritykset muodostavat olennaisen osan taloutta.
- (79) Kiinan viranomaiset ja Kiinan kommunistinen puolue pitävät yllä rakenteita, jotka varmistavat niiden jatkuvan vaikutusvallan yrityksiin ja erityisesti valtion omistamiin yrityksiin. Valtio (ja monilta osin myös Kiinan kommunistinen puolue) muotoilee aktiivisesti yksittäisten valtion omistamien yritysten yleisen talouspolitiikan ja valvoo sen täytäntöönpanoa ja käyttää myös oikeuttaan osallistua valtion omistamien yritysten operatiiviseen päätöksentekoon. Tämä tapahtuu tyypillisesti kierrättämällä johtohenkilöitä viranomaisten ja valtion omistuksessa olevien yritysten välillä, sisällyttämällä puolueen jäseniä valtion omistuksessa olevien yritysten johtoelimiin ja puoluesolujen jäseniä yrityksiin (ks. myös 3.3.1.4 jakso) sekä muokkaamalla yritysrakennetta valtion omistuksessa olevien yritysten sektorilla. ⁽²⁴⁾ Vastavuoroisesti valtion omistamilla yrityksillä on Kiinan taloudessa erityisasema, joka tuo mukanaan useita taloudellisia etuja, muun muassa suojan kilpailulta ja etuuskohtelun mukaisen tuotantopanosten ja rahoituksen saannin. ⁽²⁵⁾ Seikkoja, jotka viittaavat valtion määräysvaltaan grafiittielektrodien sektorilla toimivissa yrityksissä, käsitellään tarkemmin 3.3.1.4 jaksossa.
- (80) Grafiittielektrodien sektorilla toimivista yrityksistä merkittävä osa on valtion omistuksessa, kuten valituksessa todetaan ja 61 kappaleessa kuvataan. Tutkimuksessa vahvistettiin, että useat yritykset, mukaan lukien valituksessa luetellut, ovat valtion omistuksessa, ja vaikka virallisia tietoja yksityisessä ja valtion omistuksessa olevien yritysten osuuksista ei olekaan saatavilla, valtion omistamien yritysten osuus grafiittielektrodisektorilla on huomattava, ja niihin kuuluvat muun muassa seuraavat yritykset: Shanxi Jinneng Group Co., Ltd., Henan General Machinery, Kaifeng Carbon. Komissio toteaa vielä, että sektorilla on myös yksityisessä ja valtion omistuksessa olevien yritysten

⁽¹⁹⁾ Maaraportti, 6 luku, s. 120 ja 121.

⁽²⁰⁾ Maaraportti, 6 luku, s. 122–135.

⁽²¹⁾ Maaraportti, 7 luku, s. 167 ja 168.

⁽²²⁾ Maaraportti, 8 luku, s. 169, 170, 200 ja 201.

⁽²³⁾ Maaraportti, 2 luku, s. 15 ja 16; 4 luku, s. 50 ja 84; 5 luku, s. 108 ja 109.

⁽²⁴⁾ Maaraportti, 3 luku, s. 22–24, ja 5 luku, s. 97–108.

⁽²⁵⁾ Maaraportti, 5 luku, s. 104–109.

yhteisyrityksiä, kuten Baofang Carbon Material Technology (määräysvallasta 51 % valtion omistamalla Baowu-ryhmillä ja 49 % Fangda Carbon New Materials Co., LTD:llä ⁽²⁶⁾) tai Fushun Carbon (määräysvallasta 65,5 % Fangda Carbon New Materials Co., LTD:llä 34,5 % Fushun Longsheng State-owned Capital Operation Group Co., Ltd.:llä).

- (81) Komissio toteaa lisäksi, että useat valtion omistamat yritykset, kuten CNPC Jinzhou Petrochemical ⁽²⁷⁾ ja Shanghai Baosteel ⁽²⁸⁾, ovat mukana neulakoksin, grafiittielektrodien olennaisen raaka-aineen, tuotannossa. Myös eräs toinen valtion omistama yritys, Ordos Weiyi High-tech Materials ⁽²⁹⁾, joka on Baotoun tytäryhtiö, on mukana neulakoksin tuotantokapasiteetin laajennushankkeessa Sisä-Mongoliassa.
- (82) Koska valtio puuttuu grafiittielektrodien tuotannonalan toimintaan laajasti ja alalla, myös tuotantoketjun alkupäässä, on merkittävästi valtion omistamia yrityksiä, myöskään yksityisomistuksessa olevat tuottajat eivät kykene toimimaan markkinaehtojen mukaisesti. Poliittinen valvonta ja ohjaus koskevat sekä julkisessa että yksityisessä omistuksessa olevia grafiittielektrodialan yrityksiä, kuten jäljempänä 3.3.1.5 jaksossa todetaan.

3.3.1.4 Perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan b alakohdan toisen luettelakohdan mukaiset merkittävät vääristymät: valtion läsnäolo yrityksissä, mikä mahdollistaa valtion puuttumisen hintoihin tai kustannuksiin

- (83) Sen lisäksi, että Kiinan valtio harjoittaa määräysvaltaa talouselämään valtion yritysten omistajuuden ja muiden välineiden kautta, se voi myös puuttua hintoihin ja kustannuksiin, koska valtio on edustettuna yrityksissä. Viranomaisilla on oikeus nimittää ja erottaa keskeistä johtohenkilöstöä valtion omistamissa yrityksissä Kiinan lainsäädännön mukaan, minkä voidaan katsoa heijastavan omistajuuteen liittyviä oikeuksia ⁽³⁰⁾, ja toisen merkityksellisen kanavan, jonka kautta valtio voi puuttua liiketoimintaa koskeviin päätöksiin, muodostavat Kiinan kommunistisen puolueen solut sekä valtion omistamissa että yksityisissä yrityksissä. Kiinan yhtiölain mukaan jokaiseen yritykseen on perustettava kommunistisen puolueen yksikkö (jossa on kommunistisen puolueen perustamisasiakirjan mukaisesti vähintään kolme kommunistisen puolueen jäsentä) ⁽³¹⁾, ja yrityksen on tarjottava tarpeelliset puitteet puolueyksikön toiminnalle. Vaikuttaa siltä, että aiemmin tätä vaatimusta ei aina ole noudatettu tai pantu tiukasti täytäntöön. Vuodesta 2016 lähtien kommunistinen puolue on kuitenkin pitänyt tiukemmin kiinni poliittisesta ja periaatteellisesta oikeudestaan valvoa valtion omistamien yritysten liiketoimintaan liittyviä päätöksiä. Kiinan kommunistisen puolueen on myös raportoitu kohdistaneen painetta yksityisiin yrityksiin, jotta ne asettaisivat patriotismin etusijalle ja noudattaisivat puoluekuria. ⁽³²⁾ Vuonna 2017 raportoitiin, että puoluesoluja oli 70 prosentissa noin 1,86 miljoonasta yksityisomistuksessa olevasta yrityksestä ja Kiinan kommunistisen puolueen yksiköt yrityksissä lisäsivät painetta voidakseen sanoa viimeisen sanan liiketoimintapäätöksistä. ⁽³³⁾ Näitä sääntöjä sovelletaan yleisesti Kiinan taloudessa kaikilla sektoreilla, ja niitä noudattavat myös grafiittielektrodien tuottajat ja niiden raaka-aineiden toimittajat.
- (84) Lisäksi 15 päivänä syyskuuta 2020 julkaistiin kommunistisen puolueen keskuskomitean suuntaviivat ("General Office of CCP Central Committee's Guidelines on stepping up the United Front work in the private sector for the new era"), jäljempänä 'suuntaviivat' ⁽³⁴⁾, joissa laajennettiin edelleen puoluekomiteoiden roolia yksityisissä yrityksissä. Näiden suuntaviivojen II.4 jakson mukaan "on lisättävä puolueen yleistä valmiutta johtaa yhteiseen rintamaan liittyvää työtä yksityissektorilla ja tehostaa toimia alalla" ja III.6 jakson mukaan "on tehostettava edelleen puolueen vahvistamista yksityisyrityksissä ja annettava puoluesoluille mahdollisuus toimia tehokkaasti linnoituksena ja annettava puolueen jäsenille mahdollisuus toimia eturintamassa ja edelläkävijöinä". Suuntaviivoilla korostetaan ja pyritään vahvistamaan kommunistisen puolueen roolia yrityksissä ja muissa yksityissektorin yksiköissä. ⁽³⁵⁾

⁽²⁶⁾ Ks. esimerkiksi: Asian Metal, Baosteel Chemical and Fangda Carbon jointly construct graphite electrode project, <http://www.asianmetal.com/news/data/1440613/Baosteel%20Chemical%20and%20Fangda%20Carbon%20jointly%20construct%20graphite%20electrode%20project> (sivustolla käyty 2.8.2021).

⁽²⁷⁾ Ks. <http://www.cnpc.com.cn/cnpc/lyxgdt/201912/74dfc55f14f84da189c03c7654d143c5.shtml> (sivustolla käyty 15.9.2021) Jinzhou Petrochemical's needle coke quality keeps improving, julkaistu 19.12.2019, China National Petroleum News.

⁽²⁸⁾ Ks. https://www.sohu.com/a/282104808_120065805 (sivustolla käyty 4.8.2021).

⁽²⁹⁾ Ks. https://www.sohu.com/a/314213234_120054226 (sivustolla käyty 4.8.2021).

⁽³⁰⁾ Maaraportti, 5 luku, s. 100 ja 101.

⁽³¹⁾ Maaraportti, 2 luku, s. 26.

⁽³²⁾ Maaraportti, 2 luku, s. 31 ja 32.

⁽³³⁾ Reuters, Exclusive: In China, the Party's push for influence inside foreign firms stirs fears, <https://www.reuters.com/article/us-china-congress-companies-idUSKCN1B40JU> (sivustolla käyty viimeksi 15.7.2019).

⁽³⁴⁾ www.gov.cn/zhengce/2020-09/15/content_5543685.htm (sivustolla käyty viimeksi 10.3.2021).

⁽³⁵⁾ Financial Times (2020) "Chinese Communist Party asserts greater control over private enterprise"; <https://on.ft.com/3mYxP4j>.

- (85) Monet grafiittielektrodien tuottajat ovat siis valtion omistuksessa ja ilmoittavat sitoutuvansa noudattamaan valtion teollisuuspolitiikkaa ja kunnioittamaan kommunistisen puolueen johtavaa roolia. Esimerkiksi valtion omistamat tuottajat Henan General Machinery ja Kaifeng Carbon ovat korostaneet kommunistisen puolueen suuntaviivojen merkitystä jo useita vuosia, ja Henan General Machinery ilmoittaa, että sitä ”ohjaa kehittämisen tieteellinen käsite, [ja se] toteuttaa syvällisesti Kiinan kommunistisen puolueen 18. kansankongressin aatteen” ⁽³⁶⁾, ja Kaifeng Carbon raportoi yrityksen ensimmäisestä onnistuneesta puoluekokouksesta jo vuonna 2016. ⁽³⁷⁾ Valtion ja puolueen vaikutus ei rajoitu kuitenkaan vain valtion omistamiin yrityksiin vaan kohdistuu myös yksityisomistuksessa oleviin yrityksiin, mikä vahvistaa, että kommunistisen puolueen vaikutus yksityissektorilla on kasvussa, kuten edellisessä kappaleessa kuvataan. Komissio huomauttaa tässä yhteydessä, että Fangda Carbon New Materials Co., LTD:n hallituksen puheenjohtaja on myös kommunistisen puolueen jäsen. ⁽³⁸⁾ Lisäksi yritys toteaa puolueen vahvistamiseen liittyvästä toiminnastaan seuraavaa: ”Fangda Carbon yhtenä maailman johtavista hiilialan yrityksistä toteuttaa yrityskulttuuria ottaen huomioon puolueen vahvistamisen keskeisenä tekijänä. Vuosien mittaan yritys on keskittynyt yrityksen kehittämisstrategiaan, jossa puolueen vahvistaminen lujittaa kasvua, ja on horjumatta integroinut puolueen vahvistamiseen liittyvät toimet yrityksen tuotanto- ja liiketoimintapäätöksiin ja saanut aikaan vahvaa positiivista energiaa yrityksen tervettä ja nopeaa kehittämistä varten. Vuosien mittaan Fangda Carbon on jatkuvasti vahvistanut puolueorganisaation kehittämistä. Yrityksen puoluekomitea on saanut ruohonjuuritason edistyneen puolueorganisaation kansallisen pioneerin kunniamaininnan.” ⁽³⁹⁾ Zhongze-ryhmään kuuluva Jilin Carbon Co. LTD. toteaa ”Zhongze-ryhmän kaikkien tasojen puolueorganisaatioiden toteuttavan puolueen vahvistamiseen liittyviä toimia Kiinan kommunistisen puolueen perustamisen 99-vuotispäivän juhlistamiseksi ja yksityisten yritysten osoittavan määrätietoisuutta, uskoa ja vastuullisuutta sitoutua puolueen johtajuuteen sosialistisen talouden rakentamiseksi. Kaikki Zhongze-ryhmään kuuluvat yritykset ovat aina tehneet hyvää työtä puolueen vahvistamisessa, ja toimiin ovat sisältyneet esimerkiksi puoluetta koskevien oppituntien kehittäminen, puolueen historiaa koskevien oppituntien järjestäminen sekä edistyneiden mallien luominen, punaisen geenin periminen sekä alkuperäisten pyrkimysten säilyttäminen.” ⁽⁴⁰⁾
- (86) Lisäksi komissio toteaa, että China Carbon Industry -järjestön – joka on grafiittielektrodialan toimialajärjestö ja jonka jäsen Fangda Carbon New Materials Co., LTD on ja jonka varapuheenjohtajana se toimii ja jonka jäsen Liaoning Dantan Technology Group on ja jonka pysyvänä johtajana se toimii ⁽⁴¹⁾ – yhtiöjärjestyksessä todetaan selvästi, että järjestön perimmäisenä tavoitteena on panna täytäntöön puolueen suuntaviivoja ja politiikkaa ja että järjestö toimii Kiinan kommunistisen puolueen johtajuudessa Kiinan kommunistisen puolueen perustamiskirjan määräysten mukaisesti, perustaa Kiinan kommunistisen puolueen organisaation, kehittää puoluetoimintaa ja tarjoaa asianmukaiset edellytykset puolueorganisaation toiminnalle.” ⁽⁴²⁾
- (87) Valtion läsnäolo rahoitusmarkkinoilla ja sen puuttuminen niiden toimintaan (ks. myös 3.3.1.8 jakso) samoin kuin raaka-aineiden ja tuotantopanosten tarjoamiseen lisää vääristävää vaikutusta markkinoihin. ⁽⁴³⁾ Näin ollen valtion läsnäolo yrityksissä, myös valtion omistamissa yrityksissä, grafiittielektrodien sektorilla ja muilla sektoreilla (kuten finanssimarkkinoilla ja tuotantopanossektorilla) antaa Kiinan viranomaisille mahdollisuuden puuttua hintoihin ja kustannuksiin.

3.3.1.5 Perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan b alakohdan kolmannen luetelmakohdan mukaiset merkittävät vääristymät: syrjivät julkiset politiikat tai toimenpiteet, joilla suositaan kotimaisia tavarantoimittajia tai vaikutetaan muutoin vapaisiin markkinavoimiin

- (88) Kiinan talouden suuntaa ohjaa merkittävässä määrin pitkälle viety suunnitelmajärjestelmä, jossa esitetään prioriteetteja ja vahvistetaan tavoitteet, joihin keskus- ja paikallishallintojen on keskityttävä. Kaikilla hallinnon tasoilla on suunnitelmia, jotka kattavat käytännöllisesti katsoen kaikki talouden sektorit. Suunnitteluvälineissä asetetut tavoitteet ovat sitovia, ja kullakin hallinnon tasolla toimivat viranomaiset valvovat, että alemmat hallintotasot panevat suunnitelmat täytäntöön. Kiinan suunnitelmajärjestelmän tuloksena resursseja ohjataan sektoreille, jotka valtio on nimennyt strategisiksi tai muutoin poliittisesti merkittäviksi, eikä niitä jaeta markkinavoimien perusteella. ⁽⁴⁴⁾

⁽³⁶⁾ Ks. <http://www.hngcmc.com/index.php?m=content&c=index&a=show&catid=27&id=451>, ”Innovative development year”, julkaistu 28.2.2013 ja saatavilla Henan General Machineryn verkkosivustolla (sivustolla käyty 15.9.2021).

⁽³⁷⁾ Ks. <http://www.kfcc.com.cn/news/newsInfo.asp?ID=110>, ”The Company's first Party members' congress was a success”, julkaistu 28.12.2016 ja saatavilla Kaifeng Carbonin verkkosivustolla (sivustolla käyty 15.9.2021).

⁽³⁸⁾ Ks. https://vip.stock.finance.sina.com.cn/corp/view/vCI_CorpManagerInfo.php?stockid=600516&Pcode=30033806&Name=%B5%B3%CE%FD%BD%AD, Information notice on Mr Dang Xijiang, Chairman of Fangda Carbon New Materials, julkaistu verkkosivustolla sina.com.cn (sivustolla käyty 15.9.2021).

⁽³⁹⁾ Ks. http://www.fdtsgs.com/htm/202011/13_1830.htm, ”Party Building guides and fosters development”, Fangda Carbon New Materialsin verkkosivustolla 25.11.2020 (sivustolla käyty 15.9.2021).

⁽⁴⁰⁾ Ks. <http://www.jlts.cn/Html/NewsView.asp?ID=1367&SortID=13> (sivustolla käyty 2.8.2021).

⁽⁴¹⁾ Ks. <http://www.chinacarbon.org.cn/huiyuan.html> (sivustolla käyty 2.8.2021).

⁽⁴²⁾ Ks. yhtiöjärjestyksen 2 ja 3 kohta: <http://www.chinacarbon.org.cn/zhangcheng.html> (sivustolla käyty 2.8.2021).

⁽⁴³⁾ Maaraportti, 14.1–14.3 luku.

⁽⁴⁴⁾ Maaraportti, 4 luku, s. 41, 42 ja 83.

- (89) Kiinan viranomaiset pitävät grafiittielektrodien tuotannonalaa keskeisenä tuotannonalana. Tämä käy ilmi lukuisista grafiittielektrodeihin keskittyvistä suunnitelmista, ohjeista ja muista asiakirjoista, jotka on laadittu kansallisella, alueellisella ja kunnallisella tasolla.
- (90) Kuten valituksessa ja 67 kappaleessa todetaan, on olemassa useita poliittisia suuntaviivoja sisältäviä asiakirjoja, joissa käsitellään grafiittielektrodien tuotannonalaa ja neulakoksia, joka on grafiittielektrodien tuotannon pääraaka-aine. Valituksessa esitetyt tiedot vahvistettiin komission tutkimuksessa. Grafiittielektrodien tuotannonala on esimerkiksi lueteltu kannustettavana tuotannonalana kansallisen kehittämis- ja uudistamiskomission (NDRC) teollisuuden rakennemuutoksia koskevan ohjeistavan luettelon (2019) kohdassa VIII.2. Kyseissä kohdassa viitataan suurtehoelektrodeihin, joiden halkaisija on vähintään 600 mm, mikrohuukoksiin ja ultramikrohuukoksiin hiilitiiliin masuuneja varten, erityisgrafiittiin (korkea kestävyys, korkea tiheys, korkea puhtaus, korkea kerroin), (laadukkaisiin) grafiittikatoihin sekä grafitointiunien kehittämiseen ja tuotantoon.⁽⁴⁵⁾ Luettelon samassa jaksossa mainitaan myös neulakoksi: ”rikinpoistosta syntyvän nestemäisen jätteen hyödyntäminen, koksausjäteveden, kivihiihiltervan ja hiilipohjaisten materiaalien ja kivihiihlipestä saadun neulakoksin edistynyt käsittely ja uudelleenkäyttö sekä koksiumikaasun, raakakaasun ja kierrätysammoniakin korkean lisäarvon hyödyntäminen”. Provinssitasolla hiiliteollisuuden rakennemuutoksen ja uudistamisen nopeuttaminen on yksi teollisuuden ja tietotekniikan kehittämistä koskevassa Shanxin provinssin 13. viisivuotissuunnitelmassa nimetyistä prioriteeteista. Suunnitelmassa viitataan sekä grafiittielektrodeihin että neulakoksiin, ja sen mukaan provinssissa ”kehitetään aktiivisesti edelleen pesuöljyn, fenoliöljyn, naftaleeniöljyn, antraseeniöljyn ja muiden jakeiden hienojalostuskemikaaleja, keskitytään pikipohjaisen neulakoksin ja UHP-grafiittielektrodien, erityisöljymustan, reaktoriluokan grafiitin ja pikipohjaisten korkean lisäarvon hiilimateriaalien kuten hiilikuidun edistämiseen. Edistetään laajamittaisen tuotantokapasiteetin muodostamista”.⁽⁴⁶⁾ Kunnallisella tasolla esimerkkinä on Jishan Economic Development Zone -alueen Xishe-teollisuuspuisto Datongissa (Shanxi), jossa uutta UHP-grafiittielektrodihanketta, jonka vuosituotos on 60 000 tonnia halkaisijaltaan yli 600 mm:n suuruisia grafiittielektrodeja ja kokonaisinvestoinnit 1,2 miljardia RMB, pidetään provinssin avainhankkeena.⁽⁴⁷⁾ Komission tutkimuksessa vahvistettiin myös, että Länsi-Henanin teollisuuden rakennemuutos- ja uudistussuunnitelma ja demonstroitintalueiden rakennussuunnitelma⁽⁴⁸⁾, uusien tuotannonalojen korkealaatuista kehittämistä autonomisella alueella koskeva Sisä-Mongolian täytäntöönpanosuunnitelma⁽⁴⁹⁾, kansallisen uuden raaka-ainepohjan rakentamishankkeen täytäntöönpanosuunnitelma Liaoningin provinssissa⁽⁵⁰⁾ sekä tuotannonalan vahvistamissuunnitelma Heilongjiangin provinssissa⁽⁵¹⁾ ovat teollisuuspolitiikan asiakirjoja, joissa kohteena on grafiittielektrodien sektori.
- (91) Kaiken kaikkiaan Kiinan viranomaiset toteuttavat toimia, joilla grafiittielektrodien alan toimijat saadaan noudattamaan kannustettavien tuotannonalojen tukemista koskevia julkisen politiikan tavoitteita, mukaan lukien neulakoksin tuotanto tarkasteltavana olevan tuotteen valmistuksessa käytettävänä pääraaka-aineena. Tällaisilla toimenpiteillä estetään markkinavoimia toimimasta vapaasti.

3.3.1.6 Perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan b alakohdan neljännen luetelmakohdan mukaiset merkittävät vääristymät: konkurssi-, yhtiö- ja varallisuuslainsäädännön puuttuminen, syrjivä soveltaminen tai sen riittämätön täytäntöönpano

- (92) Asiakirja-aineistossa olevien tietojen perusteella Kiinan konkurssijärjestelmä ei vaikuta pystyvän riittävästi toteuttamaan omia päätavoitteitaan eli selvittämään oikeudenmukaisesti saatavia ja velkoja ja turvaamaan velallisten ja velkojen laillisia oikeuksia ja etuja. Tämä vaikuttaa juontavan juurensa siitä, että vaikka Kiinan konkurssilainsäädäntö virallisesti perustuu samoihin periaatteisiin kuin vastaava lainsäädäntö muissa maissa, Kiinan järjestelmälle on ominaista järjestelmällinen heikko täytäntöönpano. Konkurssien lukumäärä on äärimmäisen alhainen suhteessa maan talouden kokoon eikä vähiten sen vuoksi, että maksukyvttömyysmenettelyihin liittyy lukuisia puutteita, jotka tosiasiaa estävät konkurssimenettelyt. Lisäksi valtion rooli maksukyvttömyysmenettelyissä on edelleen vahva ja aktiivinen, ja sillä on usein suora vaikutus menettelyn lopputulokseen.⁽⁵²⁾

⁽⁴⁵⁾ Ks. http://www.gov.cn/xinwen/2019-11/06/content_5449193.htm (sivustolla käyty 30.7.2021).

⁽⁴⁶⁾ Ks. https://www.jcgov.gov.cn/zwgk/wjgg/sxwj/201611/t20161125_137333.shtml (sivustolla käyty 30.7.2021).

⁽⁴⁷⁾ Ks. <http://www.dt.gov.cn/dtzww/sxyw/202106/42ef183ea0ab4ab084a2dad8fd5c7b5.shtml> (sivustolla käyty 30.7.2021).

⁽⁴⁸⁾ Ks. <https://www.ndrc.gov.cn/fzggw/jgsj/zxs/sjdt/202004/P020200401627899644473.pdf> (sivustolla käyty 3.8.2021). Suunnitelmaan viitattiin valituksessa Länsi-Henanin viisivuotissuunnitelmana (2019–2025).

⁽⁴⁹⁾ Ks. http://www.nmg.gov.cn/zwgk/zfxxgk/zfxxgkml/zzqzfjbgwtj/202012/t20201208_315136.html (sivustolla käyty 3.8.2021).

⁽⁵⁰⁾ Ks. http://www.ln.gov.cn/zwgk/zfwj/szfbgtwj/zfwj2011_136268/201901/t20190122_3424162.html (sivustolla käyty 3.8.2021).

⁽⁵¹⁾ Ks. <https://www.hlj.gov.cn/zwb/system/2019/07/02/010903336.shtml> (sivustolla käyty 3.8.2021).

⁽⁵²⁾ Maaraportti, 6 luku, s. 138–149.

- (93) Lisäksi Kiinan omistusoikeusjärjestelmän puutteet ovat erityisen ilmeiset maanomistuksen ja maankäyttöoikeuksien suhteen. ⁽⁵³⁾ Kiinan valtio omistaa kaiken maan (kollektiivisesti omistettu maa maaseudulla ja valtion omistama maa kaupunkialueilla). Sen jakaminen riippuu täysin valtiosta. Voimassa on säännöksiä, joiden tavoitteena on myöntää maankäyttöoikeudet avoimesti ja markkinahinnoilla, esimerkiksi tarjouskilpailumenettelyllä. Näitä säännöksiä kuitenkin laiminlyödään säännöllisesti, ja jotkin ostajat voivat hankkia maata ilmaiseksi tai alle markkinahintojen. ⁽⁵⁴⁾ Lisäksi viranomaiset pyrkivät usein maata jakaessaan erityisiin poliittisiin tavoitteisiin, kuten taloussuunnitelmien täytäntöönpanoon. ⁽⁵⁵⁾
- (94) Kiinan talouden muiden alojen tapaan grafiittielektrodien tuottajiin sovelletaan Kiinan konkurssi-, yhtiö- ja varallisuuslainsäädäntöä. Tämän vuoksi konkurssi- ja varallisuuslainsäädännön syrjivästä tai riittämättömästä täytäntöönpanosta johtuvat ylhäältä alaspäin suuntautuvat vääristymät vaikuttavat myös näihin yrityksiin. Tässä tutkimuksessa ei tullut esiin mitään, mikä asettaisi kyseiset havainnot kyseenalaisiksi. Sen vuoksi komissio päätteli, että Kiinan konkurssi- ja omaisuuslainsäädäntö ei toimi asianmukaisesti, ja tästä aiheutuu vääristymiä, jotka liittyvät maksukyvyttömiä yritysten pitämiseen hengissä sekä maankäyttöoikeuksien myöntämiseen Kiinassa. Käytettävissä olevan näytön perusteella nämä seikat vaikuttavan koskevan täysin myös alumiinista valmistetusta grafiittielektrodien tuotannonalaa.
- (95) Edellä esitetyn perusteella komissio päätteli, että konkurssi- ja omaisuuslainsäädännön soveltaminen oli grafiittielektrodien tuotannonalalla syrjivää tai täytäntöönpano puutteellista, myös tarkasteltavana olevan tuotteen osalta.

3.3.1.7 Perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan b alakohdan viidennen luetelmakohdan mukaiset merkittävät vääristymät: palkkakustannusten vääristyminen

- (96) Markkinoihin perustuvien palkkojen järjestelmä ei voi kehittyä Kiinassa täysin, koska työntekijöillä ja työnantajilla ei ole oikeutta järjestäytyä kollektiivisesti. Kiina on jättänyt ratifioimatta useita Kansainvälisen työjärjestön (ILO) keskeisiä yleissopimuksia, etenkin sellaisia, jotka koskevat järjestäytymisoikeutta ja kollektiivista neuvottelu-oikeutta. ⁽⁵⁶⁾ Kansallisen lainsäädännön mukaan vain yksi ammattiyhdistys on aktiivinen. Kyseinen järjestö ei ole kuitenkaan täysin riippumaton valtion viranomaisista, ja sen osallistuminen työehtosopimusneuvotteluihin ja työntekijöiden oikeuksien suojeluun on edelleenkin vähäistä. ⁽⁵⁷⁾ Lisäksi Kiinan työvoiman liikkuvuutta rajoitetaan kotitalouksien rekisteröintijärjestelmällä, joka rajoittaa sosiaaliturva- ja muiden etuuksien täyden saannin tietyntalouksien alueen asukkaisiin. Tämän seurauksena työntekijöillä, jotka eivät kuulu paikallisten asukkaiden rekisteriin, on yleensä heikko työllisyysasema ja alempi palkka kuin asukasrekisteriin kuuluvilla. ⁽⁵⁸⁾ Nämä seikat vääristävät palkkakustannuksia Kiinassa.
- (97) Siitä, että grafiittielektrodien tuotannonalaa ei sovellettaisi edellä kuvattua Kiinan työlainsäädäntöjärjestelmää, ei esitetty mitään näyttöä. Palkkakustannusten vääristymät vaikuttavat siten grafiittielektrodien tuotannonalaa sekä suoraan (tarkasteltavana olevaa tuotetta tai sen tuotannon pääraaka-ainetta valmistettaessa) että välillisesti (kun sektori saa pääomaa tai tuotantopanoksia yrityksiltä, joihin sovelletaan samaa Kiinan työlainsäädäntöjärjestelmää).

3.3.1.8 Perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan b alakohdan kuudennen luetelmakohdan mukaiset merkittävät vääristymät: mahdollisuus saada rahoitusta, jonka myöntävät instituutiot, jotka toteuttavat julkisen politiikan tavoitteita tai toimivat muulla tavoin niin, etteivät ne ole valtiosta riippumattomia

- (98) Yritystoimijoiden pääomansaantiin liittyy Kiinassa useita vääristymiä.
- (99) Kiinan rahoitusjärjestelmälle on ensinnäkin ominaista, että siinä ovat vahvassa asemassa valtion omistamat pankit ⁽⁵⁹⁾, jotka rahoitusta myöntäessään ottavat huomioon muita kriteereitä kuin hankkeen taloudellisen elinkelpoisuuden. Rahoitusalan ulkopuolella toimivien valtion omistamien yritysten tavoin pankit ovat sidoksissa valtioon omistajuuden lisäksi myös henkilökohtaisten suhteiden kautta (Kiinan kommunistinen puolue nimittää valtion omistamien rahoituslaitosten johtajat) ⁽⁶⁰⁾, ja pankit panevat säännöllisesti täytäntöön valtion suunnittelemaa julkista politiikkaa, kuten rahoitusalan ulkopuolella toimivat valtion omistamat yrityksetkin. Näin

⁽⁵³⁾ Maaraportti, 9 luku, s. 216.

⁽⁵⁴⁾ Maaraportti, 9 luku, s. 213–215.

⁽⁵⁵⁾ Maaraportti, 9 luku, s. 209–211.

⁽⁵⁶⁾ Maaraportti, 13 luku, s. 332–337.

⁽⁵⁷⁾ Maaraportti, 13 luku, s. 336.

⁽⁵⁸⁾ Maaraportti, 13 luku, s. 337–341.

⁽⁵⁹⁾ Maaraportti, 6 luku, s. 114–117.

⁽⁶⁰⁾ Maaraportti, 6 luku, s. 119.

toimiessaan pankit noudattavat selkeää oikeudellista velvoitetta harjoittaa liiketoimintaansa kansantalouden ja yhteiskunnallisen kehityksen tarpeiden mukaisesti ja valtion teollisuuspolitiikan ohjauksessa. ⁽⁶¹⁾ Tähän liittyy myös muita sääntöjä, jotka ohjaavat rahoitusta sektoreille, jotka valtio on nimennyt kannustettaviksi tai muutoin merkittäviksi. ⁽⁶²⁾

- (100) Eri säännöksissä viitataan kyllä tarpeeseen noudattaa tavanomaisia pankkitoimintaan liittyviä käyttäytymis- ja vakavaraisuussääntöjä, kuten tarpeeseen tutkia lainan ottajan luottokelpoisuus, mutta esimerkiksi kaupan suojatoimenpiteitä koskevien tutkimusten päätelmistä saatu mittava näyttö osoittaa, että näillä säännöksillä on vain toissijainen rooli erilaisten oikeudellisten välineiden soveltamisessa.
- (101) Kiinan viranomaiset ovat esimerkiksi aivan äskettäin selventäneet, että Kiinan kommunistisen puolueen on valvottava myös yksityisessä kaupallisessa pankkitoiminnassa tehtäviä päätöksiä ja näiden päätösten on oltava kansallisen politiikan mukaisia. Yksi pankkitoiminnan ohjaukseen liittyvistä valtion kolmesta yleisestä tavoitteesta on nyt puolueen johtoaseman lujittaminen pankki- ja vakuutusallalla, myös yritysten operatiivisiin ja johtamiseen liittyvissä asioissa. ⁽⁶³⁾ Kaupallisten pankkien suoriutumisen arviointiperusteissa on myös otettava nyt huomioon etenkin se, miten pankit "edistävät kansallisia kehitystavoitteita ja reaalitaloutta", ja erityisesti se, miten ne "palvelevat strategisia ja uusia tuotannonaloja". ⁽⁶⁴⁾
- (102) Lisäksi joukkolaina- ja luottoluokitukset ovat usein vääristyneitä monista eri syistä, kuten siksi, että yrityksen strateginen merkitys Kiinan valtiolle ja valtion vahva implisiittinen takaus vaikuttavat riskinarviointiin. Arvioiden mukaan kiinalaiset luottoluokitukset vastaavat järjestelmällisesti alempia kansainvälisiä luokituksia. ⁽⁶⁵⁾
- (103) Tähän liittyy myös muita sääntöjä, jotka ohjaavat rahoitusta sektoreille, jotka valtio on nimennyt kannustettaviksi tai muutoin merkittäviksi. ⁽⁶⁶⁾ Tämän tuloksena lainanannossa suositaan valtion omistuksessa olevia yrityksiä, suuria yksityisiä yrityksiä, joilla on hyvät yhteydet, sekä keskeisillä tuotannonaloilla toimivia yrityksiä, mikä viittaa siihen, että pääoman saatavuus ja kustannukset eivät ole samat kaikille markkinatoimijoille.
- (104) Toiseksi lainakustannukset on pidetty keinotekoisien alhaisina investointien lisäämiseksi. Tämä on johtanut pääomasijoitusten liialliseen käyttöön ja sijoitusten tuottojen jatkuvaan pienemiseen. Tästä osoituksena on yritysten velkaantumistasen hiljattainen kohoaminen valtion sektorilla kannattavuuden jyrkästä putoamisesta huolimatta, mikä viittaa siihen, että pankkijärjestelmässä toiminnassa oleva mekanismi ei noudata normaaleja kaupallisia reaktioita.
- (105) Kolmanneksi, vaikka nimelliskorot vapautettiin lokakuussa 2015, hintasignaalit eivät edelleenkaan synny vapaiden markkinavoiimien vaikutuksesta, vaan niihin vaikuttavat valtiosta johtuvat vääristymät. Enintään viitekoron suuruisina myönnettävien lainojen osuus oli edelleen vähintään kolmannes kaikesta lainanannosta vuoden 2018 lopussa. ⁽⁶⁷⁾ Kiinan viralliset tiedotusvälineet ovat äskettäin raportoineet, että Kiinan kommunistinen puolue vaati "lainamarkkinoiden korkotason laskemista". ⁽⁶⁸⁾ Keinotekoisien alhaiset korot johtavat alihinnoitteluun ja tämän seurauksena liialliseen pääoman käyttöön.

⁽⁶¹⁾ Maaraportti, 6 luku, s. 120.

⁽⁶²⁾ Maaraportti, 6 luku, s. 121, 122, 126–128 ja 133–135.

⁽⁶³⁾ Ks. Kiinan pankki- ja vakuutuslainsäätelykomission (CBIRC) 28. elokuuta 2020 päivätty virallinen asiakirja: *Kolmivuotinen toimintasuunnitelma pankki- ja vakuutusalan yritysten hallinnoinnin ja ohjauksen parantamiseksi (2020–2022)*. <http://www.cbirc.gov.cn/cn/view/pages/ItemDetail.html?docId=925393&itemId=928> (sivustolla käyty viimeksi 3.4.2021). Suunnitelmassa kehoitetaan "toteuttamaan edelleen henkeä, jota pääsihteeri Xi Jinpingin finanssisektorin yritysten hallinnointia ja ohjausta koskevan uudistuksen edistämistä käsittelevä puhe ilmentää". Suunnitelman II jaksossa pyritään lisäksi tukemaan puolueen johtoaseman luonnollista yhdyntymistä yritysten hallinnointiin ja ohjaukseen seuraavasti: "puolueen johtoaseman yhdyntymisestä yritysten hallinnointiin ja ohjaukseen tehdään järjestelmällisempää ja vakiintuneempaa, ja se perustuu aiempaa enemmän menettelyihin [...] Merkittävistä operatiivisista ja johtamiseen liittyvistä kysymyksistä on keskusteltava puoluekomiteassa ennen kuin yrityksen hallitus tai ylempi johto päättää niistä."

⁽⁶⁴⁾ Ks. CBIRC:n ilmoitus kaupallisten pankkien suoriutumisen arviointimenetelmästä (Notice on the Commercial banks performance evaluation method), julkaistu 15.12.2020. http://jrs.mof.gov.cn/gongzuotongzhi/202101/t20210104_3638904.htm (sivustolla käyty viimeksi 12.4.2021).

⁽⁶⁵⁾ Ks. IMF Working Paper "Resolving China's Corporate Debt Problem", Wojciech Maliszewski, Serkan Arslanalp, John Caparusso, José Garrido, Si Guo, Joong Shik Kang, W. Raphael Lam, T. Daniel Law, Wei Liao, Nadia Rendak, Philippe Wingender, Jiangyan, lokakuu 2016, WP/16/203.

⁽⁶⁶⁾ Maaraportti, 6 luku, s. 121, 122, 126–128 ja 133–135.

⁽⁶⁷⁾ Ks. OECD (2019), OECD Economic Surveys: China 2019, OECD Publishing, Pariisi. s. 29. https://doi.org/10.1787/eco_surveys-chn-2019-en.

⁽⁶⁸⁾ Ks.: http://www.xinhuanet.com/fortune/2020-04/20/c_1125877816.htm (sivustolla käyty viimeksi 12.4.2021).

- (106) Yleinen luottojen lisääntyminen Kiinassa viittaa siihen, että pääoman kohdentamisen tehokkuus on heikkenemässä ilman merkkejä luotonannon kiristymisestä, jota voitaisiin odottaa vääristymättömässä markkinaympäristössä. Tämän seurauksena järjestämättömät lainat ovat lisääntyneet nopeasti viime vuosina. Velkariskin kasvaessa Kiinan valtio on päättänyt välttää maksukyvyttömyystilanteita. Tästä syystä luottotappioita on käsitelty pidentämällä laina-aikaa eli luomalla nk. zombie-yrityksiä tai siirtämällä velka (esim. yhteenliittymien kautta tai muuntamalla velka osakkeiksi) poistamatta välttämättä velkaongelmaa tai puuttumatta sen perussyihin.
- (107) Markkinoiden vapauttamiseksi viime aikoina toteutetuista toimista huolimatta Kiinan yritysluottojärjestelmään vaikuttavat merkittävät vääristymät, jotka johtuvat valtion edelleen merkittävästä roolista pääomamarkkinoilla.
- (108) Siitä, että grafiittielektrodien tuotannonalaan ei kohdistuisi edellä kuvattu valtion puuttuminen rahoitusjärjestelmän toimintaan, ei esitetty mitään näyttöä. Sen vuoksi rahoitusjärjestelmään liittyvät valtion toimet vaikuttavat voimakkaasti markkinaolosuhteisiin kaikilla tasoilla.

3.3.1.9 Kuvattujen vääristymien systeeminen luonne

- (109) Komissio totesi, että maaraportissa kuvatut vääristymät ovat ominaisia Kiinan taloudelle. Käytettävissä oleva näyttö osoittaa, että 3.3.1.2–3.3.1.5 jaksossa ja maaraportin A osassa kuvatut tosiseikat ja Kiinan järjestelmän ominaisuudet koskevat koko maata ja kaikkia talouden toimialoja. Sama pätee 3.3.1.6–3.3.1.8 jaksossa ja maaraportin B osassa kuvattuihin tuotantontekijöihin.
- (110) Komissio muistuttaa, että grafiittielektrodien tuottamiseksi tarvitaan eri tuotantopanoksia, kuten raakaöljykoksia, raakaöljypohjaista neulakoksia, pikipohjaista neulakoksia ja sähköä (ks. 2.1 jakso). Asiakirja-aineistoon sisältyvän näytön mukaan Kiina on yksi neulakoksin suurimmista tuottajista. Neulakoksi on keskeinen raaka-aine grafiittielektrodien tuotantoprosessissa, ja otokseen valitut vientiä harjoittavat tuottajat hankkivat suurimman osan (eli yli 70 prosenttia ostoarvon mukaan tarkasteltuna) tuotantopanoksistaan Kiinasta. Kun grafiittielektrodien tuottajat ostavat tai hankkivat nämä tuotantopanokset, niiden maksamat hinnat (jotka kirjataan niiden kustannuksina) ovat selvästi alttiina samoille jo aikaisemmin mainituille systeemisille vääristymille. Esimerkkinä voidaan mainita, että tuotantopanosten toimittajat työllistävät työvoimaa, johon kohdistuu vääristymiä. Ne saattavat myös lainata rahaa, johon kohdistuu rahoitussektorista / pääoman jakamisesta johtuvia vääristymiä. Lisäksi niihin sovelletaan suunnittelujärjestelmää, jota toteutetaan valtionhallinnon kaikilla tasoilla ja kaikilla tuotannonaloilla.
- (111) Näin ollen sen lisäksi, että grafiittielektrodien kotimarkkinoiden myyntihintoja ei voida käyttää perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan a alakohdan nojalla, vaikutukset kohdistuvat myös kaikkiin tuotantopanosten (muun muassa raaka-aineiden, energian, maan, rahoituksen ja työvoiman) kustannuksiin, koska valtion merkittävä puuttuminen toimintaan vaikuttaa hinnanmuodostukseen (ks. raportin A ja B osa). Pääoman myöntämiseen, maankäyttöoikeuksiin, työvoimaan, energiaan ja raaka-aineisiin liittyvää valtion puuttumista toimintaan esiintyy kaikkialla Kiinassa. Tämä tarkoittaa muun muassa sitä, että merkittäviä vääristymiä kohdistuu myös tuotantopanokseen, joka on tuotettu Kiinassa yhdistämällä erilaisia tuotantontekijöitä. Sama koskee tuotantopanoksen tuotantopanosta ja niin edelleen. Kiinan viranomaiset tai vientiä harjoittavat tuottajat eivät ole esittäneet tässä tutkimuksessa mitään vastakkaista näyttöä tai väitettä.

3.3.1.10 Pöytäselämä

- (112) Edellä 3.3.1.2–3.3.1.9 jaksossa esitetyssä analyysissä, jossa on tarkasteltu kaikkea käytettävissä olevaa näyttöä Kiinan puuttumisesta talouden toimintaan yleisesti ja grafiittielektrodien tuotannonalalla erityisesti, osoitettiin, että tarkasteltavana olevan tuotteen hinnat tai kustannukset, mukaan luettuna raaka-aineiden, energian ja työvoiman kustannukset, eivät ole tulosta vapaista markkinavoimista, koska niihin vaikuttaa valtion merkittävä puuttuminen toimintaan perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan b alakohdassa tarkoitetulla tavalla, kuten siinä luetellun yhden tai useamman tekijän tosiasiallinen tai mahdollinen vaikutus osoittaa. Tämän perusteella ja koska Kiinan viranomaiset eivät toimineet yhteistyössä, komissio hylkäsi vientiä harjoittavien tuottajien väitteet, jotka koskivat merkittävien vääristymien puuttumista (ks. 69 kappale), ja päätteli, että ei ole asianmukaista käyttää kotimarkkinoiden hintoja ja kustannuksia normaaliarvon määrittämiseen tässä tapauksessa.
- (113) Sen vuoksi komissio päätti muodostaa normaaliarvon yksinomaan vääristymättömiä hintoja tai vertailuarvoja heijastavien tuotanto- ja myyntikustannusten perusteella eli tässä tapauksessa asianmukaisen edustavan maan vastaavien tuotanto- ja myyntikustannusten perusteella perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan a alakohdan mukaisesti, kuten seuraavassa jaksossa esitetään.

3.3.2 Edustava maa

3.3.2.1 Yleiset huomautukset

(114) Edustavan maan valinta perustui seuraaviin perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan mukaisiin kriteereihin:

- Kiinan taloudellista kehitystä vastaava taso. Tätä varten komissio käytti maita, joiden bruttokansantulo henkeä kohti on Maailmanpankin tietokannan ⁽⁶⁹⁾ perusteella samanlainen kuin Kiinalla;
- kyseisessä maassa tuotetaan tutkimuksen kohteena olevaa tuotetta;
- asiaa koskevien julkisten tietojen saatavuus edustavassa maassa.
- jos mahdollisia edustavia maita on useampi kuin yksi, etusija annetaan tarvittaessa sellaiselle maalle, jossa sosiaaliturva ja ympäristönsuojelu ovat riittävällä tasolla.

(115) Kuten 43 ja 44 kappaleessa esitetään, komissio laati ja liitti asiakirja-aineistoon kaksi normaaliarvon määrittämisen lähteitä koskevaa muistiot. Muistioissa kuvattiin asiaan liittyvien perusteiden taustalla olevia tosiasioita ja näyttöä ja käsiteltiin näitä seikkoja ja merkityksellisiä lähteitä koskevia huomautuksia, jotka osapuolet olivat esittäneet. Toisessa muistiossa komissio ilmoitti asianomaisille osapuolille aikomuksestaan pitää Meksikoa asianmukaisena edustavana maana tässä tapauksessa, jos perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdassa tarkoitettujen merkittävien vääristymien esiintyminen vahvistuu. Komission arvio voidaan tiivistää seuraavasti.

3.3.2.2 Samankaltainen talouden kehitystaso kuin Kiinalla ja tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuotanto

(116) Tuotannontekijöitä koskevassa ensimmäisessä muistiossa komissio yksilöi maita, joiden taloudellisen kehityksen taso vastaa Kiinaa. Maailmanpankki luokitteli nämä maat tutkimusajanjaksolla ”ylemmän keskitulotason” maiksi bruttokansantulon perusteella. Tutkimuksen kohteena olevan tuotteen merkittävää tuotantoa todettiin olevan kuitenkin vain kolmessa maassa eli Malesiassa, Meksikossa ja Venäjällä.

(117) Toisen muistion julkaisemisen jälkeen CCCME ja Fangda Carbon New Material Co., LTD väittivät, että Malesia, Meksiko ja Venäjä eivät ole asianmukaisia valintoja edustavaksi maaksi, ja suosittelevat muita mahdollisia maita, erityisesti Ukrainaa ja Intiaa. Molemmat osapuolet huomauttivat, että komissio oli äskettäisessä menettelyssä valinnut Intian edustavaksi maaksi. ⁽⁷⁰⁾

(118) Komissio käytti Intiaa edustavana maana osapuolten edellä mainitsemassa tutkimuksessa, koska tutkimuksen kohteena olevaa tuotetta ilmeisesti tuotettiin vain Intiassa ja Amerikan yhdysvalloissa. Koska kyseinen tutkimus oli toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskeva tarkastelu, jossa on kyse polkumyynnin todennäköisestä jatkumisesta tai toistumisesta sen tosiasiallisesta tasosta riippumatta, komissio katsoi, että Intia voisi poikkeuksellisesti toimia perustana tuotanto- ja myyntikustannusten määrittämiselle, kun otetaan huomioon kyseisen tapauksen erityiset olosuhteet.

(119) Lisäksi muistiot sisältävät erityisen liitteen, jossa ohjeistetaan osapuolia toimittamaan tietoja mahdollisista muista edustavista maista ja/tai yrityksistä perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan a alakohdan soveltamista varten. Kumpikaan osapuoli ei toimittanut tietoja edellä mainitussa liitteessä edellytetyllä tavalla ja tarkkuudella.

(120) Komissio huomauttaa, että Intian ja Ukrainan taloudellisen kehityksen taso on Maailmanpankin luokituksen mukaan alempi kuin Kiinan, kun taas Malesian, Meksikon ja Venäjän taloudellisen kehityksen taso on sama kuin Kiinan. Perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan a alakohdan ensimmäisen luetelmakohdan mukaan normaaliarvo on määritettävä käyttäen perustana vastaavia tuotanto- ja myyntikustannuksia asianmukaisessa edustavassa maassa, jonka talouden kehitystaso on samankaltainen kuin viejämään, ja tämän mukaisesti näitä maita pidettiin asianmukaisina mahdollisina edustavina maina, eikä ollut mitään syytä harkita sellaisten maiden käyttöä, joiden taloudellisen kehityksen taso oli alhaisempi, kuten Intiaa ja Ukrainaa. Sen vuoksi komissio hylkäsi nämä väitteet.

⁽⁶⁹⁾ World Bank Open Data – Upper Middle Income, <https://data.worldbank.org/income-level/upper-middle-income>.

⁽⁷⁰⁾ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2021/441, annettu 11 päivänä maaliskuuta 2021, lopullisen polkumyynnin käyttöönotosta Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan sulfaniilihapon tuonnissa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/1036 11 artiklan 2 kohdan mukaisen toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun perusteella (EUVL L 85, 12.3.2021, s. 154); johdanto-osan 111 kappale.

3.3.2.3 Asiaa koskevien julkisten tietojen saatavuus edustavassa maassa

- (121) Komissio ilmoitti ensimmäisessä muistiossa, että tarkasteltavana olevaa tuotetta tuottaviksi maiksi yksilöidyissä maissa eli Malesiassa, Meksikossa ja Venäjällä on vielä tarkistettava, ovatko tarkasteltavana olevan tuotteen tuottajien rahoitustiedot julkisesti saatavilla.
- (122) Venäjän federaatiossa yksilöityjen tuottajien tilinpäätökset koskivat vain vuotta 2019. Lisäksi yhden Venäjällä toimivan yrityksen toiminta oli tappiollista. Komissio yksilöi ensimmäisessä muistiossa myös useita Venäjän markkinoilla esiintyviä vääristymiä, jotka vaikuttivat tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuotantokustannuksiin ja heikensivät Venäjän mahdollisuutta toimia soveltuvana edustavana maana.
- (123) Malesiassa helposti saatavilla olevat tilinpäätöstiedot olivat vuodelta 2017 ja näin ollen vanhentuneita tutkimusajanjaksoon nähden. Malesiassa oli myös voimassa kaksi vientirajoitusta, joskin niillä oli vain vähäinen vaikutus tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuotantokustannuksiin, koska niiden osuus otokseen valittujen vientiä harjoittavien tuottajien grafiittielektrodien tuotantokustannuksista oli noin 1 prosentti. Tällä välin komissio pääsi tutustumaan yrityksen Showa Denko Malaysia (⁷¹) julkisesti saatavilla oleviin tilinpäätöstietoihin vuodelta 2020, mutta yrityksen toiminta oli tappiollista kyseisenä vuonna. Kyseisessä maassa ei ollut tuottajaa, jonka toiminta olisi ollut kannattavaa ja josta olisi ollut helposti saatavilla olevia tietoja tutkimusajanjaksolta, joten komissio ei pitänyt Malesiaa soveltuvana edustavana maana.
- (124) Meksikossa komissio yksilöi yhden tuottajan, GrafTech Mexico S.A. de C.V, jäljempänä 'GrafTech Mexico'. Yrityksen tilinpäätöstiedot eivät olleet helposti saatavilla, mutta komissio löysi GrafTech-konsernin, jäljempänä 'GrafTech International', vuoden 2020 vuosikertomuksen, joka sisälsi konsernin konsolidoidun tilinpäätöksen. Nämä vaikuttivat olevan parhaat helposti saatavilla olevat tiedot. Komissio totesi ensimmäisessä muistiossa, että Meksikossa on grafiittielektrodien (tariffikoodit 8545 11 ja 8545 90) tuontia koskevia vaatimuksia merkintävaatimusten muodossa. Nämä merkintävaatimukset eivät kuitenkaan ole tuotekohtaisia, vaan niitä sovelletaan kaikkiin Meksikoon tuotaviin tuotteisiin. Asiaa koskevassa Meksikon asetuksessa (⁷²) annetaan yleisiä sääntöjä, joilla varmistetaan, että merkinnät eivät johda kuluttajia tai loppukäyttäjiä harhaan, kun on kyse kolmansista maista tulevista tuonnista, eivätkä ne sellaisenaan muodosta tuontirajoitusta. Näin ollen vaatimuksilla ei ole merkittävää vaikutusta tutkimuksen kohteena olevan tuotantokustannuksiin.
- (125) Ensimmäisen muistion julkaisemisen jälkeen Fangda Carbon New Material Co., Ltd., Liaoning Dantan Technology Group Co., Ltd. ja CCCME väittivät, että GrafTech Mexico ei ollut soveltuva vaihtoehto. Koska ainoat käytettävissä olevat tilinpäätöstiedot saatiin konsolidoidusta tilinpäätöksestä, joka sisälsi Meksikossa olevien yritysten lisäksi myös muita tytäryhtiöitä maailmanlaajuisesti, mukana on yrityksiä maista, joiden ei voida katsoa olevan samalla kehitystasolla kuin Kiina, minkä vuoksi tiedot eivät kuvasta Meksikon kiinteitä tuotannollisia yleiskuluja, myynti-, yleis- ja hallintokustannuksia eivät voittoa, jos Meksiko valittaisiin edustavaksi maaksi tässä tutkimuksessa. Lisäksi Liaoning Dantan Technology Group Co., Ltd. väitti, että jos Meksiko valitaan edustavaksi maaksi, GrafTech International Ltd:n voittoa on oikaistava, jotta voidaan ottaa huomioon grafiittielektrodeihin liittyvän toiminnan kohtuullinen voittotaso, koska GrafTech International Ltd:n konsolidoitu voittotaso on liian korkea, mikä johtuu GrafTechin täysin vertikaalisesti integroituneesta toiminnasta, jossa yritys tuottaa oman raakaöljypohjaisen neulakoksin eikä käytä kolmansia osapuolia tavarantoimittajina. CCCME kyseenalaisti GrafTech Mexican toimittamien tietojen puolueettomuuden, koska GrafTech International Ltd on valitusta tukeva osapuoli.
- (126) Liaoning Dantan Technology Group Co., Ltd. otti vielä esiin yleisluonteisemman huomion eli sen, että vuoden 2020 kannattavuus on paljon heikompi vuoteen 2019 verrattuna, mikä johtuu tuotannonalaan liittyvistä suhdannetekijöistä ja globaalin pandemian vaikutuksista. Ellei GrafTech Mexican yksilöllisiä taloudellisia tietoja vuodelta 2020 ole saatavilla, Meksiko ei tämän vuoksi täytä asianmukaista edustavaa maata koskevia perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan vaatimuksia.

(⁷¹) Yrityksen tiedot olivat saatavilla verkkosivustolla <https://www.crif.com.my/>, jossa on Malesiaan rekisteröityneiden yritysten julkisesti saatavilla olevia taloudellisia tietoja. Tietojen lähteenä on SSM, joka on Malesian kansallinen yritysrekisteri. Raportti on kuitenkin suojattu tekijänoikeudella eikä sitä voida asettaa avoimeen asiakirja-aineistoon, mutta se on mahdollista ostaa nimellistä maksua vastaan.

(⁷²) NORMA Oficial Mexicana NOM-024-SCFI-2013, Información comercial para empaques, instructivos y garantías de los productos electrónicos, eléctricos y electrodomésticos, available at: dof.gob.mx/nota_detalle.php?codigo=5309980&fecha=12/08/2013.

- (127) Kuten ensimmäisessä muistiossa todetaan, komissio löysi verkosta GrafTech International Ltd.:n konsolidoidut tilinpäätöstiedot. Ensimmäisessä muistiossa tiedot olivat varainhoitovuodelta 2019 ⁽⁷³⁾ ja toisessa varainhoitovuodelta 2020 ⁽⁷⁴⁾.
- (128) Väitteestä, jonka mukaan GrafTech International Ltd. konsolidoituun tilinpäätökseen sisältyy yrityksiä, joiden tiedot eivät kuvasta Meksikon kiinteitä tuotannollisia yleiskuluja, myynti-, yleis- ja hallintokustannuksia eikä voittoa, voidaan todeta, että GrafTech International Ltd.:n saatavilla oleva tiedot koskevat erityisesti tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuotantoa, koska ryhmä valmistaa ainoastaan grafiittielektrodeja. Toisin sanoen konsernin konsolidoidut taloudelliset tiedot kuvastavat grafiittielektrodien sekä tuotannon tulosta että sen kiinteitä tuotannollisia yleiskuluja, myynti-, yleis- ja hallintokustannuksia ja voittoa, koska konserni ei valmista muita tuotteita kuin grafiittielektrodeja. Lisäksi konserni tuotti voittoa tutkimusajanjaksolla. GrafTech Mexico vastaa myös kooltaan kiinalaisia yrityksiä ja sillä on merkittävästi tarkasteltavana olevan tuotteen tuotantoa.
- (129) Lisäksi minkään muun jossakin toisessa maassa sijaitsevan tuottajan tietoja ei voitu käyttää selitettyjen syiden vuoksi, eikä yksikään osapuolista, jotka toimittivat huomautuksia ensimmäisen muistion julkaisemisen jälkeen, esittänyt mitään vaihtoehtoja.
- (130) Näiden huomautusten perusteella komissio päätti tarkastella myös, onko Meksikossa tutkimuksen kohteena olevan tuotteen kanssa samaan tai samankaltaiseen tuoteluokkaan kuuluvien tuotteiden tuottajia. Komissio totesi, että GrafTech Internationalin konsolidoidussa tilinpäätöksessä vuonna 2020 ilmoitettu voitto on tosiaan poikkeuksellisen korkea (35,5 prosenttia ilmaistuna tulojen perusteella). Tutkimuksen kohteena olevan tuotteen kanssa samaan tai samankaltaiseen tuoteluokkaan kuuluvien tuotteiden tuottajien joukosta komissio yksilöi tässä vaiheessa vain yhden yrityksen, josta oli saatavilla vuotta 2020 koskevia tietoja. Kyseessä on Reotix Materiales Refractarios, S.A. de C.V., jäljempänä 'Reotix Materiales Refractarios', joka toimii muiden tulenkestävien aineiden kuin saven alalla. Yrityksen vuonna 2020 saama voitto oli 4,7 prosenttia. Koska tässä vaiheessa ei ollut helposti saatavilla muita luotettavia tietoja, komissio katsoi, että tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuottaja Meksikossa voi kohtuullisesti saada tämän voiton.
- (131) Reotix Materiales Refractariosin myynti-, yleis- ja hallintokustannusten todettiin toisaalta olevan 39,0 prosenttia (tulojen perusteella). Komissio piti järkevämpänä käyttää GrafTech International Ltd:n vuoden 2020 vuosikertomuksessa ilmoitettuja myynti-, yleis- ja hallintokustannuksia, jotka olivat 5,9 prosenttia (tulojen perusteella), koska ne liittyivät tarkasteltavana olevaan tuotteeseen ja osaksi GrafTech Mexicoon.
- (132) Koska muita luotettavia tietoja ei ollut saatavilla, komissio katsoi, että GrafTech International Ltd:n myynti-, yleis- ja hallintokustannukset ja Reotix Materiales Refractariosin saama voitto ovat vääristymättömiä ja kohtuullisia perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan a alakohdan viimeisen alakohdan mukaisesti.
- (133) Toisen muistion julkaisemisen jälkeen CCCME, Fangda Carbon New Material Co., LTD ja Liaoning Dantan Technology Group Co., Ltd vastustivat GrafTech Internationalin myynti-, yleis- ja hallintokustannusten käyttöä, koska ne perustuivat tulotasoltaan erilaisiin maihin, myös korkean tulotason maihin, sijoittautuneiden eri yritysten konsolidoituun tilinpäätöstietoihin, mutta eivät esittäneet mitään uusia väitteitä verrattuna ensimmäisen muistion jälkeen esittämiinsä samanlaisiin väitteisiin tai asiaa koskevaa näyttöä. Komissio huomauttaa, että CCCME ja Fangda Carbon New Material Co., LTD kannattivat komission päätöstä käyttää kohtuullista voittoa.
- (134) Koska ei esitetty muita huomautuksia tai toimitettu muita helposti saatavilla olevia tietoja, komissio päätteli alustavasti, että lähteet, joita se ehdotti käytettäväksi myynti-, yleis- ja hallintokustannuksia ja voittoa varten, ovat vääristymättömiä ja kohtuullisia perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan a alakohdan viimeisen alakohdan mukaisesti.

3.3.2.4 Sosiaaliturvan ja ympäristönsuojelun taso

- (135) Kun kaikkien edellä mainittujen tekijöiden perusteella oli vahvistettu, että Meksiko on ainoa käytettävissä oleva asianmukainen edustava maa, ei ollut tarpeen tehdä arviointia sosiaaliturvan ja ympäristönsuojelun tasosta perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan a alakohdan ensimmäisen luetelmakohdan viimeisen virkkeen mukaisesti.

⁽⁷³⁾ Vuosikertomus 2019: https://s2.q4cdn.com/282965219/files/doc_financials/2019/q4/843539-GrafTech-Bookmarked-Annual-Report.pdf

⁽⁷⁴⁾ Vuosikertomus 2020: https://s2.q4cdn.com/282965219/files/doc_financials/2020/q4/2020-Graftech-Bookmarked-Annual-Report.pdf (sivustolla käyty 16.6.2021).

3.3.2.5 Päätelmät

- (136) Edellä esitetyn analyysin perusteella Meksiko täyttää perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan a alakohdan ensimmäisessä luetelmakohdassa säädetyt kriteerit, jotta sitä voitaisiin pitää asianmukaisena edustavana maana.
- (137) Fangda Carbon New Material Co., Ltd., Liaoning Dantan Technology Group Co., Ltd. ja CCCME toivat esiin huomautuksissaan, että on löydettävä vaihtoehtoinen neljäs edustava maa. Yksikään näistä osapuolista ei kuitenkaan ehdottanut vaihtoehtoja edustavaa maata. On syytä huomata, että kaikista maista, joiden taloudellinen kehitys on verrattavissa Kiinaan, komissio totesi käytettävissään olevien tietojen perusteella, että tutkimuksen kohteena olevaa tuotetta tuotetaan vain Meksikossa, Malesiassa ja Venäjällä. Näistä kolmesta maasta vain Meksikossa oli helposti saatavilla asiaankuuluvia tietoja.
- (138) Ottaen huomioon nämä havainnot ja kaikki asiaankuuluvat tosiseikat kokonaisuudessaan komissio päätti alustavasti käyttää Meksikoa asianmukaisena edustavana maana määrittettäessä kiinalaisten vientiä harjoittavien tuottajin normaaliarvoa perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan mukaisesti ja Meksikoon sijoittautunutta yritystä GrafTech Mexico S.A. de C.V. perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan a alakohdan ensimmäisen alakohdan mukaisesti.

3.3.3 Lähteet tuotannontekijöiden vääristymättömien kustannusten määrittämiseksi

- (139) Asianomaisten osapuolten toimittamien tietojen ja muiden asiakirja-aineistossa olevien asiaankuuluvien tietojen perusteella komissio laati ensimmäisessä muistiossa alustavan luettelon tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuotannossa käytetyistä tuotannontekijöistä, kuten raaka-aineista, energiasta ja työvoimasta.
- (140) Perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan a alakohdan mukaisesti komissio yksilöi myös lähteitä, joita käytetään vääristymättömien hintojen ja vertailuarvojen määrittämisessä. Keskeinen lähde, jota komissio ehdotti käytettäväksi, on Global Trade Atlas -tietokanta, jäljempänä 'GTA'. Samassa muistiossa komissio yksilöi tuotannontekijöiden harmonoidun järjestelmän (HS) koodit, joita asianomaisten osapuolten toimittamien tietojen perusteella aiottiin alustavasti käyttää GTA-analysysissä.
- (141) Komissio kehotti asianomaisia osapuolia esittämään huomautuksia ja ehdottamaan helposti saatavilla olevia tietoja kunkin muistiossa mainitun tuotannontekijän vääristymättömistä arvoista.
- (142) Toisessa muistiossa komissio päivitti tuotannontekijöiden luetteloa osapuolilta saatujen huomautusten ja otokseen valittujen vientiä harjoittavien tuottajien kyselyvastauksessa toimittamien tietojen perusteella.
- (143) Toisessa muistiossa komissio ehdotti raakaöljykoksin (HS 2713 12) hinnan määrittämistä varten Malesian tuontitietojen käyttämistä Meksikon tuontihintojen sijaan vientiä harjoittavilta tuottajilta ja European Carbon and Graphite Associationilta saatujen huomautusten perusteella, joiden mukaan Meksikoon tuotua raakaöljykoksia koskeissa tilastoissa ei tule riittävästi esiin neulakoksin laatuluokka, jota käytetään grafiittielektrodijärjestelmien valmistukseen.
- (144) Toisen muistion julkaisemisen jälkeen useat osapuolet väittivät, että komissio ei pitäisi käyttää Malesian tuontitietoja raakaöljykoksin (HS 2713 12) hinnan määrittämiseen, koska Malesian tilastoissa ilmoitettu määrä on hyvin pieni eikä näin ollen edustava.
- (145) Komissio hyväksyi väitteen ja päätti alustavasti määrittää raakaöljykoksin vertailuarvon Meksikon tuontihinnan perusteella.
- (146) Komissio ilmoitti toisessa muistiossa, että Meksikoon ei tuotu lainkaan kivihiilitervaa (HS 2708 20), ja päätti käyttää Malesiaa kyseisen vertailuarvon määrittämiseen.
- (147) Komissio toteaa, että osapuolet eivät vastustaneet tätä päätöstä toista muistiotta koskeissa huomautuksissaan.
- (148) Yksi osapuoli väitti, että Meksikon CIF-tuontihinnan määrittämiseen käytetty menetelmä on virheellinen, koska komissio käytti samaa rahtikustannusten suhdetta, joka perustuu yhteen HS-koodiin (2713) kaikkien viejämaiten ja kaikkien vertailuarvojen osalta. Lisäksi käytetyt tiedot ovat vanhentuneita, koska tuoreimmat tiedot ovat saatavilla varainhoitovuodelta 2016.

- (149) Osapuoli väitti, että menetelmä on virheellinen, muttei ehdottanut mitään vaihtoehtoja ratkaisua. Komissio päätteli, että arvio on tarkin, joka sen käytettävissä on.
- (150) Ottaen huomioon kaikki asianomaisten osapuolten toimittamat ja tarkastuskäynneillä kerätyt tiedot on yksilöity seuraavat tuotannontekijät ja niiden lähteet, joita käytetään normaaliarvon määrittämisessä perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan a alakohdan mukaisesti:

Grafiittielektrodien tuotannontekijät			
Tuotannontekijä	Tavaran koodi	Vääristymätön arvo (RMB)	Mittayksikkö
Raaka-aineet			
Maaöljykoksi (kalsinoitu)	2713 12	5 240	Tonnia
Maaöljykoksi (kalsinoimaton)	2713 11	432	Tonnia
Kivihiilitervasta saatu piki	2708 10	8 640	Tonnia
Kivihiilitervasta saatu pikikoksi	2708 20	3 917	Tonnia
Kivihiilestä saatu koksi ja puolikoksi	2704 00	1 884	Tonnia
Kivihiiliasfaltti	2715 00	6 113	Tonnia
Kivihiili	2701 12	881	Tonnia
Grafiittikappaleet	3801 90	13 048	Tonnia
Kulutushyödykkeet			
Työvoima			
Palkat valmistussektorilla	[ei tiedossa]	13,37	Tuntia
Energia			
Sähkö	[ei tiedossa]	1 138	kWh
Maakaasu	[ei tiedossa]	0,70	m ³
Sivutuotteet/jäte			
Grafiittiromu	3801 90	13 048	Tonnia
Piikarbidiroomu	2849 20	8 055	Tonnia

3.3.3.1 Tuotantoprosessissa käytetyt raaka-aineet

- (151) Komissio käytti raaka-aineiden vääristymättömän hinnan määrittämisen perustana GTA-tietojen mukaista painotettua keskimääräistä tuontihintaa edustavaan maahan kaikista kolmansista maista lukuun ottamatta Kiinaa ja maita, jotka eivät kuulu WTO:hon ja jotka luetellaan Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen 2015/755⁽⁷⁵⁾ liitteessä I. Komissio päätti jättää Kiinasta tulevan tuonnin tarkastelun ulkopuolelle, koska se päätteli, että perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan b alakohdassa tarkoitettujen merkittävien vääristymien esiintymisen vuoksi ei ole asianmukaista käyttää Kiinan kotimarkkinoiden hintoja ja kustannuksia (ks. 3.3.1 jakso edellä). Koska ei ollut näyttöä siitä, että samat vääristymät eivät vaikuttaisi samalla tavoin vientiin tarkoitettuihin tuotteisiin, komissio katsoi, että samat vääristymät vaikuttivat vientiin. Kiinasta ja joistakin WTO:hon kuulumattomista maista tulevan tuonnin jättäminen huomiotta ei vaikuttanut merkittävästi, koska muun tuonnin osuus oli edelleen noin 99 prosenttia Meksikoon tulevasta kokonaistuonnista. Kivihiilitervasta saadun pikikoksin kokonaistuonnista Malesiaan 55 prosenttia tuli Kiinasta. Painotettua keskimääräistä tuontihintaa oikaistiin tarvittaessa tuontitullien huomioon ottamiseksi.

⁽⁷⁵⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2015/755, annettu 29 päivänä huhtikuuta 2015, tiettyjen kolmansien maiden tuontiin sovellettavasta yhteisestä menettelystä (EUVL L 123, 19.5.2015, s. 33). Perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan mukaan näiden maiden kotimarkkinahintoja ei voida käyttää normaaliarvon määrittämiseen.

- (152) Pienen tuotannon tekijämäärän osalta yhteistyössä toimineille vientiä harjoittaville tuottajille aiheutuneet tosiasialliset kustannukset muodostivat mitättömän pienen osuuden kaikista raaka-ainekustannuksista tutkimusajan jaksolla. Koska niiden osalta käytetyllä arvolla ei ollut – käytetystä lähteestä riippumatta – tuntuvaa vaikutusta polkumyymänti-marginaalia koskeviin laskelmiin, komissio käsitteli näitä tuotannon tekijöitä kulutushyödykkeinä (ks. 166 kappale).
- (153) Komissio ilmaisi yhteistyössä toimineille vientiä harjoittaville tuottajille raaka-aineiden hankinnasta aiheutuneet kuljetuskustannukset prosentteina näiden raaka-aineiden tosiasiallisista kustannuksista ja sovelsi sitten samaa prosenttiosuutta samojen raaka-aineiden vääristymättömiin kustannuksiin saadakseen vääristymättömät kuljetuskustannukset. Komissio katsoi, että tässä tutkimuksessa vientiä harjoittavan tuottajan raaka-aineiden ja ilmoitettujen kuljetuskustannusten suhdetta voitaisiin kohtuudella käyttää arviona raaka-aineiden vääristymättömistä kustannuksista toimitettuna yrityksen tehtaal.

3.3.3.2 Työvoima

- (154) Komissio käytti ILO:n tilastotietoja työntekijöiden keskimääräisistä kuukausiansioista ja työntekijöiden tosiasiallisista keskimääräisistä viikkotyötunneista Meksikossa vuonna 2020. Kuukausiansioihin eivät sisälly työnantajan sosiaaliturvamaksut ja verot. Nämä tiedot ovat saatavilla OECD:stä samalta vuodelta. ⁽⁷⁶⁾

3.3.3.3 Sähkö

- (155) Sähkön hinnan Meksikossa julkaisee Meksikon sähkökomissio. Komissio käytti teollisuussähkön hintoja koskevia tietoja, jotka julkaistaan Meksikon virallisessa lehdessä.
- (156) Toisen muistion julkaisemisen jälkeen Liaoning Dantan Technology Group Co., Ltd. väitti, että sähkön hinnat Meksikossa ovat vääristyneet ylöspäin, minkä vuoksi niitä olisi alennettava, koska Meksikon valtio heikentää uusiutuvien energialähteiden kehittämistä.
- (157) Komissio toteaa, että osapuoli ei toiminut väitteensä tueksi muuta näyttöä kuin epämääräisiä toteamuksia. Sen vuoksi väite hylättiin.

3.3.3.4 Maakaasu

- (158) Komissio käytti teollisten käyttäjien maakaasun hintaa, jonka Comisión Reguladora de Energía ⁽⁷⁷⁾ julkaisee säännöllisissä lehdistötiedotteissaan. Komissio käytti teollisuuskaasun hintaa koskevia tietoja vastaavassa kulutusluokassa gigajouleina tutkimusajan jaksosta.

3.3.3.5 Jäte

- (159) Komissio analysoi otokseen valittujen kiinalaisten vientiä harjoittavien tuottajien kirjanpitoikäytäntöjä sivutuotteiden ja jätteen osalta. Komissio oikaisi laskennallisesti muodostettuja tuotantokustannuksia kunkin yrityksen sivutuotteisiin ja jätteeseen liittyvien kirjanpitoikäytäntöjen mukaisesti.

3.3.3.6 Tuotannolliset yleiskulut, myynti-, yleis- ja hallintokustannukset, voitto ja poistot

- (160) Perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan a alakohdan mukaan muodostettuun normaaliarvoon on sisällytettävä vääristymätön ja kohtuullinen määrä hallinto-, myynti- ja yleiskustannuksia sekä voittoa. Lisäksi on vahvistettava tuotannolliset yleiskulut, jotta voidaan kattaa kustannukset, jotka eivät sisälly edellä mainittuihin tuotannon tekijöihin.
- (161) Yhteistyössä toimineiden vientiä harjoittavien tuottajien tuotannolliset yleiskulut ilmaistiin osuutena vientiä harjoittaville tuottajille tosiasiallisesti aiheutuneista valmistuskustannuksista. Näin saatua prosenttiosuutta sovellettiin vääristymättömiin valmistuskustannuksiin.
- (162) Vääristymättömien ja kohtuullisten myynti-, yleis- ja hallintokustannusten ja voittojen määrittämiseksi komissio käytti GrafTech International Ltd.:n taloudellisia tietoja myynti-, yleis- ja hallintokustannusten ja Reotix Materiales Refractoriosin taloudellisia tietoja voiton määrittämiseksi.

⁽⁷⁶⁾ <https://ilostat.ilo.org/data/country-profiles/> (sivustolla käyty viimeksi 28.3.2021).

⁽⁷⁷⁾ <https://www.cre.gob.mx/IPGN/index.html> (sivustolla käyty viimeksi 28.3.2021).

3.3.4 Normaaliarvon laskeminen

- (163) Edellä kuvattujen vääristymättömien hintojen ja vertailuarvojen perusteella komissio muodosti tuotelajikohtaisen laskennallisen normaaliarvon noudettuna lähettäjältä -tasolla perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan a alakohdan mukaisesti.
- (164) Voidakseen määrittää kunkin tarkasteltavana olevaa tuotetta valmistavan ja vievän oikeussubjektin vääristymättömät valmistuskustannukset komissio korvasi kunkin vientiä harjoittavan tuottajan osalta tuotannontekijät, jotka oli ostettu sekä etuyhteydessä olevilta että etuyhteydettömiltä osapuolilta, edellä olevassa taulukossa yksilöidyillä tuotannontekijöillä.
- (165) Komissio määrittä ensin vääristymättömät valmistuskustannukset kunkin yrityksen ostamien tuotannontekijöiden perusteella. Sen jälkeen se sovelsi vääristymättömiä yksikkökustannuksia kunkin vientiä harjoittavan tuottajan yksittäisten tuotannontekijöiden tosiasialliseen kulutukseen. Komissio vähensi valmistuskustannuksista tuotantoprosessissa uudelleenkäytettyjen sivutuotteiden vääristymättömät kustannukset.
- (166) Toiseksi komissio lisäsi tuotannolliset yleiskulut määrittääkseen tuotannon vääristymättömät kokonaiskustannukset. Yhteistyössä toimineiden vientiä harjoittavien tuottajien tuotannollisia yleiskuluja kasvattivat 152 kappaleessa tarkoitettujen kulutushyödykkeiden kustannukset, jotka ilmoitettiin osuutena kullekin vientiä harjoittavalle tuottajalle tosiasiallisesti aiheutuneista valmistuskustannuksista. Näin saatua prosentiosuutta sovellettiin vääristymättömiin valmistuskustannuksiin.
- (167) Lopuksi komissio lisäsi myynti-, yleis- ja hallintokustannukset ilmaistuna prosentteina myytyjen hyödykkeiden kustannuksista ja sovellettuna vääristymättömiin valmistuskustannuksiin (myynti-, yleis- ja hallintokustannukset olivat 12,0 prosenttia ja voitto 8,9 prosenttia).
- (168) Tämän perusteella komissio muodosti tuotelajikohtaisen laskennallisen normaaliarvon noudettuna lähettäjältä -tasolla perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan a alakohdan mukaisesti.

3.4 Vientihinta

- (169) Liaoning Dantan Technology Group Co., Ltd. vei kaiken tarkasteltavana olevan tuotteen tuotannon kahden Kiinassa sijaitsevan etuyhteydessä olevan kauppiaan kautta. Toinen vientiä harjoittava tuottaja, Chengdu Rongguang Carbon Co., Ltd., joka on osa Fangda Carbon New Material Co., Ltd. -konsernia, vie vain osan tarkasteltavana olevan tuotteen tuotannostaan Kiinassa sijaitsevan etuyhteydessä olevan kauppiaan kautta. Sitä vastoin Nantong Yangzi Carbon Co., Ltd. myi ainoastaan suoraan unioniin.
- (170) Sen vuoksi vientihinta oli perusasetuksen 2 artiklan 8 kohdan mukaisesti tarkasteltavana olevasta, unioniin vietäväksi myydystä tuotteesta tosiasiallisesti maksettu tai maksettava hinta kaikkien kolmen otokseen valitun vientiä harjoittavan tuottajan osalta.

3.5 Vertailu

- (171) Komissio vertaili normaaliarvoa ja otokseen valittujen vientiä harjoittavien tuottajien vientihintaa noudettuna lähettäjältä -tasolla.
- (172) Tasapuolisen vertailun varmistamiseksi komissio oikaisi tarvittaessa normaaliarvoa ja/tai vientihintaa, jotta hintoihin ja niiden vertailukelpoisuuteen vaikuttavat erot voitiin ottaa huomioon perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan mukaisesti. Oikaisuja tehtiin kuljetus-, vakuutus-, käsittely-, lastaus- ja luottokustannusten, pankkikulujen, palkkioiden ja tullien huomioon ottamiseksi.
- (173) Koska Liaoning Dantan Technology Group Co., Ltd.:n ja Chengdu Rongguang Carbon Co., Ltd.:n, joka on osa Fangda Carbon New Material Co., Ltd. -konsernia, vienti tapahtui Kiinassa sijaitsevan etuyhteydessä olevan kauppiaan kautta, komissio oikaisi näiden yritysten vientihintoja perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan i alakohdan mukaisesti, koska kauppiaat toimivat palkkioperusteisina edustajina. Oikaisun määrä olivat kauppiaan myynti-, yleis- ja hallintokustannukset sekä voitto.

3.6 Polkumyyntimarginaalit

- (174) Komissio vertasi otokseen valittujen yhteistyössä toimineiden vientiä harjoittavien tuottajien samankaltaisen tuotteen kunkin tuotelajin painotettua keskimääräistä normaaliarvoa tarkasteltavana olevan tuotteen vastaavan tuotelajin painotettuun keskimääräiseen vientihintaan perusasetuksen 2 artiklan 11 ja 12 kohdan mukaisesti.

- (175) Tämän perusteella väliaikaiset painotetut keskimääräiset polkumyymtimarginaalit – ilmaistuina prosentteina CIF-hinnasta unionin rajalla tullaamattomana – ovat seuraavat:

Yritys	Väliaikainen polkumyymtimarginaali
Fangda-konserniin kuuluvat neljä tuottajaa	24,5 %
Liaoning Dantan Technology Group Co., Ltd.	17,5 %
Nantong Yangzi Carbon Co., Ltd.	24,5 %

- (176) Otoksen ulkopuolisten yhteistyössä toimineiden vientiä harjoittavien tuottajien osalta komissio laski painotetun keskimääräisen polkumyymtimarginaalin perusasetuksen 9 artiklan 6 kohdan mukaisesti. Tämä marginaali määritettiin näin ollen otokseen valittujen vientiä harjoittavien tuottajien marginaalien perusteella.
- (177) Tämän perusteella otoksen ulkopuolisten yhteistyössä toimineiden vientiä harjoittavien tuottajien väliaikainen polkumyymtimarginaali on 21,6 prosenttia.
- (178) Kaikkien muiden kiinalaisten vientiä harjoittavien tuottajien polkumyymtimarginaalin komissio määrittä käyttävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti. Tätä varten komissio määrittä vientiä harjoittavien tuottajien yhteistyössä toimimisen asteen. Yhteistyössä toimimisen aste on yhteistyössä toimineiden vientiä harjoittavien tuottajien unioniin suuntautuvan viennin määrä ilmaistuna osuutena asianomaisesta maasta unioniin tutkimusajanjaksolla suuntautuneesta kokonaistuonnista, joka määritettiin Eurostatin tietojen perusteella.
- (179) Yhteistyössä toimimisen aste on tässä tapauksessa alhainen, koska yhteistyössä toimineiden vientiä harjoittavien tuottajien tuonnin osuus oli vain noin 62 prosenttia kokonaisviennistä unioniin tutkimusajanjaksolla. Sen vuoksi komissio katsoi, että on aiheellista asettaa koko maata koskeva polkumyymtimarginaali, jota sovelletaan kaikkiin muihin yhteistyöstä kieltäytyneisiin vientiä harjoittaviin tuottajiin, sellaiselle tuotelajille määritetyn korkeimman polkumyymtimarginaalin tasolle, jota se vientiä harjoittava tuottaja, jolla todettiin korkein polkumyymtimarginaali, moi edustavia määriä. Näin vahvistettu polkumyymtimarginaali oli 66,5 prosenttia.
- (180) Väliaikaiset polkumyymtimarginaalit – ilmaistuina prosentteina CIF-hinnasta unionin rajalla tullaamattomana – ovat seuraavat:

Yritys	Väliaikainen polkumyymtimarginaali
Fangda-konserniin kuuluvat neljä tuottajaa	24,5 %
Liaoning Dantan Technology Group Co., Ltd.	17,5 %
Nantong Yangzi Carbon Co., Ltd.	24,5 %
Muut yhteistyössä toimineet yritykset	21,6 %
Kaikki muut yritykset	66,5 %

4. VAHINKO

4.1 Unionin tuotannonalan ja unionin tuotannon määritelmä

- (181) Samankaltaista tuotetta valmisti tutkimusajanjaksolla viisi yritystä tai yritysryhmää unionissa. Nämä tuottajat muodostavat perusasetuksen 4 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun "unionin tuotannonalan".
- (182) Unionin kokonaistuotannoksi tutkimusajanjaksolla vahvistettiin noin 164 460 tonnia. Komissio määrittä luvun unionin tuottajien toimittamien tietojen perusteella. Otokseen valittujen kolmen unionin tuottajan osuus samankaltaisen tuotteen kokonaistuotannosta unionissa oli yli 55 prosenttia ja myynnistä yli 65 prosenttia, kuten 13 kappaleessa todetaan.

- (183) Valituksen tekijät pyysivät Sangraf Italian jättämistä unionin tuotannonalan määritelmän ulkopuolelle, koska Sangraf Italy ja siihen etuyhteydessä oleva yritys Sangraf Henan Kiinassa ovat kokonaan Hongkongissa sijaitsevan Gaoshuo Groupin (Hong Kong) määräysvallassa, ja se on puolestaan Caymansaarille rekisteröidyn Sanergy Group Limitedin omistuksessa.
- (184) Tutkimuksessa kävi ilmi, että Sangraf Italy toi jatkoskappaleita siihen etuyhteydessä olevalta yritykseltä Kiinassa mutta tuotti grafiittielektrodien varsia Narnissa Italiassa. Sangraf osoitti myös, että sen toiminta EU:ssa on tietyssä määrin autonomista. Sangraf Italya hallinnoidaan Italiasta käsin, kun taas konsernia (Sangraf International) hallinnoidaan Yhdysvalloista käsin. Osakkeenomistuksen kannalta tarkasteltuna ylintä määräysvaltaa käyttävä holdingyhtiö on rekisteröity Caymansaarille. Sangraf Italy on myös European Carbon and Graphite Associationin jäsen.
- (185) Näiden seikkojen perusteella Sangraf Italian katsottiin olevan osa unionin tuotannonalaa perusasetuksen 4 artiklan mukaisesti. Näin ollen pyyntö Sangraf Italian jättämisestä unionin tuotannonalan määritelmän ulkopuolelle hylättiin.

4.2 Unionin kulutus

- (186) Komissio määrittä unionin kulutuksen unionin tuotannonalan toimittamien tietojen ja Eurostatin raportoimien tuontimäärien (Taric-taso) perusteella.
- (187) Unionin kulutus kehittyi seuraavasti:

Taulukko 1

Unionin kulutus (tonnia)

	2017	2018	2019	Tutkimusajanjakso
Unionin kulutus yhteensä	175 738	181 070	153 706	132 454
Indeksi	100	103	87	75

Lähde: Eurostat (Comext) ja unionin tuotannonala

Huomautus: Taric-koodilla 8545 11 00 90 tullutta tuontia oikaistiin, jotta siitä voitiin jättää pois grafiittielektrodit, joiden näennäistiheys on alle 1,5 g/cm³ tai vastus yli 7,0 µΩ.m Oikaisu vastaa 7,5 prosentin vähennystä kokonaisviennistä määrän osalta ja 3,3 prosentin vähennystä arvon osalta. Oikaisussa noudatettiin valituksessa käytettyä menetelmää, joka perustuu RP-grafiittielektrodien osuuteen grafiittielektrodien maailmanlaajuisesta kulutuksesta (pois lukien Kiina) vuonna 2019.* Toisin sanoen Kiinan ulkopuolella kulutettujen elektrodien kokonaismäärästä 7,5 prosenttia oli RP-elektrodeja vuonna 2019. Kiinan ulkopuolella kulutettujen elektrodien kokonaisarvosta 3,3 prosenttia oli RP-elektrodeja vuonna 2019.

* Viimeisin vuosi, jolta komission yksiköt löysivät saatavilla olevia tietoja. Tätä pidettiin riittävänä, koska luvussa ei ole suurta vaihtelua.

- (188) Grafiittielektrodien kulutus väheni unionissa tarkastelujaksolla 25 prosenttia. Vuosina 2017 ja 2018 kulutus oli suurta, mikä johtui teräskriisistä elpävän unionin terästeollisuuden korkeasta kysynnästä. Lisäksi grafiittielektrodien hintojen kohotessa nopeasti teräksenvalmistajat kasvattivat niiden varastoja pelätessään hintojen lisäkorotuksia. Vuonna 2019 teräksen tuotanto valokaariuuneissa oli alimmalla tasollaan (-6,6 prosenttia) vuoteen 2018 verrattuna Euroferin tietojen mukaan. Grafiittielektrodien kysyntä putosi. Koska grafiittielektrodien hinta aleni merkittävästi, varastojen kerryttäminen jatkojalostusteollisuudessa ei ollut enää tarpeen. Tämän seurauksena teräksentuottajat purkivat grafiittielektrodien varastojaan. Kysyntä väheni entisestään vuonna 2020 koronaviruspandemian seurauksena.

4.3 Tuonti asianomaisesta maasta

4.3.1 Asianomaisesta maasta tulevan tuonnin määrä ja markkinaosuus

- (189) Komissio määrittä tuonnin määrän Comext-tietokannan perusteella. Tuonnin markkinaosuus määritettiin tuontitietojen sekä myyntiä unionin markkinoilla koskevien unionin tuotannonalan tietojen perusteella.

(190) Asianomaisesta maasta tuleva tuonti kehittyi seuraavasti:

Taulukko 2

Tuonnin määrä (tonnia) ja markkinaosuus

	2017	2018	2019	Tutkimusajanjakso
Kiinasta tulevan tuonnin määrä	42 256	43 180	45 932	47 429
<i>Indeksi</i>	100	102	109	112
Markkinaosuus (%)	24,0	23,8	29,9	35,8
<i>Indeksi</i>	100	99	124	149

Lähde: Eurostat (Comext) ja unionin tuotannonala

(191) Tilanteessa, jossa kulutus väheni, Kiinasta tuleva tuonti lisääntyi ja aiheutti vahinkoa unionin tuotannonalalle. Kiinasta tulevan tuonnin määrä kasvoi 12 prosenttia tarkastelujaksolla ja sen markkinaosuus 49 prosenttia niin, että se oli 35,8 prosenttia tutkimusajanjaksolla (+11,8 prosenttiyksikköä). Unionin tuotannonalan markkinaosuus supistui vuoden 2017 ja 2020 välillä 60,0 prosentista 53,6 prosenttiin eli 6,4 prosenttiyksikköä (taulukko 5). Muiden maiden markkinaosuus pieneni 10,6 prosenttia tarkastelujaksolla (-5,3 prosenttiyksikköä) (ks. taulukko 11).

4.3.2 Asianomaisesta maasta tulevan tuonnin hinnat ja hinnan alittavuus

(192) Komissio määrittä tuonnin hinnat Eurostatin Comext-tietokannan perusteella. Tuonnin hintojen alittavuus määritettiin otokseen valittujen unionin tuottajien ja kiinalaisten vientiä harjoittavien tuottajien toimittamien kyselyvastausten perusteella.

(193) Asianomaisesta maasta tulevan tuonnin keskimääräiset hinnat kehittyivät seuraavasti:

Taulukko 3

Tuontihinnat (euroa/tonni)

	2017	2018	2019	Tutkimusajanjakso
Kiina	4 152	9 710	4 845	2 077
<i>Indeksi</i>	100	234	117	50

Lähde: Eurostat (Comext)

(194) Kiinasta tulevan tuonnin keskimääräiset hinnat alittivat merkittävästi unionin tuotannonalan hinnat ja kustannukset vuodesta 2019 lähtien. Kiinasta tulevan tuonnin keskimääräiset hinnat laskivat 50 prosenttia tarkastelujaksolla, kun samalla unionin tuotannonalan tuotantokustannukset kohosivat otokseen valittujen unionin tuottajien toimittamien tietojen mukaan (ks. taulukko 7). Tuontihinnat kohosivat aluksi erittäin korkealle tasolle ja olivat huipussaan vuonna 2018, jonka jälkeen ne alkoivat laskea jyrkästi. Vuoden 2018 huippuhintojen jälkeen Kiinasta tulevan tuonnin hintojen laskeminen oli merkittävämpää kuin unionin myyntihintojen aleneminen.

(195) Komissio määrittä hinnan alittavuuden tutkimusajanjakson aikana vertaamalla seuraavia:

- 1) otokseen valittujen unionin tuottajien etuyhteydettömiltä asiakkailta unionin markkinoilla veloittamat tuotelajikohtaiset painotetut keskimääräiset myyntihinnat, jotka on oikaistu noudettuna lähettäjältä -tasolle; ja
- 2) otokseen valituilta, yhteistyössä toimineilta kiinalaisilta tuottajilta tulevassa tuonnissa ensimmäiseltä riippumattomalta asiakkaalta unionin markkinoilla veloitetut tuotelajikohtaiset painotetut keskimääräiset hinnat, jotka on määritetty CIF-tasolla (kulut, vakuutus ja rahti maksettuina) ja oikaistu asianmukaisesti tullien ja tuonnin jälkeisten kustannusten huomioon ottamiseksi.

- (196) Hintoja, jotka oikaistiin tarvittaessa ja joista oli vähennetty alennukset ja hyvitykset, verrattiin tuotelajeittain samassa kaupan portaassa tapahtuneiden liiketoimien osalta. Vertailun tulos ilmaistaan prosentteina otokseen valittujen unionin tuottajien teoreettisesta liikevaihdosta tutkimusajanjaksolla. Tulos osoitti asianomaisesta maasta unionin markkinoille tulevan tuonnin painotetun keskimääräisen hinnan alittavuuden marginaalin olevan 51,2 prosenttia. Kaikkien niiden tuotteiden tuonnin, joille löytyi vastaavat tuotelajit, todettiin alittavan unionin hinnat.

4.4 Unionin tuotannonalan taloudellinen tilanne

4.4.1 Yleiset huomautukset

- (197) Tutkittaessa polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin vaikutusta unionin tuotannonalaan arvioitiin perusasetuksen 3 artiklan 5 kohdan mukaisesti kaikki taloudelliset indikaattorit, jotka vaikuttivat unionin tuotannonalan tilanteeseen tarkastelujaksolla.
- (198) Kuten 13 kappaleessa mainitaan, unionin tuotannonalalle mahdollisesti aiheutuneen vahingon määrittämiseen käytettiin otantamenetelmää.
- (199) Vahingon määrittämiseksi komissio teki eron makro- ja mikrotaloudellisten vahinkoindikaattorien välillä. Komissio arvioi makrotaloudelliset indikaattorit unionin tuotannonalan tietojen perusteella. Tiedot koskevat kaikkia unionin tuottajia. Komissio arvioi mikrotaloudelliset indikaattorit otokseen valituilta unionin tuottajilta saatuihin kyselyvastauksiin sisältyvien tietojen perusteella.
- (200) Makrotaloudellisia indikaattoreita ovat tuotanto, tuotantokapasiteetti, kapasiteetin käyttöaste, myyntimäärä, markkinaosuus, kasvu, työllisyys, tuottavuus, polkumyynnimarginaalin merkittävyys ja toipuminen aiemman polkumyynnin vaikutuksista.
- (201) Mikrotaloudellisia indikaattoreita ovat keskimääräiset yksikköhinnat, yksikkökustannukset, työvoimakustannukset, varastot, kannattavuus, kassavirta, investoinnit, investointien tuotto ja pääoman saanti.

4.4.2 Makrotaloudelliset indikaattorit

4.4.2.1 Tuotanto, tuotantokapasiteetti ja kapasiteetin käyttöaste

- (202) Unionin kokonaistuotanto, tuotantokapasiteetti ja kapasiteetin käyttöaste yhteensä kehittyivät tarkastelujaksolla seuraavasti:

Taulukko 4

Tuotanto, tuotantokapasiteetti ja kapasiteetin käyttöaste

	2017	2018	2019	Tutkimusajanjakso
Tuotantomäärä (tonnia)	233 538	250 597	219 526	164 460
Indeksi	100	107	94	70
Tuotantokapasiteetti (tonnia)	255 500	283 500	294 900	294 900
Indeksi	100	111	115	115
Kapasiteetin käyttöaste (%)	91,4	88,4	74,4	55,8
Indeksi	100	97	81	61

Lähde: Otokseen valittujen unionin tuottajien kyselyvastaukset

- (203) Tuotantomäärä väheni tarkastelujaksolla 30 prosenttia. Tuotanto seurasi tiiviisti kulutuksen vaihtelua: korkea kysyntä vuosina 2017–2018, kysynnän väheneminen vuonna 2019 (varastojen purkaminen) ja kysynnän väheneminen edelleen vuonna 2020 (koronaviruskriisi)
- (204) Tuotantokapasiteetti kasvoi 15 prosenttia tarkastelujaksolla. Tämä johtuu osittain Sangraf Italysta, joka aloitti toimintansa vuonna 2018. Unionin tuotannonala investoi yleisesti kapasiteetin kehittämiseen. Unionin tuotannonala oletti, että tarkastelujakson alun positiivinen markkinatilanne jatkuisi ja kysyntä kasvaisi edelleen.
- (205) Edellä mainitut kaksi suuntausta (tuotannon väheneminen ja kapasiteetin kasvu) johtivat kapasiteetin käyttöasteen merkittävään alenemiseen (-35 prosenttia). Kapasiteetin käyttöaste oli tutkimusajanjakson aikana erittäin alhainen (55,8 prosenttia).

4.4.2.2 Myyntimäärä ja markkinaosuus

- (206) Unionin tuotannonalan myyntimäärä ja markkinaosuus kehittyivät tarkastelujaksolla seuraavasti:

Taulukko 5

Myyntimäärä ja markkinaosuus

	2017	2018	2019	Tutkimusajanjakso
Myyntimäärä unionin markkinoilla (tonnia)	105 520	118 025	91 949	70 970
<i>Indeksi</i>	100	112	87	67
Markkinaosuus (%)	60,0	65,2	59,8	53,6
<i>Indeksi</i>	100	109	100	89

Lähde: Unionin tuotannonala

- (207) Myynti lisääntyi vuosien 2017 ja 2018 välillä ja väheni sitten tarkastelujaksolla (vuosina 2018–2020). Yleinen suuntaus vastaa kulutuksen kehitystä. Myynti kuitenkin väheni (-33 prosenttia) enemmän kuin kulutus (-25 prosenttia) tarkastelujaksolla.
- (208) Tämän seurauksena unionin tuotannonalan markkinaosuus putosi 6,4 prosenttiyksikköä. Muiden kolmansien maiden kuin Kiinan markkinaosuus putosi 5,3 prosenttiyksikköä. Unionin tuotannonala menetti markkinaosuuttaan Kiinasta tulevalle tuonnille, joka kasvatti markkinaosuuttaan 11,8 prosenttiyksikköä samalla kaudella.

4.4.2.3 Kasvu

- (209) Unionin (27 maan) BKT:n kasvuvauhti vuosina 2017–2019 oli +2,2 prosenttia (Eurostat) ⁽⁷⁸⁾. Vuonna 2020 se oli -6 prosenttia (Eurostat) ⁽⁷⁹⁾. Unionin raakasähköteräksen tuotanto oli laskusuunnassa jo ennen koronaviruspandemiaa: 68 497 tonnia vuonna 2017, 69 781 tonnia vuonna 2018 ja 65 171 tonnia vuonna 2019 (lähde: Eurofer). Grafiittielektrodi kysyntä ja tuotanto seurailivat tätä suuntausta. Kulutuksen vähentyessä unionin tuotannonala menetti paitsi myyntimääriään myös markkinaosuuttaan (ks. 208 kappale).

4.4.2.4 Työllisyys ja tuottavuus

- (210) Työllisyys ja tuottavuus kehittyivät tarkastelujaksolla seuraavasti:

Taulukko 6

Työllisyys ja tuottavuus

	2017	2018	2019	Tutkimusajanjakso
Työntekijöiden määrä	1 034	1 164	1 150	1 102
<i>Indeksi</i>	100	113	111	107

⁽⁷⁸⁾ <https://ec.europa.eu/eurostat/databrowser/view/tec00115/default/table?lang=en>

⁽⁷⁹⁾ Ks. edellinen alaviite.

Tuottavuus (tonnia/ työntekijä)	226	215	191	149
Indeksi	100	95	85	66

Lähde: Unionin tuotannonala

- (211) Alan työllisyys seurasi samaa suuntausta kuin tuotanto ja kulutus unionin markkinoilla ja kasvoi 13 prosenttia vuosien 2017 ja 2018 välillä. Tämä johtuu osittain Sangraf Italysta, joka aloitti toimintansa vuonna 2018. Tämän jälkeen työllisyys jatkoi samaa suuntausta kuin tuotanto ja kulutus ja laski vuodesta 2018 tarkastelujakson loppuun, joskin hitaammin. Työllisyys kasvoi tarkastelujaksolla kaikkiaan 7 prosenttia.
- (212) Tilanteessa, jossa tuotanto väheni 30 prosenttia tarkastelujaksolla, tuottavuus putosi. Se putosi 34 prosenttia tarkastelujakson aikana.

4.4.2.5 Polkumyynnin marginaalin merkittävyys ja toipuminen aiemmasta polkumyynnistä

- (213) Kaikki polkumyynnin marginaalit olivat merkittävästi vähimmäistasoa suuremmat. Tosiasiallisten polkumyynnin marginaalien vaikutus unionin tuotannonalaan oli merkittävä, kun otetaan huomioon asianomaisesta maasta tulevan tuonnin määrä ja hinnat.
- (214) Grafiittielektrodien tuontiin on kohdistunut polkumyynnin vastaisia tutkimuksia aiemminkin, ja Intiasta peräisin olevien grafiittielektrodien tuonnissa on edelleen voimassa polkumyynnin vastaisia toimenpiteitä.
- (215) Aiemmissa tutkimuksissa osoitettiin, että aiemmalla polkumyynnillä oli pitkäaikaisia kielteisiä vaikutuksia unionin tuotannonalan tilanteeseen. Nämä tutkimukset eivät viitanneet siihen, että unionin tuotannonala olisi toipunut aiemmasta polkumyynnistä. Päinvastoin, viimeisimmässä välivaiheen tarkastelussa, joka päätettiin lokakuussa 2020, osoitettiin, että unionin tuotannonalan hyvä taloudellinen tilanne vuosina 2017 ja 2018 oli tilapäinen ja että ei ollut tarpeen päättää Intiaan kohdistuvia toimenpiteitä. ⁽⁸⁰⁾

4.4.3 Mikrotaloudelliset indikaattorit

- (216) Tarkastellessaan unionin tuotannonalan myyntiä ja mikrotaloudellisia indikaattoreita komissio totesi, että vaikka osa samankaltaisten tuotteiden unionin tuotannosta oli suojassa suoralta markkinakilpailulta (erityisesti yksi unionin tuottaja, GrafTech, jonka osuus kokonaismyynnistä oli noin 50 prosenttia ja kokonaistuotannosta noin 50 prosenttia ⁽⁸¹⁾), toinen osa (muut kaksi otokseen valittua unionin tuottajaa) oli suoraan alttiina Kiinasta halvoin hinnoin tulevalle tuonnille (ks. 4.3 jakso).
- (217) Tilanne johtui pitkäaikaisista sopimuksista, jotka suurin unionin grafiittielektrodien tuottaja (GrafTech) oli tehnyt asiakkaidensa kanssa vuosien 2017–2018 poikkeuksellisten korkeiden hintojen jälkimainingeissa. Sopimukset ovat ota tai maksa -ostosopimuksia, joissa GrafTech takaa tietyn toimitustason tiettyyn hintaan ja ostaja sitoutuu ostamaan sovittu määrä ennalta määritettyyn kiinteään hintaan, sanotun kuitenkin rajoittamatta erilaisia sopimukseen perustuvia oikeuksia ja velvollisuuksia. Näiden sopimusten kesto on kolmesta viiteen vuotta. Vaikuttaa siltä, että erittäin suuri osa GrafTechin myynnistä tutkimusajan jaksolla tapahtui näiden pitkäaikaisten sopimusten perusteella. Komission tietojen mukaan millään muulla unionin tuottajalla ei ole samanlaisia pitkäaikaisia sopimuksia. Kun otetaan huomioon näiden pitkäaikaisten sopimusten kesto, komissio toteaa, että sopimusten vaikutus on luonteeltaan tilapäinen.

⁽⁸⁰⁾ Komission täytäntöönpanopäätös (EU) 2020/1605, annettu 30 päivänä lokakuuta 2020, Intiasta peräisin olevien grafiittielektrodijärjestelmien tuontiin sovellettavien polkumyynnin ja tukien vastaisten toimenpiteiden osittaisen välivaiheen tarkastelun päättämisestä

⁽⁸¹⁾ Unionissa GrafTech France ja GrafTech Iberica tuottavat GrafTechille. Tässä johdanto-osan kappaleessa esitetyt luvut koskevat näitä kahta yritystä.

- (218) Voidakseen arvioida asianmukaisesti näiden unionin tuotannonalan kahden osan välistä taloudellista suhdetta komissio tutki WTO:n oikeuskäytännön ⁽⁸²⁾ mukaisesti yhtäältä sitä osaa tuotannonalasta, jonka katsottiin olevan suojassa suoralta kilpailulta tuonnin kanssa, ja toisaalta sitä osaa, johon kohdistui kilpailupainetta tuonnista, sekä koko tuotannonalaa.

4.4.3.1 Hinnat ja niihin vaikuttavat tekijät

- (219) Otokseen valittujen unionin tuottajien keskimääräiset yksikkömyyntihinnat etuyhteydettömille asiakkaille unionissa kehittyivät tarkastelujaksolla seuraavasti:

Taulukko 7

Myyntihinnat unionissa

	2017	2018	2019	Tutkimusajanjakso
Keskimääräiset yksikkömyyntihinnat unionin markkinoilla (euroa/tonni)	2 221	8 780	9 900	5 993
Indeksi	100	395	446	270
Yksikkökohtaiset tuotantokustannukset (euroa/tonni)	2 071	4 095	5 454	5 016
Indeksi	100	198	263	242

Lähde: Otokseen valittujen unionin tuottajien kyselyvastaukset

- (220) Myyntihinnat kohosivat erittäin voimakkaasti vuosina 2018 ja 2019 ja laskivat sitten jyrkästi vuonna 2020. Myyntihinnat vuonna 2020 olivat kuitenkin edelleen kaksi kertaa niin korkeat kuin vuonna 2017 (+ 170 prosenttia).
- (221) Pitkäaikaisten sopimustensa ansiosta GrafTech France kykeni pitämään yllä korkeaa hintatasoa ([25–50] prosenttia korkeampi kuin keskimääräiset yksikkömyyntihinnat unionissa) tutkimusajanjaksolla huolimatta hintojen yleisestä alenemisesta, jolta muu unionin tuotannonala ei ollut suojattu. Saatavilla olevien tietojen ja erityisesti GrafTech Francen pitkäaikaisten sopimusten ulkopuolisten myyntimäärien ja kahden muun otokseen valitun unionin tuottajan myynnin perusteella komissio arvioi, että keskimääräinen hinta "vapailta" markkinoilla oli noin [20–40] prosenttia alempi kuin keskimääräinen yksikkömyyntihinta unionin koko markkinoilla. Näin ollen keskimääräinen unionin myyntihinta tutkimusajanjaksolla ei kuvasta oikein unionin markkinoiden hintakilpailutilannetta, johon vaikutti merkittävästi Kiinasta alhaisin polkumyyntihinnoin tuleva tuonti.
- (222) Vuosina 2017–2019 grafiittielektrodien myyntihinnat kohosivat globaalisti. Se johtui markkinoiden epätasapainosta, kun globaali kysyntä kasvoi eikä tarjonta pysynyt kysynnän perässä. Kysynnän kasvun mainittiin johtuvan pääasiassa siitä, että terästeollisuudessa siirryttiin käyttämään masuunien sijasta valokaariuuneja, joissa käytetään grafiittielektrodeja. Suurimpana syynä maailmanlaajuisen tarjonnan hidastumiseen mainittiin hallituksen määräämät kiinalaisten grafiittielektrodien tuotantoyritysten sulkemiset ympäristönsuojelun parantamiseksi. Sulkemiset ajoittuivat samaan aikaan kun grafiittielektrodien kotimainen kysyntä kasvoi kiinalaisten teräksentuottajien keskuudessa ja litiumioniakkuteollisuus synnytti uutta kilpailua neulakoksista (tärkein grafiittielektrodien tuotannossa käytettävä raaka-aine).
- (223) Neulakoksin hinta nousi tasaisesti ja merkittävästi vuodesta 2017 vuoden 2019 puoliväliin. Se kohosi noin yhdeksänkertaiseksi eli noin 500 Yhdysvaltojen dollarista noin 4 500 dollariin tonnilta. Grafiittielektrodien ja niiden raaka-aineiden hinnan vaihtelu johti siihen, että osa tuotannonalasta teki pitkäaikaisia sopimuksia (ks. 217 kappale). Neulakoksin hinnat palasivat normaalille tasolle, mutta grafiittielektrodien kustannukset ja hinnat pysyivät korkeampina kuin vuonna 2017. Tutkimusajanjaksolla otokseen valittujen unionin tuottajien myyntihinnat palasivat tasolle, jotka olivat lähempänä pitkän aikavälin keskiarvoa. Tämä liittyy useisiin tekijöihin: neulakoksin hinnan lasku, koronaviruspandemiaan liittyvä kysynnän lasku ja Kiinasta halvoin hinnoin tulevan tuonnin

⁽⁸²⁾ Valituselimen raportti "United States – Anti-Dumping Measures on Certain Hot-Rolled Steel Products from Japan", WT/DS184/AB/R, 195–205 kohta.

aiheuttamasta kilpailusta johtuva lisääntynyt hintapaine. Tilanne ei kuitenkaan vaikuttanut samalla tavalla koko unionin tuotannonalaan (ks. 216–218 kappale). Unionin tuotannonalan sen osan, jolla ei ollut suojana pitkäaikaisia sopimuksia, myyntihinnat putosivat merkittävästi (–[48–60] prosenttia) tutkimusajanjaksolla, kun taas GrafTech Francen myyntihinnat putosivat vain –[15–35] prosenttia.

- (224) Tarkastelujakson aikana tuotantokustannukset kohosivat 242 prosenttia. Tämä liittyi pääraaka-aineen, neulakoksin, hintojen kohoamiseen. Työvoimakustannukset pysyivät vakaina koko jakson ajan (ks. taulukko 8). Energian (mukaan lukien sähkön) hinta oli nousussa, mikä vaikutti tiettyssä määrin tuotantokustannusten kohoamiseen.

4.4.3.2 Työvoimakustannukset

- (225) Otokseen valittujen unionin tuottajien keskimääräiset työvoimakustannukset kehittyivät seuraavasti tarkastelujaksolla:

Taulukko 8

Keskimääräiset työvoimakustannukset työntekijää kohti

	2017	2018	2019	Tutkimusajanjakso
Keskimääräiset työvoimakustannukset työntekijää kohti (euroa)	83 705	91 784	89 456	84 780
<i>Indeksi</i>	100	110	107	101

Lähde: Otokseen valittujen unionin tuottajien kyselyvastaukset

- (226) Keskimääräiset työvoimakustannukset työntekijää kohti kohosivat 10 prosenttia vuonna 2018, jonka jälkeen ne laskivat 3 prosenttia ja laskivat edelleen tutkimusajanjaksolla niin, että ne olivat 1 prosenttia korkeammat kuin vuonna 2017.
- (227) Arvioidessaan työvoimakustannusten kehittymistä tuotannonalan eri osissa ja koko tuotannonalalla komissio ei todennut merkittäviä eroja kustannusten vaihtelussa tarkastelujaksolla.

4.4.3.3 Varastot

- (228) Otokseen valittujen unionin tuottajien varastojen tasot kehittyivät tarkastelujaksolla seuraavasti:

Taulukko 9

Varastot

	2017	2018	2019	Tutkimusajanjakso
Loppuvarastot (tonnia)	6 142	6 424	9 114	8 163
<i>Indeksi</i>	100	105	148	133
Loppuvarastot prosentteina tuotannosta	4,8 %	4,9 %	8,3 %	8,6 %
<i>Indeksi</i>	100	103	174	180

Lähde: Otokseen valittujen unionin tuottajien kyselyvastaukset.

- (229) Varastot olivat kasvussa sekä nimellisesti (+33 prosenttia) että prosentteina tuotannosta (+80 prosenttia). Tämä liittyy unionin tuotannonalan myynnin vähenemiseen sekä unionin markkinoilla että vientimarkkinoilla. Tuotannonalan mukaan sen oli pidettävä yllä tiettyä toiminnan määrää, minkä vuoksi se ei kyennyt vähentämään tuotantoa myynnin vähenemisen mukaisesti.

- (230) Komissio tarkasteli erikseen unionin tuotannonalan sitä osaa, joka ei ollut tehnyt pitkäaikaisia sopimuksia asiakkaidensa kanssa, ja totesi, että niiden varastot kasvoivat enemmän tarkastelujaksolla ([5–15] prosenttiyksikköä enemmän kuin keskimääräinen varastojen kasvu). Kun sitä vastoin tarkasteltiin erikseen GrafTech Francea, varastot kasvoivat vähemmän ([5–15] prosenttiyksikköä vähemmän kuin keskimääräinen varastojen kasvu). Tämä osoittaa, että pitkäaikaisilla sopimuksilla oli (ja on edelleen) merkittävä myönteinen vaikutus vain yhden unionin tuottajan taloudellisiin indikaattoreihin.

4.4.3.4 Kannattavuus, kassavirta, investoinnit, investointien tuotto ja pääoman saanti

- (231) Otokseen valittujen unionin tuottajien kannattavuus, kassavirta, investoinnit ja investointien tuotto kehittyivät tarkastelujaksolla seuraavasti:

Taulukko 10

Kannattavuus, kassavirta, investoinnit ja investointien tuotto

	2017	2018	2019	Tutkimusajan- jakso	Tutkimusajanjak- son viimeinen neljännes
Riippumattomille asiakkaille unionissa tapahtuneen myynnin kannattavuus (% liikevaihdosta)	8,0	52,7	43,8	16,1	2,6
<i>Indeksi</i>	100	658	547	201	33
Kassavirta (euroa)	28 215 108	488 291 957	380 447 375	60 964 690	- 22 330 357
<i>Indeksi</i>	100	1 731	1 348	216	- 356
Investoinnit (euroa)	12 662 440	30 259 283	21 600 910	18 670 327	6 542 529
<i>Indeksi</i>	100	239	171	147	208*
Investointien tuotto (%)	17,8	552,4	366,5	- 3,9	- 32,6
<i>Indeksi</i>	100	3 100	2 057	- 22	- 183

Lähde: Otokseen valittujen unionin tuottajien kyselyvastaukset

* Vuosittain.

- (232) Komissio määrittäi otokseen valittujen unionin tuottajien kannattavuuden ilmaisemalla samankaltaisen tuotteen myynnistä etuyhteydettömille asiakkaille unionissa saadun nettovoiton ennen veroja prosentteina tämän myynnin liikevaihdosta. Tarkastelujakson aikana voitot kasvoivat huomasti vuosina 2018–2019 ennen kuin ne putosivat jyrkästi ja kaikille unionin tuottajille aiheutui kaksinumeroisia tappioita GrafTech Francea lukuun ottamatta. Poikkeuksellisen korkeat voitot vuosina 2018 ja 2019 liittyvät kyseisten vuosien varsin erityiseen tilanteeseen, jolle oli ominaista grafiittielektrodien tuottajia voimakkaasti suosiva markkinoiden epätasapaino. Vuonna 2020 koronaviruspandemiaan liittyvä kysynnän äkillinen putoaminen ja Kiinasta tulevan viennin aiheuttama lisääntynyt kilpailu käänsivät tilanteen täysin päinvastaiseksi ja voitot putosivat erittäin alhaisiksi.
- (233) Myynnin kannattavuus unionissa kohosi +8,0 prosentista (vuonna 2017) +16,1 prosenttiin tutkimusajanjaksolla. Tuotannonalan eri osien tilanteet olivat kuitenkin hyvin erilaiset.
- (234) Ensin komissio analysoi unionin tuotannonalan sen osan tilannetta, jolla ei ollut pitkäaikaisia sopimuksia ja joka oli sen vuoksi täysin alttiina muuttuneelle markkinadynamiikalle, mukaan lukien Kiinasta polkumyynnillä tulevat suuret tuontimäärät. Tähän ryhmään kuuluvien otokseen valittujen unionin tuottajien kannattavuus putosi jyrkästi tarkastelujaksolla vuoden 2017 tasolta +[5–15] prosentista -[10–20] prosenttiin tutkimusajanjaksolla.

- (235) Tämän jälkeen komissio tarkasteli GrafTech Francea. Yritys hyötyy pitkäaikaisista sopimuksistaan, joten sen voitot olivat edelleen suuret tutkimusajanjaksolla. Komissio totesi kuitenkin, että osa GrafTech Francen grafiittielektrodien myymistä tapahtui myös avoimilla markkinoilla. Näiden liiketoimien hinnat olivat huomattavasti alemmat kuin pitkäaikaisten sopimusten nojalla tapahtuvien liiketoimien hinnat. Kun verrataan tuotevalvontakoodikohtaisesti GrafTech Francen pitkäaikaisten sopimusten ulkopuolisten liiketoimien hintoja muiden otokseen valittujen unionin tuottajien hintoihin, vaikuttaa siltä, jotkin hinnat olivat korkeampia ja jotkin matalampia. Keskimäärin näiden liiketoimien hinnat olivat hyvin lähellä muiden otokseen valittujen unionin tuottajien hintoja. Komissio päätteli, että avoimilla markkinoilla tapahtuneiden liiketoimien hinnat vastasivat muiden otokseen valittujen unionin tuottajien hintoja. Kiinasta halvoin hinnoin tulevan tuonnin kilpailupaine kohdistui näin ollen myös GrafTech Franceen, kun pitkäaikaiset sopimukset eivät suojanneet sitä kilpailulta.
- (236) Lisäksi komissio totesi, että koko unionin tuotannonalan, myös GrafTech Francen, tilanne heikkeni tutkimusajanjakson lopussa, mikä näkyy etenkin tutkimusajanjakson viimeisen neljänneksen kannattavuusluvussa, jotka olivat selvästi alle alan tavanomaisen voittomarginaalin tavanomaisissa kilpailuolosuhteissa. Tuotannonalan tilanteen heikkeneminen johtuu pääasiassa tuotannonalan sen osan tilanteen heikkenemisestä, joka ei kuulu pitkäaikaisten sopimusten piiriin.
- (237) Nettokassavirta osoittaa unionin tuottajien kykyä rahoittaa toimintaansa itse. Nettokassavirta kehittyi samalla tavalla kuin kannattavuus: hurjaa kasvua vuosina 2018–2019 seurasi jyrkkä lasku vuonna 2020. Myös taustatekijät ovat samat. Tarkasteltaessa unionin tuotannonalan eri osien kassavirtaa voidaan tehdä samat huomiot GrafTech Francen tilanteen (suuri kassavirta) ja muun unionin tuotannonalan tilanteen (negatiivinen kassavirta) välisistä eroista.
- (238) Investoinnit lisääntyivät tarkastelujaksolla 47 prosenttia. Vuosien 2018–2019 suuret voitot antoivat unionin tuotannonalalle mahdollisuuden investoida tuotantolaitoksiinsa. Investoinnit vähenivät jälleen tarkastelujakson loppua kohti koronaviruspandemian jälkeen.
- (239) Tuotannonalan eri osia koskevassa analyysissä ei todettu mitään selvää mallia. GrafTech France investoi enemmän tarkastelujakson puolivälissä, kun taas muu tuotannonala investoi enemmän kauden loppupuolella.
- (240) Investointien tuotto on voitto prosentteina investointien nettokirjanpitoarvosta. Se kehittyi samalla tavalla kuin kannattavuus: hurjaa kasvua vuosina 2018–2019 seurasi jyrkkä lasku vuonna 2020.

4.4.4 Vahinkoa koskevat päätelmät

- (241) Keskeiset makroindikaattorit kehittivät negatiivisesti tarkastelujaksolla: Unionin myyntimäärä putosi 33 prosenttia, tuotanto 30 prosenttia ja unionin tuotannonala menetti markkinaosuuttaan. Markkinoiden kutistuessa Kiinasta tuleva tuonti lisääntyi 12 prosenttia tarkastelujakson aikana ja sen markkinaosuus kasvoi 49 prosenttia siten, että se oli 35,8 prosenttia tutkimusajanjaksolla. Kiinasta tulevan tuonnin hinnat alittivat jatkuvasti merkittävästi unionin tuotannonalan hinnat ja kustannukset vuodesta 2019 lähtien.
- (242) Mikroindikaattoreiden osalta unionin tuotannonalan tilanne on vaihteleva, kun tarkastellaan koko tuotannonalaa: kasvua oli unionin myynnin kannattavuudessa (+8,0 prosentista +16,1 prosenttiin) ja kassavirrassa (+116 prosenttia), mutta varastot (+33 prosenttia) ja investointien tuotto (+17,8 prosentista -3,9 prosenttiin) heikkenivät merkittävästi.
- (243) Näihin aggregoituihin lukuihin kätkeytyy kuitenkin hyvin erilaisia tilanteita, jotka vaikuttavat markkinadynamiikkaan ja unionin eri tuottajien taloudellisiin suhteisiin. Komissio tarkasteli 216–218 kappaleessa esitetyistä syistä erikseen unionin tuotannonalan sitä osaa, joka ei ollut tehnyt pitkäaikaisia sopimuksia asiakkaidensa kanssa ja toimi avoimilla markkinoilla (ja johon kohdistuu polkumyyntituonnin aiheuttamaa kilpailua), ja sitä osaa, joka oli tehnyt pitkäaikaisia sopimuksia asiakkaidensa kanssa vuosina 2017–2018 (eli GrafTech).
- (244) Kolmesta otokseen valitusta unionin tuottajasta niiden kahden, jotka eivät olleet tehneet pitkäaikaisia sopimuksia asiakkaidensa kanssa, kaikki mikroindikaattorit heikkenivät merkittävästi: myynnin kannattavuus unionissa laski vuosien 2017 ja 2020 välillä [5–10] prosentista [10–20] prosenttiin, varastot kasvoivat (+[30–60] prosenttia), investointien tuotto väheni [20–50] prosentista -[200–250] prosenttiin ja kassavirta putosi (-[220–260] prosenttia).
- (245) Kolmannen otokseen valitun unionin tuottajan, GrafTech Francen, tilanne sitä vastoin oli erilainen ja poikkeuksellinen. GrafTech Francen voitto ja kassavirta olivat mittavat tutkimusajanjakson aikana.

- (246) Tutkimuksessa tuli esiin GrafTech Francen ja sen asiakkaiden välisten pitkäaikaisten sopimusten merkitys. Vaikuttaa siltä, että erittäin suuri osa GrafTech Francen myynnistä tutkimusajanjaksolla tapahtui näiden pitkäaikaisten sopimusten perusteella. Tämän seurauksena GrafTech Francen hinnat olivat tutkimusajanjaksolla huomattavasti korkeammat kuin sen kilpailijoiden. Pitkäaikaisten sopimusten vuoksi GrafTech Francen myyntihinnat erosivat unionin kilpailuista markkinahinnoista. GrafTech Francen ja yleisemmin GrafTechin asiakkaidensa kanssa tekemät pitkäaikaiset sopimukset suojasivat sitä suureksi osaksi ulkoisilta tekijöiltä, kuten kysynnän vähenemiseltä ja Kiinasta halvoin hinnoin tulevan tuonnin aiheuttamalta lisääntyneeltä kilpailulta.
- (247) Tilanne oli kuitenkin tilapäinen ja poikkeuksellinen, koska osa pitkäaikaisista sopimuksista on jo päättynyt ja suurin osa päättynyt vuonna 2022.
- (248) Kuitenkin jo tutkimusajanjakson viimeisellä neljänneksellä voitiin havaita tilanteen heikkeneminen edelleen, kun kannattavuus (otokseen valittujen yritysten keskiarvo, GrafTech France mukaan lukien) putosi 2,6 prosenttiin. Kun kaikki pitkäaikaiset sopimukset päättyivät, GrafTechin on toimittava samoissa markkinaolosuhteissa kuin muidenkin unionin tuottajien.
- (249) Komissio tutki tarkemmin unionin tuotannonalan sen osan, joka ei ollut tehnyt pitkäaikaisia sopimuksia asiakkaidensa kanssa, ja sen osan, joka oli tehnyt pitkäaikaisia sopimuksia asiakkaidensa kanssa (eli GrafTech), välistä taloudellista suhdetta voidakseen määrittää, seuraako tuotannonalan terveempi osa tuotannonalan toista osaa ja koko unionin tuotannonalaa negatiivisessa suuntauksessa, joka todettiin jo tarkastelujaksolla.
- (250) Mitä tulee tuotantoon, kaikki kolme otokseen valittua tuottajaa ilmoittivat komissiolle tuottavansa saman laatuluokan elektrodeja (UHP-luokan elektrodeja). Näiden kolmen otokseen valitun tuottajan tuottamat grafiittielektrodit olivat halkaisijaltaan 500–720 mm ja pituudeltaan yli 1 651 cm (ja erityisesti yli 1 951 cm). Nämä kolme tuottajaa tuottivat suuria määriä elektrodeja, joiden halkaisija oli noin 600 mm ja 700 mm. Komissio ei pystynyt vahvistamaan, että unionin tuotannonalan sen osan, joka ei ollut tehnyt pitkäaikaisia sopimuksia asiakkaidensa kanssa, ja GrafTech Francen tuotantomalli olisi ollut erilainen.
- (251) Mitä tulee kustannuksiin, otokseen valittujen unionin tuottajien tuotantokustannukset olivat tutkimusajanjaksolla noin 5 000 euroa. Tuottajien välillä ei todettu merkittävää eroa. Niiden tuotantokustannukset olivat kaikki +/- 10 prosenttia tämän keskiarvon tienoilla.
- (252) Komissio totesi myös, että GrafTech Francen pitkäaikaisten sopimusten ulkopuolinen myynti tapahtui hyvin samankaltaisilla hinnoilla kuin muun tuotannonalan (ks. 235 kappale). Kiinasta halvoin hinnoin tulevan tuonnin aiheuttama paine kohdistui näin ollen selvästi myös GrafTech Franceen, kun pitkäaikaiset sopimukset eivät suojanneet sitä.
- (253) Sen vuoksi unionin markkinoilla pitkäaikaisten sopimusten ulkopuolella myyty tuotanto on koko unionin tuotannonalaa edustava. Tämä johtuu siitä, että pitkäaikaiset sopimukset ovat ainoa tekijä, joka erottaa yhden unionin tuottajan muusta unionin tuotannonalasta. Pitkäaikaisten sopimusten tuottajalle tuoma helpotus on kuitenkin vain tilapäistä eikä kuvasta tutkimusajanjakson aikaista markkinadynamiikkaa, jolle on ominaista Kiinasta halvoin hinnoin tulevan tuonnin jatkuva lisääntyminen. Ilman pitkäaikaisia sopimuksia myös GrafTech France kärsii polkumyynnillä tulevasta tuonnista (ks. 235 kappale). Kun otetaan huomioon, että GrafTech Francen pitkäaikaiset sopimukset päättyvät pian, voidaan olettaa, että GrafTech Francen toiminta seuraa samoja negatiivisia suuntauksia kuin unionin tuotannonalan toisen osan ja siten koko unionin tuotannonalan osalta on jo todettu.
- (254) Edellä esitetyn perusteella komissio päätteli menettelyn tässä vaiheessa, että unionin tuotannonalalle on aiheutunut perusasetuksen 3 artiklan 5 kohdassa tarkoitettua merkittävää vahinkoa. Tuotannonalan kannattava osa ei pysty vaikuttamaan myönteisesti ei-kannattavaan osaan, johon kohdistuu valtava kilpailupaine Kiinasta alhaisin hinnoin tulevan tuonnin vuoksi. Lisäksi kun tarkastellaan tutkimusajanjakson viimeisen neljänneksen tietoja, voidaan jo havaita koko unionin tuotannonalan taloudellisen tilanteen heikkeneminen edelleen. Laskevan suuntauksen odotetaan vahvistuvan GrafTechin pitkäaikaisten sopimusten päättyessä, kun myös otetaan huomioon polkumyynnillä tulevan tuonnin merkittävä lisääntyminen hinnoilla, jotka alittavat jatkuvasti merkittävästi unionin hinnat, ja Kiinan kasvanut tuotantokapasiteetti viime vuosina.

5. SYY-YHTEYS

- (255) Perusasetuksen 3 artiklan 6 kohdan mukaisesti komissio tutki, oliko asianomaisesta maasta polkumyynnillä tapahtunut tuonti aiheuttanut merkittävää vahinkoa unionin tuotannonalalle. Perusasetuksen 3 artiklan 7 kohdan mukaisesti komissio tutki myös, olisivatko muut tiedossa olleet tekijät voineet samaan aikaan aiheuttaa vahinkoa unionin tuotannonalalle. Komissio varmisti, ettei mitään muiden tekijöiden kuin asianomaisesta maasta

polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin aiheuttamaa mahdollista vahinkoa pidetä polkumyynnillä tapahtuvasta tuonnista johtuvana. Näitä tekijöitä olivat koronaviruspandemia, vuosien 2017–2018 kriisin päättyminen, unionin tuotannonalan vanhentuminen, tuonti muista maista, unionin tuotannonalan vientitoiminta ja unionin kulutus.

5.1 Polkumyynnituonnin vaikutukset

- (256) Kiinasta tulevan tuonnin määrä lisääntyi 12 prosenttia tarkastelujaksolla eli vuosien 2017 ja 2020 välillä 42 256 tonnista 47 429 tonniin. Sen markkinaosuus kasvoi samalla kaudella 49 prosenttia ja oli 35,8 prosenttia tutkimusajan jaksolla. Lisääntyvä tuonti tuli hinnoilla, jotka olivat merkittävästi alemmat kuin unionin tuotannonalan hinnat tarkastelujakson jälkipuoliskolla (2019–2020). Tämä vaikutti voimakkaasti unionin tuotannonalaan tutkimusajan jaksolla, jolloin sen myynti putosi 118 025 tonnista (2018) 91 949 tonniin (2019) ja edelleen 70 970 tonniin (2020). Tämän seurauksena kaikkien otokseen valittujen unionin tuottajien – sitä tuottajaa lukuun ottamatta, jolla oli pitkäaikaisia sopimuksia – kannattavuus heikkeni erittäin voimakkaasti voitoista (+[5–10] prosenttia vuonna 2017) mittaviin tappioihin (–[10–20] prosenttia vuonna 2020) ja muut taloudelliset indikaattorit, kuten varastot, investointien tuotto ja kassavirta, heikkenivät.
- (257) Sen vuoksi vahvistetaan, että kun otetaan huomioon ajallinen samanaikaisuus, Kiinasta peräisin olevien grafiittielektrodien lisääntynyt tuonti polkumyynnihinnoin johti unionin tuotannonalan taloudellisen ja rahoitustilanteen heikkenemiseen. Muita tekijöitä käsitellään 5.2 jaksossa.

5.2 Muiden tekijöiden vaikutukset

5.2.1 Koronaviruspandemia

- (258) Kiinasta tuotiin grafiittielektrodeja alhaisilla hinnoilla vuodesta 2019 lähtien. Kiinasta tulevan tuonnin keskimääräiset hinnat olivat vuonna 2019 57 prosenttia ja vuonna 2020 51 prosenttia keskimääräisistä tuontihinnoista (Kiinaa lukuun ottamatta). Vuodesta 2019 lähtien (eli ennen pandemiaa) Kiinasta tuleva tuonti alkoi lisääntyä samalla, kun kulutus väheni unionissa. Tämä johti Kiinasta tulevan tuonnin jatkuvaan kasvuun vuodesta 2018, myös markkinaosuudella mitattuna. Sen vuoksi pandemian vuoksi vähentynyt kulutus ei heikentänyt syy-yhteyttä polkumyynnituonnin ja unionin tuotannonalalle aiheutuneen vahingon välillä.

5.2.2 Vuosien 2017–2019 huippukauden päättyminen

- (259) Vuosien 2017–2019 jälkeen sekä kotimarkkinahinnat että tuontihinnat laskivat. Kuten edellä todetaan, Kiinasta tulevan tuonnin hinnat kuitenkin laskivat nopeammin kuin kolmansista maista (Kiinaa lukuun ottamatta) tulevan tuonnin keskimääräiset hinnat (–50 prosenttia vuonna 2019 ja –57 prosenttia vuonna 2020 verrattuna –12 prosenttiin ja –51 prosenttiin). Sen vuoksi maailmanlaajuinen hintojen lasku ei vaikuttanut unionin tuotannonalalle aiheutuneeseen vahinkoon.

5.2.3 Unionin tuotannonalan vanhentuminen

- (260) Joidenkin unionin tuottajien laitteet saattavat olla vanhentuneita, mutta kyseessä on dynaaminen tuotannonala, joka kasvatti investointejaan lisätäkseen kapasiteettia, mukauttaakseen tuotantolaitteita ja hankkiakseen uusinta teknologiaa. Investoinnit lisääntyivät tarkastelujakson aikana 47 prosenttia.

5.2.4 Tuonti kolmansista maista

- (261) Muista kolmansista maista tulevan tuonnin määrä kehittyi tarkastelujaksolla seuraavasti:

Taulukko 11

Tuonti kolmansista maista

Maa		2017	2018	2019	Tutkimusajanjakso
Intia	Määrä (tonnia)	5 662	6 212	3 700	2 211
	Indeksi	100	110	65	39
	Markkinaosuus (%)	3,2	3,4	2,4	1,7
	Keskimääräinen hinta (euroa)	2 339	13 709	10 018	4 072
	Indeksi	100	586	428	174

Meksiko	Määrä (tonnia)	2 865	1 379	12	896
	<i>Indeksi</i>	100	48	0,4	31
	Markkinaosuus (%)	1,6	0,8	0	0,7
	Keskimääräinen hinta (euroa)	2 218	2 525	3 344	3 976
	<i>Indeksi</i>	100	114	151	179
Venäjä	Määrä (tonnia)	4 118	5 244	8 092	5 485
	<i>Indeksi</i>	100	127	197	133
	Markkinaosuus (%)	2,3	2,9	5,3	4,1
	Keskimääräinen hinta (euroa)	2 382	9 055	6 879	3 578
	<i>Indeksi</i>	100	380	289	150
Yhdysvallat	Määrä (tonnia)	9 689	3 359	1 860	2 950
	<i>Indeksi</i>	100	35	19	30
	Markkinaosuus (%)	5,5	1,9	1,2	2,2
	Keskimääräinen hinta (euroa)	2 398	7 997	11 376	5 025
	<i>Indeksi</i>	100	333	474	210
Muut kolmannet maat	Määrä (tonnia)	5 629	3 671	2 162	2 514
	<i>Indeksi</i>	100	65	38	45
	Markkinaosuus (%)	3,2	2,0	1,4	1,9
	Keskimääräinen hinta (euroa)	2 427	7 435	9 057	4 285
	<i>Indeksi</i>	100	306	373	177
Kaikki kolmannet maat yhteensä asianomaista maata lukuun ottamatta	Määrä (tonnia)	27 962	19 866	15 826	14 055
	<i>Indeksi</i>	100	71	57	50
	Markkinaosuus (%)	15,9	11,0	10,3	10,6
	Keskimääräinen hinta (euroa)	2 371	9 579	8 436	4 111
	<i>Indeksi</i>	100	404	356	173

Lähde: Eurostat (Comext)

- (262) Muiden kolmansien maiden kuin asianomaisten maan markkinaosuus oli pieni (10–11 prosenttia) ja se pysyi vakaana vuosina 2018–2020. Absoluuttisina määrinä tarkasteltuna tämä markkinaosuus pieneni suhteessa unionin kulutuksen vähenemiseen.

- (263) Muista kolmansista maista kuin asianomaisesta maasta tulevan tuonnin hinnat olivat tarkastelujaksolla keskimäärin samalla tasolla kuin unionin tuotannonalan hinnat. Tutkimusajanjaksolla hinnat olivat kuitenkin 31 prosenttia alemmat kuin unionin tuotannonalan hinnat, ja tämä oli alin taso, jolla ne olivat suhteessa unionin tuotannonalan hintoihin tarkastelujaksolla. Tässä on jyrkkä ero Kiinasta tulevan tuonnin hintoihin, jotka laskivat merkittävästi vuonna 2020 ja olivat 65 prosenttia alemmat kuin unionin tuotannonalan hinnat tutkimusajanjaksolla. Hinnat vaihtelevat kuitenkin elektrodien ominaisuuksien mukaan, ja vaikka keskimääräisten hintojen vertaamisesta saa jotakin osviittaa, se ei korvaa tuotevalvontakoodien perusteella tehtävää hintavertailua.
- (264) Sen vuoksi pääteltiin, että tuonti muista maista ei vaikuttanut unionin tuotannonalalla aiheutuneeseen vahinkoon, koska tämä tuonti tuli merkittävästi korkeammilla hinnoilla kuin Kiinasta tuleva tuonti.

5.2.5 Unionin tuotannonalan vientitoiminta

- (265) Unionin tuottajien viennin määrä kehittyi tarkastelujaksolla seuraavasti:

Taulukko 12

Unionin tuotannonalan vientitoiminta

	2017	2018	2019	Tutkimusajanjakso
Vientimäärä (tonnia)	134 311	132 850	124 460	102 222
Indeksi	100	99	93	76
Keskimääräinen hinta (euroa/tonni)	2 377	8 134	9 186	5 660
Indeksi	100	342	386	238

Lähde: Otokseen valittujen unionin tuottajien ja unionin tuotannonala kyselyvastaukset

- (266) Tarkastelujakson aikana unionin tuotannonalan vienti väheni jatkuvasti (-24 prosenttia jakson aikana). Unionin tuotannonala viittasi kiinalaisen viennin aiheuttamaan kilpailuun, jota tapahtuu kotimarkkinoiden lisäksi myös kolmansien maiden markkinoilla.
- (267) Vientitoiminnan suuntaukset olivat samanlaisia kuin unionin tuotannonalan myynnin unionin markkinoilla, mutta suhteellisesti tarkasteltuna vientimyynti väheni vähemmän kuin myynti unionin markkinoilla. Tämän perusteella komissio päätteli alustavasti, että vientitoiminnan väheneminen ei vaikuttanut vahinkoon.

5.2.6 Kulutus

- (268) Grafiittielektrodien kulutus unionissa väheni tarkastelujaksolla 25 prosenttia, kuten taulukosta 1 näkyy. Tämä liittyy koronaviruspandemiaan, jonka vaikutusta analysoidaan 258 kappaleessa. Samaan aikaan unionin tuotannonalan myynti unionin markkinoilla väheni 33 prosenttia. Tämän perusteella komissio päätteli alustavasti, että kulutuksen kehittyminen ei vaikuttanut unionin tuotannonalalle aiheutuneeseen vahinkoon.

5.2.7 Kytköskäyttö

- (269) Otokseen valittujen yritysten toimittamien tietojen mukaan niillä ei ollut myyntiä etuyhteydessä oleville yrityksille unionissa, mutta myyntiä oli etuyhteydessä oleville yrityksille kolmansissa maissa. Tämän myynnin osuus on tarkasteltavasta vuodesta riippuen 5–11 prosenttia kokonaismyymintästä. Tältä pohjalta komissio päätteli alustavasti, että kytkömarkkinoiden kulutuksen kehityksen mahdollinen merkitys unionin tuotannonalalle aiheutuneeseen vahinkoon oli vähäinen tai olematon.

5.3 Syy-yhteyttä koskevat päätelmät

- (270) Kiinasta tulevan tuonnin hinnat olivat merkittävästi alemmat kuin unionin tuotannonalan hinnat ja kustannukset vuodesta 2019 lähtien. Tutkimuksen mukaan hinnan alittavuuden painotettu keskimääräinen marginaali oli 51,2 prosenttia. Samalla kaudella kiinalaisten tuottajien markkinaosuus kasvoi. Tarkastelujakson aikana Kiinasta tuleva tuonti lisääntyi 12 prosenttia ja sen markkinaosuus kasvoi 49 prosenttia niin, että se oli 35,8 prosenttia tutkimusajanjaksolla. Markkinaosuuden kasvu tapahtui unionin tuotannonalan kustannuksella. Unionin tuotannonalan markkinaosuus supistui vuoden 2018 huipputasolta 65,2 prosentista 53,6 prosenttiin vuonna 2020. Sen seurauksena unionin tuotannonalan taloudellinen tilanne kehittyi negatiivisesti.
- (271) Komissio erotti polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin vahingollisista vaikutuksista kaikkien sellaisten tiedossa olleiden tekijöiden vaikutukset, jotka ovat vaikuttaneet unionin tuotannonalan tilanteeseen.
- (272) Koronaviruspandemia ja siihen liittyvä grafiittielektrodien kulutuksen väheneminen unionissa ja maailmanlaajuisesti vaikuttivat kielteisesti unionin tuotannonalan kehitykseen, mutta niitä pidettiin väliaikaisena tekijänä. Unionin tuotannonalan tilanne heikkeni ennen pandemiaa ja tarkastelujakson lopussa. Tilanne oli myös epäsuhtainen, koska talouden laskusuhdanteesta huolimatta Kiinasta tuleva tuonti ei vähentynyt. Päinvastoin, tämä tuonti lisääntyi jatkuvasti vuosina 2018–2020, jolloin kulutus väheni.
- (273) Vuosien 2017–2018 kriisin päättymisen, unionin tuotannonalan vanhentumisen ja muista maista tulevan tuonnin vaikutus unionin tuotannonalan negatiiviseen kehitykseen oli vain hyvin vähäinen.
- (274) Edellä esitetyn perusteella komissio päätteli tässä vaiheessa, että asianomaisesta maasta polkumyynnillä tapahtunut tuonti aiheutti merkittävää vahinkoa unionin tuotannonalalle ja että muut tekijät erikseen tai yhdessä tarkasteltuina eivät heikentäneet syy-yhteyttä polkumyynnin ja merkittävän vahingon välillä.

6. UNIONIN ETU

- (275) Ottaen huomioon perusasetuksen 7 artiklan 2 kohdan komissio tarkasteli, voitaisiinko päätellä selvästi, että toimenpiteiden käyttöönotto tässä tapauksessa ei ole unionin edun mukaista siitä huolimatta, että vahingollisen polkumyynnin esiintyminen todettiin perusasetuksen 21 artiklan mukaisesti. Unionin etua määritettäessä arvioitiin kaikki asiaan liittyvät etunäkökohdat, mukaan lukien unionin tuotannonalan, tuojien ja kauppiaiden, käyttäjien ja loppukuluttajien edut.

6.1 Unionin tuotannonalan etu

- (276) Unionin tuotannonala muodostuu viidestä yritysryhmästä, jotka tuottavat grafiittielektrodeja unionissa. Kaikki ryhmät toimivat täysimääräisesti yhteistyössä tutkimuksessa.
- (277) Toimenpiteiden käyttöönotto antaisi unionin tuotannonalalle mahdollisuuden saada takaisin menetetty markkinaosuus, lisätä kapasiteetin käyttöastetta, korottaa hintoja kestäville tasoille ja parantaa kannattavuutta tasoille, joita voidaan odottaa tavanomaisissa kilpailuolosuhteissa.
- (278) Osa tuotannonalasta on tilapäisesti suojattu Kiinasta polkumyynnillä tulevalta tuonnilta pitkäaikaisten sopimusten ansiosta, mutta useimmat näistä sopimuksista päättyvät viimeistään vuoden 2022 lopussa. Uusiminen nykyolosuhteissa on epätodennäköistä, kun otetaan huomioon grafiittielektrodien hintojen merkittävä lasku koko maailmassa vuodesta 2019.
- (279) Jos toimenpiteitä ei oteta käyttöön, kannattavuus todennäköisesti heikkenee edelleen, ja se oli jo negatiivinen kaikkien muiden unionin tuottajien osalta paitsi yhden, joka on tilapäisesti suojassa polkumyynnituonnin vaikutuksilta asiakkaidensa kanssa vuosina 2017–2018 tekemien pitkäaikaisten sopimusten ansiosta. Jos toimenpiteitä ei oteta käyttöön, unionin tuotannonala saattaa joutua sulkemaan tuotantolaitoksia ja irtisanomaan työntekijöitä, mikä vaarantaa sen elinkelpoisuuden.
- (280) Sen vuoksi komissio päätteli alustavasti, että väliaikaisten toimenpiteiden käyttöönotto on unionin tuotannonalan edun mukaista.

6.2 Etuyhteydettömien tuojien ja kauppiaiden etu

- (281) Otantalomakkeen toimitti kymmenen etuyhteydetöntä tuojaa, joiden osuus Kiinasta tulevan tuonnin määrästä oli 63 prosenttia. Otokseen valittujen tuojien keskimääräinen painotettu voitto tutkimusajanjaksolla oli noin 4 prosenttia.

- (282) Nämä tuojat vastustivat toimenpiteiden käyttöönottoa. Ne väittivät, että unionin tuottajat eivät kykene kattamaan unionin nykyistä kysyntää ja tuotevalikoimaa, etenkin pienen halkaisijan elektrodeja (enintään 400–450 mm). Lisäksi ne totesivat, että mahdollisuus siirtyä käyttämään muita hankintalähteitä on lähes olematon. Grafiittielektrodien tuottajilla kolmansissa maissa on yleensä omat myyntiosastonsa ja suorat yhteydet unionin asiakkaisiin.
- (283) Komissio toteaa myös, että grafiittielektrodien laadunvalvonta ja tekninen palvelu ovat unionin tuojien keskeisiä valtteja. Sen vuoksi on todennäköistä, että osa lisäkustannuksista voidaan siirtää grafiittielektrodien loppukäyttäjälle. Näin ollen komissio katsoi, että polkumyynitoimenpiteiden käyttöönotolla saattaa olla vaikutus, joskin vähäinen, unionin tuojien tulokseen.
- (284) Toimenpiteiden mahdollisen kielteisen vaikutuksen etuyhteydettömiin tuojiin kokonaisuudessaan oletetaan siten olevan vähäinen eikä sen oleteta kumoavan toimenpiteiden myönteistä vaikutusta unionin tuottajiin.

6.3 Käyttäjien etu

- (285) Asianomaisiksi osapuoliksi rekisteröityi viisitoista käyttäjää ja kyselyvastaukset saatiin kahdeksalta käyttäjältä. Nämä käyttäjät edustavat pääasiassa unionin terästeollisuutta. Jatkojalostussektorit (ja erityisesti terästeollisuus) ovat liikevaihdon ja työllisyyden suhteen suurempia kuin grafiittielektrodien tuotannonala. Euroferin lukujen mukaan terästeollisuus työllisti vuonna 2019 suoraan 330 000 henkeä ja välillisesti 1 620 000 henkeä.
- (286) Käyttäjät olivat huolissaan siitä, että jos toimenpiteet otetaan käyttöön, sillä voi olla negatiivinen vaikutus niiden kilpailukykyyn. Grafiittielektrodien kustannusten arvioidaan olevan 1–5 prosenttia teräksentuotannon kustannuksista. Tämä tarkoittaa sitä, että toimenpiteillä ei ole merkittävämpää vaikutusta teräksentuottajien tuotantokustannuksiin.
- (287) Valituksen tekijät ja lehdistö raportoivat lisäksi, että teräksen hinnat ovat kohoamassa, koska kysyntä ylittää tarjonnan. Tämän ansiosta terästeollisuus voi siirtää mahdolliset lisäkustannukset tai osan niistä jatkokäyttäjille.
- (288) Unionin terästeollisuus väitti myös, että unionin tuottajat eivät kyenneet tyydyttämään kysyntää tutkimusajan-jaksolla. Mitä tulee toimitusvarmuuteen, unionin tuotannonalalla on riittävästi käyttämätöntä kapasiteettia. Tarkastelujakson aikana unionin tuotantokapasiteetti kasvoi 255 500 tonnista 294 900 tonniin (+15 prosenttia). Kapasiteetin käyttöaste oli vain 55,6 prosenttia tutkimusajan-jaksolla. Mahdollisia vaihtoehtoisia hankintalähteitä ovat esimerkiksi Intia, Meksiko, Venäjä ja Yhdysvallat, mutta ne eivät ole kovinkaan vakiintuneita toimijoita unionin markkinoilla. Näiden neljän maan osuus unionin toimituksista oli vuonna 2020 vain 11 prosenttia.
- (289) Sen vuoksi komissio päätteli alustavasti, että toimenpiteiden kielteisen vaikutuksen käyttäjiin odotetaan olevan vähäinen eikä sen oleteta kumoavan toimenpiteiden myönteistä vaikutusta unionin tuottajiin.

6.4 Muut tekijät

- (290) Grafiittielektrodit edistävät lisäksi unionin ympäristötavoitteita ja erityisesti ilmastonmuutoksen torjuntaa. Grafiittielektrodit ovat olennainen komponentti valokaariuuneissa, joissa kierrätetään terästä. Valokaariuuneja käyttävän teräksen tuotannon hiilidioksidipäästöt ovat pienemmät kuin perinteisessä teräksen tuotannossa, jossa käytetään masuuneja.
- (291) Jotkin asianomaiset osapuolet väittivät, että toimenpiteiden käyttöönotolla olisi kielteinen vaikutus kilpailuun sektorilla, joka on väitetyt erittäin keskittynyt. Komissio kuitenkin toteaa, että markkinoilla toimii viisi unionin yritysryhmää. Komissio toteaa myös, että Sangraf Italy on uusi unionin tuottaja (jonka tuotantolaitos ei kuitenkaan ole uusi vaan sen toiminnasta vastasi aiemmin SGL Group). Sen vuoksi komissio päätteli, että toimenpiteillä ei odoteta olevan kielteistä vaikutusta kilpailuun unionissa tässä vaiheessa.

6.5 Unionin etua koskevat päätelmät

- (292) Edellä esitetyn perusteella komissio päätteli, ettei tässä vaiheessa tutkimusta ole pakottavia syitä todeta, ettei ole unionin edun mukaista ottaa käyttöön toimenpiteitä Kiinasta peräisin olevien grafiittielektrodien tuonnissa.

7. TOIMENPITEIDEN TASO

- (293) Määrittääkseen toimenpiteiden tason komissio tutki, olisiko polkumyynnimarginaalia alempi toimenpiteiden taso riittävä polkumyynnillä tapahtuneesta tuonnista unionin tuotannonalalle aiheutuneen vahingon poistamiseksi.
- (294) Valituksen tekijät väittivät, että tässä tapauksessa esiintyy perusasetuksen 7 artiklan 2 a kohdassa tarkoitettuja raaka-aineiden vääristymiä. Voidakseen arvioida toimenpiteiden asianmukaisen tason komissio määrittä ensin tullin tason, joka on tarpeen unionin tuotannonalalle aiheutuneen vahingon poistamiseksi. Tämän jälkeen se tutki, oliko tullin määrä riittävä vahingon poistamiseen, kun otetaan huomioon perusasetuksen 7 artiklan 2 a kohdan mukaisten raaka-aineiden vääristymien väitetty esiintyminen.

7.1 Viitehinnan alittavuuden marginaali

- (295) Komissio määrittä ensin tullin tason, joka oli tarpeen unionin tuotannonalalle aiheutuneen vahingon poistamiseksi ilman perusasetuksen 7 artiklan 2 a kohdan mukaisia vääristymiä. Tässä tapauksessa vahinko poistuisi, jos unionin tuotannonala pystyisi kattamaan tuotantokustannuksensa, mukaan lukien kustannukset, jotka johtuvat monenvälisistä ympäristösopimuksista ja niihin liitetystä pöytäkirjoista, joissa unioni on osapuolena, sekä perusasetuksen liitteessä I a luetelluista ILO:n yleissopimuksista, ja saamaan kohtuullisen voiton, jäljempänä 'tavoitevoitto'.
- (296) Perusasetuksen 7 artiklan 2 c kohdan mukaisesti komissio otti huomioon tavoitevoiton määrittämiseksi seuraavat tekijät:
- kannattavuustaso ennen asianomaisesta maasta tulevan tuonnin kasvua,
 - kannattavuustaso, joka tarvitaan kattamaan kaikki kustannukset ja investoinnit, tutkimus ja kehitys sekä innovointi, ja
 - odotettavissa oleva kannattavuustaso tavanomaisissa kilpailuolosuhteissa.
- (297) Tällainen voittomarginaali ei saa olla matalampi kuin kuusi prosenttia.
- (298) Valituksen tekijöiden valituksessa käyttämä tavoitevoitto oli 8 prosenttia, mutta ne pitivät sitä varovaisena arviona ja katsoivat, että ilman vahinkoa aiheuttavaa tuontia voidaan odottaa korkeampaa voittomarginaalia.
- (299) Aiemmassa Intiasta peräisin olevien grafiittielektrodijärjestelmien tuontia koskevassa tutkimuksessa komissio päätteli, että voittomarginaali, jonka voidaan kohtuudella katsoa edustavan unionin tuotannonalan tilannetta siinä tapauksessa, että polkumyynnillä tulevaa tuontia ei esiintyisi, olisi vahvistettava 8 prosentiksi vahinkomarginaalin laskemista varten. Tämä oli oli myös otokseen valittujen unionin tuottajien saama voitto vuonna 2017.
- (300) Edellä esitetyt seikat huomioon ottaen voittomarginaaliksi vahvistettiin perusasetuksen 7 artiklan 2 c kohdan mukaisesti 8 prosenttia.
- (301) Viimeisenä komissio arvioi perusasetuksen 7 artiklan 2 d kohdan mukaisesti kustannukset, jotka unionin tuotannonalalle koituvat monenvälisistä ympäristösopimuksista ja niihin liitetystä pöytäkirjoista, joissa unioni on osapuolena, sekä perusasetuksen liitteessä I a luetelluista ILO:n yleissopimuksista, 11 artiklan 2 kohdan mukaisena toimenpiteen soveltamisaikana. Komissio vahvisti lisäkustannuksiksi 0–42 euroa tonnilta, ja se lisättiin otokseen valittujen unionin tuottajien vahinkoa aiheuttamattomaan hintaan. Muistio, jossa selitetään, miten komissio vahvisti nämä lisäkustannukset, on saatavilla asianomaisten osapuolten tarkasteltavaksi tarkoitettussa asiakirja-aineistossa.
- (302) Näihin kustannuksiin kuuluivat tulevat lisäkustannukset, joilla varmistetaan EU:n päästökauppajärjestelmän noudattaminen. EU:n päästökauppajärjestelmä on monenvälisten ympäristösopimusten noudattamista koskevan EU:n politiikan kulmakivi. Tällaiset lisäkustannukset laskettiin arvioitujen päästöoikeuksien pohjalta, jotka on ostettava toimenpiteiden soveltamisaikana (vuosina 2021–2025). Lisäkustannuksissa otettiin huomioon myös välilliset hiilidioksidikustannukset, jotka johtuvat sähkön hintojen kohoamisesta vuosina 2021–2025 EU:n päästökauppajärjestelmän ja päästöoikeuksien ennustettujen hintojen vuoksi.
- (303) Päästöoikeuksien hintaennusteiden lähde on 30 päivänä heinäkuuta 2021 tehty haku lähteestä Bloomberg New Energy Finance. Päästöoikeuksien keskimääräinen ennustettu hinta kyseisellä kaudella on 55 euroa/tuotettu hiilidioksiditonni.
- (304) Tältä pohjalta komissio laski unionin tuotannonalalle samankaltaisen tuotteen vahinkoa aiheuttamattoman hinnan.

- (305) Seuraavaksi komissio määrittä vahingon korjaavan tason vertaamalla hinnan alittavuuden laskemisessa määritettyä yhteistyössä toimineiden vientiä harjoittavien tuottajien painotettua keskimääräistä tuontihintaa otokseen valittujen unionin tuottajien unionin markkinoilla tutkimusajanjaksolla myymän samankaltaisen tuotteen painotettuun keskimääräiseen vahinkoa aiheuttamattomaan hintaan. Vertailun tuloksena saatu hinnanero ilmaistaan prosentteina painotetusta keskimääräisestä CIF-tuontiarvosta.
- (306) Koska kiinalaisten viejien yhteistyössä toimimisen aste oli alhainen ja kun otetaan huomioon muut 179 kappaleessa selitetyt seikat, komissio päätti asettaa jäännösmarginaalin käytettävissä olevien tietojen perusteella. Marginaali vahvistettiin sellaiselle tuotelajille määritetyn korkeimman viitehinnan alittavuuden marginaalin tasolle, jota se vientiä harjoittava tuottaja, jolla todettiin korkein viitehinnan alittavuuden marginaali, möi edustavia määriä. Näin laskettu viitehinnan alittavuuden jäännösmarginaali oli 153,6 prosenttia.
- (307) Näiden laskelmien tulos esitetään jäljempänä olevassa taulukossa.

Yritys	Polkumyyntimarginaali	Viitehinnan alittavuuden marginaali
Fangda-konserniin kuuluvat neljä tuottajaa: Fangda Carbon New Material Co., Ltd. Fushun Carbon Co., Ltd. Chengdu Rongguang Carbon Co., Ltd. Hefei Carbon Co., Ltd.	24,5 %	139,7 %
Liaoning Dantan Technology Group Co., Ltd.	17,5 %	99,5 %
Nantong Yangzi Carbon Co., Ltd.	24,5 %	150,5 %
Muut yhteistyössä toimineet yritykset	21,6 %	123,6 %
Kaikki muut yritykset	66,5 %	159,3 %

7.2 Raaka-aineisiin liittyvät vääristymät

- (308) Kuten vireillepanoilmoituksessa selitetään, valituksen tekijät toimittivat komissiolle riittävästi näyttöä siitä, että asianomaisessa maassa esiintyy tutkimuksen kohteena olevan tuotteen osalta raaka-aineisiin liittyviä vääristymiä. Tutkimuksessa tarkasteltiin tämän vuoksi perusasetuksen 7 artiklan 2 a kohdan mukaisesti näitä väitettyjä vääristymiä sen arvioimiseksi, riittääkö polkumyyntimarginaalia alhaisempi tulli tarvittaessa poistamaan aiheutuneen vahingon.
- (309) Koska vahingon poistamiseksi tarvittavat marginaalit ovat kuitenkin korkeammat kuin todetut polkumyyntimarginaalit, komissio katsoi, että tässä vaiheessa ei ollut tarpeen käsitellä tätä näkökohtaa.

8. VÄLIAIKAISET POLKUMYYNTITOIMENPITEET

- (310) Polkumyyntiä, vahinkoa, syy-yhteyttä ja unionin etua koskevien komission päätelmien perusteella olisi otettava käyttöön väliaikaiset toimenpiteet, jotta polkumyyntillä tapahtuvasta tuonnista ei aiheutuisi unionin tuotannonalalle enempää vahinkoa.
- (311) Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien grafiittielektrodien tuonnissa olisi otettava käyttöön väliaikaiset polkumyyntitoimenpiteet perusasetuksen 7 artiklan 2 kohdassa säädetyn alhaisemman tullen säännön mukaisesti.
- (312) Komissio vertasi viitehinnan alittavuuden marginaaleja ja polkumyyntimarginaaleja (ks. 307 kappale). Tullien määrä asetettiin polkumyyntimarginaaleista ja viitehinnan alittavuuden marginaaleista alemman suuruisiksi.
- (313) Edellä esitetyn perusteella väliaikaiset polkumyyntitullit – ilmaistuina CIF-hintana unionin rajalla tullaamattomana – ovat seuraavat:

Yritys	Väliaikainen polkumyyntimarginaali
Fangda-konserniin kuuluvat neljä tuottajaa: Fangda Carbon New Material Co., Ltd. Fushun Carbon Co., Ltd. Chengdu Rongguang Carbon Co., Ltd. Hefei Carbon Co., Ltd.	24,5 %
Liaoning Dantan Technology Group Co., Ltd.	17,5 %

Nantong Yangzi Carbon Co., Ltd.	24,5 %
Muut yhteistyössä toimineet yritykset	21,6 %
Kaikki muut yritykset	66,5 %

- (314) Tässä asetuksessa yrityksille vahvistetut yksilölliset polkumyynnit määritettiin tämän tutkimuksen päätelmien perusteella. Näin ollen ne kuvastavat kyseisten yritysten tutkimuksen aikaista tilannetta. Kyseisiä tulleja voidaan soveltaa yksinomaan asianomaisesta maasta peräisin olevan ja nimettyjen oikeushenkilöiden tuottaman tarkasteltavana olevan tuotteen tuontiin. Jos yritystä ei ole erikseen mainittu tämän asetuksen artiklaosassa (mukaan lukien erikseen mainittuihin yrityksiin etuyhteydessä olevat yritykset), sen tuottaman tarkasteltavana olevan tuotteen tuontiin olisi sovellettava ”kaikkiin muihin yrityksiin” sovellettavaa tullia. Niihin ei saisi soveltaa yksilöllisiä polkumyynnitulleja.
- (315) Yritys voi pyytää näiden yksilöllisten polkumyynnitullien soveltamista, jos se muuttaa myöhemmin nimeään. Pyyntö on osoitettava komissiolle ⁽⁸³⁾. Pynnön on sisällettävä kaikki asiaankuuluvat tiedot, joiden perusteella voidaan osoittaa, että muutos ei vaikuta yrityksen oikeuteen hyötyä siihen sovellettavasta tullista. Jos yrityksen nimenmuutos ei vaikuta tähän oikeuteen, nimenmuutosta koskeva asetus julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.
- (316) Polkumyynnitullien moitteettoman täytäntöönpanon varmistamiseksi kaikkiin muihin yrityksiin sovellettavaa polkumyynnitullia olisi sovellettava sekä tässä tutkimuksessa yhteistyöstä kieltäytyneisiin vientiä harjoittaviin tuottajiin että tuottajiin, jotka eivät vieneet tuotteita unioniin tutkimusajanjakson aikana.
- (317) Tullien väliset erot aiheuttavat toimenpiteiden kiertämisen riskin, ja sen minimoimiseksi tarvitaan erityisiä toimenpiteitä, jotta varmistetaan yksilöllisten polkumyynnitullien soveltaminen. Niiden yritysten, joihin sovelletaan yksilöllistä polkumyynnitullia, on esitettävä jäsenvaltioiden tulliviranomaisille pätevä kauppalasku. Laskun on täytettävä tämän asetuksen 1 artiklan 3 kohdassa esitetyt vaatimukset. Tuontiin, jonka yhteydessä ei esitetä tällaista kauppalaskua, olisi sovellettava ”kaikkiin muihin yrityksiin” sovellettavaa polkumyynnitullia.
- (318) Tämän laskun esittäminen on välttämätöntä, jotta jäsenvaltioiden viranomaiset voivat soveltaa yksilöllisiä polkumyynnitulleja tuontiin, mutta se ei ole ainoa tekijä, jonka tulliviranomaiset ottavat huomioon. Vaikka jäsenvaltioiden tulliviranomaisille esitettäisiin lasku, joka täyttää kaikki tämän asetuksen 1 artiklan 3 kohdassa esitetyt vaatimukset, tulliviranomaisten on tehtävä tavanomaiset tarkastukset ja ne voivat – kuten kaikissa muissakin tapauksissa – vaatia lisäasiakirjoja (esimerkiksi lähetysasiakirjat) varmentaa vakuutukseen sisältyvien tietojen paikkansapitävyyden ja varmistaakseen, että alemman tullin soveltaminen on perusteltua tullilainsäädännön mukaisesti.
- (319) Jos sellaisen yrityksen vientimäärä, johon sovelletaan alhaisempaa yksilöllistä polkumyynnitullia, kasvaa huomattavasti asianomaisten toimenpiteiden käyttöönoton jälkeen, viennin kasvun sellaisenaan voidaan katsoa olevan perusasetuksen 13 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu toimenpiteiden käyttöönotosta johtuva kaupan rakenteen muutos. Tällaisessa tilanteessa, jos asiaa koskevat edellytykset täyttyvät, voidaan käynnistää toimenpiteiden kiertämisen vastainen tutkimus. Tutkimuksessa voidaan tutkia muun muassa sitä, olisiko yksilölliset tullit syytä poistaa ja olisiko niiden sijasta otettava käyttöön koko maata koskeva tulli.

9. ALUSTAVAN VAIHEEN TIEDOT

- (320) Komissio ilmoitti perusasetuksen 19 a artiklan mukaisesti asianomaisille osapuolille väliaikaisten tullien suunnitellusta käyttöönotosta. Nämä tiedot asetettiin myös yleisön saataville kauppapolitiikan pääosaston verkkosivustolla. Asianomaisille osapuolille annettiin kolme työpäivää aikaa esittää huomautuksia erityisesti niille ilmoitettujen laskelmien tarkkuudesta.

⁽⁸³⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, Rue de la Loi 170, 1040 Brussels, Belgium.

- (321) Laskelmien paikkansapitävyydestä esitettiin huomautuksia. Liaoning Dantan Technology Group Co., Ltd:n ja Fangda Carbon New Material Co., Ltd:n esittämät huomautukset eivät vaikuttaneet laskelmien paikkansapitävyyteen. Lisäksi yritykset Misano S.p.A. ja COMAP SAS (tarkasteltavana olevan tuotteen tuoja ja käyttäjä) esittivät ennen päätelmien ilmoittamista yleisiä huomautuksia, jotka eivät liittyneet laskelmien paikkansapitävyyteen. Näitä huomautuksia tarkastellaan vasta lopullisessa vaiheessa.

10. LOPPUSÄÄNNÖKSET

- (322) Moitteettoman hallinnon varmistamiseksi komissio kehottaa asianomaisia osapuolia esittämään kirjallisia huomautuksia ja/tai pyytämään tulevista komission ja/tai kuulemismenettelystä kauppaan liittyvissä menettelyissä vastaavan neuvonantajan kuulemaksi vahvistetussa määräajassa.
- (323) Väliaikaisten tullien käyttöönottoa koskevat päätelmät ovat alustavia, ja niitä voidaan muuttaa tutkimuksen lopullisessa vaiheessa,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1) Otetaan käyttöön väliaikainen polkumyyntitulli tuotaessa Kiinan kansantasavallasta peräisin olevia sähköuneissa käytettäviä grafiittielektrodeja, joiden näennäistiheys on vähintään 1,5 g/cm³ ja vastus enintään 7,0 μΩ.m, riippumatta siitä, onko ne varustettu jatkoskappaleilla, ja jotka luokitellaan tällä hetkellä CN-koodiin ex 8545 11 00 (Taric-koodit 8545 11 00 10 ja 8545 11 00 15).

2) Vapaasti unionin rajalla tullaamattomana -nettohintaan sovellettava väliaikainen polkumyyntitulli on seuraavien yritysten valmistamien 1 kohdassa kuvattujen tuotteiden osalta seuraava:

Maa	Yritys	Väliaikainen polkumyyntitulli	Taric-lisäkoodi
Kiina	Fangda-konserniin kuuluvat neljä tuottajaa: Fangda Carbon New Material Co., Ltd. Fushun Carbon Co., Ltd. Chengdu Rongguang Carbon Co., Ltd. Hefei Carbon Co., Ltd.	24,5 %	C731
Kiina	Liaoning Dantan Technology Group Co., Ltd.	17,5 %	C732
Kiina	Nantong Yangzi Carbon Co., Ltd.	24,5 %	C733
Kiina	Muut liitteessä luetellut yhteistyössä toimineet yritykset	21,6 %	
Kiina	Kaikki muut yritykset	66,5 %	C999

3) Edellä 2 kohdassa mainituille yrityksille määrätyn yksilöllisen polkumyyntitullin soveltaminen edellyttää, että jäsenvaltioiden tulliviranomaisille esitetään pätevä kauppalasku, jossa on oltava kauppalaskun laatineen tahon nimellä ja tehtävänimikkeellä yksilöidyn työntekijän päiväämä ja allekirjoittama vakuutus seuraavassa muodossa: "Allekirjoittanut vahvistaa, että tässä laskussa tarkoitetun, Euroopan unioniin vietäväksi myydyn (tarkasteltavana oleva tuote), (määrä), on valmistanut (yrityksen nimi ja osoite), (Taric-lisäkoodi), [asianomainen maa]. Allekirjoittanut vakuuttaa, että tässä laskussa ilmoitetut tiedot ovat täydelliset ja paikkansapitävät." Jos tällaista kauppalaskua ei esitetä, asianomaiseen yritykseen sovelletaan kaikkiin muihin yrityksiin sovellettavaa tullia.

4) Edellä 1 kohdassa tarkoitetun tuotteen luovutus vapaaseen liikkeeseen unionissa edellyttää väliaikaisen tullin määrää vastaavan vakuustalletuksen antamista.

5) Jollei toisin säädetä, sovelletaan tulleja koskevia voimassa olevia säännöksiä ja määräyksiä.

2 artikla

- 1) Asianomaisten osapuolten on toimitettava tätä asetusta koskevat kirjalliset huomautuksensa 15 kalenteripäivän kuluessa tämän asetuksen voimaantulopäivästä.
- 2) Asianomaiset osapuolet, jotka haluavat pyytää kuulemista komission kanssa, on tehtävä sitä koskeva pyyntö 5 kalenteripäivän kuluessa tämän asetuksen voimaantulopäivästä.
- 3) Asianomaisten osapuolten, jotka haluavat pyytää kuulemista kauppaan liittyvissä menettelyissä kuulemisesta vastaavan neuvonantajan kanssa, on pyydettävä sitä 5 kalenteripäivän kuluessa tämän asetuksen voimaantulopäivästä. Kuulemismenettelystä vastaava neuvonantaja tutkii tämän määräajan jälkeen jätetyt pyynnot ja voi tarvittaessa päättää tällaisten pyyntöjen hyväksymisestä.

3 artikla

Tämä asetusta tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Asetuksen 1 artiklaa sovelletaan kuuden kuukauden ajan.

Tämä asetusta on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 14 päivänä lokakuuta 2021.

Komission puolesta
Puheenjohtaja
Ursula VON DER LEYEN

LIITE

Yhteistyössä toimineet otokseen kuulumattomat vientiä harjoittavat tuottajat

Maa	Nimi	Taric-lisäkoodi
Kiinan kansantasavalta	ANSHAN CARBON CO., LTD	C 735
Kiinan kansantasavalta	ASAHI FINE CARBON DALIAN CO., LTD	C 736
Kiinan kansantasavalta	DALIAN JINGYI CARBON CO., LTD	C 738
Kiinan kansantasavalta	DATONG YU LIN DE GRAPHITE NEW MATERIAL CO., LTD	C 739
Kiinan kansantasavalta	DECHANG SHIDA CARBON CO., LTD	C 740
Kiinan kansantasavalta	Fushun Jinly Petrochemical Carbon Co., Ltd	C 741
Kiinan kansantasavalta	FUSHUN ORIENTAL CARBON CO., LTD	C 742
Kiinan kansantasavalta	Fushun Xinxinda Furnace Charge Factory	C 743
Kiinan kansantasavalta	Henan Sangraf Carbon Technologies Co., Limited	C 744
Kiinan kansantasavalta	Jiangsu Jianglong New Energy Technology Co., Ltd	C 746
Kiinan kansantasavalta	JILIN CARBON CO., LTD	C 747
Kiinan kansantasavalta	Jilin City Chengxin Carbon Co., Ltd	C 748
Kiinan kansantasavalta	JILIN CITY ZHAOCHEN CARBON CO., LTD	C 749
Kiinan kansantasavalta	Kaifeng Pingmei New Carbon Materials Technology Co., Ltd	C 750
Kiinan kansantasavalta	LIAONING SINCERE CARBON NEW MATERIAL CO., LTD	C 751
Kiinan kansantasavalta	LIAOYANG CARBON CO., LTD	C 752
Kiinan kansantasavalta	LIAOYANG SHOUSHAN CARBON FACTORY	C 753
Kiinan kansantasavalta	LINGHAI HONGFENG CARBON PRODUCTS CO., LTD	C 754
Kiinan kansantasavalta	MEISHAN SHIDA NEW MATERIAL CO., LTD	C 755
Kiinan kansantasavalta	SHANDONG ASAHI GRAPHITE NEW MATERIAL TECHNOLOGY CO., LTD	C 756
Kiinan kansantasavalta	SHANDONG BASAN GRAPHITE NEW MATERIAL PLANT	C 757
Kiinan kansantasavalta	SHANXI JUXIAN GRAPHITE NEW MATERIALS CO., LTD	C 758
Kiinan kansantasavalta	SHANXI SINSAGE CARBON MATERIAL TECHNOLOGY CO., LTD	C 759
Kiinan kansantasavalta	TIANJIN KIMWAN CARBON TECHNOLOGY AND DEVELOPMENT CO., LTD	C 760
Kiinan kansantasavalta	XINGHE COUNTY MUZI CARBON CO., LTD	C 762

PÄÄTÖKSET

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS (EU) 2021/1813,

annettu 14 päivänä lokakuuta 2021,

täytäntöönpanopäätöksen (EU) 2019/436 muuttamisesta siltä osin kuin on kyse Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2006/42/EY tueksi laadituista lentokoneiden maahuolintakalustoa, nostureita, kaivuskoneita ja muita koneita koskevista yhdenmukaistetuista standardeista sekä komission täytäntöönpanopäätöksen (EU) 2015/27 kumoamisesta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon eurooppalaisesta standardoinnista, neuvoston direktiivien 89/686/ETY ja 93/15/ETY sekä Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivien 94/9/EY, 94/25/EY, 95/16/EY, 97/23/EY, 98/34/EY, 2004/22/EY, 2007/23/EY, 2009/23/EY ja 2009/105/EY muuttamisesta ja neuvoston päätöksen 87/95/ETY ja Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen N:o 1673/2006/EY kumoamisesta 25 päivänä lokakuuta 2012 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1025/2012 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 10 artiklan 6 kohdan,

ottaa huomioon koneista ja direktiivin 95/16/EY muuttamisesta 17 päivänä toukokuuta 2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2006/42/EY ⁽²⁾ ja erityisesti sen 7 artiklan 3 kohdan ja 10 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Direktiivin 2006/42/EY 7 artiklassa todetaan, että yhdenmukaistettua standardia, jonka viitetiedot on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, noudattaen valmistettujen koneiden oletetaan täyttävän standardin kattamat olennaiset terveys- ja turvallisuusvaatimukset.
- (2) Komissio pyysi 19 päivänä joulukuuta 2006 päivätyllä kirjeellä M/396, jäljempänä 'pyyntö', Euroopan standardointikomiteaa (CEN) ja Euroopan sähkötekniikan standardointikomiteaa (Cenelec) laatimaan, tarkistamaan ja saattamaan päätökseen direktiiviä 2006/42/EY tukevia yhdenmukaistettuja standardeja koskevan työn, jotta voitaisiin ottaa huomioon kyseisellä direktiivillä käyttöön otetut muutokset Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviin 98/37/EY ⁽³⁾ nähden.
- (3) CEN laati pyynnön perusteella uudet yhdenmukaistetut standardit EN 1459-5:2020 kurottajien lisälaiterajapintaa koskevista turvallisuusvaatimuksista ja EN 16808:2020 manuaalisia hissejä koskevista turvallisuusvaatimuksista öljy-, maakaasu- ja petrokemiallisissa teollisuuksissa.
- (4) Pynnön perusteella CEN ja Cenelec tarkistivat voimassa olevia yhdenmukaistettuja standardeja, joiden viitetiedot julkaistiin *Euroopan unionin virallisen lehden* C-sarjassa komission tiedonannolla 2018/C092/01 ⁽⁴⁾, niiden mukauttamiseksi tekniikan kehitykseen. Tämän seurauksena hyväksyttiin seuraavat uudet yhdenmukaistetut standardit: EN 12312-7:2020 lentokoneiden maahuolintakalustoa koskevista erityisvaatimuksista; EN 13586:2020 nostureiden kulkuteitä koskevista vaatimuksista; EN 15011:2020 silta- ja pukkinostureista; EN 15571:2020 luonnonkiven pintahiomakoneiden turvallisuusvaatimuksista; EN 16564:2020 siltatyyppejä sahaus- ja jyrsinkoneita, mukaan lukien numeerisesti ohjatut laitteet, koskevista vaatimuksista; EN 1804-1:2020 hydraulikäyttöisten kattotukien tuentalaiteistoista ja kattotukia koskevista yleisistä vaatimuksista; EN 1804-2:2020 hydraulikäyttöisten kattotukien tuentapylväistä ja -sylintereistä; EN 1804-3:2020 hydraulikäyttöisten kattotukien hydraulisista ohjausjärjestelmistä; EN 1837:2020 koneiden valaistuksesta; EN 1974:2020 elintarvikekoneiden turvallisuus- ja hygieniavaatimuksista; EN 81-40:2020 liikuntarajoitteisten henkilöiden kuljetukseen tarkoitetuista porrashisseistä ja kaltevassa tasossa liikkuvista nostolavoista; EN 1175:2020 trukkeja koskevista sähköisistä

⁽¹⁾ EUVL L 316, 14.11.2012, s. 12.

⁽²⁾ EUVL L 157, 9.6.2006, s. 24.

⁽³⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 98/37/EY, annettu 22 päivänä kesäkuuta 1998, koneita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä (EYVL L 207, 23.7.1998, s. 1).

⁽⁴⁾ Koneista ja direktiivin 95/16/EY muuttamisesta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2006/42/EY täytäntöönpanoon liittyvä komission tiedonanto (Unionin yhdenmukaistamislainsäädännön soveltamisalaan kuuluvien yhdenmukaistettujen standardien otsikot ja viitenumerot) (EUVL C 92, 9.3.2018, s. 1).

vaatimuksista; EN 12312-3:2017+A1:2020 hihnakuuljetinjoneuvoista; EN ISO 16092-2:2020 mekaanisten puristinten turvallisuusvaatimuksista; EN ISO 16092-4:2020 pneumaattisten puristinten turvallisuusvaatimuksista; EN 16307-1:2020 moottorikäyttöisiä trukkeja, muita kuin kuljettajattomia trukkeja, kurottajia sekä kuormatrukkeja, koskevista lisävaatimuksista; EN 16808:2020 manuaalisista hisseistä; EN ISO 19085-10:2019/A11:2020 rakennussahoista; EN ISO 20430:2020 ruiskuvalukoneista; EN IEC 62841-2-6:2020 kädessä pidettävien poravasareiden erityisvaatimuksista ja sitä koskeva muutos EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020; ja EN ISO 11553-1:2020 laserkäsitteilykoneiden turvallisuusvaatimuksista ja sitä koskeva muutos EN ISO 11553-1:2020/A11:2020.

- (5) Pyynnön perusteella CEN ja Cenelec tarkistivat lisäksi nostureita koskevaa standardia EN 12999:2011+A2:2018, jonka viitetiedot sisältyvät komission täytäntöönpanopäätöksen (EU) 2019/436 ⁽⁵⁾ liitteeseen I, tarkoituksena julkaista uusi versio EN 12999:2020, jossa tekniikan kehitys on otettu huomioon.
- (6) CEN ja Cenelec muuttivat myös kevytnosturijärjestelmiä koskevaa standardia EN 16851:2017 ja puristimia koskevaa standardia EN 16486:2014, joiden viitetiedot on julkaistu tiedonannolla 2018/C092/01 ja joiden uudet versiot ovat EN 16851:2017+A1:2020 kevytnosturijärjestelmiä koskevan standardin ja 16486:2014+A1:2020 puristimia koskevan standardin osalta.
- (7) Komissio on arvioinut yhdessä CENin ja Cenelecin kanssa, ovatko CENin ja Cenelecin laatimat, tarkistamat ja muuttamat standardit pyynnön mukaiset.
- (8) CENin ja Cenelecin pyynnön perusteella laatimat, tarkistamat ja muuttamat yhdenmukaistetut standardit vastaavat turvallisuusvaatimuksia, jotka niillä on tarkoitus kattaa ja jotka esitetään direktiivissä 2006/42/EY. Sen vuoksi on aiheellista julkaista kyseisten standardien viitetiedot sekä niitä mahdollisesti muuttavien tai oikaisevien standardien viitetiedot *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.
- (9) Standardin EN 474-1:2006+A4:2013 viitetiedot julkaistiin varauksin *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* komission täytäntöönpanopäätöksen (EU) 2015/27 ⁽⁶⁾ mukaisesti, jolla poistettiin oletama direktiivin 2006/42/EY liitteessä I olevan 1.2.2 ja 3.2.1 kohdan olennaisten terveys- ja turvallisuusvaatimusten mukaisuudesta.
- (10) Standardi EN 474-1:2006+A4:2013 peruutetaan 19 päivästä syyskuuta 2020 alkaen täytäntöönpanopäätöksen (EU) 2019/436 mukaisesti. Sen vuoksi on aiheellista kumota täytäntöönpanopäätös (EU) 2015/27.
- (11) CEN paransi standardia versiolla EN 474-1:2006+A5:2018. Uudessa versiossa ei kuitenkaan otettu huomioon näkökenttään liittyviä ongelmia, jotka aiheutuvat standardin EN 474-1:2006+A5:2018 ja standardisarjan EN 474 osan 5, joka koskee hydraulisiin kaivukoneisiin sovellettavia vaatimuksia, välisestä vuorovaikutuksesta. Sen vuoksi standardi EN 474-1:2006+A5:2018 ei täysin vastannut direktiivin 2006/42/EY liitteessä I olevassa 1.2.2 ja 3.2.1 kohdassa asetettuja olennaisia terveys- ja turvallisuusvaatimuksia. Yhdenmukaistettu standardi julkaistiin *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* täytäntöönpanopäätöksellä (EU) 2019/436 uudella varauksella, joka koskee sen soveltamista yhdessä standardin EN 474-5:2006+A3:2013 mukaisten hydraulisia kaivukoneita koskevien vaatimusten kanssa.
- (12) CEN jatkoi standardin EN 474-1 parantamista ja esitti muutetun version yhdenmukaistetusta standardista EN 474-1:2006+A6:2019. Komissio on yhdessä CENin ja Cenelecin kanssa arvioinut, täyttääkö standardi EN 474-1:2006+A6:2019 direktiivin 2006/42/EY liitteessä I olevassa 1.2.2 ja 3.2.1 kohdassa vahvistetut olennaiset terveys- ja turvallisuusvaatimukset, ja todennut, että standardiin sovellettava varaus, joka koskee näkökenttään liittyviä ongelmia, voitaisiin poistaa.

⁽⁵⁾ Komission täytäntöönpanopäätös (EU) 2019/436, annettu 18 päivänä maaliskuuta 2019, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2006/42/EY tueksi laadituista koneista koskevista yhdenmukaistetuista standardeista (EUVL L 75, 19.3.2019, s. 108).

⁽⁶⁾ Komission täytäntöönpanopäätös (EU) 2015/27, annettu 7 päivänä tammikuuta 2015, maansiirtokoneita koskevan standardin EN 474-1:2006+A4:2013 viitetietojen julkaisemisesta varauksin Euroopan unionin virallisessa lehdessä Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2006/42/EY nojalla (EUVL L 4, 8.1.2015, s. 24).

- (13) Standardin EN 474-1 tarkastelun yhteydessä direktiivin 2006/42/EY 22 artiklalla perustetun komitean edustajat nostivat kuitenkin esiin uusia kysymyksiä standardin liitteessä B.2 tarkoitetusta pikaliitäntämekanismista, joka mahdollistaa eri työkalujen kiinnittämisen maansiirtokoneisiin. Jäsenvaltiot ovat kirjanneet suuren määrän vakavia loukkaantumisia ja kuolemantapauksia, jotka johtuivat työkalujen virheellisestä lukituksesta ja siitä, ettei käytössä ollut aktiivista varoitussjärjestelmää tai aktiivista seurantajärjestelmää, joka ilmoittaisi käyttäjälle, että työkalu, kuten kaivinkoneen kauha, pihdit tai tärylevyt, on kiinnitetty virheellisesti. Onnettomuuksia on sattunut erityisesti sellaisten koneiden, esimerkiksi kaivinkoneiden, käytössä, joihin kiinnitetään päivittäin erilaisia sisäänrakennetulla moottorilla varustettuja työkaluja.
- (14) Tarkasteltuaan standardia EN 474-1:2006+A6:2019 komissio totesi, että standardi ei täytä direktiivin 2006/42/EY liitteessä I olevassa 1.2.2 ja 3.2.1 kohdassa vahvistettuja olennaisia terveys- ja turvallisuusvaatimuksia eli turvallistamista koskevaa vaatimusta ja vaatimusta siitä, että kuljettajan on voitava käyttää konetta ja sen työkaluja niille ennakoitavissa olevissa käyttöolosuhteissa täysin turvallisesti vaarantamatta itseään tai altistuneita henkilöitä. Sen vuoksi standardi EN 474-1:2006+A6:2019 olisi julkaistava *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* varauksin, jotka koskevat sen soveltamista yhdessä osien EN 474-4:2006+A2:2012 (vaatimukset kaivureille) ja EN 474-5:2006+A3:2013 (vaatimukset hydraulisille kaivukoneille) kanssa.
- (15) Yhdenmukaistettu standardi EN 62841-4-1:2020 kädessä pidettäviä ketjusahoja koskevista erityisvaatimuksista aiheutti merkittäviä muutoksia yhdenmukaistetussa standardissa EN 60745-2-13:2009 vahvistettuihin eritelmiin. Standardin EN 62841-4-1:2020 ja standardin EN 60745-2-13:2009 soveltamisalaan kuuluvat kädessä pidettävät ketjusahat ovat direktiivin 2006/42/EY liitteessä IV lueteltuja koneita, joiden osalta on noudatettava tiukempaa sertifiointimenettelyä, johon osallistuu ilmoitettu laitos, koska ei ole olemassa yhdenmukaistettua standardia, joka kattaisi kaikki olennaiset terveys- ja turvallisuusvaatimukset. Koska yhdenmukaistetun standardin EN 62841-4-1:2020 kattamien ketjusahojen suunnittelua on muutettava merkittävästi ja yhdenmukaistettu standardi EN 60745-2-13:2009 ei enää 3 päivän syyskuuta 2022 jälkeen tarjoa vaatimustenmukaisuusolettamaa, useat valmistajat eivät ehkä pysty noudattamaan kyseistä määräaika. Sen vuoksi on aiheellista lykätä poikkeuksellisesti yhdenmukaistetun standardin EN 60745-2-13:2009 peruuttamispäivää vielä kahdeksalla kuukaudella. Täytäntöönpanopäätöksen (EU) 2019/436 liitteessä III olevaa yhdenmukaistettua standardia EN 60745-2-13:2019 koskevaa kohtaa olisi näin ollen muutettava.
- (16) Menetelmiä erityisissä kaiuntahuoneissa koskevan yhdenmukaistetun standardin EN ISO 3743-2:2019 viitetiedot sisällytettiin täytäntöönpanopäätöksen (EU) 2019/436 liitteeseen I komission täytäntöönpanopäätöksellä (EU) 2021/377⁽⁷⁾. Kyseisen standardin aiempi versio, EN ISO 3743-2:2009, julkaistiin kuitenkin tiedonannolla 2018/C092/01, eikä sitä ole peruutettu. Koska standardi EN ISO 3743-2:2009 ei enää edusta uusinta kehitystä, kyseisen standardin viitetiedot on aiheellista poistaa *Euroopan unionin virallisesta lehdestä*. Jotta valmistajilla olisi riittävästi aikaa valmistautua standardin EN ISO 3743-2:2019 soveltamiseen, on tarpeen lykätä standardin EN ISO 3743-2:2009 peruuttamista.
- (17) Täytäntöönpanopäätöksen (EU) 2019/436 liitteessä I luetellaan niiden yhdenmukaistettujen standardien viitetiedot, jotka luovat olettamuksen direktiivin 2006/42/EY vaatimusten täytymisestä, ja liitteessä II niiden yhdenmukaistettujen standardien viitetiedot, jotka luovat vaatimustenmukaisuusolettaman direktiivin rajoitusten kanssa. Sen varmistamiseksi, että direktiivin 2006/42/EY tueksi laadittujen yhdenmukaistettujen standardien viitetiedot luetellaan yhdessä säädöksessä, CENin ja Cenelecin korvaamien, tarkistamien tai muuttamien standardien viitetiedot olisi sisällytettävä täytäntöönpanopäätökseen (EU) 2019/436.
- (18) Täytäntöönpanopäätöksen (EU) 2019/436 liitteessä III luetellaan niiden direktiivin 2006/42/EY tueksi laadittujen yhdenmukaistettujen standardien viitetiedot, jotka poistetaan *Euroopan unionin virallisen lehden* C-sarjasta kyseisessä liitteessä vahvistetuista päivämääristä alkaen.
- (19) CENin ja Cenelecin pyynnön perusteella tekemän työn tuloksena seuraavia *Euroopan unionin virallisen lehden* C-sarjassa julkaistuja yhdenmukaistettuja standardeja on korvattu, tarkistettu tai muutettu: EN 12312-7:2005+A1:2009; EN 13155:2003+A2:2009; EN 13586:2004+A1:2008; EN 15011:2011+A1:2014; EN 15571:2014; EN 15746-2:2010+A1:2011; EN 1804-1:2001+A1:2010; EN 1804-2:2001+A1:2010; EN 1804-3:2006+A1:2010; EN 1837:1999+A1:2009; EN 1974:1998+A1:2009; EN 60745-2-6:2010; EN IEC 62841-2-6:2020; EN ISO 11553-1:2008; EN ISO 11553-1:2020; EN 1175-1:1998+A1:2010; EN 1175-2:1998+A1:2010; EN 1175-3:1998+A1:2010; EN 12312-3:2017; EN 13411-1:2002+A1:2008; EN 13411-2:2001+A1:2008; EN

⁽⁷⁾ Komission täytäntöönpanopäätös (EU) 2021/377, annettu 2 päivänä maaliskuuta 2021, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2006/42/EY tueksi laadituista koneista koskevista yhdenmukaistetuista standardeista annetun komission täytäntöönpanopäätöksen (EU) 2019/436 muuttamisesta (EUVL L 72, 3.3.2021, s. 12).

13411-3:2004+A1:2008; EN 13411-4:2011; EN 13411-5:2003+A1:2008; EN 13411-6:2004+A1:2008; EN 13411-7:2006+A1:2008; EN 13411-8:2011; EN 16307-1:2013+A1:2015; EN 16486:2014; EN 201:2009; ja EN 81-40:2008. Siksi on tarpeen poistaa mainittujen standardien viitetiedot *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* lisäämällä kyseiset viitetiedot täytäntöönpanopäätöksen (EU) 2019/436 liitteeseen III.

- (20) Lisäksi on aiheellista poistaa täytäntöönpanopäätöksellä (EU) 2019/436 julkaistut yhdenmukaistetun standardin EN 12999:2011+A2:2018 viitetiedot, koska kyseistä standardia on tarkistettu. Kyseiset viitetiedot olisi siksi poistettava täytäntöönpanopäätöksen liitteestä I.
- (21) Jotta valmistajilla olisi riittävästi aikaa valmistautua uusien, tarkistettujen tai muutettujen standardien soveltamiseen, on tarpeen lykätä seuraavien yhdenmukaistettujen standardien viitetietojen poistamista: EN 12999:2011+A2:2018, EN 1175-1:1998+A1:2010, EN 1175-2:1998+A1:2010, EN 1175-3:1998+A1:2010, EN 12312-3:2017, EN 12312-7:2005+A1:2009, EN 13411-1:2002+A1:2008, EN 13411-2:2001+A1:2008, EN 13411-3:2004+A1:2008, EN 13411-4:2011, EN 13411-5:2003+A1:2008, EN 13411-6:2004+A1:2008, EN 13411-7:2006+A1:2008, EN 13411-8:2011, EN 13586:2004+A1:2008, EN 15011:2011+A1:2014, EN 16307-1:2013+A1:2015, EN 16486:2014, EN 16851:2017, EN 1804-1:2001+A1:2010, EN 1804-2:2001+A1:2010, EN 1804-3:2006+A1:2010, EN 1837:1999+A1:2009, EN 1974:1998+A1:2009, EN 201:2009, EN 60745-2-6:2010, EN 81-40:2008, EN ISO 11553-1:2008 ja EN ISO 3743-2:2009.
- (22) Edellä esitetyn vuoksi täytäntöönpanopäätöstä (EU) 2019/436 olisi muutettava.
- (23) Yhdenmukaistetun standardin noudattaminen luo olettamuksen vastaavien unionin yhdenmukaistamislainsäädännössä asetettujen olennaisten vaatimusten täyttymisestä siitä päivästä alkaen, jona tällaisen standardin viitetiedot on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*. Sen vuoksi tämän päätöksen olisi tultava voimaan päivänä, jona se julkaistaan,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan täytäntöönpanopäätös (EU) 2019/436 seuraavasti:

- 1) muutetaan liite I tämän päätöksen liitteen I mukaisesti;
- 2) muutetaan liite II tämän päätöksen liitteen II mukaisesti;
- 3) muutetaan liite III tämän päätöksen liitteen III mukaisesti.

2 artikla

Kumotaan täytäntöönpanopäätös (EU) 2015/27.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan sinä päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Liitteessä I olevaa 1 kohtaa sovelletaan 15 päivästä huhtikuuta 2023.

Tehty Brysselissä 14 päivänä lokakuuta 2021.

Komission puolesta
Puheenjohtaja
Ursula VON DER LEYEN

LIITE I

Muutetaan liite I seuraavasti:

- 1) poistetaan rivi 10;
- 2) lisätään rivi 10 a seuraavasti:

"10 a.	EN 12999:2020 Nosturit. Kuormausnosturit	C";
--------	---	-----

- 3) lisätään rivit seuraavasti:

"95.	EN 1837:2020 Koneturvallisuus. Koneiden valaistus	B
96.	EN ISO 11553-1:2020 Koneturvallisuus. Laserkäsittelykoneet. Osa 1: Yleiset turvallisuusvaatimukset (ISO 11553-1:2020) EN ISO 11553-1:2020/A11:2020	B
97.	EN 81-40:2020 Hissien suunnittelua ja rakentamista koskevat turvallisuusohjeet. Erikoishissit henkilöiden ja tavaroiden kuljetukseen. Osa 40: Liikuntarajoitteisten henkilöiden kuljetukseen tarkoitettut porrashissit ja kaltevassa tasossa liikkuvat nostolavat	C
98.	EN 1175:2020 Trukkien turvallisuus. Sähköiset vaatimukset	C
99.	EN 1459-5:2020 Maastotrukit. Turvallisuusvaatimukset ja todentaminen. Osa 5: Lisälaiterajapinta	C
100.	EN 1804-1:2020 Maanalaisten kaivosten koneet. Hydraulikäyttöisten kattotukien turvallisuusvaatimukset. Osa 1: Tuentalaitteistot ja yleiset vaatimukset	C
101.	EN 1804-2:2020 Maanalaisten kaivosten koneet. Hydraulikäyttöisten kattotukien turvallisuusvaatimukset. Osa 2: Tuentapylväät ja -sylinterit	C
102.	EN 1804-3:2020 Maanalaisten kaivosten koneet. Hydraulikäyttöisten kattotukien turvallisuusvaatimukset. Osa 3: Hydrauliset ohjausjärjestelmät	C
103.	EN 1974:2020 Elintarvikekoneet. Viipalointikoneet. Turvallisuus- ja hygieniavaatimukset	C
104.	EN 12312-3:2017+A1:2020 Lentokoneiden maahuolintakalusto. Erityisvaatimukset. Osa 3: Hihnakuuljetinjoneuvot	C
105.	EN 12312-7:2020 Lentokoneiden maahuolintakalusto. Erityisvaatimukset. Osa 7: Lentokoneiden siirtolaitteet	C

106.	EN 13586:2020 Nosturit. Kulikutiet	C
107.	EN 15011:2020 Nosturit. Silta- ja pukkinosturit	C
108.	EN 15571:2020 Luonnonkiveä louhivat ja työstävät koneet ja laitteistot. Turvallisuus. Vaatimukset pintahiomakoneille	C
109.	EN ISO 16092-2:2020 Metallintyöstökoneiden turvallisuus. Puristimet. Osa 2: Mekaanisia puristimia koskevat vaatimukset (ISO 16092-2:2019)	C
110.	EN ISO 16092-4:2020 Metallintyöstökoneiden turvallisuus. Puristimet. Osa 4: Pneumaattisia puristimia koskevat vaatimukset (ISO 16092-4:2019)	C
111.	EN 16307-1:2020 Trukit. Turvallisuusvaatimukset ja todentaminen. Osa 1: Lisävaatimukset moottorikäyttöisille trukeille. Muut kuin kuljettajattomat trukit, kurottajat ja kuormatrukit	C
112.	EN 16486:2014+A1:2020 Koneet jätemateriaalien ja kierrätettävien jakeiden puristamiseen. Puristimet. Turvallisuusvaatimukset	C
113.	EN 16564:2020 Koneet ja koneistot tarvekiven louhintaan ja työstämiseen. Turvallisuus. Vaatimukset siltatyypisille sahaus- ja jyrsinkoneille, mukaan lukien numeerisesti ohjatut laitteet	C
114.	EN 16808:2020 Öljy-, maakaasu- ja petrokemiallinen teollisuus. Koneturvallisuus. Manuaaliset hissit	C
115.	EN 16851:2017+A1:2020 Nosturit. Kevytnosturijärjestelmät	C
116.	EN ISO 19085-10:2019 Puuntyöstökoneet. Turvallisuus. Osa 10: Rakennussahat (ISO 19085-10:2018) EN ISO 19085-10:2019/A11:2020	C
117.	EN ISO 20430:2020 Muovi- ja kumiteollisuuskoneet. Ruiskuvalukoneet. Turvallisuusvaatimukset (ISO 20430:2020)	C
118.	EN IEC 62841-2-6:2020 Kädessä pidettävät moottorikäyttöiset sähkötyökalut, siirrettävät sähkötyökalut ja ruoho- ja puutarhakoneet. Turvallisuus. Osa 2-6: Kädessä pidettävien poravaroiden erityisvaatimukset (IEC 62841-2-6:2020, muutettu) EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020	C"

LIITE II

Korvataan liitteessä II oleva rivi 1 seuraavasti:

"1.	EN 474-1:2006+A6:2019 Maansiirtokoneet. Turvallisuus. Osa 1: Yleiset vaatimukset Huomautus: Yhdenmukaistetun standardin EN 474-1:2006+A6:2019 liitteen B.2 (pikaliittimet) osalta kyseinen standardi ei luo olettamusta direktiivin 2006/42/EY liitteessä I olevan 1.2.2 ja 3.2.1 kohdan olennaisten terveys- ja turvallisuusvaatimusten mukaisuudesta, kun standardia sovelletaan yhdessä standardien EN 474-4:2006+A2:2012 (vaatimukset kaivureille) ja EN 474-5:2006+A3:2013 (vaatimukset hydraulisille kaivukoneille) kanssa.	C"
-----	--	----

LIITE III

Muutetaan liite III seuraavasti:

1) korvataan rivi 73 seuraavasti:

”73.	EN 60745-2-13:2009 Kädessäpidettävät moottorikäyttöiset sähkötyökalut. Turvallisuus. Osa 2-13: Ketjusahojen erityisvaatimukset (IEC 60745-2-13:2006, muutettu) EN 60745-2-13:2009/A1:2010	3. toukokuuta 2023	C”
------	--	-----------------------	----

2) lisätään rivit seuraavasti:

”86.	EN 1175-1:1998+A1:2010 Trukkien turvallisuus. Sähköiset vaatimukset. Osa 1: Akkukäyttöisten trukkien yleiset vaatimukset	15. huhtikuuta 2023	C
87.	EN 1175-2:1998+A1:2010 Trukkien turvallisuus. Sähköiset vaatimukset. Osa 2: Polttomoottorikäyttöisten trukkien yleiset vaatimukset	15. huhtikuuta 2023	C
88.	EN 1175-3:1998+A1:2010 Trukkien turvallisuus. Sähköiset vaatimukset. Osa 3: Polttomoottorikäyttöisten trukkien sähkötoimisten voimansiirtojärjestelmien erityisvaatimukset	15. huhtikuuta 2023	C
89.	EN 12312-3:2017 Lentokenttälaitteet. Erityisvaatimukset. Osa 3: Hihnakuuljetinjoneuvot	15. huhtikuuta 2023	C
90.	EN 12312-7:2005+A1:2009 Lentokenttälaitteet. Erityisvaatimukset. Osa 7: Lentokoneiden siirtolaitteet	15. huhtikuuta 2023	C
91.	EN 13411-1:2002+A1:2008 Teräsköysien päätteet. Turvallisuus. Osa 1: Teräsköysirakseissa käytettävät koussit	15. huhtikuuta 2023	C
92.	EN 13411-2:2001+A1:2008 Teräsköysien päätteet. Turvallisuus. Osa 2: Teräsköysiraksien pleissatut silmukat	15. huhtikuuta 2023	C
93.	EN 13411-3:2004+A1:2008 Teräsköysien päätteet. Turvallisuus. Osa 3: Puristusholkkit ja puristusholkkiliitokset	15. huhtikuuta 2023	C
94.	EN 13411-4:2011 Teräsköysien päätteet. Turvallisuus. Osa 4: Metalli- ja hartsivaluholkkiliitokset	15. huhtikuuta 2023	C
95.	EN 13411-5:2003+A1:2008 Teräsköysien päätteet. Turvallisuus. Osa 5: Yksivasteiset köysilukot	15. huhtikuuta 2023	C

96.	EN 13411-6:2004+A1:2008 Teräsköysien päätteet. Turvallisuus. Osa 6: Epäsymmetriset kiilalukkoliitokset	15. huhtikuuta 2023	C
97.	EN 13411-7:2006+A1:2008 Teräsköysien päätteet. Turvallisuus. Osa 7: Symmetriset kiilalukkoliitokset	15. huhtikuuta 2023	C
98.	EN 13411-8:2011 Teräsköysien päätteet. Turvallisuus. Osa 8: Tyssätyt päätteet ja tyssäys	15. huhtikuuta 2023	C
99.	EN 13586:2004+A1:2008 Nosturit. Kulkutiet	15. huhtikuuta 2023	C
100.	EN 15011:2011+A1:2014 Nosturit. Silta- ja pukkinosturit	15. huhtikuuta 2023	C
101.	EN 16307-1:2013+A1:2015 Trukit. Turvallisuusvaatimukset ja todentaminen. Osa 1: Lisävaatimukset moottorikäyttöisille trukeille. Muut kuin kuljettajattomat trukit, kurottajat ja kuormatrukit	15. huhtikuuta 2023	C
102.	EN 16486:2014 Koneet jätemateriaalien ja kierrätettävien jakeiden puristamiseen. Puristimet. Turvallisuusvaatimukset	15. huhtikuuta 2023	C
103.	EN 16851:2017 Nosturit. Kevytnosturijärjestelmät	15. huhtikuuta 2023	C
104.	EN 1804-1:2001+A1:2010 Maanalaisten kaivosten koneet. Hydraulikäyttöisten kattotukien turvallisuusvaatimukset. Osa 1: Tuentalaitteistot ja yleiset vaatimukset	15. huhtikuuta 2023	C
105.	EN 1804-2:2001+A1:2010 Maanalaisten kaivosten koneet. Hydraulikäyttöisten kattotukien turvallisuusvaatimukset. Osa 2: Tuentapylväät ja -sylinterit	15. huhtikuuta 2023	C
106.	EN 1804-3:2006+A1:2010 Maanalaisten kaivosten koneet. Hydraulikäyttöisten kattotukien turvallisuusvaatimukset. Osa 3: Hydrauliset ohjausjärjestelmät	15. huhtikuuta 2023	C
107.	EN 1837:1999+A1:2009 Koneturvallisuus. Koneiden valaistus	15. huhtikuuta 2023	B
108.	EN 1974:1998+A1:2009 Elintarvikelineet. Viipalointikoneet. Turvallisuus- ja hygieniavaatimukset	15. huhtikuuta 2023	C
109.	EN 201:2009 Muovi- ja kumiteollisuuskoneet. Ruiskuvalukoneet. Turvallisuusvaatimukset	15. huhtikuuta 2023	C

110.	EN 60745-2-6:2010 Kädessä pidettävät moottorikäyttöiset sähkötyökalut. Turvallisuus. Osa 2-6: Vasaroiden erityisvaatimukset (IEC 60745-2-6:2003 (Muutettu) + A1:2006)	15. huhtikuuta 2023	C
111.	EN 81-40:2008 Hissien suunnittelua ja rakentamista koskevat turvallisuusohjeet. Erikoishissit henkilöiden ja tavaroiden kuljetukseen. Osa 40: Liikuntarajoitteisten henkilöiden kuljetukseen tarkoitetut porrashissit ja kaltevassa tasossa liikkuvat nostolavat	15. huhtikuuta 2023	C
112.	EN ISO 11553-1:2008 Koneturvallisuus. Laserkäsittelykoneet. Osa 1: Yleiset turvallisuusvaatimukset (ISO 11553-1:2005)	15. huhtikuuta 2023	C
113.	EN ISO 3743-2:2009 Akustiikka. Melulähteiden äänitehtäsojen määrittäminen. Tekninen menetelmä pienille siirrettäville melulähteille kaiuntakentässä. Osa 2: Menetelmät kauintaissa mittaushuoneessa (ISO 3743-2:1994)	15. huhtikuuta 2023	B"

ISSN 1977-0812 (sähköinen julkaisu)
ISSN 1725-261X (painettu julkaisu)